

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.  
Archiwum Dzieduszyckich

32-37. Działyńska Justyna do Magdaleny z Dzieduszyckich Morskiej 1818-1843. 178 listów + K 20.

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Вид  
 Фонд 45  
 Опас IV  
 Сл. обозначеніи 32  
 Период 1

Дзяминська, Юстина  
 (Дзіалуйська, Юстина)

Мста до морської  
 магдальни.

1818-1825

Конарсьво, Познань, Вершова,  
 Парисе, Радзішів, Відень, б.м.  
 м. пол., гр.

Збл. 20 арк (2 ч.)  
 + 6 пов.

Додано: аркуш № 53 - лист Аїсапера П. (Аїспера Р) до Дзяминської Ю.

Трилітка. Лист від 2 XII. 1821 р дописаний на листі Ворзиченко до  
 Дзяминської Ю (арк № 31, 32)

Wronarzew 14 Wronarzew

Jesuis ici depuis le 10 du Cour, meso m<sup>re</sup>  
Zastaliam w horniku Zcalym Dorem wyje-  
chat na prociach nas, ma wiadomosci  
z Rayma ze inz dyspensa pozwolaby w  
Berlinie, ktorey lubo i pers nie odebralis-  
my, codziennie sie inz spodzie warmy -  
Od P. Josefa nie odebralismy obiedanego  
listu, ktory mial iah piaz i pers ady  
senae do swarprawy, <sup>na wyjezdzie swia</sup> Amia zadnego nie  
Zastaliamy, ale z Saptychli lista ktory  
in z Ciopyma pisala powracajac z Zgony  
na wiadom ze nie byl u tych wiod, Amia na  
pyty dowody listow tam adresowanych nie  
odebrat, bo z tych iden byl pod kopista  
P. Sapty. a druzi musieli zginac, bo Sapty  
pomykala iah in proziam na Poście po  
Listy do Jos: ale inz powiedzieli ze indrych  
nie ma - Zastala w Zgony in Stanc Stanc  
Zablenowicz & Corly Hadniczy, z czego bas  
do bytu kontenta, bo ze, nie opieliwali  
in aery by nie byta mogta brae kopiel, bo  
in

boją woda tak unosiła że nie żadnym spo-  
sobem o swoich siłach wojny utrymadzić  
mogła, sama nie wie, czy dla Stabych  
sił, czy dla wielkiej lekkości —

Tędyż wybieramy za parę dni do Poznania  
do Litwy przywitacie ją, i podjękować  
za interwowanie jej o przypiszenie  
dyspensy, Car Elle a employé tout son ac-  
tivité, & toute son amabilité pour m,  
Je zhiędy odebrany wiadomością z tego  
bydź w tym interesie, bo to warietowny  
ferowie przy wielki Ryk i jison ma-  
siato prochodzie, Lasa do mego przy-  
kazada pisac Dostawieniem,

Septycha nie zneydnie usaby iny br-  
pele na khoratyżon pomogty, ale  
co do zdrowia powiada że Lypia Dobie  
i Apetyt ona, Liot iny z Lischen był z  
570 7bra kapieli waista 30. in Jan-  
sen tout cela par Elle bo tam blizny  
a listy zty wpyrdkie, tety sae Dostaw

posyłać na Wrocław i Lwów,  
 Leranowi prosi powiadzić że Pistorjusz  
 rypunktu Analisic nie maiermy, musiał  
 go zapewne dabrai z sobą wtedy Mięse  
 wliu który jest u Thaera na lewica  
 letniem a w Berlinie na Kironowych,  
 i który całkiem poprawli wiec powia  
 te bon Jardinier da niego i moy mraz za  
 pisał jak z Paryża i ony w Warszawie, nie  
 spuszczaie się na jednego brigganja  
 Jereli P. J. i pere jest we Lwowie prosi  
 moie powiadzić że dostatom List który  
 od niego dostatom był 2 15 Aug, moiezi  
 perstarwie który z Poczty idzie do Po  
 Lronie przywiezie co od niego

Jeun prie de me donner des  
 Nouvelles, auzpi souvent que vi  
 pourroy, & de croire quelles m'in  
 tressent infiniment, Jeun Embasse  
 de tout mon faeus

Peset nie dostatom x Warszawie Lapisatam  
 moy, Lipsie z Frankfortu nad Orenem

*Fabiana dulcorata*

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Poznań ce 18 ~~V~~bre 3

Je vous dois extrêmement reconnoître d'avoir pensé  
à moi dans le moment de vos embarras, et de m'en avoir  
donné de vos nouvelles, je m'inquiettois déjà, bo wleczaprawie  
le recepta wiadomości przed moim wyjazdem z Moskwy umord  
batam iż, que si j'étois absent n'avois aucune personne  
pour vous assister dans les premiers moments, et  
telle ma vraye vœux Obligatione wprawy, nawet  
chociaż sobie życzy iego przyjaźni, qu'il vous a été  
utile, c'est un nouveau mérite qu'il s'est acquis, przy  
mierzmy to iah gdyby nam był wray wazniejszy wiece  
cudny, — kiedy iah inuery nie mogto być, je vous féli-  
cite de vous être tirée d'un pas d'aussi  
mis fin au moins pour votre part, a des inconvenances,  
devenues ridicules, donnez moi je vous prie souvent de  
vos nouvelles, avec tous les détails qui peuvent m'intéresser  
Je vous écrirai de même, Dispensa iussere nie przysła,  
Dowiem iż, dżiś od dzisiaj czy już wysłała Krynna, bo ona iah  
iah napyłniny woto wdata, i do Ministra Publicznego i Kłopoty  
i ah dobre zarzadziona pirata nagłe te Expedyze, talie  
bydnie napyłniny wiodziata onie, da nas daj mi iah przychodzie  
przy cetero wone Biera nie rachuje woto Krynna ani wista  
Publicznego, tety nam powiadał że 26 sierpnia miała do Ber-  
lina przysłać, Ale wiodzonego o tym nie mamy nie, Zapowiadzie

Juz wypty i w Solaku i u nas, —

Cesarzowy powiazd przy warszawie i nas tu trache Zetnodria  
bo dijina nasza ktora jest Ciotez na Liontra Cesarzowy, che  
iz przyjmowac wawroch wobruy wprzeizdzie, i w kornila  
bydzie iadta Obiad, gdzie my iz orlekaè miusiemy, i pneworie  
iz ze wpytliem, —

Od P. Jozefa nie miatam wiadomosci od 15 Sierpnia, i gdy by  
pocierat do Inscyna, je vè prie de m'en donner des nou-  
velles, — wczoray wiezor bysiony u stary ktora mi mowita  
ze dyspensy iespere nie byto w Berlinie ze Papiez chorowal, i do  
piero na drugim Audyencyi to jest Zetydrien spodricuano  
iz ze mu podadze do podpisu, mais personne ne doute  
qu'en obtiendra, d'autant plus qu'on a dejà fait le pris de  
cette fauceur et de l'autre part accepté les conditions —  
Na terty nie miatam innego sposobu jak ze Kapiscac do  
Lipska, Ale iespere nieoram odpiscu, tym czasem  
owiadorytam Jubilerowi ze piznigode lesdy Ztorone u  
Barliera w Przemniu, ale ze perty mapy bye do widzenia  
pzystane. Obon ka ktora naypizlenigose perty ma  
w warszawie chciata se pmedac, mais elle auroit voulu  
profiter de la circonstance et demandoit 5000 pour la  
piece, Jubiler se s'acowad warte 3000 ca dawatam  
za 8000 tute qui faisoient deux rang wiczej jak po 2400  
za tute, ale iz waf nie chciata w pstatu Znicom Zate uen  
Szeplycia inz powroita od lewac come je w ai serit, ale  
cierpi na Hamatyam, Adin je w ombrafu teny mon  
Callu

Memorizowa 8-8bre

4

J'ai reçu votre Lettre du 26 <sup>de</sup> ce  
matin, & j'y réponds aussitôt pour  
v' dire, & P. P. tu sçavez bien ma,  
Dyppensa int, oraym inz podobno do  
nositum, Zapowiedzi wyjęty, septa  
od P. P. bydzie dalekate, i odiego przyjazda  
przy wyjez, int orim tak do wie upne  
drowy ze wie bydzie stugiego nowiyatu  
potrzebowat, nawet tym sie dobre  
dalcu't quit vous a rendu feroice,  
car c'est une preuve de son bon caractere,  
hiedy swoy faterep wie kladt napriem  
pym redzie, Je vous ai deja dit  
cela par une Lettre precedente  
Seraz tyllis powiem ze nate liom sie  
wynpada wie wyjezdzie & tnd, przedko  
liom bytam przy C. Miericy to wloay  
prawie to w fnicowpawie tego Robny  
& Miericy wie bytam w Dornu, a may  
maz dla faterepa Ddiatu wyjezda

nie morej si dlyh oddalac, da tlan  
dymy ty marony infore cras, je v  
remeseci de vohe invitation, dont je  
profiterai une autre fois. Ad tany  
man List 2 Osieha a (je) sba zewy  
uzda do toaplewa, wice i ora basno  
wot pis deby dima mogta imog podry  
prowdiewajsi ial do kraspenny gnie  
na caty Boh Dom waicki. Si vous  
netes pas sur de l'arriver de la Syp  
tylia telora more tabie da cola u  
Nogach nie bycie mogta uckui, je  
pense qu'il ne m'eroit pas agreable  
de passer cet hyver a Leopol, a  
wtym razie si vous pouvez faire  
un voyage, venez passer cet hiver  
avec nous, avec certitude que  
alans fassa grand plaisir  
bro slo piny bo diei tej tu aicera  
hennifya han tonowa  
Dety omi pruytano 2 Leps'ka, alie

5  
muscata odetai le late puenide  
nie byty dosi pislina, byto by amano  
trawie is, jene puenoi pas pueno  
sar moi De faire vnesi mauoaine  
acquisition obicuiq ori upore in  
Adim Jev Embrafe tendement.  
Jest tu in List do P. Jofa z foto  
moi sa Reuerson, moi zi odde  
Dwika Dzid: i Paulina in odebra  
to z Derson list pad swoim pruy  
slym adrefem,

honorjewa 19 8<sup>bre</sup>

6

J'avons écrit ces quelques mots pour  
vous prier de nous donner des nou-  
velles de Joseph de vis en aveu. La dernière  
Lettre étoit du 12 7<sup>bre</sup> Je comptois partir  
dans 10 ou 12 jours, quoique cela depen-  
doit des affaires nous aurions été char-  
mes au moins de savoir que ce sont les  
qui l'arrêtent, Pauline s'inquiète qu'il  
ne soit malade, par ce qu'autrement elle  
espere qu'il auroit écrit, moi je prou-  
vedrie rien ten deit doydrie, a legdyby  
choroba byta pryncyng kpernienia moie  
bynie donicort otym jednal i w talim  
nasie Il faudroit que je te sache, ainsi  
je te prie dans chaque cas de m'écrire un  
mot sur lui. Szepnychiny oriem oblige  
cye ze nam donicortu iz od niego mieta  
leil 2 17 7<sup>bre</sup> bote iednal o leilla dri po  
znicyzay od nasego, choi ze i upere i w tym  
na honcu 7<sup>bre</sup> donicortu obiczywat, a listu

in donas in, Sz. Gbr. byl pisany, aiepre  
gonie bylo rohu di powie, wciemy iah  
Yatwo oprypadeh iest, z prouglade ehi  
pewffuigo ktory Redowiatenki, nabillu  
Niediel do Laska Skazany za urwanie  
winnego Grona ktore rru sie urwado  
w Reku, ze z Jmpetem padl na Znak i po  
tloht sie tak ze byl moment gdzie sie o  
Niego Doktor obawial, teraz rovarry na  
drucij ze sie na bardzo Stugim Teresiu  
skinezy, moze ze i Naboi w nody zostanie,  
bo ten Szwanh w naygorfym miejscu bo  
wsamym Stawie uda. Un recant esem  
ple corne celui la fait epagerer toutes  
les possibilities des accidens qui ne sont  
pas arrives, Ainsi si lorsque on aura  
reçu cette Lettre il n'aura pas encore  
été a Laryere, a son papage pour lui,  
je en prie de nous écrire pour lui,  
et de m'indire tout ce que on en savaiz,  
j'espere que on n'aurons que de bonnes  
nouvelles, & qu'il n'est arrêté que par

quelques tours d'adresse de la cz: pour  
différer / jusqu'à son départ quelle soit  
prochain / l'hypothèque de vos droits.  
Brežianka iuz od 24 tygodni po slubie,  
Matusiewiczówna po deklaracji z ticia-  
kiem, Adla Sanguphrowoy postali  
Dokazyomu po dyspense, na tiece pew  
nego Jegomienii tltory bym przesem do  
Petersburga poischat, i kiedy dzieci  
do slubu byl wypracowany na byca imie  
nimy, i Gerice zproszeni, poleczadoki  
ze tiece pierowy brach do dyspency  
nie byl uznany, bo ten list w kto  
nym byta pierba, spoutano do Peter-  
burga taczé, temu do hogo byl adny  
sowany —

Limmo iuz ta dobre duie dzi crucz. Datta  
moi si vi serey contente de voir de  
meure dans la nouvelle maison, cry  
zij dobre brdq ogrewac polioie, &  
dovnes moi aussi des nouvelles de l'union  
de la saep: que Jimbrafe od Lisuh: iuz moie  
tirony z Waplewa, adim mille fois —

2 g<sup>bre</sup> 818 8

Je suis persuadé que les nouvelles  
dici n'intéressent, & d'ailleurs  
me voyez espérer d'arriver à l'entente  
telle qu'elle s'entreprend, ce premier  
L'histoire prouve que dans l'ancien  
tym d'usage, de 7: tu est ad l'ordre  
si l'écrit sur l'acte de l'acte de l'acte  
me prouvent, tym d'usage nam po  
viaducq de l'entente de l'entente  
meia l'écrit de l'écrit de l'écrit,  
me prouvent, de l'entente de l'entente  
sont tu on te prouvent de l'entente  
telle de l'entente de l'entente,  
de l'entente de l'entente de l'entente,  
gouverner de l'entente, me prouvent po  
écrit sam de l'entente de l'entente  
écrit de l'entente de l'entente de l'entente de  
me prouvent de l'entente de l'entente,  
de l'entente de l'entente de l'entente,  
de l'entente de l'entente de l'entente,

podpisie tranzaleuzi bzdzie dlab,  
voila donc tout ce qui y a pour le  
moment, przymoz wypracuj ty  
enawowic pise bwi, od tetorych prout  
po fo. podty tetory pego Prawa ptaiii  
bzdie ar do wyptaty kapitalu wlat  
hilla d.

Ji jest acquis leonitici de tous ces  
ce qui me fait grand plaisir,  
On la trouve très bien, — po  
Habic chry wle rōde wyjicki  
wiczyn nie chee wyjicki d'prieii  
wici, voila pour aujourd'hui  
tout, J'ai reçu la lettre de la  
Sreptycka quelle amisa la  
Poste a Jdcbriii en passant,  
Je n'embraye toutes les deux  
l'endement.

5<sup>te</sup> distopada 10  
1818

Najpiwiej i najwięcej nas Jntore puz  
ca wiadomości iost te dleton pzapie pam  
pedtoz i moiego przywiezenia, i zuzawiecia  
ze dnia 3<sup>go</sup> odbył się Klub Pauliny bardzo  
przywacnie, bosto rozpytliem dogadate, za  
hilla dni poizdiesmy do Bonaria i zuzawie  
iz polozaci nie dugo bawize ta powozie  
my bo J. byrad przed zimnem byc udomo  
gacie iepere ma wime pozaynie sorpona  
dzenia do wygody potratne, i ten moment  
ich odiaedu bzdrie nem kapeune bardzo  
przyfny, a to tytko ich pomozalnosi moie  
nam stadie, spodziewamy się ze się  
na się nie zawiedziemy, je rekomand  
Pauline a la bonté de ses Parents a celle  
de ses Belles Soeurs, Elle fera tout  
pour que vous lui continués votre  
amitié, et que vous la comptés en  
nombre de ceux qui vous sont tendre  
ment Attachez. Nie pizez ofobno do bez  
tychim dla im oian propi aby to iola i iabij  
wzieta.

Ackadame  
Madame la Comtesse  
Chorska & Szepetycka

---

# tych, nie chce być honorarjem ce 28 Janu<sup>ar</sup>  
w odpowiedzi, w jakimże  
miata być cześć do wyznaczenia. Jein Embrase et  
vi attend avec impraticable.

Nie mogąc tej doświadczyć odpisu od P. Hen-  
ryka na list mój przy Ławie pisany, pro-  
wadam uwrzysznego, pour ne pas in laisier  
long tems sans reponse, piero pego odpisu  
o którym wspomina Henryk, i pise nie od  
bratam z Ławty, tylla na pastory, który  
tu Ławczam, pisat Henryk do Brata  
da tego pewnie ażeby tej P. Olier nie dać  
dać, jeżeli tej P. Olier sama nie dać  
dzieć, i odpis mieli odstać presto. In  
dauzej donc aiant moi ce quelle decidera.

Teraz na Szepedarskiej za pytaniam odpro-  
dam; Budowatam po spaleniem się by-  
caowa w zliny do czego atąd poryfalam  
przy dwa lata mauptrow. Gładnego na  
grzeńci nie map. mępienego.

Budowatam w ten sposób dłużej że nie  
mam swoich lasow, wpytllis Dniewo ma-  
siata bym była lupowai, nadto zgonia-  
tam piero puch dni luwietnia, a Dnewo w  
Zimie spuszerai potrzeba, dopieroz obrabia-  
nie było by omie tu o Rok spoznietu przy  
naroznietu

propneymniem, a tu quatem byty Obony  
pielno potrzebie. Natomiast budujemy w  
gline, & ci w nie croyz pas mieuż faire  
de batis en bois, puisque w en auez, & ki  
w ne craignez pas de perdre du tems si  
on ne faisoit pas les provisions neces-  
saires en hiver en bois, que len doit couper  
pour les batisses dans cette saison, w  
versiez chez nous, des bergeries, des Etalles  
des granges &c. & derniereement une  
maison batis, litoy pod Duchowly,  
ist, i wyglada iah murowanu.

pony czas co kopie fundamenta i te  
zabudaw; przypozabaw gliny, istny  
Zaryz robiz, mieszcaw iq 2 Krom tar-  
ganz 2 woodz, Depcz i prarabaw iq  
Nalicyci, czy woty, czy lonis; istalicy  
robiz mar, iah dz podobu grubu, bion-  
tyllo ty mapy na topaty czy wisty  
i rucaiq ile moimieci rowno, i pod  
zanus whole obchodze budynel aby  
wchta i wartwa, nio dz druga itadzi,

Wrazny tu namer talir Spochy odnowy  
 pitrach, Nic jest to tak uspaniad  
 ial budzali murowane, ale sie prawic  
 nie nie koptuiz, iciany, tego sporobu  
 iz tryzmaroy, w Polsee koto waspawoy  
 P. Karstowffii klinictw we wystrany spro  
 wadziacy francuze budwie z Lissoni ubi  
 ianey, talir na fundamenticzi kamieniz  
 : dwie warstwy z legty. <sup>od dachu</sup> (est tota melle  
 od waspawoy sae wai <sup>igo</sup> kwaroy Wlachy  
 miatam tam ussria litoy mi posta  
 wit kuznie na piobiz se dii wyuczyl  
 w Larnowic, cest presque sur votre  
 Chemin, en allant a varsovie Larnaw  
 nalizy do Zowiewopawa, par ou il faut ab  
 solument passer, a ten Schwan o litoy  
 mowa, ; godzi ta kuznia z pirei stor,  
 est Cuocere mili tytleo od miastayca  
 Zowiewopawa. tego kolu ten mreysta  
 tu ind, i Ciwiellii dii usry, a wleice  
 bydzie talir robix z pirez, in verses  
 Laquelle de ces manieres, in conuicndra;

na tehy se gospodarstwo Pizea lepsze  
hydric od gliny, dlatego ze Korny nie po-  
krywa, ktorey takze ochraniajmy dla  
wielosci owiec ktore trzymamy, i kto-  
rey dosc nie mierzmy owiec na pedicji,  
bo nawet po zimach 2 grabiacz stome  
scista 2 lagorow i chowiaq iq: w rozy  
dane ia te wpythie rzeczy wstowulu  
miejscowego gospodarstwa potrzeba uwaz-  
zac, ainsi w choisir dans lune ou lautre  
de ces manieres, Je me rejoindrai bien de  
w premieres gout a notre pays, et que w  
trouvies agreable de venir w voir plus  
souvent, Je me ferai un plaisir de w  
produire tout ce qui pourroit w inte-  
reper, — moymsz z tyery sobie bardzo przy-  
bycia wioznych Dzien ktore ocaleni 2  
Pazyia nawione, p w intereper dawan-  
taze, — Ostatnie Listy od Pauliny byty  
ofe Sycania 2 Jarnewatki upore, gdzie Jony  
zastal wale do czynienia bardzo dawno  
nie byl, toz serwo hydric pewnie i woturijay,  
a coz dopiero icili iq do Jany pawa wybier, wain  
ze sobie ulatadal odwidziec w. w zabrycy, przed  
zapodroz, ale ia za iel projektu albo za skutek #

19 février 819

19

Je vis ceris dans un moment ou je suis  
très agité, Je voudrais vous épargner  
jusqu'au plus petit désagrément,  
Ade me tatem do logo bym aij mo  
gta udae' pour être sur que ma  
demande sera effectuée, J'estem une  
spolicoynisicak o Pauline ofbli  
wie uili cal des l'uae uer uicij  
i cherata bym reby cy, mqr pny  
uicort dta bespicrenstien de l'ua  
wa, bo cy cseluain dte dtd uia  
dorrisei, tlore obacociam des aie  
by in uitym stamee nie d'apleadi  
ty, gdy by des d'ad pny paduim do  
wiediatu

Nous sommes peut être a la veille  
de perdre Missen si l'ablaé qu'il  
aime

11  
comme nous, & qui est dangereuse-  
ment malade à la suite de ce qu'il  
parait de la chute qu'il a faite en  
Automne, et qui lui a occasionné  
maintenant une maladie inflam-  
matoire, M<sup>rs</sup> sommes au 12<sup>me</sup> jour  
de la maladie, mais elle empire  
tous les jours, et ce chagrin parait  
inévitabile pour nous, mais  
ce malheur n'est pas le seul.  
Il y a 5 jours que mon mari  
tomba malade, et cela d'une ma-  
niere si menaçante que le médi-  
cin en fut très effrayé, nous  
attendons les médecins aujour-  
d'hui pour faire une consulta-  
tion, elle n'a été un peu méil-  
leure, mais vous pouvez juger de  
toute ma consternation, entrecou-

d'enfans éplores, etant seule pour  
 soutenir le courage de tous, car le  
 Chanoine est lui-même si affecté  
 du malheur qu'il voit inévitable,  
 qu'il est impossible qu'il ne en donne,  
 et mon Mari lui-même outre la mala-  
 die qu'il éprouve est aussi lui-même  
 très inquiet pour son Ami, dont depuis  
 30 quelques années il a été le Compagnon  
 inséparable, *Wszak ieden choy odrogi  
 go ustawiaci si z pyta*

J'aurai été trop heureuse de pou-  
 voir vous éviter tous ces détails tristes  
 Ale dla bespiecaenscia Pauliny nie  
 mam innego sposobu que de vous  
 prier d'envoyer cette lettre par un  
 exprès prudent a Joseph, wiecy  
*mu do hle wstasnych i nie wprzym  
 misci Henry byl oddany aieby wiedzial  
 iulci wiecy srodki dla acalnia adroci*  
 Henry

A ia iuy 2ty<sup>e</sup> nie nie deniere cobye  
magto d'arrueiee, et je n'irai  
a Joseph que sous votre adresse pour  
lui donner des nouvelles ulterri  
eures — Takrymatam ten list do  
druziny Pochty wladziei de bydy miata  
ialdy perieche, mais Helas tout  
est fini et mon mari, le meilleur  
des mari n'est plus! je ne peux  
en dire davantage faites je  
en en conjure que ma Pauline  
me soit conservée, —

Cherwshi ispere Lyje co daley by  
dree nikt nie more wladziei

Adieu Adieu,

Je crois que c'est la dernière lettre  
 que m'avez reçue de moi à Leopold  
 puis que m'avez écrit que jusqu'à  
 laques, Je joins une lettre pour tantine  
 dans laquelle je ne parle de rien qui  
 puisse l'attrister, parce que je ne sais  
 pas ce que je dois ou pens lui dire, j'en  
 écris seulement afin qu'elle sache que  
 je me porte bien, et pour ne pas lui  
 donner des inquiétudes si elle ne reçoit  
 pas de mes nouvelles. — Effectivement  
 je n'aurais jamais eu pouvoir de porter  
 comme j'en fais un peu grand malheur  
 Je suis sur pied, et obligé de donner des  
 soins à ellipi qui ne sait rien de ce qui s'est  
 passé, les jours où je ne pouvais le voir  
 on le mettait sur le compte de la migraine  
 & comme il étoit lui-même au plus mal il  
 s'en contentoit, quoiqu'un peu mieux. Il  
 est encore peu sur, que cela tourne à notre  
 profit. — Je n'ai pas à me plaindre des  
 affaires. Elles sont sur un bon pied et  
 j'y d'affirai. — Je ne sais pas encore si  
 ne

siel ne plaira pas a la Justice de s'en mêler  
malgré la volonté expresse de monther  
mère par écrit qui t'en esclue. D'elles je  
in prie a Joseph que je lui rendrai compte de  
tout aussi tôt que cela me sera possible.  
Néech mi <sup>Pauline</sup> proyste tahir iah lyodie miésta  
Plenipotencye, nahogo chee, albo nahoy  
tusa, <sup>Amoy</sup> substytuowania Plenipo  
tentow do stawania w sprawach, co  
tu sq wioznych wzdnesz sprawy serpo  
eryte letore by byly w dawie perlin, jira  
Nam do niego adrepuje sztafete do  
Dziennego pieszego, Car je orajnowiszeby  
zij 2 distami miécomi nie porobito iahki  
batamantwo iah nie raz zij dieci, co  
tuley se boventy sadaz miarq distow nie  
chuz porzata na bezspawy, tyfho na  
Krahow dlatego ze daley idz iah krajem  
tym sporobem i kilka Fenigow wiecey  
bion, ten List do Dziennika: podstatam  
do bezspawy pod cudz ko perly a dlaty  
krajam przy sztafete podstaté jstow  
apresent avec impatience des nouvelles

de Pauline, qui fait a present tout l'objet  
 de mes inquietudes —  
 et jusqu'ici a purement qu'Anette ne  
 souhaite pas de faire le voyage propose  
 Je suis tres curieuse de savoir si en thau  
 veray quelqu'un qui en conoisse. Je compte  
 toujours sur le plaisir de m'en voir ici, je  
 sais que m'en ne seras pas hors de votre  
 chemin, d'autant plus que m'avez vu récem  
 ment Vienna — Nic wiam co sobie utory  
 Jozef waghdem potogu demy, ale bym sobie  
 to dycajta wiedziei wazjessie, chae' d'is  
 iepore wiedziei nie moze cay moze byc  
 g'odie oni sobie utory, ale kutwicy bymi  
 byto wazjessie wiedzyc pototy tego moze  
 Jnteresna d'icrowae' Je m' prie de dire  
 aussi a Jo: de ma part le nie dyerj im  
 aby sabra harmonita la tante est une  
 chere si precieuse et sur tout quand on a  
 des enfans qu'on ne sauroit trop la miera  
 ger, et il en faut beaucoup pour nourrir  
 Je m'embrasse toutes les deux, Doronothan  
 tysej mezy, posty mu Jnteramenta  
 ktore dydat przy Henryka, iuz s'uzomnie

Konaneu u 27 Avri

18

Figas i longtons que je rai en de vos  
bonnes lettres que je suppose que v'etes  
alle a quelque exposition. J'attendais  
p' m' en venir un mot de v, le Siezab:  
p'rais de vous de l'oeuvre pourada m'  
Litu de m' m' les communis de t'p  
sana l'acte peise sana i de Konaneu,  
mais elle de l'ue ne m'ent pas parvenue,  
Je m'excuse la hecete d'un endroit par  
les murs / cagli / tyrbu / que l'on dit  
tres beau et tres solide i'entre m'm  
s'ic' p'ob'ra l'air et l'eu roura de  
l'air p'ob'ra l'air tyrbu i' c'aly s'ic'  
l'ic'ic' p'ob'ra l'air tyrbu i' c'aly s'ic'  
c'aly s'ic' ma wygl'ue d'ap'erie i'ah  
m'ra i'ah an'ic' i'ah t'ra'ate p'ob'ra  
m'ney t'rapna, i' d'obry c'aly s'ic'  
na l'eu p'ostawit' am t'ego p'ob'ra  
willei' budynki 2 P'ic'ic' C'rossaria  
i' Spichy, t'ore 2 m'm byty by k'of'ic'ic'

...  
wielka dzieś się tyżicy w owidy 2 jone  
wopowstaniego Dornu na ktory wielka  
set bezek wapna wypta, a tu  
Bezka kopatnie 16 do 18 Starych  
i Certy mi in wypta 136 tyzicy  
Dopiero Lewytrone Mamy sa in jnowa  
Drono opoz. Hilepionia piodle  
wielka talre est rozonca Wielka  
tey roboty. — Arrive a a point je  
revis vote dithe du 8 Aout i ten iak  
est kontynuic, — wloar pawic in  
mam Range kaita, ale by meblas  
stym wopytlem ze klady na bardo  
mocnego kapla dozata z katarow,  
Mi moze myslie o wyizdnie in kapel  
nie kapel in wstapi, bo by miata  
wiele Obary do pogorpenia go, je  
pas ete aus pow, bo moze bye wloar pa  
wie nie chiatam, caly rok na pediojad  
prepednie. Inefonnie iad do jony puda na  
pudaj. Ina proryptego triszica, nie chiatu bym  
bye i opoz. poud jowonia w jnowopwie. Cialy  
Anglicie z krepcech hami wewnytrone, roboty  
hota Dornu, ze in wotrai a a a a de pafos diu, i i

19  
Recette pr un enduit de Chaux  
ou Tynde

Prenez 200 livres de Chaux eteinte

depuis un ou 2 ans

180 livres de briques, de la meilleure  
qualité, celles par exemple  
que le feu auroit calciné dans  
un four. seroient ce qu'il ya de mieux  
piller ces briques au tannier

2 toises d'etoupes / palutis / crassi-  
tatis, / coupées aussi minces  
que la menu paille que l'on  
donne au bétail, / sicur les

Après avoir bien broyé toutes  
de manière que les etoupes se  
trouvent bien partagées également  
On laisse seposer le mélange pen-  
dant 8 jours au moins ensuite on  
l'emploie, en l'arroser ont un peu tous  
les jours pour que cette masse ne se  
durisse pas, Pour l'appliquer

sur le cuir. Il faut arroser le cuir  
d'eau, de manière à ce que le cuir  
en soit bien imbibé, puis on y  
met la chaux ainsi préparée, mais  
il faut que cet enduit soit aussi  
mince que possible, quand la chaux  
appliquée est sèche au point que le  
doigt qu'on applique n'en que peu de  
prise; alors on le polir avec la  
truelle / Hei berlen Meclariska / jus  
qu'à ce que l'enduit ne présente  
lustré comme la ressuie, ce qui  
demande fort peu de temps et de  
peine.

J'ai reçu votre lettre du 24<sup>bre</sup> et celle  
que la Szep, ma césér a sendé par d'habudifon  
Moi me parvint sous la simple adresse  
à Varsovie sans <sup>tr</sup> ni nom de rue, j'att  
dois pour m écrire le retour de Titus pour  
pouvoir m dire ce que je ferai, J'est donc  
d'écidé que je resterai ici jusqu'au printemps  
J'ai reçu la facheuse nouvelle que Qualine  
a encore fait une fausse couche, Joseph  
m'écrit que dès qu'il sera possible J's iront  
à Leopold qd consulter les medecins qui je  
le vois a force de vouloir la fertifier, Les  
feiblisons agissent toujours en dedans de  
ce que sa constitution peut supporter, comme  
J's ont agis ici, — Comme je dois aller au  
printemps a Vienne, je propose a Joseph  
de m'y réunir, ou s'il veut profiter de  
ce tems pour aller a Jursaw je m'en irai  
si ou les medecins de Vienne le jugeront  
nécessaire car je crois beaucoup plus aux  
Effets des Eaux Minérales Naturelles, que  
tous les moyens factices d'arrêter la nature

les Saug tout enfortifiant de barapont  
en meme temps des humeurs, mais la me-  
niere de fortifier en donnant force de fer, pro-  
duit toujours des effets facheux - malade  
vient de tirer d'affaire Opelinski, ayant d'ela-  
re contre l'avis de tous les medecins que sa ma-  
ladie etoit autre qu'il l'avoient jugé, ces medecins  
ne lui donnoient plus que 5 jours a vivre ce  
fait il la raconte lui meme a l'etou - on dit  
aupres que la Pline Potacka se porte mieux et puis  
que toutes les malades ne se laissent pas guerir,  
il est au moins important de ne pas se laisser  
apaiser par des ignorans - la Strycha  
m'a fait beaucoup de questions sur le Pire de  
est apresont a la source de tous chez us, mais  
elle croit savoir outre cela si l'homme qui  
a apres chez us travaille bien - Jabosin  
comme tous les Curiers dite varacille - Et  
il ne faudroit pas lui faire voir qu'on n'y en-  
tend rien. <sup>us chez</sup> ~~La mort~~ un livre aase le  
quel de Szepi sera aupres suivante quel us,  
quelle en face la question, et qu'on lui  
repete souvent a l'by piore pibnowat, wie  
by dobre Dobierai Liomi, a l'by dobre ubiue  
roy talisz Armiest mi hion thomy zowpe  
zowrych, to to sz zowpe ludzie swaci wy

21  
uczeni, nad ktorimi titoi zporozekli sto  
i pokuznie iah roniai robie, et on les paye  
come des parobli, on leur donne p. ex. 130  
florin de Pologne ou 150. et a manger,  
wice nie moze postanowic ceny, dac  
misi i co wiecej trzeba bym na znaczenie  
iah iei ptai dacin prapserymiany, — i  
lezat robie forme na Cesty to Statego  
ie u nas i tak muruic z ubiarony Cesty i w  
formach, bo kiedy Steta ludzie robie nie mo  
ze na dworie, to ajby czaru nie traci ubi  
iaia tak Cesty gorie pod Dachem, Dachi  
oktonych pierz dzept: i takiej tam niedo  
tanie sq spaiane nie dieidny satubi tate  
serotiny iah on canacny, moina ief byle  
zbiei ili iei podoba aby te miare miaty,  
Karcien mi Obiecata Mohranowiska i ady  
Opis, Ale iefore mi go nie oddata, odesly  
go przy iah Charge do Leowa, bo Paulina  
nam prapstata Melonow i Arbuowic Kiar  
ta przy Pauste ktore nie dopety, Jesuic  
extremement charme d'apprendre que la suite  
de la Sep: soit meilleure, Co Dobitowic dwy  
cy nie naylepsze main reputaye.

Zamieřkam na Mlicy Piętanek  
N<sup>o</sup> 611 ale i bez tego obcieram listy  
z Paęty, a imi w pewny onelus adreper  
directions, — Męspawateraz basdro cięka  
Dla Pacien nie ma żadony sorrywli, byłto  
deatr, u Pię Lanoyshiny co onwartę hielda  
Dam proporych nat Herbata, w sobote  
mate koncerta ale byłto dla tego oby iny  
Dzięni mogty ię omicalić i spereytowai te  
wtorhi przyjmieci Pię Łajęskowa, Łaję nato  
nie shary, co blaud: nie bydnie ty dinnu dohu  
zypwata, teraz w ławie — ma dnouu hater,  
Ale ię spodniewan ze przydnie przyziwie  
co wpyryy gotraz tu maig, — Estrowpi  
a cłi in ię lai on un moment it on ex gub  
dans une quinzaine, Jęw Embrafetur  
doement toutes les deux

Varsovie ce 13 juin 22

J'ai écrit qu'il n'est confisquer ce que j'ai  
dit sur la santé de Claud. qui se sen-  
tira toujours au même point, <sup>est adage</sup>  
bien, les medecins sont en Colere, et n'ont  
pas recensus depuis qu'ils ont eu que j'ad-  
vois un traitement qui ne venoit pas d'eu,  
quoique je les avois prie de l'observer et  
de le suivre, <sup>tu seras</sup> meclimoy tu p'ens  
mon, i bli. remoy piepa byta u <sup>tu</sup> <sup>mon</sup>  
tousuy, sans que cela lui ait fait le  
moindre mal, j'ai écrit a Sabine que  
n'importe bien, Claud. lui a aufr  
crist, j'ai dit que Claud estoit arrive  
avec un reste de toux, que lui a fait  
p'aper la fameuse marewig, dont toutes  
les gazettes ont parle p' une cure mer-  
veilleuse qu'elle a faite sur un Officier  
nomme Liebinski, et que le remede  
qu'elle a indique a Claud, lui a fait p'aper  
la toux en 8 jours, tout cela est aufr  
je lui ai enoye la Recette, car j'ai pense

que Joseph inferoit pour le usage  
Jésu linovic aussi moié de son nom  
Dae — Lytus ad tygodnia wyjeżdża do  
Włodowa, pisalam do P. de w obywatel  
Literackim, Bronawie ze on dał mi  
hacni starożytności gotow pare set  
mit ucha, Ale w samy wieczny por  
chat radiee dei Walsatteg iah de du  
Luz roramy Lachowai z hli —  
Jeppie ta septycha si elle est ohq in  
de me dire si elle n'a pas entendu parler  
d'un M<sup>r</sup> Sierowicki z Grabowye, czy  
doina moina moie Jntrop, il veut  
acheter un village ad Ryzerowa, wici  
dowobna ktora e Mile lizy i matow  
dty Panszeryny iest przytlu, bo kta  
pi pwan przychodq droboty, wowa  
nie odchodq Lwi moq tego iest wys  
tarowicza Panszeryna, i Chonomowie  
iq wyprawy nowae Obcyu byli duryczayni  
Jesli by byl wstanie gotowami Laptaci  
pionizami, moie bym przedala, Ale inu

caey sie wychodita bym wiadne ulitady  
 zezego by Procepa megty wynilng, i  
 Ani wai bynie byto, ani piewisdy,  
 Jesuis charge de m'offrir de répondre  
 a la petite Note. si jointe quand on  
 ferez a Leopel, - ainsi je serai charmé  
 que on voudra m'en charger, Ale nie  
 wicemy z piewisdy, czyte Swiece robia  
 w Lubowie, czy more ter bylles przedaj  
 a gdrice indziej robione, ta ie przywiaz  
 Langlis i sa drogic bofant o 4<sup>ty</sup> Suriaz  
 heptaine 11 Kt, palq sie las ie pere  
 ras, tak stage iah woslome, Morieci  
 w Janstawiin ie robia, sa prawie proe  
 zrooyte,

Ma maison de Gnieznow, en phtat  
 de Sarnow avance, elle est deja sous  
 toit, - i Stolera atq prestat am ttozy  
 pory, Liroy ma tam perobie Olena i  
 Druwi, - ale dopiero natwione byda  
 Sklepce piwonice, i popyroone foruny dawci  
 Zapottera Rohu, bydrice Supetorie do miepharia  
 gotowy, zwi Embake tendrement

24  
6 Janvier de l'An 7

La Sièrte: ma communique' votre Lettre, je  
en suis fort Oblige' d'avoir donne' la priere  
sance a Pauline dans le Choix de ceux que  
on voudroit avoir p<sup>r</sup> votre societe a Leopol  
pendant les jours que on y fera, & je se-  
rai tres charmé qu'ils se soient decidez  
tous deux a en profiter, parceque la  
sante de P. trouveroit des secours plus  
efficaces sous les yeux des Medecins in-  
prou correspondance, car on sçait  
quelque soit encore avoir fait une fausse  
conjecture, je vais la voir a la fin de ce  
mois, ou au commencement du prochain  
il m'eut été aussi fort agreable de  
voir en même tems, & cela auroit  
tres bien pu s'accorder, mais si la sante  
ne lui permettoit pas de voyager dans  
cette saison, je resterai avec eux a Boter  
24 jusqu'à ce que le chemin me me  
permette de retourner ici,

J'avois l'intention de partir à la fin du  
mois, mais comme je négocie l'emmanipa-  
tion de Claud: <sup>je</sup> abrèger par ce moyen  
la marche des Affaires, il faut que j'obtiens  
aussi ce résultat, avant de partir car  
cela me laisse la liberté d'agir sans l'in-  
fluence de la Justice, qui est extrême-  
ment reticence, on me dit que je ne  
pourrai pas partir avant 4 semaines.  
La Poste étant sur son départ, j'en  
saurais un peu davantage cette fois.  
Pivniade propy a sibi la trymae do  
moiego prybycia, Hal tej prypra-  
dekie ten Bankier ad ktorego by  
Lest kredytowy umart, i ia fama na  
wet tych nie mogtam d'latego dotyc  
ptacie, — Jeon Embrase de lous  
monfieur

Varsovie ce 9 février

J'étais ici depuis trois jours mais  
 je pars aujourd'hui esquivant pour  
 la Russie, qui avec le temps dans  
 qu'il fait pourroit devenir diffi-  
 cile a passer, On me menace si  
 font des mauvais chemins que s'ils  
 étoient réellement aussi impraticables  
 que l'on le dit je ne m'aventurerois  
 pas a poursuivre ma route,  
 et si je les trouve tels qu'on le dit  
 je m'en retournerai avec regret plu-  
 tôt que de m'exposer, aussi ne  
 resterais je a Pétersbourg qu'autant  
 que je le pourrais pour pouvoir  
 retourner encore rien de granta  
 voyez, le bon de potyon me  
 magta

pourrai na sad, Je regrette feu-  
lement que ce voyage ne me pro-  
curera pas le plaisir de voir  
tes chers tu espere peut-être que  
certaines choses na Lym, a moi-même  
ce i u wód truba mi dicit d'après  
zely wpytkie pedrose obye lettre  
na moi L'œuvre de doie fatygru  
Je me fais des beaux projets, aux  
quels je m'attache toujours, mais  
qui compte sans son hôte compte  
deux fois, je souhaite m'établir  
ici, et je pense comme il serait agréa-  
ble de byi my razem ten mieli  
projekt, i wiedzny Dorem dei  
lohersali, Dites moi si un voyage  
que cela pourrait être possible un  
jour, Je serai de cette manière au  
centre de mes Enfants, et très agréa-

Clement, etant au pri plus a poste  
 du reste de la famille. Je n'ai pu  
 de mauderes, votre lettre a detourner  
 l'interet de Banquier et tout  
 List kredytowy tak skomplikowany  
 poniewaz on umiera, a sukcesja  
 nie uregulowana wcale i nie  
 ni, zatem sie stajac wiec  
 ktad nie wyznaczyli Ciemni  
 nie kazali nam druzi na dyploma  
 cie, ~~nie~~ wiecej, wicej wogolnie  
 ktorych kazalam, poniewaz  
 tylko zatem esus miedziemy  
 Laptacie procenta, wyprosi te  
 raz cala Summa 335# i  
 faire come cela i arranger le  
 mieux pd lenvoie de cet argent  
 moira by tu do Warszawy odstaw  
 do Lisakowski, albo si i trouver

plus comode pour Henry habiter  
en cet, en y bédre sa Livoie,  
tuh aieby di whajdym raiie te  
pionidre tu Inalerli iah bide  
poussacata, wstariyey ieh nie bide  
potrebouata, tyllis tu na na  
icaii Staricyi Josefowi chey  
propionowai Dacety, bo tyllis  
iaha doletm ma prauo do swicyo  
i tego pragnie Aieby di wyjden  
gospoderowei iah wstariyey, ma  
mnie talre Lajiphlo wpynt ho wy  
drai nie wiedze ony raiieet huz  
dennu potrafy dogiedei

Jein Embrase tus tendrement  
et jattends de vos nouvelles  
Et surtout je souhaite que mes  
projets ne soient pas un vain

z Krakowa 15 Czerwca 1777

Od tygodnia tu ciemno i bardzo koutem  
ta ciemność zwróciła się w przymrozek, wie-  
tam, Doleżalac Brodowiec stępnym  
się w dawniejszy zwyczaj, Lucey  
ustaty, ale mi do tego nie wolno  
się tyłko sam Rosol z Dyrem al-  
bo z brachami i kasze drobne  
poki więc nie będzie mogła się  
Lutakia Mięsy i Potrowe zhan-  
esat lub z Cielęciny, nie myśl  
strę się ruszać, mieszkan-  
na Ulicy i Janu u Knotza  
mam trzy Polainy i nęte bukier  
he widna i niedymne za 10 zł  
na Doleżalac i Wożownię  
Msz Potoy do Potodnia u Alce  
Bosadka Wożkowna, Obok  
tey Saligdzie w Zimie Kapyno  
bywa na pierwszym piętrze,  
w Drogach Pokoju Kaspryszka z  
Mieszcewowa

W przed południe Aliny z Michałkiem  
o godzinie 12:00  
wszystkie trzy, Paksy, tesa i inne dwie  
widna i mię, Łaska Kanapy i  
wszystko w trzeba do Wygody  
Dla mnie Aliny w kuchnię gitara  
a dla Pawła przynoszę od Lijni  
skiego jedne poręczy na Obiedwie  
to jest troje na Objad, a Biffetyh  
z ziemniakami na kolację i to  
hostajnie na cały dzień <sup>na Obiedwie</sup> 3 1/2  
Na spaceru bez mi i ier dnie  
Brodowies rano i wieczor mien  
wice parę koni i kocz, dotąd bytem  
w Botanicznym Ogrodzie, w  
Steinhallen, Janow Wielopoleck  
Knamara w Bolesze dwa razy  
bo tam najwowniejper droga i  
troche dale, des wybravem  
się po Obiedwie do Łobrowa  
i idę samą Małgorzata  
a czasem bierę Kaspryke

Dotąd byłem z moim Chomentow  
shon, Kieze Macej, Paksy  
z domu Kalinowska, Winem  
Towa gosthowska, Adamowa  
Potocha z Liostwa Łofy, bo  
w tym samym domu mieszka  
ja - miatabym i więcej wi  
ryt ale niechaj jeb sobie za  
crepise, bo mnie fatyguje  
gadanie wole w drem cryte  
i ier dnie, gosthowska porę  
cryta mi Kieze ktorej ty  
tat i avis de l'auteur, kara  
tam Maj rownowia / re cie  
Duga / pre cryte pios, pro  
we ten list i wszystkie o wam  
posytem Mowle nierwtoer  
nie odstaw to jest tytuł Kieze  
prabli & D. rebym nie musie  
tor samo powtarsze, i nieman  
caesu wile pizee bo postanij z  
Radwoshow creba a

masse ierare i do Tabaszwahce  
go kílho stow napisar w Pa  
- dreszewie 3 Safety re wosyst  
- him skonczone erwany i piaty  
razem w Robocin  
Kieru Mariaz 2 Drow, bywa a  
mnie Duchoto bo Elwiparu  
niestryma a iab stala po moy  
kawa przysyła, Kosi Obulary i  
powiada se pisar i crytae w  
druen more - Chomentowale  
iest tak iab dawniey bywata  
tylko powiada se chodie nie  
more - Breresowy Wadich  
tu niemasz, tylko sam przy  
- iehat na Bracpysa Borego  
ciata, na St Anne ma byd Klub  
Jeh Cooke Staleny z Riemoushem  
Le vo renvoye la lettre de Votre  
Mami a ne dawnieyory ttoay  
a mnie iest wdepozycie i mam go  
tu z saba zrobic Kopentes i za  
niecre tuis avec une Adresse pod  
vo - Le vo Embrepe toutes les deux bien

2 Radziweva 12 Lipca <sup>1849</sup>

Zewaz tu staję do Mozilan po Migo po-  
-sytaję, i ja hasatem na posta wstypie  
tym sposobem doradł mi nie dłu list  
52 z Zaryera pisany, inaczey bytby  
go dopiero utro odebrata, od pisow  
wiaz zewaz na Migo i do przedzego  
dopieca do Hlebnie na postego przy-  
-tam, lubo pisatem niedawno adres-  
-suję podtaj twego zlecenie do Za-  
-ryera, ze urli sie odbiure od  
Fredrow, to u przesram o przywie-  
-zenie mi sto Dubatow w Papierach  
ze wiazę niepotrzebnie teraz,  
i nie prosze zbyś ich wiazę  
bydnie, usyta do siebie podtaj po-  
-truby, wiazę toz same i teraz  
tu powtaram — Majnerowa  
pouchrata dno do Slowinskie  
Slub Conki, w wyspy powiodaję  
ze wielkie przesze robi i z gdyby  
dusie

Cy kółto w tutejszych obiadach drożej  
takiej partyi by nie małaś, bo bardo  
bogaty i dobry ma byś Estowiek,  
te Wesle podobne tu ma przyjęcie  
ale jeżeli będą to przez 20 Lipca  
mowitą Majś nowo w nie se pomysł  
nie będą miata wolnych stancy  
szadobny <sup>Estoy</sup> potrzebny mi jest do  
kompletu diaweranyk których  
Od Poniedia the racie tam usy  
wac i dobre mi stura

Le Ds Embrope tendre ment  
et se attends avec <sup>1946</sup> Steenvitte  
avec bien de plaisir et Pimpaline

Jasne Wielmożna Młocia Dobrodziejko!

Dwad tygodnie temu takowa, odnosi, że miałam odebrać  
 bratem, w której o przedstawieniu Broni ogrodu swego da-  
 ności mi. Wstrzymywaniem odpis do przybycia trans-  
 portu, którego gdy dotąd nie otrzymałam, walczy takowa, prze-  
 tyłam podziękowanie, cieszę się, że otrzymałam nadzieję, ogła-  
 szamia J. W. Młocian Dobrodziejki tej imy w Brachowie i  
 zapewnienia tego głębokiego uznaniam. W którym pi-  
 us us,

J. W. Młocian Dobrodziejki  
 najmniejszą Stęga

W Brachowie 24. Sierpnia

W. W. Młocian

82/14.

z Dąbrowską 7. Yora

Kamerdyner historyczny przy obchodzie  
 odziedziczenia tu ten list adresowany do  
 Zarzący, donoszę więc na tym sa-  
 mym w Wersoy tygodniowym do  
 Nowego domu przenieść

zupitnie z niego kontenta jestem  
i gdybym drugiego go robota nie  
bym w nim nic odmieniata tak go  
magdeje na wozytke wygodny  
il ne me manque apresant que votre  
avisie, na plantacje niemann co powie  
Dier, mais je souhaiterois que vos  
finances ne vs aient point, et  
le metour de Cras hawske, bo kiedy  
tam teras z gozy Sadatke ptace  
treba, to pewnie nie zaros przyjdzie  
a tu teras z duzych naglrych  
wydatkow. nie by die, et pour  
la depense journaliere / car  
z Propinacyi i Cyrozow wystarcze  
For few co dieu sie opoziewam  
bo nawet listy do Niech tu przy-  
chodza z Cotarycy. ier  
przyczynali z swi oboj  
w Bara die po majur przeniec  
sie do Nowego Doman byta tu nie  
smierca Bara z blyshawicy  
i gromotnicy, Loshot byl wiel-  
ki na die, ale zawsze bez pie-  
woty

29)  
w większe jak w Starzym Domie, i czas  
Grzmotom prezydentem a officiu  
listow na Dole gdzie nie tak są zda  
wato strasno, powiadaja z tego  
Dnia w Negowicach u Ciepielowskiego  
Biorun uderzył i dwor opatit ale  
ze to jest Chłopka wiadomose nie  
wim czyli jest prawdziwa  
Chciałabym tu stare kuchnie  
najpierwiej zruccie ale u pod  
Dachem są Golebne ktore mi  
wulke robija wygoda musze pier  
wiej Golebne na nich wobie  
w Dean Magaryn są podobne  
Golebne, proose albo Ryzane  
albo Kizhe to osoba przywiesza  
bo re go z Okas nowego Domu  
widac bedzie, chciałabym u zym  
zgrabnego wobie  
Brytjeram tu takre list tego  
Pisara co byl w Zaerwneu a daw  
ney tu u mnie i wli to praw  
da

ze jest w Zarzeczcu Wabano to ro-  
zumiem reby byt lepszy niz  
jakie Obry, bo jak tu byt rosta  
wat, byt rawse bardzo tres-  
wy i pociewy, niewiem czyli  
je pominy nierepsut, jez  
kilka razy mu to powtarzalem  
ze treba reby w tym zadaniu  
do 8 Kobiernyckiego sie udawac  
bo ja tego niemoze, rzecze reby  
dla mojej Instancje bogopry-  
mowano, ale on wszelako  
rawse tym do mnie sie  
odrefuje, ciesz je vs piec  
de faire come vs jugeres a  
propos, car Kobiernycki le  
conoit apurement au si bien  
que moi. Le Vous Embrasse  
tendrement et Vous attend  
avec bien d'Impatience  
vs sans sans doute, se Helena  
ostrowska posta w Wiedniu  
w ten m. 1773  
ment dolet swie przyechali

R. 821 33

Alhadame

Alhadame la fontaine

Moscha

née ~~de~~ Frieduszyka

par Lamosi

a Leopold

27 Janvier

84

J'ai pensé qu'en différenciant de votre cerise ma  
Lettre on trouveroit plus aisément à Leipzig  
& j'ai reçu la votre au moment ou j'étois  
dispensé de votre cerise, j'ai eu les Embarras  
du déménagement mais j'en suis recon-  
pense car je suis très bien maintenu  
Miepham w Dorow & Pierson na Hagen  
Wiedowey; Stugin Elling gorie d'umoy  
Miephat P. Samitaw Ptochi widok  
mam Obperny na Teatr Polski; Friede-  
rice d'umoy Lewany Lerasineliy —  
Klaudyna iest Inowu tak dobre iuhing  
Cyta przed ostatnim katarem, na wicem  
noby projekt podrozy na cety kody boim  
i Lomy pomytka Chie gorie pny perye wice  
ptym braju, Miepec Lwi Galery od Obrotow  
petyzowych — Abchady iey luy Dolektorow  
ktorych w 3. Mieciujey iey nie wiodziatam —  
Jlyan projekt iey w kate duz. M. Nicolas Koibow  
scopli qui pny sacondite a bonne reputation  
mais avec tres peu de fortune, peut être pas même  
10<sup>m</sup> fl. de rente. Mena que moi iey pny la considery  
& je suis embarrasé de donner mon avis. Elle  
nira certainement pas en Galicie, Pety iey

fait part de ce que disiez au sujet des per-  
tes quelle pourroit y trouver plus facilement  
mais j'ai prêché dans le vuide, & elle m'a  
dit quelle en a eu peut-être davantage d'in-  
tention quelle est un que la, — Enfin de ce  
Côté il n'y a rien à faire, et je ne veux pas  
prendre aucun parti d'influences en de faveur  
sur son choix, car elle n'a pas assez de force  
de caractère, ou de solidité, pour suivre cons-  
tamment un plan de conduite. — Elle dit que  
Rost: ne lui répugne pas, mais est j'oserois  
parce qu'il demeure à Sm: Dieu ce quelle  
a mis au nombre de ses avantages, —  
Quant à la conduite de ce côté tout ce que j'en  
ai pu apprendre lui est favorable, —  
J'ai envoyé à la Tsép: la pierre précieuse  
si, et Pauline a dû lui faire parvenir,  
— Si n'est curieuse de Connerages sur  
votre compte, En voila un, On m'a demandé  
S'il étoit vrai que n' n' m'avez, Mais soit  
qu'on ne sçavoit pas, ou qu'on ne vouloit  
pas rien dire davantage On a ajouté qu'on  
le disoit. — J'ai a pensé pour n' qu'il n'y a  
aucune bonne raison plus de le faire  
de. — J'en serois infiniment desu-  
la Tsép: mieux et de penser quelle pourroit

35

Occupé la maison a Sadripow ce qui con-  
tribuera beaucoup a conserver sa santé  
J'en suis pas surpris avancé a Jricowpou  
Dun stoi pod Dachem, ale skłepienia dzie-  
no nawiosne robie bydq podpotowq domu  
nad piwnicami, i poprzeczone siamym, Stolar-  
czyz Olina porobit podwojny, teraz robi  
Dziwi, a Blucharz Rynny, qui ne pas perdre  
detours, j'espere que dans 18 mois la maison  
sera habitable, — Wista wielkie fahody  
porobita nietylko przy wylociu, Ale i przy  
Lody tak Zaparty ze sobie nowe koryta  
robi woda, i ze ich te Zmazy 2 Lodow  
pupery upere wiele sie z tego narobi  
fahowark ieden od Jricowpouca i trojnie  
sz pod wody — Une autre fois je visi-  
tai les Nouvelles de la Ville bo tera omph  
in epiepye Lodostanciem listow na  
Poczt, fin ombrafe loutre les deux  
de tout mon Coeur & Laurent Cuspi  
E. berine vos mains

Varsovie ce 21 Avril

46

Voilà le moment de départ qui approche pour  
tous ceux qui ont des projets, sans trop savoir  
encore ce que je ferai pour eux, je vi dirai  
ce qu'il y a de probable, j'ai écrit à M<sup>lle</sup> Fatti  
pour savoir jusqu'à quand se prolongera son  
séjour à Vienne, car il va tous les Ans à quel  
ques Eaux, pour les connaître par lui même,  
s'il y reste encore après longtems pour que je  
puisse retourner à Varsovie, arranger les  
Affaires et me préparer au Voyage projeté  
cela m'arrangerait beaucoup, si cela n'est pas  
possible, et qu'il accepte lui même profiter  
de la première belle saison pour faire ses  
tournois d'acoutumés, j'irai dire à Vienne,  
Je dois persuader qu'il me conseillera les bains  
de mer pour Claudine, et je ne sais quelles  
Eaux pour moi, Alors je partagerai mon  
été entre Claudine et moi. J'ai beaucoup usé  
quel que Pauline sera à Altwa per a 24 Mi. de Lonar  
Eaux pendant que j'en serai à 100. Mais je ne  
désespere pas encore que m ne puisse m'occuper  
à Vienne, ou si cette occasion m manque, Notre

premiere reunion on donnera le plaisir de  
se revoir tous bien portans, ce qui ne do  
magera de quelque privation pour cette fois  
dans peu Varsovie sera desert tout va a la ferm  
pagne ou au. Laus, & la derniere grande reunion  
sera probablement demain au Suisseynm u  
Lumoylich. — Apres viendront les noces des ~~deux~~  
qui ont patintés pendant le lazeme, s'il  
y en aura plusieurs, car il paroit que cela ne  
pas pas de mode, on entendons parler de  
S. ou C qui se preparent a suivre cette destinee  
De Agorde botanicien ne peut pas trans  
port Plant, i. cest pas bardra do byni do  
sorem, Amatorowie Janie Koneporowiflatu  
izre kataloy ied uloriomy podtoy klap a  
mie podtoy Alphabetu bo im ied iziez  
Anim des pernai — Mme Lind doit se trou  
ver bien isolie de sa mauvaaise humeur, elle qui  
ne voyoit que les personnes de la famille, ses caprices  
font tout a sa fille, on craint de pareils heritages,  
Annette a deja eu des trouuelles deses peres de l'hopital, elle  
disoit qu'elle les attendoit pour le partage qui doit  
se faire entre eux, et pour decider de son avenir,

Je n'écris pas des lettres a part a la Say.  
 Tand que l'on est avec toi, Mais je t'en prie  
 de me dire quand t'as compte t'as echa  
 d'esperon, alors je lui écrirai de nouveau  
 directement, J'en suis extrêmement charmé,  
 d'avoir des bonnes nouvelles sur la santé j'en  
 pense quelle sera encouragée a continuer le  
 même régime cette année, ne fait-ce que par  
 reconnaissance, — D'ici c'est vieille Sobota,  
 ainsi je finis ma lettre pour ne pas  
 causer de scandale, — Je vous embrasse  
 tous de tous mon cœur

Après le carnaval on peut écrire sans  
 craindre de déranger personne, trop pas que  
 j'ai de grandes choses à dire, mais la meilleure  
 pour moi, Claudine de poste parfaitement bien  
 & moi je n'ai pas eu aucun hiver aussi bien.  
 Malgré les fortes gelées, pendant lesquelles j'en  
 teils, pourtant de m'exposer, — tera, cetera, cetera  
 Zaproszenia honorarum Domu cofniowopawie  
 Chci paprocie na Prany, ani Sklepionia i sypnie  
 Le gotowe, Dym iuz iest pod Dachem, i Stolary  
 Oleni i Druzi sobi, — prosy mi powiedziec  
 iaha iest politura na finionie w Laryzose woi  
 u moie kiego Driwoa w Driwi — i wy nagrud  
 iaha farba iez daie, cytyllio & Schellakium spiny  
 tnie w sypnie onym spouigane, z gota w sypnie  
 mi iez & da wiedziec o tym, Anus que w sypnie  
 en sypnie pas, Moie ktery stolary w robie do  
 Laryza powiedziec by, botu Nieman Ladnego,  
 a Niemie ktery u moie Chci konicznie  
 Baycowae, comi ani iez daie, bo sama  
 dawatam politure na Bulowym Driwie  
 by farby, syllo & Schellakium,  
 od aspadie w sypnie onym spouigane by sypnie  
 coim, Bulow byta doie, Nawet ktery

Nie Zatury Le Siez Shoneryt karnawad, boiu  
im nog nie stawato, — Zaden Siez Maria, idnack  
pony Mazurku nie sheiarinyt, wpozicie bydzie nato  
wiecey czasu. — Anna Gintu wtych dniach spodziessom  
bydzie miata wielkq radozie bo hieha inz Anacris  
2 Grubiata, apois deux semaines louches. Elle a papé  
henseusement lepoque qui pouvoit donner des Crin-  
tes, Ale in trygonali coray polillia dni w Lesthu  
Noieli in lelitylq, albo byllo piepa piewadzi-  
li, pour lui faire prendre lair, teraz nawaet  
bardzo dobra wyglada, — Ona pretendu savoir  
in que Mr Ant. Wts. epouse melle Michalowska a  
Craowic, — melle Chodkiewicz, doit etre mariee dans  
ce moment, une Dzula Gorska doit epouser ledn  
chouphi qui a perdu la jambe / la Przys Giedzic  
le Genl Rautenstrauch — Anette n'est pas enora  
decidee, elle attend ses freres, qui conseilteront pro-  
bablement avec la famille sur l'avis de laquelle  
ils la dirigeront, Il ne faut pas croire qu'elle  
vivra jamais en Galicie, melle Ollier a d'autres  
interets, et elle ne sortira jamais de sa dependan-  
ce, — Je restera ici peut etre jusque la fin  
d'août ou a peu pres, et mes projets ulterieurs  
se figureront alors, Si le midi est tranquille je  
choisirai un endroit pour y passer l'hiver prochain

Mais cela dépend des Souverains coalisés,  
 On n'aura pas eu des Nouvelles de Maline depuis  
 le 13 fevt: et c'est le plus grand déplaisir que  
 m'importe éprouver. parce qu'en fin j'avois  
 qu'il faut quelle soit l'ordre, la saison heureuse  
 est certainement beaucoup, mais chacun est heu-  
 reuse a sa maniere, et cela doit être; La Proche  
 bonheur est de rester toujours en rapport avec  
 eux qui ne interrompent et avec sa fantaisie  
 éprouve tant de déceptions Je ne saurais avoir  
 trop souvent de des Nouvelles, dans sa dor-  
 mance Elle s'inquietoit beaucoup d'oit- Elle  
 de n'avoir pas depuis que Henri est venu che-  
 z eux de nos Lettres, Je vois donc qu'elle ne lui  
 parviennent pas, et je ne sais comment faire  
 car cela ne m'arrive qu'avec Elle; Il faut  
 que cela tienne au Maître de Poste de Lohal ou  
 enfin a la négligence de quelqu'un, Car même  
 les Lettres sur les quelles ils ne comptent pas  
 qu'elles arrivent sont parvenues, C'est ainsi  
 qu'on te en a vu de Poturica de despers  
 que Paul: m'a dit avoir envoyée a tout hazard  
 Je n'ai donc de faire remettre celle ci a la  
 Poste de Leopol, peut être trouvera elle mieux le

moins telhermin — Je n'aurais pas de  
medire si n'est encore longtemps  
a Leopold, pd que je sache ou adre  
mes lettres. Je suis extrêmement cha-  
sue d'apprendre que la Sep: se porte si  
bien, J'est bien certain que la distrac-  
tion l'entaine la sante et la vie, et  
qu'il faut absolument en faire un devoir  
même quand on n'y seroit pas dispose, et les  
jeunes personnes ne doivent pas quitter le  
monde pour ne pas se vieillir et ne pas de-  
venir étrangères a la société. C'est un mal  
heur qui tombe toujours dans l'age, soit de  
l'aimer trop, ou pas a peu. — Je n'oublierai  
toutes les Deca, et lausent, quand vos projets  
seront fixes je n'aurai pas de me dire un  
mot, je serai discrete, le moi si potra  
fiery, a potraci d'oba g'rie, ioh bydriomy  
asobie wiedzeli sans que cela derange un  
sin nos projets si i'proques

Korarien ce 6 Août.

40

C'est d'arriver de part pour Vienna que je  
m'accuse la réception de votre lettre du jour  
seul quel, car j'ai brûlé votre lettre après avoir  
lu les bords de l'écrite de docteur Maria, j'en  
viens d'Ornat au de Vienne une fois faite  
à Paris <sup>à Paris</sup> par leur annonce mon arrivée à Vienna  
Ils feront comme cela les arrangements comme  
ils voudront, et je me propose de conti-  
nuer mon voyage pour la santé et pour  
le plaisir de El. qui se porte dans ce mo-  
ment tout à fait bien, & Wiedonia wice de  
pauvre de la sa, od tede, podra, ali efore  
nie moze k pewnosci determinowac do kogo  
si adam, *Łętyr tabri dawaj dzgy od bycie*  
*podry de gramiz, postoy ptama iabir robie*  
*sam uloiy independamment de ns, ję profity*  
*de tinterak j usquau partage, bym oram*  
*tu byda robie przygotowanie i paucny do*  
*tal Aiebyjmy de powrotom mogli ustronnie*  
*Świat, loby Administracya wspolna i ienna i*  
*tal more nauet de post anowieniu postphacze*

a jeśli mnie kto dopomocy będzie potrzebo-  
wał to ja się od tego nie wymówię, Ale Dopnie  
ciężko było się być nim, more obcy się nie był  
niż Zwiadowcy. — Dominione w Górnicy  
Krahowstki, i kumhoracie stano się ich  
długie w roku otw. czas wyprawę wojny  
cielowo dla regulowania Administracji:  
Rachunków & Innych, w takim razie dą-  
wać przystąpić się bytu by skromnie  
ich dbytek — Linos Affairs in in tropical  
wzila ce qui on est — ptacimny kępietaki  
Cokoli Intrałami nakiżemni dołnapi, to  
rych wprawdzie nie wyprawę konsukceporo  
wie w takim razie, Ale ten ubywa ciężar,  
tyżo Pohn który tak był iżiaki Zapłacz  
So prosto iżiżiży, a w odwoch prostejki  
krominaj. S. Janolij Zapłaczar 163652.  
Rachunki Koronickie iżiżemni dołnapi in  
do 18<sup>17</sup> tenż się nie bardzo w oronny przy-  
ny iżiżiży. zoklatonemni iżiżemni dołnapi  
prosta lata orokamy wysohow purifi-  
catornyh, capli pokwiłowania, a tamże kępi-  
inż. Sa wzor ston do prostejki ch. Rachunkow,

ktore mamy talire gotowe i wposiadlem 41  
Cedziam tu oprocz wysia Optaconych  
kapitulow, co doh ile wypadu dla Mafy  
Puching na ich wisi i puchas, tyllas do wyprawy  
iowoy ile by siostrom mogto byc porzadzona  
i wli wygniaz iale wsi - kiedy dzim wyprawy  
i podziawalioy de Driatow, podobno  
i prawnu beda de Anowa dawiepona bo sub  
ceporowie Jg. Driat tu byli da porowan tyllas  
kurator dlatygo de uetbrocep lilewidawiny  
Ale ze byly in ostrone i mogto byc in zdarzyc  
porowu nie wicriemy jety in uetpore. Sta  
niez co wkroute kair ich przyprawyae,  
i natym b dreedu wtoha, dlatygo dzim wyprawy  
liowoy na bsdrowike, ba p koda orasu a  
tu by nas przydca wprytko iah dotad,  
Jenescin quos trop papi pd batablipomud  
de Et. qui a ete demande ad hinc 3 foris,  
Dow w drowie kairy dzim wyprawy wprytko  
gotowae, Prowice zastepione i wytykowane  
Prowoy blapane gotowae whole Drowu, Drow  
i otora podwoyne gotowae, tom duffety pod  
briain i wyriucain, i tyntuain, Kestain, po  
Stogi i Pice, a porowu, choc poradahi, wic in  
bydca Dow miop kairu na prypatli Jecim.

Do Morabii in die huiusmodi  
na wyjedzenie i nadtożę podry, u postugis  
nie bytowania tu mam wate bardo dosto  
ty, jein pie delu die mille chersde  
ma part rapier donis, Lwiednia, jein  
Embrase tendremint toutes l'adous,  
Adrep moy wliedniu ist choy  
M<sup>rs</sup> Amstein & Eskeles Ben  
quiers a Vienna - profeten  
Adrep: Josefowi Tondac iialiby  
in preiched do Paomeryna

Sirahionay mieli wtyrn Anistacy iuchai  
dohaspawy, la des: in quiete duple mona  
je dan: nie radaby nato trafii, &  
quant a moi jai la conscience queke sera  
huseuse & je doute queke ait onieuz  
trouae, Je deus quit bin est Attache d'opre  
cetu n'est pas jone, Et si Me adu de ma  
ries, ita trop huseuse, qu'on puisse avoir  
la certitude de son bonheur. Amour

Vienne le 20 8<sup>bre</sup>

42

Je voudrais en croire avant mon départ  
d'ici, terrifié de Pauline & l'incertitude  
de la durée de mon séjour ici qui s'est  
prolongé de cette manière n'a fait  
différer d'un jour à l'autre dans la  
joie de pouvoir en dire positivement  
quand je partais, Enfin tu sais  
me papa & je me mets en route  
le 26 ou 27 je parte partant  
ici le beau temps m'accompagne  
peut-être prendrais la route de  
Schaffouse & Biele pour me  
rendre à Paris dans le cas contraire  
je prendrais le chemin le plus court  
par Strasbourg — Paul: restera encore  
quelques jours de plus, ai-je et raffet  
tin bonne nouvelle, Elle a très bon  
sage, très bon appétit, & j'espère que

sa santé ne laisse aucune inquiétude,  
Claude est aussi parfaitement bien comme  
Pall et le confirmera, — podziędzić  
Ludwika Cytara & Paul: KL. węgry  
dnie Geiruelles, ponieważ się wstydzi  
P. Lud. de onon nuncet triewcedia/  
Co to jest idem Anaprystoiny psych,  
wreszcie Dnie mi się de widzecliony  
wpytko co widzenia warte byto ile  
de tu pot tricia tricesica bawitan,  
nad moie spodiewanie, a wlasnie  
datego nie traitam nigdy czasu w  
nieprawnosci czyni czas wystanay  
je moi pas été dans le monde tytko  
whillu Polshig domay, u Pni Ruc  
wuchim Typhiewiczeney, Alexandrowi  
caoran, Usariowfing; Pni trawicke  
widreatan Co moie upredito i byta  
u moie, Wriwcedine Potokh widre  
tam talwie u Pni Typhiewiczeney nie  
wiedze o sy Ymieniowu brafitum

tam na wieczor który dla niego był  
 dany w ten moment przyjechał  
 Zygmunt Dziś: który niedościgniętym  
 Zytos Dziś: ani wiadomości od Pana  
 do którego powiada że s rary pisat wy  
 ichat, i iedzie do Paryża, - familia  
 wie że tu powiększyła chodzą i gadają  
 po polskim górze piły, Ainni N me me  
 wete ypa w Imbraped de lous onon  
 Caur il w pries de wicewire a Paris  
 Pote notwale Claudi i Pauline Sedgema  
 in mayesalpe Whtomy

705

WARSZAWA  
KOMARŃSKI 44

Uchwała

Madame la Fontaine

Chwała

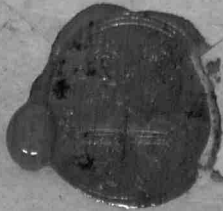
R. 823

nie co Dziękuję

---

par Bracisze Mogilany  
a Radziwan

92



1879  
29/29.

8 Julii 2hwarzniowa 45

Odebrałam list z wiadomości pisarzy,  
ale dziś aniem nie mogłam iść po  
dziećli z dziećmi: bo im tu nie ma do dzi-  
śniejszego dnia, i tyfus o projektorowa-  
nej podróży dopiero od niej wiadomości  
wiadomości z Rudzkiego z 13<sup>go</sup> Junii  
pisatam prawdziwie u siebie. Później zosta-  
te dzisiaj pisać do Czystohowy i oter-  
ucygnitam, byta bym niewiel: do Au-  
gustyna i ułata, aby tam dziś bygdz  
bym byta wiadomości pewnie że tam dziś  
determinacji brać kuszony, ale brzo i  
aby im dziś nie miało, gdyby ona ta i  
Dz. Powiatu i ułata na kalendarz: aca iako  
wiadoma kroszka wiadomości drogi, wie tu  
na miesiąc czelem dalszej od niej wie-  
domości —

Zaluz Bardzo że podroż projektorowa-  
tak ale trafia że dziś nasze ulubione  
miasteczko nie wyda dobrze, bo iud wiele  
odmian, to co dawno bytu dla publicz-  
ności kawsze otwarte, Galerie, muzea,  
dnie poramykanie, mogli byi wny tate

dai i adrepa rone i Lity, naybar  
daiy iu ciepy que le <sup>voyage</sup> chemin ne va  
fatigaant pas ~~on ne~~ dormez le peu  
de vi voit une fois iu ce qui n  
feroit un petit sans egal,  
on attendons de vos nouvelles avec  
plaisir, impatience a ie nio wicm  
ery i hiedy ten list mere dycie  
hiedy go de Obery adrepiy wicm  
nie pize.

Gdyby iu Daryta dperobnoie pry  
obierdianiu. Toubow byc u Fabry  
kanton forte Piarow prory mi  
powiedziei ktory iest naylepszy?  
na wielo oklaw ie teraz robia, i  
co mere leoptowai naylepszy cada  
terra sans ornemens en bronze,  
ce qui est toujours le plus content  
Ten embraye de tout mon cuer.

Moar pawy 9 27 Lutego

47

Ceigatam iij Episcopus, chez ces iobarna  
weale dancie i o fetaij dca Cesarja, ale zohany  
iyo tu bytronii Sylke dwa byto dusebal  
ieden u Namiestnika gdie i Miasta byty pruy  
brane Oroby, ta soicete ietant pas upy trom  
breuse hors de la diete pour garnir une  
aupi immense sale, qui clairsemie ne  
feroit pas bon effet. — Drugi Bal byty u  
wosilyowa, na Obydwuch cesan swoin-dwy  
csacem tancowal Polakiezo z reinemi dama  
mi, teraz Matli harrowat honory iij  
na omiejnych zgrumedeniach dca tancu  
iye wisiorli byto ubi Lam: pod persem  
grania wogry dca Pamiem, ieden wislesay u  
Pii Stanislawoway, watusy Awartel bydie  
iepire troche wislesay u Pii Lowowiczoway, a  
na koniec z honory harrowat Namiestnika  
wa iak stuzerny, natych odatnich tancowa  
no bardro weselo ale iij hieneryty pro  
Drugiy Cowpythkie Matli ochramiaia  
swoie Corli bo miata miewie kielka di tan  
cowi z bytey neme muii pruy pisai dawic wces  
ny smiere — Dwiry kuwalerow leay postne  
lonyh o tancie iij peremiofny Grocholaki

z ~~z~~ Lubomirski Edward, Obydwa zię trafili  
pierwszy tytuł ma przestrelony drugi ma  
ieperę huk Niedobyta, trafiony nad klatką  
Do tego czasu zię tylko jeden ułamek marcia  
to Pana Onufrego Watachowskiego z Łorka Juna  
Surochowskiego, którego matka siostra Poddaszego  
Czackiego, Panna ma dopiero 15 lat a kraj trochę  
przypudrowana głową, co uprawdoci idzie na  
Ruchunę zię w pyry Watach; wczoraj zię wzięty  
Porybta tu także Pni Oborska Cz. tetyrnie  
spotkaniem ieperę bo iedł dopiero od kilku  
dni, spodnie wia Pni Poronichim i Panstony  
Sapieriny wten czas tydzie 4m siostr bo  
zię iedł Janowa Potocka z Łorka i Tyriem i  
Kopahowska z Łorka, a wyjechały dwie to  
iedł Corli Sieroznego z Witony iedna iedł  
La Generatem Kępyjstkim Kipelowa, druga  
Olga Panna ma być bardzo ładna, ale zię nie  
pokazywały po Sroczii Madli — zięliem  
teny Panny które zię nadym koryszenie po  
kaszku, Natalia Corha Pni Aleksandra Potockiego  
Zamoyskie dwie, Szyntowska 1. walciska 1. Potoc  
kie dwie, iedna Pni Janowy druga Pni Michalowy  
Kopahowska, Wrostenowska 1. Matohowska z  
Nipokaszem zię bo ieperę z atob, maiz po  
Oyem, nie rachuje Pni Moleronowski zeta

48

nie tanieci; Cudroszemeow iest tyllio 3<sup>o</sup>  
Wszak ieden, Anglich, i Amerykanin ktory  
wpred do starych wyprawow synowie podobno  
brzesa ziednoczonych Stanow Monroe  
Pansonna iest przy P<sup>ni</sup> Broniewoy ale tyllio  
oniem sty autam. Bonigdzie iey nie wiedza  
tam, — Teatr francuzki iest ale podobno  
tak sty ze hardy, Albonentow cacha driscie  
pliwiciei, honsa swego abonamentu,  
Jha Abogiel byto talie dwa Rale, ale  
ze na Salach katupa pu 24 stopni mo  
zu nie bytam na ladnym ochranicze  
plaudyne naco lepszego bo iey ziewoi  
ta ochota do tance, — Tytus talie przy  
iechat. — Jha is duz Dames de v<sup>o</sup>tre Comed  
sance, ktore is pod tym tytulim demony chiaty  
panai, i su tym ial mi powiadaty ty siadka  
mi smoni od francuzpasa ied w<sup>o</sup>ne lochano  
wsha nie (w<sup>o</sup> Gatchowosha & Lafite z Shryms  
kief Shrynecka. talie bilaty ieh byty, — mezen  
towano talie iahingos Magerymkiege. Galicja  
mina avec le p<sup>o</sup>lette de bogacz, pour lui  
devenir de p<sup>o</sup>id, — Mafante en sape bonne  
pour pouvoit mener Ci: aux invitations que  
ne recevons i ova ief Wajpaci moie, Toilette  
nas nie kopatui bo wspanialo. Parzke is dobie  
Zachowato, Ale muscatam. Meble lursie do

ciężego. potwora bawiarzkiego a dodruzziel Najsta  
Co maizę tu czejim demerac' k'ed' midawpe  
caj tu, czydo Sarnowa potretne i tak ma  
siatam donicz perwali prujie, i stanye de  
wazije roczny ceseli mi de j Dobratrafi, Co  
to bardo ied' trodno, Mublowarych weak nie  
ma, a d'gotem' Sicanami roygodney ad d'kott  
Nie maizna maizę, a nawet nie znam i'phre  
talin, ktorey byn' sobie d'j'rajta. — Vaik  
apuzp'oi tout ce que j'ai adie pour le  
moment, & p'd' Completet ce que j'ai dit je  
en envoie une Lettre q' Arlette ma ceret,  
Jeon Embrase de tout mon Coeur toutes les  
Jours, Cl: baine les mains de ses Reintes,

26 Lutego

49

Odebratam zlecenie mi dane do Siggers  
i # do tego dnia starata sprawa i tak  
nisiu. Ale Ostroupskiego Ant. tu nie ma  
i nie będzie aż w odprawie, muszę się starać o  
przebieg i uchwałę, jest to wprowadzenie  
ale muszę przynajmniej nie iść do komisji  
choć bardzo mi uciążliwy, to tylko do tego  
niezwykłej i daty która sam by mógł być eisdem  
pooroy i robie, teraz do tego jest cały  
zajęty Bernard Lubomierskim który w sprawie  
dyplomu moim był raniory, i in dworany  
przy Dolitson z hondenowaroy, a nie tylko  
że swoim był w przyjaźni ale i z familii ruzi  
ny nie tylko przyjaźni ale i poleceń i stał  
i tam u niego przeprawa prawie cały dzień a  
stosownie na drugiem wstawić koniec  
miasta je nich, dzień trzeci że in ty  
przebieg Lub: do mu tylko cudom Obiecywa  
nac przynie, Ale i tak to bywa na świecie  
ata nie pęcha pas que dans les autres parties  
de l'Europe

vilec on ne s'arruse, i dei grane bydy dwie  
homedye Polska i francuzka oraherijai  
Ubozich, tak zabrane sa triupca na teatro  
francuzkim ze Ladnego inz Philota od hilleu  
dri nie moina dostai, car est m<sup>me</sup> Lamoyka  
Elle même qui jouira avec quelques per  
sonnes de la société tenue des provinces de  
la Loira, uproszta Lai Lrodz byt tabie  
Spectacle dla Ubozich, Muzyka 2 Dzieci  
2 toriona, & des Charades en action, jedna  
francuzka marriage, draga Polska woto  
Dzieje, uipore dwie Lrody wielkopostne  
maic byi Lurite dla Ubozich, bydzie i Lote  
rya, nato sobi hladyra un Rosier en pot,  
Certificiel. — Drepta tu sie bardzo skrom  
nie lawia & je ne doute pas qu'en Province  
On se liuse beaucoup plus a laicite, to  
tu iest wpytko-wyrachowane, JI nyapas  
d'abandon ni de franchise, pas même des  
Cottiers, conant natamewege wiczom nie  
propy tyllio konieczne potrzebne oroby to  
iust te letore maic Panoy, albo młode i to  
uipore Ladne tryiatli letore nie preatady  
tanowac balow Lwi tyllio dwa byto dla  
Cesaria. On iust estremamente restreint mied

30<sup>e</sup> hobiet on regarde les réünions déjà com-  
 trop imposantes, l'il n'est pas permis de di-  
 paiser ce nombre, ce qui pour un temps de  
 carnaval est presque trop compassé —  
 Byto pare Balow nahoryzi ilbozi w  
 maszay i by masz tam bywali; j'arrivay  
 car c'étoit un plaisir trop froid bona 20  
 stopni w Salay Natupa, c'est aussi la que  
 j'ent'engagé l'affaire du P<sup>e</sup> Lubom: & Grocholski  
 taliez schadrek ia in'Zauspe troche boir; i  
 sindy stam jutalewiska data powod do tego to  
 nielt ni onire fobie byj pewny, bo to wypra  
 sto 20haryi tamon Polskiego odhaskanego,  
 que tout une famille se met en d'auil —  
 Co Pauliny in dawno nie miatam Listu  
 je w' prie de faire mettre cette lettre a la poste  
 bo ni wicm Zueo stąd nie regularnie d'au  
 zis ze kudy dochodz, — Propz mi d'auie  
 ofobie i Sreptylin wyto wiadomosci  
 Doring nie b'ede pisac polsi by d'auie  
 sajem jez' imbrape toutes l'endz  
 tendrement

Exronowiska wyfi Oborska tu j'ent, Elle a  
 voulu étre invitee a une soirée dansante ou  
 j'étoit, mais on la refusa a cause de moi &  
 je ne lui rencontrai nul part.

Miatum Aignera usiebie na Obiedzie i  
kulla opob, klouym polarysewatem wi  
dok Zarigora kelony wlasnie z soby miatan  
co go bardzo usiepyto, awpored isere pi  
satam do kiej o Abrys na kescioz, pruy  
niost wice z soby ow Stowlicim zrobiany  
Cragis, i solennie obicypat drobicis  
Abrys, Ale chee wporod wiedziec cay bycie  
kescioz polnyty Duchowky karpinoly,  
cayter iak by on dygajt, blacky delasny  
bo wten czas nie potratna by byta fazy  
tu kloru souisi Washawae Saeh, ina  
to potrebuei resoluaji, bo cheist pier  
wuy dwa wrate broulicony na Obyswadpo  
soby postae, Coby i wicey koptawato,  
i praine osasu by zabrats, kiedy unygo  
o iaden Abrys iest hadno; pruy wice  
odpowiadziec Asebym ma wygta iuz 2  
pawnoniciz powiedziec zoby nie byto potratna  
do Zwotchi, — Zytus diu widie do



<sup>przez</sup> Olaszi une lettre plus ostensible que celle  
 ci ne l'est, Le podobno jgramy do Anglii  
 na wiosne miał iechac, bo w sercu naszym  
 zawsze maialismy projekt, dalpe woiaru,  
 Jezuiss done tuś lache di oneta barona a rier,  
 grand a signer tuil se taife flesher gardes in  
 vitation je in promet de lui accabler, aussi  
 tot votre repense, quil faut m'envoyer au  
 plus vite aiseby mozt przed miom Stadury  
 iazdem Skonierze, leton, soumrien & Majem  
 nastoyi, bo i ekipewpsii des usurie ad S.  
 Jara i cate nome Ciradenia Gorpados  
 hier soufr nastoyie przy Dziaty capotone  
 Quie przygotowania wczesnego, —  
 Oborska Comitetam se tu jost, wypreptu  
 Miodzieli byta u P<sup>ri</sup> Lam: na wioz or ale  
 ona przy iednym stotiku, in przy drugim,  
 i tyllu Ztytu in wicriatum, podobnoma  
 brotke bande ta sz. — Trady postone se  
 peswicione Ubozim P<sup>ri</sup> Lam: ient na Crele  
 Demarystowa Dobroczynnosci, i seronemi  
 sporeby stam diu ief fundape powislsznie  
 daic na Theatre francuskim, to Charady in  
 action to inny Spectack, diu tyllu na  
 mie diu mie Dobry, w przypatki Trady byde  
 s komedyjki na Polskim Theatre boparom  
 Ramaty

a o jednym kopie między wicy i sprzedai  
Nieliton — Pr Luban, ztem umarł  
i taki by kadruy stopony przyerony obrary  
tylko przy upor jednego z Sekundanton tak  
nieperzylowie dluoby dwójshonoryta siebo  
i Grocholski iest iepore barzo 2li, i nieupo  
hony wżaku. — Od Pauliny iotawniego  
odestatoriu moiego odatniego listu na boate  
odebratam List z Pr Dalego z Pr Turicyy ydaci  
Ling i karnawał przepisali, — Od Pr Ludwi  
ka ktory mi obiccal Abrys na Cyrod a  
ktory iak bydie rokrakowice iestli przed  
pocroplaciem maja, mógł by mi i przy  
Pocate tu przystac; nie dal do siebie dny  
i niewiem czy do Lurowa pisze do  
go list, — to by mógł i do Pr Josefa za  
adresowac ktory by przy Farnawelke  
do Lurowa przystal, Jeu demande  
seulement l'adresse de M<sup>r</sup> Louis, et Ulrika  
Dowiem czy iak by mógł zapalowac dakie  
in dhenarjuwa przystalam tu dluogoi  
tygo Polu, Zaplacili estt ka transport bo  
to musi imoeno bye trochem opalowanieda  
tygo ze korien mistli, i pokazalo dz ieter by  
byto ani casu ni licptonato, maio on me  
za demande, Je nai pas pu refuser d'obiter, dz  
Paha expromna de Petar Vahed moietac, ali daly  
nie wiem, czy by nie bylo zbudu, — adin

Mam honor. przestał W. Wokosodzinie Dobroćnie planów szkół  
 tazy koscioła wiadomości do W. Strabiny Morchiny - które są  
 W. Pani Dobroćnie teży adestai - z uwzględnieniem że gdy takowy  
 uznany za dozwolony - budowany będzie, natenczas wszystkie szczegóły  
 kontorne naturalnej wielkości, z informacją do Kromiostników użyte  
 enych przestał - przywrócić mem zadowolony z osiągniętych uros  
 nowaniem wyznał się być -

Panie Wielmożny Pani Dobroćnie -

Rajmierzem Strazy


Piotr Aigner

Lwów 25. Marca 1825.  
 do Wers.

26 mars

54

Oligores mi popytas sah lu wdatow  
nypa. Pileciu wypraza 3 pod karkupli 2 pla  
nami, na 1<sup>o</sup> Plan i przednia Fajcata, na  
2<sup>o</sup> procieciu podster kociasta, procieciu  
od strony Otłana, i procieciu od strony  
Chara na 3<sup>o</sup> Fajcata 2 Boleu, i  
Fajcata Ktytu, Nic iertem lewopodster  
Ale mi des to tadore wydaie, popytas  
za czy mam postac ten projekt do  
aprobacyi, czy spriscie des na niezaj  
Zary procieci Aieby ten Plan statke  
orientowilow wyteonal, Obawiam sie  
Aieby popytaie Abrys na statawy i  
Tumiamy / bo inawny niewiem / Nic byto  
bestoli, albo zeby wcale nie lagim  
a ca tu nad 3 sub 4 tygodnie nie dabau  
popy ten bestli was kreba by Aieby  
Planu projekt tam dopied nazad mi  
byl zwrocony 2 Kawagami, i zeby ispe  
pranyplnosc

Aignera żeby wykonał dla Kseriusza  
niekto iah tej nalerij przed moim wy  
razdem, Aignerowi i spore rze nie da  
tam da ten plan, ale gdybym przed  
akomizem miasta wyszedł a ten plan  
był by przysiężony i by wypadło albo  
kawałtu kawałtu Lortawie i Alcanie,  
Zajęta przednie jest z Perystylem, z  
z Obrzątemi kolumnami, i z  
widzi, i z dobra rze d. Obrzątemi przy  
stajnie do toru kolumny a dwie pta  
kie na rogach, w Stegocie kresciata  
jest z Obrzątemi  i po dwie  
płaskie kolumny między każdym,  
na końcu kresciata jest ścianą i rze  
Tharbiec, a drugie i kresciata, w sam  
tę ścianę Obrzątemi kresciata kresciata  
semble fait un tres joli effet. Zali  
Cym miasta postać i kresciata i zali  
czy poroniu, kresciata by wygotowane  
moie byto by przednie i pewnie przy  
Puente de krahowa do kresciata Adrepowia

Stamtąd by się dohadzi pewa do tate,  
Co dypis idlnay miedzy prope, say zoram  
postaci La Rysenlii; say do brukowa lub  
Ferianay — say ty podlog tego projektu  
Laraz prosie o details La Breuilermikaw

U Ulricha bytam nie przypinaie detyllow  
do 4<sup>tych</sup> gatunkow petrowy Dalii i iepere  
powiedzial, ale biatay nie iestem pewin  
Sniezki Min Generata Luzonusta waspamaj  
miato byc iepere lilien balow po swistay  
ktore dpetaty, — dytm iepere nie pousoit

z Potarney, ale miatam od Pauliny wiadomien  
ze Josef byl staly, nayprzed bardona bony  
cierpiel potym jej humor na glowy nrazil  
i mial wielki bol, nawet w Lorlu byl,  
to pewnia byta fluzya ktora potrzebowała  
ciepla i ochrony, a w ducziarzym Luzonuy

do lilien Stoppinaj Limna i uplo o wygodę  
P<sup>ni</sup> Lajczkewa imz odiechata na wies, P<sup>ni</sup>  
Lamoyzka iedzie do Putaw odwiedzie P<sup>ni</sup>

ale dzieci ta zostawia iepere i samopro  
wioia iedni imz na swista jej zeziechali  
drady jej wybioraj Laraz potym, aiada  
pewotom dytmu albo nakradko do Gniewo  
pewa porady, albo imz prosto dobornania, ale  
do piecu z konicem kwietoin. P<sup>ni</sup> Embufent  
Luzonusta

Podatam Abrys pro iudice P<sup>ri</sup>ncipali  
 de D<sup>omi</sup>nibus, quod prestatam in die  
 data n<sup>ost</sup>re, n<sup>ost</sup>re de iur<sup>is</sup> d<sup>omi</sup>nibus  
 de Laricea bo n<sup>ost</sup>re data d<sup>omi</sup>nibus in t<sup>er</sup>re d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re, pro adobrany<sup>m</sup> d<sup>omi</sup>nibus de n<sup>ost</sup>re  
 d<sup>omi</sup>nibus quod mo<sup>re</sup> de d<sup>omi</sup>nibus, i<sup>n</sup> t<sup>er</sup>re d<sup>omi</sup>nibus  
 n<sup>ost</sup>re p<sup>re</sup>stati, h<sup>ab</sup>et n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re  
 d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re, bo n<sup>ost</sup>re de d<sup>omi</sup>nibus, n<sup>ost</sup>re  
 p<sup>re</sup>stati p<sup>re</sup>stati, i<sup>n</sup> t<sup>er</sup>re d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re  
 d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus de d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus h<sup>ab</sup>et n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati,  
 de n<sup>ost</sup>re n<sup>ost</sup>re p<sup>re</sup>stati d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati,  
 d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati pro d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati  
 n<sup>ost</sup>re de d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus,  
 Podatam n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus 12<sup>ta</sup> d<sup>omi</sup>nibus 8<sup>ta</sup> n<sup>ost</sup>re  
 p<sup>re</sup>stati, i<sup>n</sup> t<sup>er</sup>re d<sup>omi</sup>nibus p<sup>re</sup>stati  
 n<sup>ost</sup>re, i<sup>n</sup> n<sup>ost</sup>re p<sup>re</sup>stati d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus h<sup>ab</sup>et n<sup>ost</sup>re h<sup>ab</sup>et n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus  
 n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus, d<sup>omi</sup>nibus  
 n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus, d<sup>omi</sup>nibus n<sup>ost</sup>re d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus, bo d<sup>omi</sup>nibus d<sup>omi</sup>nibus i<sup>n</sup> d<sup>omi</sup>nibus  
 d<sup>omi</sup>nibus

byj mie mogz bo Rzeoricealni keowni daisy  
"zaly Dom", Malaniz Maluin, stolaniz swo  
cy robiz i Zancaniz, — kacie tam tu roczna  
Staneye, bo doswiad caytam wicilliz trodowain  
doslania dogodniz, nakobolli mas, acher i  
ta iest boudro puzpta, d podicewam sie zieda  
suego petowieniz, na Potudnie, i w budhu  
miansta bzdie d'ad pruznawmiz, dogodna  
bo chci kardra wale budnia, budna Nicomiz  
one, d'ozponiz d'erie pruziemne. — Je sou  
hante que l'etat s'etablisse, d'ily est deja dispose  
quand on trouverons une personne qui en  
conviend. Le premier point est le plus difficile,  
qu'un jeune homme s'y decide, quelques uns eta  
qu'ite ne s'y decident que quand ils ont deja  
quelqu'un en vi. Cete in woly wiciz uprod  
mas rozpatrowia sie, cas l'ozpiz on se l'ie  
prendre par le coeur, il est souvent trop tard  
pour la reflexion, heureusement l'et. on  
l'ie tous le soin des recherches, se l'ien  
te l'rote qui depend des deux partis, mais  
comme je le regarde Modestie apart come un bon  
parti. Je souhaite aussi que toutes les con  
venances se trouvent seiproquement, a cete  
des bonnes Qualitez qui sont essentielles fl'elant  
beaucoup de douceur de in commiz un phaniz  
come il en in faut, fin pruz de penser avoiz.

17  
aia o Gymsaal byde pamistata iati tu wioer na  
Lime, sicela vs intesepe eutand iah monie by  
newa. — Jene saurai dire precisement  
quand je partirai diin, j'attendo quelques  
papiers qu'on doit m'envoyer de diffusion en  
droits par les remettre a des Avocats, & j'en  
depend, — J'en Embraze Talant mon

Cedrauspy i Warspawy bardzo dla  
 wiadomości dla Józefa o przegranej  
 sprawie przeciwko kielkim owożom  
 wąż do Lasow Karnawatki, przytom-  
 im drżącym się w Łodzi, listem do  
 i do Pauliny, do Zaryca, bo ich  
 pisać, i obawiam się, ażeby ich nie  
 szybko dopadł, że sprawa ma być  
 bardzo ważną, i może że Józef by przy-  
 ichali do Warspawy dla dopitrowania  
 ich w ostatnim Instancji, bo on sam też  
 on może zabiegem przytoczyć się,  
 chociaż do Józefa czegoś nie czynię  
 może, — List do Reuerson do Pauliny  
 pisać, i gdyby im nie było w Zaryca  
 je im nie dała czas zrobić parawan  
 an phlo, i nim by do Józefa  
 wyjechał, ia tym czasem napiszę do  
 Warspawy ażeby iak będzie czas Reuerson  
 zato był do Lipca, czyli raczej do  
 Pragnęłoby Instancji, tak ażeby termin

nie uptynął, mocno się domagał witać  
się pod moim przewodnictwem, tak  
zle wyprzedziło, ile się w mieście zabawo  
ciężko i niewygodnie, przynajmniej się  
cierpieć jest nadzieja że moje imię  
w krajach prasy i literatury, być może  
na jakie się wyda 200000,

Jutro do Poznania od dwóch tygodni  
zaczęłam, i tak już w Białym Stoku  
do 37 krana kwiaty i ostatni domo  
wano, że Lwowska radość i uszczę  
do Konarzewa, Kępczo tu są i S. Jan  
zgodnie z całą Prowinją, tylko by  
pieniędzy przyjechał, marny go  
Balon Seate Polku i Warszawski  
Absteron, wose kwiecień ofobier  
Indygon, koncerta które dawata  
Symonowska i Warszawski  
do Pariza, Lipinski, i francuski  
wpytkiego prawie nado nate caay  
bo Chłopi nie woiak wesele zezogody  
Jutro pomszczam do Konarzewa a Kępczo  
za kilka dni iedzie do Ławicy widziec  
tamtychse Biblioteki, tu podroz was

de Ctygodni caeau von Labrac, po  
 2mij poidie na dimy do waspawy,  
 bi suay certainement par les nou  
 velles de Varsovie que Mr Alexandre  
 etoit dans le point d'epouser Mlle Mes  
 towska je suppose que cela a eu lieu  
 car le 29 Juin a été fixé pour cela,  
 j'en ai pas autre chose à vous dire aujour  
 d'hui & je vi Embraße tendrement  
 Ad: baise vos mains Elle  
 se porte bien choi in  
 tancem Labiacin

17<sup>te</sup> Lipca

10

Bardzo dziękuję za regularnie wędrującą  
warszawę, bo to jest wielkim sukcesem, do  
pisania, a niewiem jak się to dzieje że 2  
potwierdzeń po kilka tygodni listem nie odbie-  
ram, oświadczenie kiedyś się co pilnego zdarzy  
nie wiem jak temu dowiedzieć postalam  
oprosy dawno, przez Listu pod swoję kopertę  
drugi do Pauliny Adrejanowej do Warszawy bo pi-  
sata że tam będzie, Intereprawa bo ja się  
przegrat sprawy udróżaj Instancji w Warszawie  
wie skiclieni o wstępnym wygł. do Zarządu  
a i tak się oddał do Warszawy to i spore trudni  
będzie doiami komunihować, Jednaki na fali  
bym nie chciała. wzięci 3<sup>ty</sup>; Ostatnie, In-  
stancji, lubo twierdzi że pierwsze wypoli nie  
się nie dowiadzą, nie wypoleni bym się nato  
gdy by i spore i w tymże krajowym podmiem  
przewodnictwem była przegrana. Rozu-  
miałam nawet że P. Jurek mógł by Guber-  
niom Łowoskiej wczwaci o pomoc przy  
swoję Posta w Warszawie bo by P. Jurekowi  
stanył Regres do Łowoskiej od którego uciek do  
by takim sposobem, przyprowadzić, tak  
wprawywałnych kontraktach stary dwulicy,

wspytanie zaś przynajmniej Krędown dieśnią  
złych zgodzić się na droższe wpelnić  
podobnych wpolnieniu, porównanych dobra  
kultury, —

Niemniej bardzo słupnie radzić sięby kar  
tości iah najwiecej sadzić i wodne podzi  
żnich, bo i Mrog kartołarni Zasadony  
S rany tyk da wodli, jak i Mrog dżem  
Da przynajmniej gdzie maony Małodemi  
iut to bardzo heasny Artykutem, bardzo  
też wiele ich sadzić ony, ale nie wiem czy tam  
nie są grunta Łatwie, bo na letnich zlaty  
iż mądry stose i lepsze na wodze boiny w  
ay wyda ta saraia ilosi, przepięgo kaha  
gdzie przez desere wiele było phody w karto  
flach bo i wyprostity, wyपालity die, wie  
liomy iednak ogólnie obiom wyceny 10<sup>am</sup>  
tydisey koray, a na sarym honorawie gdzie  
tylko iedon iut folwask 4000 kcy, to tylko  
dowodzi że maony to Ładobre, i Truwentary  
byrom by tym pomoy nie mogli tyk wko  
wac iah byromay, Coz go i sere geny  
leszajce, a prawie nie maizę Łok, —  
Je remerci des renseignements sur Huedyphie  
Je lui pris pi un tems illirite, car on avom

4  
beaucoup à écrire dans ce moment, Arieby na  
4 Pałk opiny Dobr wygotowai, coiny pwin  
no byto byc krobione, ale nie mogliomy  
wystarczy, Nonia donc que la plume  
Main, Et il ne m'accompagnera plus a vers  
vie come je le voudrais, pourqu'il ne me  
joue pas quelque mauvais tour, - l'ide  
tray miata g'tome d'pohernicy, waz bopoc  
daleniu d'iz kanonika ktory iaz barda ma  
g'tome antabiona, i tytko d'iz m'edym Lynow  
cem wyprzat, oddatam admistracye  
Ficial honsfciernu ktory od 20 lat naspami  
interepami d'iz hodriet, do datam ma  
kardno d'arkonatego G'ospodania dopomo  
cy pod k'elke i pracowitego i parciwego  
kalkulatora ktory razem iest k'asprzem  
Diedzi rozporozditan, i kardy iuz od 17  
Lipca swoje G'ospodanstwo obigt oddawione  
maicy swoje, za d'akine d'iz w'sprzem razem  
p'elnaij arieby iuz ani sporko k'asprzeia  
nie d'ginelo, i osobne k'asprzeia i k'aspr  
abrymcaj, K'asprzeia w' k'asprzeia k'aspr  
ruchem iedzie iatis do P'itolestronu i do  
Uswali d'widzieie tamlyre biblioteki  
a na L'ime przyjedzie do k'asprzeia, Ju

użre przed Limą chociaż brym  
był wzmiewopewie, lobauży  
Dora Nowy, i Trudzinie i Pelou  
se przed Dorem Obsadzi, Obie  
cał oni był Lud. Dział plan na  
Cyrud, postano om Plan choti  
cy pisał se wa blesko iu geto  
wy, Li w lewoy Je w pnie  
a tu kapelki sa promiepe  
bardzo ię ciepe ię ię, ledai Hellen  
Cerskie budowanie, Ale bym ię  
użre bardy, tuż pnyta dely ony  
był iukim episcem dotyż pnyto  
Zyta — pnyperminam Tafelki  
ktorem wyktadai, Juri i pnyne  
mynca Co nam ię to bardzo po  
dobato i talci dwie pnywiesliomy  
na Model — Jui Embrafu tendu  
arant Ull. baire vor main

Jeus remercie des nouvelles que vi sont  
donnes de vous de Pauline, Co iakies do  
ich Leston iest propiuzane porowane  
nie ze powiemy dochodzą iak wpytko  
inne, wie tytko domnie ale i Henryk  
nato in Lhariz 22 2 Ktuonaz 1844  
dni odbiera a od Josefa w 5 tygodni;  
Elle dit que Lhariz a concheli, i opian  
ie house budynki, misdy letoremi i  
Craonjerga, profy mi powiedziec cay  
Driewha Cwocone wloazowach i i u  
in, iaha nato manipalaya potrabna,  
Ale skroconym sposobem wie w 18<sup>th</sup>  
Lorach iak Driewha Dila / ktorego po  
ptego roku widziatam, po moie a  
Krahyto od ty Nauki, Cayis Cwoce  
na Piquach perepiq, albo Obluziq  
Enfin je vi serai Oblige de tout ce que  
as poury me dire, adespas, i iak ie  
mnoizye

Co bym bardzo rada przenieść do tego  
najtwardszym sposobem, a gdy by mo-  
na ićpore tej fiejicji, car l'averis oint  
pas ans, — Stadyński dostał wiemy  
swoim reputacji zadatki wpy się po kilka  
Dolarow to uiednych to udragiej Uciid,  
nie fuhalisomy go nawet, wiedząc abito  
le nie ient bezpieczonej Nic uizwalisomy go tylko  
Dopisania musiał pomiarlować ić u  
fujie napa daly nie pozdnie —  
Ja wprywatym Mianem i'podziwawidis  
byc w Warszawie i'kąd i'cni powietre  
i'pore l'edie Lagone poidy Dobacze  
Ukonczony Dem w fujicowpewie, tony  
tubo wgt pis dely był bez naganu l'edie  
oni wygodny d'ubli's l'ediei Warszawa  
en je me fiejicai probablement, na  
propste tuto p'awone d'oldod oni p'ny  
d'ic knowne g'edie'i p'ic'hae, car je  
crois que cela i'ent devesu un besoin  
p'ny p'ny moim co dwa lata troche sobie  
z'edowia Uspozobie p'oli i'p'edity  
p'ny walcie p'ny p'ny d'ic, a z'etyllo

Ciępych wód kąwac męsz, torebabye  
 horiegnie na mieyscu nato, — waspawa  
 sponymaru bydie uroz omiay gosiomra, bo  
 sie dochady slakajdego horiegniazai, awydat  
 hi powieszozai, dla cel; horow telow pod  
 wyzpaiz, Cene wprystliczo, *Il est certain qu'on*  
*invite le moins de personnes que l'on peut,*  
 Jeli nabalili to tytko 10 do 12 Parien;  
 Matli horiegnie potrebne, a woly riece  
 inajem wyspawon, Nawel na Obiadli  
 kiedy b iest hobiet sama styszatan sie  
 sie driwicz ze tak wiele, & rriome auz dinc  
 de representation come il ya tant d'hommes  
 quit est de devoir inviter Il ya tres peu de  
 femmes, la necessite on a fait un usage,  
 Ale to bardzo wygodnie dla tych, wosin sa  
 bardzo socielim swiatem wie lebigaiz,  
 car chacun peut seurer du soictes come  
 cela chez soi, & ehe au niveau de tout le  
 monde, — Wten moowent onam tu kampa  
 nie liqosinsaz sie bym cheiata, bo kawa  
 teraneh woyplowiy na ty tygodnie Huzosom  
 na Rewie Jicgnionych, Oficisowia tytko po  
 Nicmiecku mowiaz, i mam ich leupie na  
 Obiadie

trierow w wieści, boć w masy wyprze  
wychodzi do gó o Igi paprotkoy az pod  
Pieroni, Igi wot wotm fort a papez wot  
poc notce solitude, bo tu iah dalekowie  
siudniowoy tak iis upesuplit nasz Dom  
a tytu upere wstawey, kawonich w por  
nawin oisad, Mais letion sieouk a ppe  
wite pour os, Et notce solitude ne m pesse  
pas, mais te wialla pruyemise i  
upytke kizali wice mowoy, i poyke  
kardze, i wie ma kadnych Lakazow, —  
Voila a ppe pour Aujourd'hui boć  
masy na Niemieche letce gotowa  
Je w ombrafe tademont, Et baise  
vos Mains

R 824 64

POL.

Achadame

NOV 1864

Madame la Comtesse

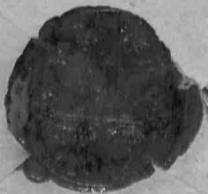
Ekonska

nie ~~et~~ Dzieduszycka

par Lublin Jaszostan

a Laryose

R 824



31

Jesuis a varsovia depuis le 28. <sup>Jan</sup> ale iaf  
 we iak wrodody chci Dom zastatam gotowy  
 do wygdonsawia, ale scione nieprawidliwie  
 Okolicznosci Ambarapu narobity, Gwde  
 robiana na samym moim wyjezdzie star  
 latym zastata i dostawie ia musiatam,  
 kumhan wrodody zastawny niestoinosci  
 to von die chciato wieci furgon apadt  
 a honia i wktodawie liny, atu pronye  
 skuspy dorzeczono mi ze Gnieznowu zgeriad,  
 to jest w miasteczku St. Dornow, teraz kolny  
 wypadu na fame pronychisii, car aprai la  
 plusie ient le beau temps, et on attendons  
 l'effet du proverbe, — tu zastatam ty sto  
 mony a uwypetniczonych starych Romansag  
 P<sup>ni</sup> Felizowa Potocka popsta za P<sup>la</sup> Picierio to  
 wstiezo, P<sup>ni</sup> Prokhorowaska za Lislonke,  
 P<sup>ni</sup> Blizarowa Zakrocza, do tych storony  
 oisii dotraciwe dawniejse ale tegoroczne  
 masiye, wzmiankuin P<sup>ni</sup> Chodkiewiczowa  
 a drugim strony i P<sup>na</sup> Chodkiewiczowa ktorym  
 talje kortedz oisiel Porwiech, i P<sup>na</sup> Alexan  
 dra Potockiego, na zabliwy ient teraz P<sup>ni</sup> Walidka  
 ktora inz od 8<sup>ci</sup> lat ma dzie La wicklinskiego

apostolym przymierze holym natwodziem kton  
ctworzyt droge Pan Jodien Lemowphi, drugi  
Zawim wdrzywie bzywie Sadraf Mostowphi  
ktony iei wiaradazyt nicialin, Pannie Micha  
Yowphi, z Brzeskiego, Medrice by potwie byli le  
piuy dyzayfi, mais come il n'a pas se'cupi au  
gris des Paris, on le laissera faire a satete,  
Ondit iei que la Pape Henri votre voisine  
est alle' chez sa Soeur Tangupka avec ses  
D<sup>u</sup>elles et qu'on desire encore une Alliance de  
famille, si elle peut se faire au gre des parties,  
Les uns de plus heuroux Accepies, on dit sur  
tout la Cadette tres jolie — iei pere malo  
winyz datam bo diei nie' d'picipe zewizytami,  
boim wy Zaczagoway tzeba iei utrymnie  
wruchu, j'ai voulu m donner de mes  
Mouaches avant tout, et m'offrir de  
rien donner aussi, et de medire c'ay Sup,  
iest iei pere wdarique, ou quand m m reuni  
rez, a Radipaw, Klauyora catuci Rye  
Obydwoch Cioteh, iest Zedowa Lupetoxi, u  
Lytson iei d'opim Spedie'isam za pare  
tygoda, j'ai embraspe tendrement toutes  
les deux

Ad Pauliną miatam ostatni List 2. 179 76  
 2 Janysewa, chciał in mąz tam zastawie  
 u pomychac walrothofial to u niego in  
 zewie do Peturicy, i Zarnawathi, pomeci  
 isto potym miato komicie na imog,  
 krotka podroz do Odesy, gdzie inz Obor  
 mieli iechac. Spodiewam sie ze na  
 mnie przyjdei kolny, bo inz 3 lata iak  
 Pauliną nie widzieli my, adotego mi miac  
 pustu in Sprewa ktora tu maia, i da  
 ktora tu sam byl pomeptego kolny.  
 O powrocie 2 Janysewa iednak i spore ani  
 waroiankuia, i owsem nie wiedziai  
 ich tam dugo Jnterefa zabrymiaz

Konarzów ce 28 Ybu 1824

67

Votre Lettre du 10 Ybu m'est parvenue le 25 jour  
du mariage de Claudine et une heure après la  
Cérimonie, odyt dy shab. barde prapatrie  
w Polow, prap pot rebnych barde prapatrie  
kach. i zebu iton nielito nilego zfamela  
da kitcha dny wyjedram dno d'obraspary da  
prapotronaria Apartamentow dta nas usyptia  
ba wniepkac b'edacemy ragem. Je p'aperai donc  
dun preparatif a l'et. l'atue, mais ce qui me cha  
grine beaucoup, c'est un vent Rheumatique a la  
tete qui a affise a l'et. par des douleurs  
que les Medecins de Putawy lui ont fait  
don, et que ceux d'ici trouvaient au sein de sa  
mal employe, il s'est arrivee un fort mala  
de, i l'et. d'atue w l'atue w l'atue  
un Rheumatisme n'est pas facile a faire passer  
dans aucune saison et on s'en a l'apparence  
de l'et. m'est d'atue w l'atue d'obrasparyale  
muni d'atue de l'et. de l'et. de l'et. i Claudine la  
s'apare po muni de l'et. de l'et. i muni  
l'et. de l'et. de l'et. de l'et. de l'et. Je s'en  
trai fachi que m'accepter plus de venir a  
Putawy de l'et. de l'et. de l'et. de l'et. de l'et.  
voir m'ont, de l'et. de l'et. de l'et. de l'et. de l'et.  
d'atue

rozporządzenia iu dżeci to jednak maie  
 Symone ktoru dżezajna bye wliogzym ljo  
 matseriu furniturnym nie mozy w  
 tawiaci samostatny, i wie tutaj mi moze  
 dotego zely byi wgalicji, i idonnie wie  
 tu takie ze tutaj trzeba go podatowac  
 by na liene wytarawto, a iu wprawimie  
 pory murajai dis nie mozy na podroze, dis  
 zis Obawiam 19 gln wstawiac, choc tam  
 bardzo bricho zabawie maie, ale jrieno  
 frow nie wyprobawany isere na liene  
 mozy by byi Pise one bogadne, bo to wpricho  
 by to jny Nerniebnikow oboligony, zolima  
 O Pauliny rozliczony z Jampewa Katalenia  
 Doncaeta isere obym zely Wzradiechat, tyke  
 dis obawiam ze tutaj spotreby wgalicji,  
 ale kiedy wiec wprawimie iu wstawic do  
 Jampewa, nie bezpicimow, by to by zolima  
 hem nie medai Jych dżez, ale dżez  
 shonery dis natow ze zastaw na liene w  
 Jampewie, bo Jrefa projektowant des pro  
 jektu ale rigeur, Jerais non pas d'inter  
 tions; Jere ouis pas si la Sierakowka est a  
 Sererijce ou ailleurs, bo lubo dżezary problem  
 de Szeptycki, nie odbratom zadnego Listu  
 ad rny

Nie wiem gdzie bym doniesia wiadomosc kladyni,  
 Ainni je ni wiec wiec one doniesia do sentencji  
 on delu w Journal des sciences, dety doniesia  
 prope in de ~~to~~ sprawy Adesproac na Nowym  
 Swiecie w dooru Westkonflikta, bawia  
 is tego kolu tu opiewa teoryj Ukladnyj  
 nicht Inas na wie wai w Gynadie dacie  
 Dacie wai is waiach le waiay postregaban  
 jebnych Gynadie, Ale jedna perogolun  
 was udrzyta w bery Seamaa jedna lab  
 wady ciemny, po deferau ni mrosomy  
 is do Gynadu dacie, alicili is do Gynadu  
 aby byt wate prawiencie do wiadomiu  
 lam, teraz is waiach do wiadomiu to waipe  
 waiay is prawiencie o bolosciach, w Dnie  
 tak bytam Latrodnicom is o Gynadach nie  
 myslalam, waiach budy bratam, i choditam  
 pisp po waiach po Sprawunkach nauwy  
 prawe, po Gynadie is dilysony Odolice  
 waiacie, cady was bawit Petochi Inami,  
 wiec doci moys byt dilysty, bo itaq razem  
 Inami poichat do Dresna. Teraz is bawit  
 tylko bawit nam tyrie, Inamow ktorym  
 potrzeba wystarezye, Ustawil is is on waiay

to jest Nabycie Kownika przez Gody 2  
Wierzytelności. Mąż i syn Ignacy Działys  
sługa Kłostu. Dopuszczony przez wielki  
co; do Działu itaworyto. Gody; Tymczasem  
nie pisał Corham pro Działu i synu  
bratny, Ale także dopiero przeliczona iak  
Działu pozwola ozięgnięci d'policynowa  
do dworu Kłostu. nie także można sobie  
prowadzić, a także, niechże się także  
; przy nabywaniu ich, ponieważ  
Henryk que w Gody etc a Działu. nie  
winnu udnat. nie w Gody, a także  
winnu iak w Gody bawitas etc. Jeszcze  
dawniej Działu i synu. Działu i synu  
je w Gody a także Działu i synu  
decydować pro a w Gody a Działu i synu  
Jeszcze byta przynajmniej; Jan Kłostu  
Działu, Et. bawitas w Gody

Varsovie le 24 Juin 1824 69

Je suis enchantée de pouvoir enfin dire  
bien positivement que maons est  
en la main de Mlle Celina Lamoyka  
pour Titus. Elle m'a été accordée hier  
et je ne perds pas un moment pour  
annoncer les noces des deux jeunes  
se fera en même temps cet Automne,  
car Hedwige épouse son cousin Leon  
Sapota, et vi voyez d'après cela  
que je n'ai pas la maîtrise  
de disposer de moi; je s'occupera  
aujourd'hui des préparations  
six semaines, me occupato  
by dziebym dorozita Leonkum  
czy ktora trozta zostai by skatka,  
ani dziebym czy nie prawni podniec  
Chwalita; Giza un bal se soir de  
M<sup>me</sup> Lamoyka, et il n'est déjà permis

Je reçois les félicitations d'usage,  
et pourrai en figurer mon bonheur;  
et le partager avec moi, On a été  
on ne peut plus aimable pour moi  
dans cette occasion, et m'avez  
louer jusqu'au plus petit détail  
de la manière obligeante avec la  
quelle on a agi en tout cela:

Bientôt peut-être j'aurai à mon  
honneur aussi que Claudine a accepté  
la main de M<sup>r</sup> Bernard Potochi  
de M<sup>r</sup> Alfred, sinner madam; car on dit  
en faire la demande sous peu, mais  
quant à ceci je n'ai rien pas per  
ter encore puisqu'elle n'a pas encore  
prononcé le Oui, Je t'en remercie  
aussi à la Sup: Lirah: et à Joseph, ainsi  
est tout ce que je puis dans un mo-  
ment aussi précieux pour une mère,  
Je t'en embrasse tendrement un  
million de fois

On me dit dans ce moment que c'est  
aujourd'hui qu'on fera la demande  
de Claudine, qui je crois sera ac-  
ceptée —

R. 82521

POL.

A Madonne

Madonne la fontaine

Cherska

mei com Triduszka

pro d'annosi farostan a Larice

Bardzo się ciesze że do pety Dalie, i epore dyry  
 zely się przyjęty, i uszymany w sprawie  
 pedrowai, Sejm kontynuacji i w sprawie  
 niez, przechodzą projekta przed  
 wianc choi bednicanami wchodzeni  
 n. p. o konwocach pomimo dyppozycji du  
 chownych, że będą na propozycji Sejmie  
 wondach swiechich, z przydaniem Obrońcy  
 Duchownego, i z waznym wyprzedzeniem  
 dytowny porządki choi opinii nie  
 miały dupetony za sobą, bo i racony  
 urzędowy Systemat iak wos ien rym  
 kraju, a ile se z przyznaniem wchodzie  
 ofstacia kredyt, idzie i spozedy jedy  
 Senatorling, tym czasem delbauy  
 idy swoin drogą, byto dwa wieckie bak  
 ieden u Namierowika, drugie Nowosilco  
 wa one by tam na zadnym Co i epore nie  
 dupetorie od hatami by tam wobra a se  
 ustalim tlaku, bywa gorgca mupy by  
 Chora od wartci i lugi ktorych in strazy,  
 i epore sobic to wadzadki se b. Dilon  
 naszcha, ieden u marspatka Sejmowca,

2<sup>gi</sup> daie miasto 3<sup>ie</sup> Piotrowic; Senatowa  
wie, 4<sup>ty</sup> Karcianick, 5<sup>ty</sup> Poczta Senatu  
6<sup>ty</sup> Pawowicz, - I Sam przybyta Prin  
Zubow, Walentynowiczowna z domu Łódka  
Karcianicka, ale byta wdowa faworyta  
Katarzyny, bardzo bogata i jedna z  
okazywana, Generatowa Klapp, ktora  
on u ~~Prin~~ Prin Krawuski, Koralii czy to  
Katoranowuy kilka dni i tydzien  
ktore byleciata odebra; Prin Siwka  
z domu Pierogowska, Siostra Prin Staw  
Stawowski ktora byta wdowa wyhodowa  
na, przychata onegdaj Prin Alazi Star  
zyska z Prin Wintzingerode, z  
septym bylo te dawny ktore tudemowa  
ty, Prin nie przybyta, i on pomadza  
chata po Prin Prin Prin Prin  
Prin Prin Prin Prin Prin  
wspomaganie, iedni do Prin Prin  
na wiec, inny Prin Prin Prin  
po Prin byde wiedziata Prin Prin  
Prin, i Prin Prin Prin  
albo de Prin Prin, Prin Prin

positivos, to entondu fureront parler  
 Dem, ale co douzim volno, to novie nie  
 on marie mes enfans dans le public, on  
 ma tröure apure de pnterapa iedna in  
 podpusana, on ore demande a tout mo  
 ment ouy meina wimpowae, boila on  
 wa lindiscretion, tandis que ni n'avons  
 encore rien demande. Et quitenyacu  
 Des Demosites aufi decide de suite  
 l'aucune part. — Juref wozprie bar  
 do leby nationalitety, mozt pnyie  
 hac, spodciwac iis treba de nicod  
 iedre dory, dla samy in spokoyncii  
 bo i ona in musiatu iis nawerzi si  
 nie konicyrie iis miora spupacae na  
 iis regularnosci; i zapowne nieda mu  
 odicnac; — Am Adamowa kartomy  
 iet wicizay, na petyj pnyjedre do drea  
 na, o Am Putaw tu wozoray gterzo  
 no de Umarta, ale tubo iis dawpe tych  
 Lawrotow obawiaz, tutore in napudaw  
 i ktoremi skonery, ostatnie lin ty nie  
 byty tak gwozce, iezdi na spacer i tak  
 dawpe niechcedie wcale ochraniae,

Ja po Seywie maſe wyjechać cagnęw  
ny, cazy udrugu stronie; Lato nie ied dabr  
do diecharia die, bo przepedim przy uſmiercie  
8 do 9<sup>ty</sup> mieſięcy, maizym wzorego rodzaju  
patre padestace iny chrothi bardzo czas  
do dny przyezy; wprymatym Holu do pierso  
spodkiewam die byc wolnienyſza; Si n  
awy l'intention de venir uſkutawy, dnyem  
ne voudris pas y rester bo ia bardzo przy  
do Larnowa la maison ut toute prate  
pd wreciwon, i iny orawy nie doceje  
bo die Reu staj, stam tgd latwo doiezdai  
boi horie die tam dneydy, — Litter moie die  
ent waide honarſey iny o Reawodkie my  
stg, i die to igo matyji wina; — Si n adonſka  
nie przyiechata na Seym, idapewne die iny  
inny nie doceham; bo die po Seywie koiny  
mieszyce Zasciadania w Lodzi dla kap  
tilana; wozumiecm die na repte Lata po  
wroci na wies; Litter et Claudine baise  
vos mains, et moi je m'embrasse  
de tout mon coeur

Varsovie ce 2 gbr<sup>1794</sup>

J'ai été quelque temps sans te écrire, bonjour  
bienvenue des Zhenarjewa, Doga, et tu scaldoko  
warice des wstoymanne pour prajelid iechonia  
iepere de Gniwospewa, gorie na killea dni des  
wybratam podjedziei Szeptylin, wpytko  
to bylo troche na preptadzie, to des iuz odby  
to i wotrin py cas des na kowiee dnataj  
Zastalam Sz. doie adowoy, i zoworiem ze  
byta kontenta znowoy podrozy, Ale myjia  
sharije znoworoy ze wyjechata nie ostroy  
saj nas, wiediechimy ze nie zabawi tu ied  
nali ze iuz przedtyma znowoy bytoreie zez-  
tawiatu nadziei ze i stoin, iepere des dety  
meie bydie mozta, ile ze neuppienicy za  
pegoda des nazud wroita, ja zara na  
Zajutro peim, Odiezdie periechalam do  
Gniwospewa asieby widziei dom i wytlunge  
dacieiricie i obwod caly. Ale kapietam  
na tati. Coby wieatr ze tytko preptano  
wsharywac moztam iah wischy miaty  
bye. Nawoiane i zabawiu py ne moiesz  
tytko dwadziestego dnia tu des wroietam  
Jozef tu pryjechat na d prauy, i iepere bawo  
Zalowatam bardzo ze nie wroic z soby i

bo takha skazyja nie przydeł di, morie zdan  
zi, ile ze teraz iady do faryszewa, albo  
more byj wiczy, a poturijca ied na more  
Ladaleho, i przy perupytym ich wieplekani  
nie przyimorie negowai ich iieperesere  
plyssem go czynie, — La Szepczyka  
w attend a Radiszew w versy ejelle vac  
cupe toujours affaire dufilet doozego  
muisi Okularow usywai, i morowai  
Draze Oho, bo cady dzien nad tym stawi,  
albo nad czytaniem podobnie przy Okula  
rach, a do ty Siatki cesaj icenizych do  
bisa nci, Come w en dery w more  
temoin, rada bym dety in morena od tego  
Doywai, agdy by morena inna iakq roboty  
moiny fazyguizy wyomyli, car alabonque  
cela peut user la vue de l'autre oeil,  
Ladany tutyze iepore di nie laerety, <sup>na</sup> (Wotorki  
in iowitaje wozstane do pamierzika,  
Tancerel ubywa nater Rok ta 3 pilliers  
Poranqueront <sup>Mad</sup> Mohonheim, <sup>Mad</sup> Alexan  
de & <sup>Mad</sup> Opelinska wpydlicy foy mtove  
Wozzalki wiczy, u <sup>Pni</sup> Lerm: Ladoba ak  
mair byj wozata wiczerohi dlapancien usieny  
u <sup>Pni</sup> Wozsonigowey, to teraz inonych nie daj.

Lytus powrócił ze Sztokholmu, Ale tu ię  
 nie przyjechał, spodziewam się go wrót  
 ce, Ja przędym dawać tu a na wiosnę  
 chęć iehę dowiad, iępere to nie iest deę  
 dowane a ttoęch, pewnie copiero w  
 Drogie się to uoię, bo wprzeiędniepore  
 du się, — Józef iępere tu iest, i zapewna  
 w tym tygodniu iępere nie odjedzie  
 a za dwa dni powrotem wybiera się  
 razem do Sarsaewa, o Kebabawach  
 talępach chiba pownieę będe męsta  
 dooieci, Jęer Embrape tądomeę

R. 825<sup>76</sup>

Александр  
Александр Леопольдович  
Шорска.

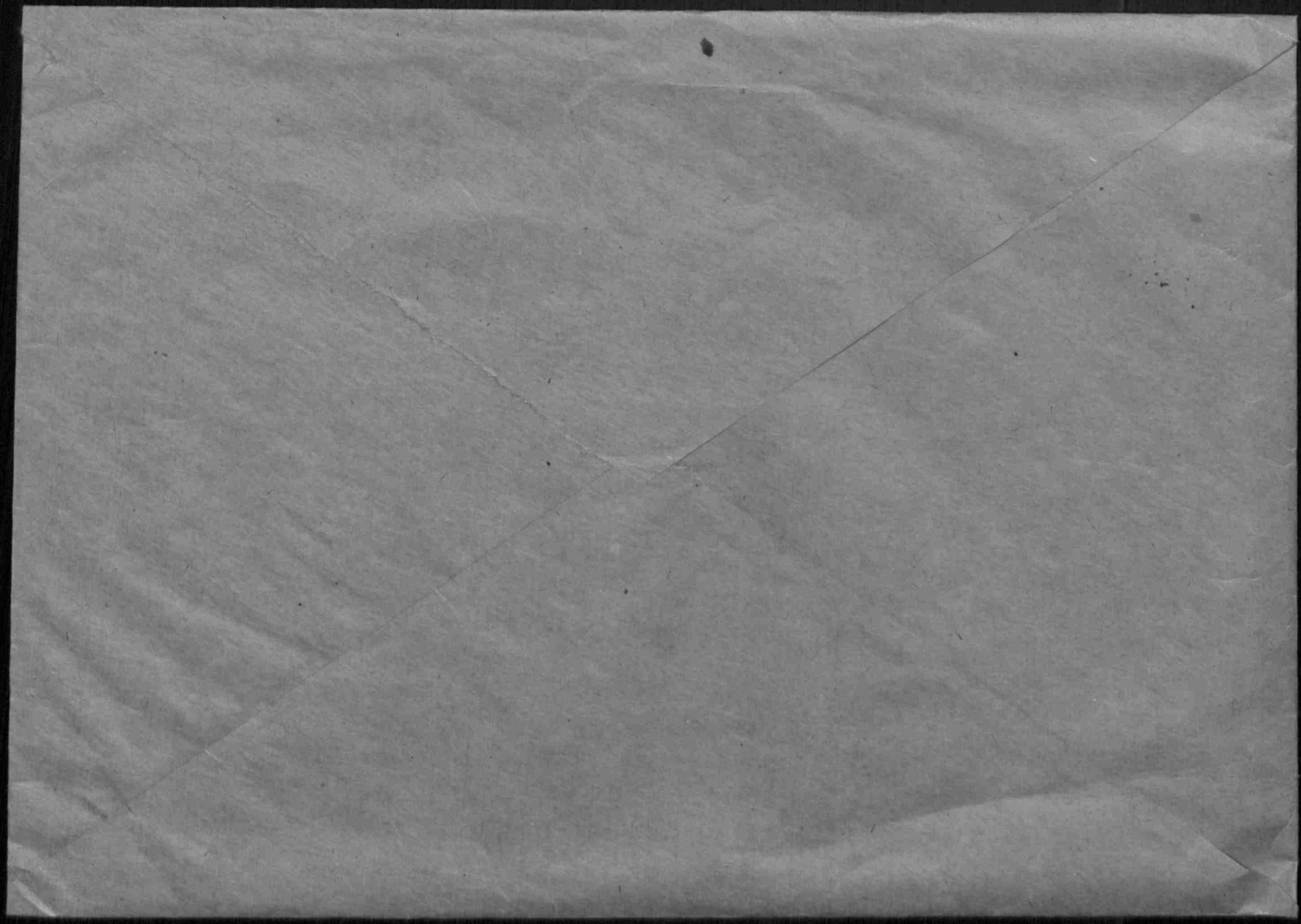
Мне Чтец Дiederichsyeha

par Breslau  
Jeschen Juroslaw

a Lariyee

POSEN.  
28/9





Льв.	
Фонд	45
Опис	IV
Од. збереження	33 Лист. (Дзгалуцька, Густина)
Папка	1

Дзгалуцька Густина  
 (Дзгалуцька, Густина)

Листи до Моретної  
 графини

[1829, 1830], 1831, 1832  
 Варшава, Конопасько  
 Дрезден, Б. М.  
 м. фр., пол.

29 л., 52 арк. (32.)  
 + 3 коп.

22 Janvier

A mon arrivée ici de Khoranzen j'avois  
préparé une lettre pour vous, à laquelle j'avois  
joint aussi l'annonce d'un clerc fait par le  
Docteur Ciorale, mais la Sierakowka étant  
venu chez moi, m'a dit en l'annonçant  
et j'ai luipi ma lettre, j'insinua que  
j'aurai autre chose à vous dire, main-  
tenant que je vois de Khoripye dit lui  
Daujina pour l'empennate crayon un  
ptaty; et que vous m'avez dit l'annonce  
papier avoir des prétentions conséquen-  
tes, je vous prie de le kaady maiky  
telle prétention byea wriadomiony aby  
lis deklaronat de zedwala na kumpen-  
sate waiem nyeh pretencyi, bohejze  
mu wyorayduj ronne daliglorii dopetra-  
cicia, a dotego podobno termino pre-  
khrayimy do 12 kwietnia 1828 wymanaj-  
ny, wize treba temu policii aby is  
whom: wim: Lub: pibnowali.

J'ai trouvé la Sioral: mieux que je n'ai  
vuë l'esperer, Celina lui plait beaucoup, Elle  
est ici depuis le nouvel An avec sa petite,  
qui est tres intéressante, Claudine est encore  
à la Campagne avec son mari, mais ils  
viendront au printemps que les 18 jours de froid que  
nous avons eu, leur permettront de se mettre  
en chemin, et Titus ira encore avant à  
Berlin, et il nous rejoindra ensuite, — la Sioral  
après l'avis bon parti de s'établir à Cracovie, qu'elle  
i propose iodo d'adonia tatwiczka, i dystalija  
tetera serwa d'adonia pernaga. Elle est tres con-  
tente et trouve même sa fontaine Amaliesie,  
les petites tracaseries de la campagne mais  
continuelles quand on fait tout marcher  
par soi-même, sont trop fatiguantes parce  
qu'on voit toujours un côté qui n'est pas bien  
et au quel on ne peut pas remédier à son grès,  
J'espère aussi que le réper sentira la même  
et le plaisir d'être entourée de mes Enfants et il  
me manque encore <sup>quelques</sup> ce côté, car il y a le ans que  
je suis au Pantone, je me vois de niveau  
avec le reste des humains auxquelles on te ton-  
jours quelque chose de plus à désirer. Je  
resteraï jusqu'au printemps ici, mes projets  
ultérieurs

Utterieurs dependent des circonstances,  
 Une groghepe, ou une farte derangée, ou autre  
 chose pareille en decidora, et comme je n'ai  
 pas abatis de chateaux en Espagne j'attends  
 quel moment vienne d'en faire. — On ne  
 pas l'air de vouloir s'abuser beaucoup  
 cette année. — Il y a un concert qu'on ne  
 put l'aveille du Nouvel an Russe, chez le  
 Richter, les jeunes personnes même sont  
 revenues sur le plaisir de la danse, comme si  
 elles en avoient trop jouie, ou comme effrayés  
 des deictes, qui leur enleve des compagnes  
 chaque année. La Pape Guillaume Hadewick  
 vient de finir ses jours à Nice le Carnaval  
 dernier a comencé son mal, et le Jubilé q' il  
 est fin a l'orer au mois de Mars, et les Proceps  
 quelle a deivic dans l'abore et la piece avec  
 son beau Pise l'ont achevée. Elle a tout de  
 suite été condamnée par tous les medecins  
 qu'on a consulte, et c'est avec art qu'on l'a fait  
 trainer jusqu'à Paël, —

Je n'ai guere rien de mieux a dire, le degel  
 qui tout a coup m'a surpris me réjoit,  
 car Claudine n'attendoit que la diminution  
 du froid p' pouvoir se mettre en route  
 j'espère que si cela continue elle sera bientôt  
 avec moi. — Je s'embrasa mille fois tendre  
 ment

Madame  
Madame la Comtesse  
Kosska  
née Comte Dzeduszycka



par Lumois Jasostaw a Lancyce

20

3 fevrier

3

Votre Lettre adresée à Komarzew via été ren-  
voyée ici ou je devais arriver le 25<sup>e</sup> g<sup>te</sup>  
Je demeure avec mes Enfants à Doruchew  
Kowpicego na Przym. Swiecie, car il n'y a  
que dans ce quartier des maisons asez  
vastes p<sup>r</sup> nous contenir tous ensemble, et  
quoique nous serions éloignés du centre de la  
ville d'autres avantages nous en dédomagent,  
le Carnaval quoiqu'il n'ait pas encore commencé  
n'est pas non plus interrompu, on est trop préoccupé de  
tout cela dont l'esort n'est pas encore déridé  
et qui ne promet pas un avenir heureux  
dont on est affligé pour vouloir s'en dis-  
traire; dans quelques maisons il y a des  
jours fixes on l'on reçoit p<sup>r</sup> ex: chez Madame  
Laroycka, Madame Stanislas, Madame Desse  
Jablonowska, Madame Michel Radziwilski de  
d'autres réunions en plus petit comité  
mais toutes ces réunions ne s'appellent pas  
même le Carnaval, chez prym byta Wilka  
Domow, Poni Proricka, Poni Pustowa Sapie  
Lyna, — j'oublierais Poni Ciaronowa ici

bytu Bratowa ktora popata da Nakwasie  
go, en recherche on dit qu'on danse et s'amuse  
beaucoup a Bracovie; nous comptons tous  
changer d'air au printemps et aller de part  
ou d'autre prendre les eaux, ma desti-  
nation est Ems, car j'espère que rien ne  
m'en empêchera, et que je regagnerai  
le temps perdu pendant deux mois, ou  
il m'a été impossible de faire quelque  
chose pour moi; On parle aussi autour  
de moi deursions de ce genre, mais il  
n'y a encore rien de fixé positivement,  
l'hiver m'écoulera de nouveau ici  
Le mariage d'Ygnace est arrêté, il doit  
se faire aduques a ce que Henri m'a fait  
dire, c'est un des ben partis de la Province  
Ils sont deux un pere d'environ 12 ans et  
Moraladif et cette fille qui est a peu jolie  
et tres bonne, son pere n'est pas riche  
riche, mais je ne saurois dire ce qu'elle  
aura, c'est le pere de la defunte M<sup>me</sup>  
minolska, c'est adire beau pere de M<sup>me</sup>  
Antoine Drieny, on a tout facilité a

11  
Ygorace, et il ne peut que se louer de tout  
ce que l'on a fait déjà pour lui, le baron de  
Chony a Dresde, L'histoire des Rodricom  
vivaient, Aachy gotho nie éprouvé,  
i obrymât copis pomyelou, parvieu  
pialion se pourroit Droupy, iuz byt  
u Rodricom fwoicy Parroy, ale to iuz pomy  
Ltamtyd nyfizcie, — Madame Michel Potocka ma  
dit que son père Antoine voulait venir en  
en cette année avec sa fille Julie, mais sa  
femme est grosse il attend son neuvième enfant,  
Maysarsny Wral Pw lant: dostal pomye pania  
Lonyatou, & on attend la réunion de la famille  
pour consulter sur ce qu'il y a affaire,  
Madame Jean Paszkele Mare de Eliza enfin épouse  
Madame Edward Hecaynski, On en avoit parlé  
depuis de longtemps, qu'il ne paroissoit plus  
probable que cela aye lieu, mais elle l'a  
annoncé elle même a ses enfants et connaît  
sœurs, N'esperons que cela ne soit prouvé  
sans pas de elle et quelle reviendra ce jour  
ici, car sa maison étoit très fréquente et des  
plus agréables, — Je ne saurois vous en  
dire d'intéressant de plus, la pronotonia  
est trop dérivée pour trouver de la  
réponse dans les écrivains du jour, et de

plus mes yeux faiblissent un peu  
et me refusent un long service suivi,  
Je récris quant à tout ce qui faut pour  
ne pas me faire oublier de ceux  
aux quels je tiens de tout mon cœur  
Aussi je finis en vous embrassant tendre-  
ment

Vendredi le 4 février

5

Quoi que les nouvelles que m'ont données  
tes inquiétudes, m'ont remises de maux  
au comant, les m'ont mieux si je dolego  
ndai m'ont, disis kiedy wicem kiedoran  
int w'obrakowia pisz d'origo p'oppe  
o wiadomosci ktorych iednak d'obiazniq  
wielkiy oczekiwaj, car les nouvelles qu'on  
" 8 au in de Cracovie du 28 janvier, et dont  
je n'ai pas parlé à la Siemg. et dont si  
mauvaises, que j'ai à peire en disant,  
j'ai cependant été bien aise de savoir  
Laurent arrivé à Cracovie, car on en a  
au aussi la nouvelle, — la Siemg. est à peu bien  
Elle ne sort pas, et fait mieux qu'attendre car  
les mieux portans se repentent de ce chan-  
gement de temperature si rapide, j'en vois  
que chez elle tant que je puis, Celina aussi  
y va, aussi souvent que possible, bonatah  
se d'uso d'obozizhorow ktorym nie moze wy-  
starczy, — kładyna i m'ozem powrociwszy  
d'Berlin i d'osiem i'osie ied'w'omazowia;  
tu i'is dopiero obieraj iak ustanie d'awa  
brzoze; na k'osme chej k'is wybrać d'określony  
d'osiem

do Przi dołtożych iż in dawno wybierają  
Bernard cate lato albo miał febre, albo dżij  
strach musiał bo musiał wracać, żali tyłko  
do niego ludzie wolny nabrosne, bo dwójka  
iż trzeci cołok iednyh individuw,  
dopiero się projektami, moie byż iż formo  
wali, a inż 4 porcież iah iż niewiadom  
Saalina obierpata się tu, ale od 15 gbra in  
nie od niego nie wiatam, i ten list przy  
nego którego Pri Recerynska iży domim listem  
postata pisate, — w Petersburgu powiadał  
tażewski także nie ma iż listow, i taż  
iego Zapytuis tamtępy Officialita czy  
ma przedać Pzerrice po 4 Ruble? czy moie  
odprawio Ekonomow? C. L. — bo pisze że  
Postamey ktoręch do Jamzawa przyta tyłko  
przywoż Gwiadekwa Rząd. Jęzfa pizow  
iako odebrał listy, widnia go, wyprzucio  
notnie owoina neery, powiadaia, że do  
ale że nie pisze, oni sobie wniarem radie nie  
mogę, Nastawiceli niecheż na sobie brae  
takieś rozporządzeń, radie im Czeby postali  
ktorego Alindrikow 2 pytaniami na pierwsze  
na które by czy ustnie, czy pirowiemie mogł  
im przywieśe serohęż, — ale to dopiero przed  
Łygodnem pisat, wiż nie może 2 pize dż  
moina

moins d'opinion d'opinion, — Je n'ai pas  
 davantage à dire dans ce moment, n'étant pas très  
 disposé à me rejeter sur des sujets tous à fait  
 indifférens, — Je vous embrasse mille fois bien  
 tendrement

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint handwritten marks or initials.]*

78



Pologne

Madame  
Madame la Comtesse  
de Moravia  
nie <sup>en</sup> Dieudonné

par Zamosci  
Jarostan

a Varsoye

21 Julio 7

J'ai reçu votre lettre pres que au moment ou on m'a  
annoncé d'une autre part, ce que je neignorois pas d'avoir  
prendre, et ce que je voyois pourtant être déjà iné-  
vitable, ce qui a en quelque facon pu alléger l'adve-  
lour est de voir dans le contenu de la lettre se trouver  
quelque chose à son venir sa fin avec calme et résignation,  
et je m'en salue de ce point a jointe cette espèce de con-  
solation a tout ce que du reste il y a eu de pénible a  
cette triste nouvelle. J'en ai pas encore pu voir la  
Suzette, potate swiezajm sorsatku alelelimabyca  
tam et elle la trouve pasablement bien. Mais  
mowow Nic byrie mogta wazgi, ayant la petite fille  
de son mari a prendre au Pristons pour laquelle elle  
a engagé une femme de chambre perwana qui n'est  
en même tems, la sœur de son oncle, et l'Eglise  
Mimriata by newet godie miedie idne ofobe wixuy  
car elle aura même ses femmes de service en haut.  
Elle est menacée de beaucoup d'embarras n'ayant jamais  
eu l'habitude de jeunes personnes, et se chagrinant d'une  
jeune Dame élevée par d'autres qui a portés a tête des  
qualités, quelques défauts, plus ou moins de presta-  
bles, mais dont on ne corrige pas a volonté. Mais il  
parait qu'elle a senti toutes les difficultés, et qu'elle  
n'a pas pu se dispenser de prendre sur elle les embarras,  
ce qui il y a d'extraordinaire est que M<sup>re</sup> Sierah dit  
ze iego sprawny lubia, ains le mariage, d'ependant il  
parait que c'est lui qui la veut,

Maudyngy z Mezem ipodjeciam tej Ladwadni  
iny byli gotowi dowjazydu kedy powtorne mroy  
na 22 stopni inf Latrymaty — affraym, dno  
itam saept. i waurniatam di dochodzie bydy  
pny nia wiadomian do Laryesa. Jomu traha  
byto Larye zely nie byt chorowal, bo zedrowie  
inf maypierofo powyzi, ale tak iah cierspial  
to leonice iest maywyluszem dobron. *Tetad*  
*paralisi de la moitie du corps, et de la tonon*  
*a tetad du Cerveau apres chaque Mezalys*  
plique sur la tete, le mouvement du bras lui  
reconoit ale tete po 3 may pateli onatou  
re de leau dans la tete; — Syn Leye i Lona onief  
ha w krecu, nie pny Rediuaeh, Moroyem  
quille epouera Neom, parce quils ont fait ten  
jours reciproquement grand cas l'un de lautre, a  
momentu iah sechorowal 4 Doktorow d'eygo  
wato se iest leardo nie les pieyony, i Larye de  
wzypili oiezo wyadrowieniu. — pendant  
que j'irion Claudine est arrivee avec deux  
prostatum in, de Pni Tisub, a tem crasem konca  
ten List, — Celina onit etre groffe, mais come Me  
nim est qnan commencement cest encore un secret de  
famille, bo iustem metode wyiatli nie lubig  
wydawac; quand m en serons plus sure bydymy

kulturalności kiedy, i gdzie potog ma co być;  
 i wiości de laudine ma fait manquer l'heure du  
 depart de la poste, — j'ai vu depuis la Liège, et  
 je lui trouve mieux que je n'ai vu l'ape-  
 ser, a tak i sama ientem d'pobieruiepsza  
 Jene me souviens pas si je n'ai dit à mi-  
 ier w glone i espere piszede moie Paulina tu  
 oblicy pęta, Ale ad tego czasu Laddrey  
 wiesz wiadomości od nich nie miałem to  
 dependensato od Resolucji oreshiwanij  
 w Ipruoi & Petersburgu, od Gosiabni Puroy  
 letora, Dakladati d. d., — De baury  
 abym i spere i distaenty nie kalybitu  
 spiesz zadestaniem Listu, en owo im  
 brupant wiele fois, i przy promissajc  
 ta promise que n'importe fait de  
 venir me voir, pouva que je nehe  
 wiktorym caadie naydogodnicypa bypystu  
 ta podry, aschy iis o nicypae umowiei  
 meina, bo ia ad wielu rzeczy, i opob dependi-  
 choi ni by przy nayduperiorij przy independancij  
 klaudyna & Trzejem ma uchaie co krakeron thai  
 adwidziac, ale omi znoum dependiuj od Madri-  
 letora

tu na wiosnę chce być; i może też wyjazd  
wstrzymać, tak że gdyby im nie mogli zastać  
Prawi w Krakowie pośchali by do Turenta  
i zarobiwszy sobie wtem razie być i w dalszym  
Lytus zaś z Hong Lam na wiosnę chce wrócić  
do Hongkongu, gdzie doaktąd się wyrodo; i taż  
maiz wiele, — je ne puis donc disposer de moi  
que quand toute cette jeunesse aura perit  
mesurent disposée de lui, or ce n'est niédy wprost  
nie dopytuis, do uszytych tak lubi projekt  
sobie, że nakłady dzień inpy maiz, eto ma  
Age on ne fait plus d'autres projets que ceux  
qu'on veut, et qu'on peut exécuter, ils se in  
tatis, c'est-à-dire na moiej projektach mojej  
polegas, i dudy iis d'apuis na nie mogli  
Moi se i'antina Liong nie moge iis p'us  
wdroż, Kaya Tagodniey sauy pom tolu, et p'ne  
pas se desappointer, si elle ne me trouvoit  
plus in, j'attendrai p'd décider quelque chose  
que j'ai encore de des nouvelles, et c'est in  
swam iak mato meina zachowac na projekt  
ta P. Jona, Nicchiata bym dobie sobie sama  
Lata gdy bym uchybita a sposobnii widzenia  
in, gdyby te mienta miennei bolty moi na  
dalszy zachowai. Je ne s'embrasse un million de  
fois

ce 26 fevrier

9

Nos Lettres se sont croisées, et je n'ai pas trop pu  
vous écrire depuis l'acceptation de la votre, que de  
l'annoncer tout harnaché de l'indignité, et de l'ame de  
même préplady, — Claudyne ad proujard  
d'avec miata m'écrit katur, i z'pallouin d'avec  
me n'yehodita, j'ayem Bernard na polomys  
houy febre, Celina m'écrit de me to  
me miata g'ouzege ulc vras habierato  
i g'tome la p'ogata de donic'ge me bytu d'at  
na, h'awet pa ay u'ouic bye na p'opladie  
to d'is lubi u'ouic bawie i rak proujardie,  
chez Stowka i e w'puylich d'ouy d'alcoure  
t'ouic d'ouic d'ouy, t'ouy b'edna ied  
t'ouy Staba, m'ouy t'ouy na d'by, — Celina  
ad m'ouicte acc'gion croit, m'ouy u'ouy i'epere  
i'ouy U'ouy p'ouy. p'ouy les Couches, bo  
m'ouy l'ouy d'ouy bye p'ouy t'ouy u'ouy  
albo i'ouy albo d'ouy m'ouy p'ouy d'ouy  
m'ouy a p'ouy na t'ouy d'ouy p'ouy  
Data P'ouy P'ouy Konstantroy: i'epere  
chez w'puy p'ouy d'ouy na t'ouy,  
i'ouy d'ouy p'ouy, p'ouy p'ouy, b'ouy d'ouy  
a d'ouy p'ouy d'ouy d'ouy, i' d'ouy  
d'ouy, Je n'ouy d'ouy que m'ouy  
de votre interieur je n'ouy d'ouy  
Affaires et vos Comptes si bien au clair que m'

que on pourra régler vos dépenses sur le pape,  
pour le présent et l'avenir. c'est d'une si ab-  
solue nécessité d'être stricte envers soi-même  
ma la dessus, qu'il n'ya que ce moyen pour ne  
jamais s'embrouiller. Je t'ay vu dire que ce  
est moi, me voyez les habillage, car je ne  
crains pas le qu'en dira-t-on, et je ne dépense  
que ce que je puis, pour mon agement pas  
sommel. a navoicy navoet d'adonne bymnie  
waptaroyto. J'en vois que les personnes que  
je ne saurois me dispenser de voir, ou comme  
Anciennes relations, ou comme à partenant  
à mes enfans, à te mi mysturose, razern  
mieplaine d'adonne. Je continueroi ce  
même genre de vie, et pour cela je garde le  
même logement, car il ne s'en trouve pas facile-  
ment d'autre bien disposé pour cela. J'is au  
une fois l'intention de venir ici, je n'ay  
rien prévu d'avance, le choi ia adriko  
nie Dependit, ak d'adonne meq n'ay.  
Nalego uni. saona wicm, ani powiedricz moy  
godu wlaterym caacie b'ed, czji wionoy aj  
De J. Juna tonuicem de pniepody wchowanjow  
Ale etqd nie wyjadaj d'adonne wotali, wot  
les Rhumes me sont funestes. C'est par la  
Nierah. que j'ai eu des nouvelles de Janyacm,

et celui les a eu de la Trep: et moi et lli no avoy  
 écrit a Pauline, i nauwyptlich a peryby proto  
 walimny, i do jany pawa ad pany, i do dama  
 wathli ostadni d'ist ad Pauliny byt w d' gloze  
 p'ivamy de Louren in term s' m'icicoy  
 p'ocicic i'ntem L'ap'ol'oma l'edy s' ad'rowi,  
 j'erois que j'ayph auroit beco d'une cure  
 vericute, nie loam L'ow'p'ic' d'ol'itoron ale  
 oile mi d'ey ad'aw'yo w'ied'ic' o i'el' w'ied'ic' i'el'  
 toujours du palliatifs ordonnees pour le mal  
 present, mais j's ne combatons pas la cause  
 du mal, et attaquent seulement le symp  
 tome. j'ayph de p'urme i'ic'p'i na l'og'ro  
 be car i'el' un mal de famille, la toue les  
 hemorroides qu'il prend p' la maladie i'nt'  
 sont que les d'uites i'nt'k'ad'ym toielu i  
 me w'p'ypt'lich raz'et i'ed'ne'g' e'ee w'ay'p'ic'  
 a p'oc'obu, w'ody d'enc'ap'ic'ic' l'edy d'ic'  
 n'avel' Symptomata d'omic'ic'ic' na d'ob'  
 t'ub'ic' p'ow'ic'ic' d'ic' byt n'ay'p'ic' l'ic'ic'  
 l'ote j'ist gl'ouze d'ic' ca i'ure a p'ow'a  
 d'ic'; j'ey p'ic' d'ic' p'ach' de w'ot'up'ic'  
 bo by d'ow'ic' i' na j'at'ep'ic' o l'ore i'el'  
 tal' d'at'y l'ic'ic' i'ic'p'ic' a d'w'ic'ic'ic'  
 les maladies p'ic'ic'ic'ic' d'ne sont plus  
 a combattre — j'ic'ic'ic' d'ic'ic'ic' de com'ic'ic'  
 les drogues, mais en com'ic'ic' de bon Medicin

On conçoit l'avantage qu'il y a de bien adapter  
On n'y se voit pas, qu'on a la confiance de ce  
qu'il ont déjà produit et je suis persuadé  
qu'il faut un long traitement à Joseph et ses  
fondans d'ours. Je ne parle pas des plai  
sirs de banon, je ne sais pas de ceux de femi  
nes ce qui s'y passe, la rigueur n'est by soam  
maigre d'ailleurs, c'est de la ier ty s'leo od by to  
sacréle Pong Wintzenyrod et Malachonofhim bra  
tem Gustaw, — Nathalia meku na hontku  
rentow, nahitowth w'p'edie d'by soa — iah by  
dobre Liby ita Nemcity projeté Book: aigudat  
mais a été de cette œuvre, on craindra tou  
jours de s'aventurer, — i'ra Nemyska by by  
en as, plus on attend plus les obstacles deviennent  
peribles à vaincre, — J'osera se proposer  
d'aller aux Contrats de Leopold avec la femme  
parce qu'il prend Thomas pour sa part, ne  
wicom canonc te by die madela bo w'p'ie  
siby dit potrafit rigdie by pomocy h'at.  
Ils ont perdu leur dernier bras contre nous  
et un des plus conséquens, d'ici de i'nter  
d'obra nie manny l'one de corp'ewiania, la  
k'etada li sobie l'elka h'oi stotyjeuy d'estae 2  
k'orowika, ale ad w'p'y d'lingo in w'ostatorim  
p'ostawcy d'estati w'p'edem s'p'ep'ewizé i'et  
tah d'elke na wyppam z i'ny p'nekuaywali  
te sumare k'owis tah by si i'ny penori. F'etant a  
Enfin de la page, je finis malgré un grès l'us l'us  
brasant mille fois.

Jia i Sierak: wnoszący i debraliśmy, dęsty,  
 zbudziwszy: Obydwoi dęstnieomy da  
 wiadomości a o polliwie o dobrym dędo  
 wiu, kurawat i tu odbył się taki suchawo  
 jak podobno w całej Europie bo zeszły  
 jedno pisać, i rozumieć że inny do Umicar  
 hawanych Malizali'somy, bo nigdy jakimi  
 nadwach wiezowach nie byliśmy jednego  
 dnia, byliśmy od P<sup>ni</sup> Larnoypli Larnowio  
 ne na wpytkie in wiezowy, i tam jedne  
 go mi uchybiliśmy, podobnie i P<sup>ni</sup> rozso  
 wiezowy, bo te na wachy bęz bęz bęz walo  
 waty, u P<sup>ni</sup> Larn: da wie z Larnowony Laktety,  
 i poczynie dla praportowii Lpartumetu, i wle  
 szych Balaw bytu bęz bęz, u Wawerend nęz bęz u  
 P<sup>ni</sup> Parnowichy dwa bęz bęz, u P<sup>ni</sup> Ruchow  
 toney ktora bytu Laktawowierowem, u P<sup>ni</sup> P<sup>ni</sup> P<sup>ni</sup>  
 nowpki chaj praporta ale pętko, i wnych nie  
 zliżowaw bęz bęz, gdzie nie bywawowony, i u  
 P<sup>ni</sup> Ruchowowich, Wsethowpki, u Rofpjan,  
 u Posta Austryackiego, i w piewnych  
 dni Posta dewelopowaty, dęstnieomy hawawaw  
 P<sup>ni</sup> Ruchow Larnoypli, a trywał deklaracye P<sup>ni</sup>  
 Ruchow Potowich, Cokhi P<sup>ni</sup> Parnowichy,

P. Herman Patochi po długim oczekiwaniu  
przejechał na łowice, kani zis z Pna Molerono  
waka, iost to syn jedyny z Bartoryjskich, siostry  
P. Alfworony, dali mił cary Redice ony kre  
wni, na to bjeżnicia 2004; Pi Mokrzanu  
i jego i cny wyprawą musiata zis kazi, wesele  
było po Wielliny, Pocy, a Pna Kam: podo  
bno po 1. Janie. Jata i pory dla dożonych  
Interesow Zabawiz kilka tygodni, pomy  
de Porzania, i po 1. Janie poidzie Ober  
Kathy brn sy te wody w Salzebu da Wrae  
tawiem, koto Altwaper, na Liny tu zis  
wsoq, gdzie ty same sławne zabryponie  
tela lubo bardzo perupie, o polowie poka  
i terate bardzo, peregotni, indubny, atin  
cysta, swieje odnowiana, spohoyaj by loka  
torow Obuyth opray Gospodarzu, bardzo do  
nego dowspytliwego co do tygodny i cysto i sa  
liny, ony winorych domach sy i ony pema  
dro o peroni, i najwiecej bródnych domow  
nawponiz, i lednych reparacyj podymmeroi  
nie cheq; Antoni Ostrowski chce by swoy nazy  
pohoić duze, ak inne pedagogowoi niydy  
inneoi w domu kwatrudek, a lubo wcho  
wraiz inny w pohnoi i i plus wryhny  
ile za ul smuched iost wtuoić pny konyon  
gdzie piodens i tam iul tu Futura nie moqz  
pomyślic, waly wisz kosta i wna jony m dom

wstrodiednicz ma byc Loterya na llozyciel i kom  
 ent — po dwietych losowu sobie oblacuic  
 tuncowai, tena bywaic wiazorshi 3raay w  
 bydrien u Pin Woj owiz owu u Pin Lam kray sz  
 po pomy, drugi raz przyjorciu, wrahu z  
 Cirkami dostaj i wotadnie, i iak tej woziedy  
 gypuic w gny, miodu, il ngyu par de soupe  
 dans ce reunion, na Beluic omniupych  
 czy wylaznych tabie tuncowai Lam fe  
 idnaga wotadnie fcan uskiego, to jid  
 raz avec les figures qui se reuivent or  
 dinairerment, na omniupych bywatu  
 Wiazerya ale byllo storicy jedli rucuk  
 Dany, na wielkich Dany i adriaty,  
 ak wie obpono ani na iednych ani nadra  
 giny po Herbacie i Ciastami, byllo iak  
 kwykle Lomonady, Oriady i Lody, wiono  
 byto by onyze wiebespeynie obnosic, i zdym  
 zid byllo przy wiazeryu pohaciu, — Lody  
 we francyi dawali zwycaynie en petites  
 boletes iak dny Orich wloski, sonakicm  
 arosnych Burocos urbuzone dawuic dawa  
 na i unas ak byllo do bciadow, Przyidam  
 hamerdynsa ad Lam Wurtemberg ku, ktory  
 iest razem i Colicowicem, ktorego omni

nam Wielki tygodni, bo wielki mierny  
pour la table qui sont de son état, et des  
cellens rafraîchi piment, letonowissie  
ed Cukierska wielki kopci, a bande do  
biu stoty, krajone i sucha sy, tak je doci  
wielki wawia — Mais en general on ne  
fait pas d'excès de dépense i w piew  
kajdy wiewy, des Loperowissie, chee papiery  
wac iab de hbyflieim — la Sier dit  
de wawie aujourd'hui, a in honore  
Cacham Spodziego i Paterna do wyfegam  
makazany mi Poyzige, — Ten Em  
brape conts les deux tendement

Vi preç charmé d'apprendre que le décret  
 du Senat acte publicé hier, en conséquence  
 du quel sont mis en liberté les individus y  
 nommés, Sotki, Lausli, les autres ont en  
 core un ordre de détention à subir; Je n'ai  
 cela très a l'aise, les délais ne sont pas  
 encore arrivés, mais j'ai voulu profiter  
 de la poste qui part incessamment. — L'Im-  
 pereur vünda son croix en Maj et la  
 Diète sera convoquée, p'd vers ce temps.  
 Senat teny d'a Sepyi waghdem Ruzem  
 bykitylko potzebnij, beztego bysi byi  
 Zapawne wariachali, — powinny wiyem  
 wariose, Jui embraçe en attendant & t'end  
mud

Pologne.

Al Madame

Madame la Comtesse

Messina

vis Comte Sieduchyika

par Lamoni Jarostan a Lariyca



43

No wola au commencement du printemps góric ziszpytko  
 ma rozwiac i myśli nawet i Projektu, ale iak czas  
 nie pewny, tak i ladnie układy, come cependant wórnij  
 l'intention de m'accorder l'unde vos courses, j'y suis trop  
 intéressé a jeby się oto nie porzucić, Zdać mi się  
 że to by się tu w Warszawie najłatwiej, i dać mogło.  
 Przepiętego roku bawitam tu, aż blisko ku 3. Janowi,  
 potem wziętam być na Lawotariu dla Celiog  
 która mnie mogła potrzebować, a we tym Tygod  
 nie poim wórnij powróciłam tu na moie Lemorse i tu  
 newisto, — tego roku Zdać się ze znówu podobnie  
 zabawij tu, aż około 3. Jana, moie się w Warszawie, tudzież  
 kam Pauliny, która tak iak przepiętego roku mnie tu  
 stać w Poznaniu, obicując w każdym Linie do wy  
 przyjazd, tak i teraz, do wid się wybierając, widzie  
 mić się Lemong nadmierca, a że iuż się nie potro wi  
 diemy wybrać się, chciatą bym przynajmniej iuż iak  
 fwie potęgo sponobnoie, albo tu, albo w Niemcopolu  
 o Seyonie mówią że ma być w maju, ale to już  
 iak wspanitko mi swięcie nie pewne, kiedy jednego dnia  
 Zdać się nie wypliny, Marajutn znówu przera  
 temu, i polu Uniwersalij nie wyida, że nie zar  
 cać nie moiera. — Bernard pocięchal Froche po  
 gospodarował do Wielkiej Polki, i ora tu konie  
 dla siebie i dla Zemy wianehouse s prowadzić, tego  
 widzę że tu zabawia, jego matka tu ied. dla Corbi  
 która ciągle chosa, i tak będzie pewnie aż do wórnij,  
 którego się czy w dipes czy w Tierpniu s podziawa  
 a że obawiają się jego składow, wiofę się i kładyna

przed tem czasem nie wyjedzie do, ile de Bernard  
wrociwszy z wielkiej Polki ma uchaci na Alkrazione  
w powiaz i Matka Jnterpaal, une partie de que  
jedis sq mes conjectures, bo mato tlo iertat  
regularowy deby na hillea micisicy w przedwiedzia  
co drobi a nakonice hajdy od okolic noii dulecy.  
Klaudyna Pani Rusynstey potrzebna bo iq bardzo kocha  
i nie dachce iq opuszcic wten codzienny Nicypolcy  
nisi ktory, jaona bardzo cnie, I come s'entim  
possible de prevoir ce qui en arrivera, jena j'ai  
aucun projet que celui de profiter de mon sejour  
in si si le medecin se juge necessaire prendre  
les eaux factives in, — j'ai l'appartement de Celina  
a votre disposition, vs j'en iy plus agreablement  
qu'en tout autre lieu, parce qu'enfin il ya quelque  
repose, qu'on ne trouve pas ailleurs, bo ia n'y aie  
Incidat wa nie mam do rozmawiania Labawy, a  
do tego iertem na kade powiatre tak caata de  
nawet w dziei ostroinie go dyfelo uaywam, cela mot  
le moyen de profiter meme de ceux des voisins qui  
pourroient etre agreables, i do tego nie bywam  
nigdzie bo nie potrafitat bym in bye janyomq  
a siebi, et j'ai le pretexte de ~~restre~~ trop prendre  
place p' avoir des courses a faire — Per te diction  
cayt tu Labawoim iak d'uykle, p'ns willeim  
Sycosnem grati Amatorowie u Pani Stanislawo  
wy Potockim & Satuki dktorych dwia francuskie  
Roaljoim, i Młoda Matka Chyjsna a Polka  
drobił Niemcewic, Diliżano cryfi & Guvernarzki



Czekaj, ale mój, podobno wazniejsza nie  
 tak podobna jak brakow, parce qu'on lui temoigne  
 moins d'interet et qu'il faut des années pour l'obtenir  
 kandydatura 'judicij in thesauris, nie tyfles nowych  
 in mie proufiruie, ale od nich unika, come de quelque  
 chose qui pourroit imposer des obligations de pite  
 dont on n'est guere givereux que pour ces devalon peut  
 avoir besoin.  
 On a reçu la Nouvelle que la République Romaine Sanguis est  
 accouchée d'une fille! Elle voudroit tentation d'aller  
 a Tarnow par cette expedition, j'ai pouvoir y laisser son  
 enfant, il probablement faire un voyage après.  
 Dans votre dernière lettre in maes demandé la  
 description de quelque chose: Alletto byto tak  
 prou p'icoratorane talicim ze sig podarto, potem  
 miedycau notosnie, je crois qu'il est question des  
 Chaupis, et des vents chez Sac, ste pytatam  
 in Siemkowskiego kadra t'urn, car il est anki  
 tute, ale mi powiedzial ze tego kopiru sobie  
 nie mozna - a Chaupis ktore Karwig Mac-Adam  
 sobie dyppie Goble darniem i bulow wyptadane  
 ktore musz in dobre czeigi, a potym i loore  
 nym harmoniem ora Gombis p'isic dobrej ma  
 i Cabi da nucaiq rouno nato drolniny p' amora  
 na hilla cali a nahonice kwid' talic Chaupis  
 2 1/2 mil 2 omip'awa do k'ymy wotu ma k'optowae tyfles  
 263528 atk a 2 k'ymy wotu do k'osionnie 235896 2  
 k'osionnie do Gmowapawa 307846 ba cady trahdu  
 belski b'adac mied' Chaupis 207846 i ad' m'iatu  
 wialka ony gade - f'ur' Embre p' mille f'ur'

26 Avril

12

Je suis maintenant la seule restée dans ma  
maison. Céline est partie après les fêtes et Claire  
dine et son mari hier, ce dernier avait de  
rechutes de fièvre, et qu'il prévenir la S<sup>me</sup>  
On lui a conseillé de changer d'air, et de  
sur le point d'aller à Cracovie, par y avoir été  
Alfred et Arthur leur frère, y il y a une  
pewory mieli, ale niem iij Bernard wofchy  
uocmit styehai byto zedij strania mieli iij  
iechai, a Doktor ten nie radiet wybrac iij  
tu Jerom, car il n'a pas encore traversé  
les jours de rechutes, poiechali wise do  
Polski ou s'il m'attendent, apo s. Janie mi  
ze do Marienbad poiaj. Jasama dopiero iij  
mam nasadzie a Doktorom, on, idoiakij  
wod mam iij wybrac — La Sierakowia  
reste ici une partie de l'été à cause du pays  
qu'y doit faire son mari, elle a deux locataires  
hommes, qui viennent faire leur parti le soir  
Il y a longtemps qu'elle désirait trouver plutôt  
une femme qui lui eussent convenue parce  
qu'elle est trop souvent isolée hier elle m'a  
dit zedij odaywa Adulka o mielplamii Pri  
Tadcupowa Moskwa, elle m'a consultée sur elle

mais je ne la connais pas du tout, je n'ai  
même jamais rencontrée nul part, et je  
n'aimerais ou de lui faire perdre une personne  
qui pourrait lui convenir, ou de lui attirer  
quelqu'un de déplacé chez elle, sa réputa-  
tion d'auant fois nettes pas davantage  
depuis, son mariage a pu faire tout ou  
bien mais comme je dis je ne sais rien  
d'elle, — Au reste la Tieng: a eu encore  
cette considération que sa rencontre  
dans sa maison pourrait en être désa-  
gréable, et elle est surtout appesantie  
sur cette dernière réflexion, ainsi tel  
que soit votre avis, je n'en prie de rien dire  
quelque chose, les dieux t'ont donné  
le bon sens, car il faut le dire d'avance  
d'après ce que l'on m'a dit, car j'ai promis  
à la Tieng: de prendre des renseignements  
dans le monde sur elle, —  
et je lui engage à attendre jusques là — mais  
si par la suite on a du mal sur sa  
société et je n'aimerais d'aucun des reproches à  
me faire si je lui en attirais une mauvaise,

C'est un tel bon que desoit le cherz itrya  
 peu telle personne que l'on connoit de plus  
 près qui n'aye des defauts, et quelquefois  
 queique legers en apparence pour ceux  
 qui n'ont pas a en éprouver les inconveniens  
 deviennent insupportables a ceux qui les ont  
 sous les yeux tous les jours, et le pis s'en a  
 a les supporter. Tadeusza moie by oriatu  
 pretynaje iakie z przyrazony swego dwozaku  
 ; poruczenia, i moie by in iis byta tródnim  
 perlye iak hogo zupetnie obczaj, gdy by  
 iis nie podobata, tout ce que m'empour  
 mien dire, me sembleroit utile a savoir pour  
 un que ce soit au plutoz — Sierub: oni talje  
 wspomina de saep: summa u frody prokaja  
 na iest charytarianow, ale tego wntreparie  
 stoz ray spiny, et quoique je sois tres bien  
 avec eux, je voudrois pourtant que la saep:  
 puisse s'en tirer au plutoz, bon iak iest przy  
 imony w potensownice tale do wntreparie  
 ma d'at'noie. Il y a espoir qu'il aura une  
 place de la faveur de l'Empereur mais cela  
 ajouteroit aux depens, que les pensions ne  
 courent jamais, a moins qu'on n'aye dejà la  
 betade de beaucoup d'ordre. Malheureusement  
 cette qualite n'est pas tres commune peudite  
 même moins chez les vieillards, tanty radawaj  
 moiney puzestwie Lyje, u powstachonie przy  
 nie rago wozey traw i spore. Za sama sta

tego tak gwaltownie Dianton przagnętem  
de niewiedziatem co wtem mądrze rozie,  
u co cudze u batarn d'iz bronie, teraz czyto  
wiele czy mato mam, wiem zemoie, i z  
moye kazy iaki mi d'iz podobn bez niczyj  
krywdy, i je n'ai aucune crainte dem  
Crouillier mes affaires car je ne depense  
rien au dela de bones meyens. Apr' ce qui one  
fait le plus de plaisir sans aucune respon  
sabilite, i mysteream nu d'ing utwoz pawis  
a na kato de wood kato de moie gterone potrub,  
ma fantie et la distraction qui la soutient,  
ce régime vint indispensable que je reste  
en ville, ou que je reste chy moi. De savoir  
que je puis voir du monde, et ceux que je veux  
quand j'en ai envie, est déjà un plaisir p' moi.  
et les deux familles avec qu'elle ones enfans tien  
nent sont si rombaeuses, que ces relations d'obli  
gation me maintiennent en mouvement sans  
que j'aie besoin de quelque effort p' one mettre  
en lair quand je k'un bien de fantie. — teraz  
ieprez bram wojowoy u 3y Siott u pi ku  
aryshin ptera u roze wyjeda, ju pi poawic  
tiin, i u pi kopalowshin, — wtorhi u pi  
solalowshin, generalna, erwartli erazem  
u pi hamoyshin, licedy migrena, tetoz ersta  
miewa nie przeptada, — le bond de mon  
papier m'avoit et que c'en est ahy. — Je n'  
embraye de l'air mon cœur —



La veille du Couronnement il y a eu beaucoup  
de récompenses et de décorations distribuées les  
faveurs les plus remarquables ont été ceux  
donnés au Grand Noube, qui a été fait Comte, Palais  
fin et une croix blanche 100 florins, infanterie  
~~et obtenu la Croix de l'Empereur Catherine~~ sa  
fille a 12 ans a reçu le Chiffre d'or d'or de  
l'Empereur elle en a été nommée Ministre de l'Empereur  
et son fils aide de camp de l'Empereur. Mme  
Tabolouska et Szovica ont été décorées le portrait  
plusieurs Dubla le Chiffre, Mlle Mastonska  
brasenska Mme Gatolouska et Mme Mos  
toska la Croix. Je ne compte pas les avan  
cements militaires et décorations que plusieurs  
ont obtenus et différentes Dames et Mme Kupis  
car cela n'a pas d'intérêt ni Mlle Mastonska  
porou Krop, byty proy 3 du bande rospania  
te le unscriptori konora bale, Selyara  
telah, porista, Lamoylich, rovennicie  
i u Dovan bydie ieden, a pe porionach  
70 pro konstantego pro kurava proypadnie  
A parstvo odidaj, idnak vak rovennicie  
epanowa do vad, a lesan tu eporovotom  
ispre, is jobie ubladatam do 1890 epanowa  
tu lahawie, to 12 iat tu jurorank na  
le obne alora man do poriedania epanowa  
restorie extraordinaryne roydabli, teraznyj

12e — Celina z Lytusem przyjechała na ten obiad  
 a tetaudyna z mężem z Krakowa, P<sup>re</sup> Arturowa  
 talia — która przesyła wopudlice opowie, — 12e  
 Adam mianowany g<sup>o</sup> Szambellan, 12e Madrytilian  
 Jabłonowski g<sup>o</sup> trache de Ceremonien — g<sup>o</sup> Potaki  
 P<sup>re</sup>at P<sup>re</sup> Janowey D<sup>re</sup>d; Woiewoda, i bardzo wiele  
 innych Awanson — i dwoje byłymy in d<sup>re</sup> rasy  
 1<sup>im</sup> była Prezentacja, drugi raz Dankier w dzień  
 koronacji, 3<sup>im</sup> raz Galony Pal, 4<sup>ty</sup> z Powinno  
 waniem, w kawalech były Mesty dla ludu który  
 wtenciu ulewa popudła, nie można sobie wypta  
 wiec to do za kadrowie. Dis dypata przy kielka  
 Godzin, Ulicz gdzie ja milepkam, carciert  
 pas seulement toute la population de darron  
 mais de tous les environs, qui se couloit sans  
 interruption jusqu'au soir a été de plusieurs  
 file de voitures de toute forme, chargi de monde  
 inclue de 80<sup>m</sup> ludie, — wozosay był Pal w Salek  
 Bantue klone D<sup>re</sup>gorone z mieplaniem Ministra  
 Skarbu, i ktory dawali Senatorowie, Pastorie, i de  
 putowani, na kazdem Apars two tenue, obliq  
 a potem Aparsowa, Lwyple trauiska, na kolacy  
 zauspe dostai; Dis bal u Kam; w Gironym in  
 skonczonym Appartuementie, naten czas, main  
 tenant ja w prie de me dire deja positivement  
 kiedy, i gdzie mam byc pour attendre boje  
 18 Caeruca je suis tout a fait a votre disposition  
 iednak wiedziec mi treba jak jby mam byc  
 poriadnie pour bin profiter du plaisir que u me  
 promet, i dont je u remercie par Avance vobis





a jak widać dzisiaj (proszę) to iis wybieg do  
warpawy; i koto wpytliciel swiętych kapewone iiz  
tam będe. Jaurrai ile fort aise si jaurra puen  
trouuer a passone, ale mi nie podobna pouday  
wyjechać, bo i tak wykazy, cędi thoku tam prope  
dzaige iut iis tu orem. La trodnie pue te piz chiee  
zija, ile se idon z effigialiton tyst u twodragi  
wdandawze iut na dawiz, a zperostaty u wpyu  
nafetny chorowale, i w loiwack wialle opo  
nime d'ich choroby, i deperon zezaga tziel  
ke schody będe, ile poy podnapiecz iis moono  
Cmies Abiga.

Dans les promenades que je fais au jardin  
aller voir les Peperiques du Jardinier, je  
du Jardin Provençale l'herbier l'itony rone  
est Nagé, i ktony na wstusony swicy Reuchures ob  
rabia to jist w pęde Bagatelle ia nie wielka  
ogrodniczka; nie wiem co ona, ale ier d'ni co  
pue do d'anyu papillany do ogrodu. A ta  
nie jęde. Ale podobna jędy, i o swoim nie  
paonistat.

Je ne prie de me donner aussi des nouvelles de l'auvent  
ay byl na kumeyi w wrodzie; i kiahem stęthiem?  
tubie co z drowiu l'ri doramoni, sa kradadie est Elle  
ferment trouuee ou bien est Elle enore plus le  
suisse. Evelynay cry dotnyrmda co obicypwata, bye

Vadna, i dowcipny,? Lutnie de Menogety tabie  
 wie hedycomy widrieli, letay pamizej siej pomy po  
 minamij — U auriez trouvee in des Dahlia de  
 pewore tak pichne jak u Ulricha, jurois  
 que la methode de mon jardiner est tres bonne  
 de ia whapie sadi, to jent wlasz blisko idne  
 od drugich atak moie sie beलय siej z poby kom  
 binuize, nowe produhuiz gatenki, — na id  
 mym nawet lenaku pedne i wie pedne sie  
 Anayduiz, biate pedne dz supelnie do  
 cumelii podobne — Alei malwy ped  
 ne ktora Dahlie poposed zwin dz tabie  
 un joti ornement de Jardin, Signo  
 nie tabie moieo kwitny tu, i Tulipa  
 nowe Driewo idno wriato 12 lewiatow  
 tego roku, inno rownie stase wie kwid  
 My iepere, tytko idne od 34 lat i  
 sawpe ty same, Se tout uka me  
 encouragea pas, to sie w horoika wodi  
 Agard trouy, Obzenowicz jay, ktory ma  
 w fizykie insae tudy sie dawstydzie,  
 Mais jurois a lalumiere i ledas wide w  
 pizy, Ale nie chey jebny jay Pocaty uelke  
 jens ombrape toutes les ans et Henriette  
 Claudine qui seale est avec moi baise vos mains

Koosangew ee 17 8bu 11

J'ai reçu votre lettre du 18 juillet à Ems, mais  
Elle a été longtems en chemin, et mes meses  
j'étois toujours en courses, et je ne suis venue  
ici de sa course à tête repérée, car pendant  
notre séjour à Ems nous avions été prin par  
la Ptite Louise Radinich de Signes du Belle  
fille qui y étoit très mal et souffrante de la  
poitrine, pendant cet intervalle leur  
second fils Ferdinand qui bientôt devoit  
aller à Petersbourg pour épouser sa sœur  
Hephonie tomba malade et mourut,  
j'ai encore deux courses à faire à Bonn ou  
étoit Guillaume avec sa femme, pour asis-  
ter à une Consultation, et la suite pour pri-  
parer le frère à la nouvelle qui l'attendoit  
Ils sont ensuite parti pour le midi je  
les ai reconduits à Coblenze, et la m<sup>me</sup> m<sup>me</sup>  
J'ommes de Paris pour savoir votre route  
chaque de son côté, J'ai été de retour  
depuis

depuis les premiers jours du mois, et je  
fais doucement mes préparatifs de départ  
pour Varsovie, en attendant le retour prochain  
de Bernard qui nous ayant accompagnés à  
Ems ou il est resté une 15<sup>me</sup> est allé de son côté  
faire quelques excursions, Liten a été aussi  
avec sa femme et la petite a téplity son fils  
sont retournés presque en même temps qu'eux,  
car on les a vus rencontrés à Druhe, Elle a dans  
ce moment des Angloises de jeune frère car  
Elle s'occupe sa petite, ce qui étant le premier  
chagrin qu'elle lui cause, Elle en a porté aussi  
sa grande part, — Personne de moi n'a des nou-  
velles de Pauline sa dernière étoit du 28 Mai  
de Janssen, Je vois que Joseph auroit be-  
soin d'une cure sérieuse, et je doute que ce soient  
les eaux de Tethy qu'il lui falloit, Il y a long  
temps qu'il souffre des Obstructions, De là pro-  
viennent les troubles chroniques, et la toux  
qui n'est que symptomatique chez lui, Mais  
les Médecins pour la plupart s'attachent à un  
symptôme comme s'il n'y avoit rien, au lieu de  
chercher la cause du mal qu'il faut com-  
battre, J'ai tant vu, et entendu de fameux  
Médecins Consultans qui se plaignent de cette

Négligence de leur confreres, que je pourrais  
 presque prescrire a chacun par ou il faut qu'il  
 commence, — Ignace est tres souffrant de force et  
 je crains que ce ne soit le mal dont son Oncle  
 Kopyninski est mort, je lui en a dresé a son  
 retour de Carlsbad, il a aussi besoin d'un long  
 traitement, mais il croit rien pas avoir besoin  
 car depuis son mariage il n'a presque pas été  
 avec sa femme mais entre les mains des Medecins.  
 Elle est resté a la Campagne, il étoit attendu  
 en d'un jour a la suite. — Dites moi si d'ailleurs  
 est allé a Vienne pour sa cure projetée,  
 On fait a Pesen des préparatifs pour la pro-  
 chaine Diète qui doit s'y tenir, le Pu  
 ré, mais le Pu est resté en Silésie et  
 on dispose d'y aller. — J'ai écrit ces jours  
 ci a la Tsaptycha, je lui prie de me don-  
 ner aussi des nouvelles de la Sierakowicz,  
 on ne me dit pas de Barrovie quelle y soit,  
 et cependant son mari l'y attendoit déjà  
 avant mon départ. — Mienwitarz Henryk  
 un polikka sury de P. Loran d'ici Poragu lors  
 10<sup>m</sup> # mais il ne passoit pas que cela prouvé, il n'a  
 dit; mais sans intention qui de rapporte a lui  
 même, to treba byto dawowim, pnieiwoh parti  
 kuzpiewom byl barzo ze takhle nabyt Ozyie ma  
 isteh poru z dzerstwa, & quelle auroit du faire un  
 meilieur parti car sa genealogie est trop recentu  
 se in Zombake mille fois tendrement

POSEN  
17. OCT

À Madame  
Madame la Comtesse  
Morska  
W. Grise pour D. Zichouszka  

---

par Posteau Joseph Jarostan  
~~Joseph Jarostan~~ à Larrigue

5/11  
10

Konarszew ce 18 juin 18

J'ai prié la Sursabienne de vous faire part  
de l'heureuse délivrance de Céline, Elle a un  
fils qu'elle nourrit Elle même, et Elle respire  
très bien, sa Sœur est arrivée avec ses deux  
Enfants chez Elle, en passant, car Elle va  
pour passer l'hiver à Paris avec ses Parents,  
dès que le baptême du petit aura eu  
lieu je ferai mes préparatifs pour  
mon départ pour Varsovie, afin de  
n'être pas prévenue par la mauvaise  
saison que je crains toujours mais  
plus encore à la campagne qui ailleurs déjà  
les pluies d'automne viennent de m'empêcher  
des communications avec Pauline son deoacune plus  
facile sa dernière lettre étoit du 30 leud de Janyson  
d'adresse ici directement Elle m'est parvenue en  
15 jours, Elle en a reçu au pi de moi en 3 semaines  
Maintenant je puis espérer que ils sont encore  
à Janyson par un tems indéterminé j'aurai  
plus facilement de ses nouvelles par la voie  
de ses voisins les Komas dont le fils épouse  
une des Sœurs Protoswie, et qui est en communication  
très exacte

traquette avec eux. — J'ai reçu aussi une  
 Lettre de M<sup>r</sup> Laurent de Radziwon, il dit qu'il  
 a été à Laryye, ou il se disposoit à aller  
 il dit qu'il est mieux de s'en aller qu'auant son départ  
 mais il ne dit pas si c'est la cause principale  
 qui l'a rendu Malade, et si c'est guéri de ce  
 qui avoit motivé son voyage, ou si sa Maladie  
 étoit accidentelle et indépendante, j'ay na pour-  
 tris ma dis de Uleyoneg od Gtowny choroby,  
 Il me dit qu'il vous témoignera pour moi une haute  
 précieuse reconnaissance pour moi! et je vous prie  
 de me la faire parvenir par des Mains dures  
 à Varsovie ou je serai déjà vers le 15 gbre  
 et ay certainement des Nouvelles de la Turah:  
 et je ne vous en dit rien, Elle est contente d'Helene  
 est fort heureux, priez que ne tard pas elle par  
 Elle, et est assez difficile de saisir ce qu'il faut reciproquement  
 pour arriver au point de se convenir. Si vous pouvez  
 sans aucun Embasas me prouver l'honneur de  
 Jazdowski unanime u Lewowic & Jony Powiczi  
 i Ballady Historjy one Polskie, je m'en ferois  
 obligé, le ony d'Abierami Narodone et de la d'etnie.  
 Je m'arriverai de mon Arrivée à Varsovie en  
 attendant je m'embrasse un million de fois

8.

Académie de France  
à l'Académie de Saint Pétersbourg  
Morska  
par le Diadymyella



par Vassovitch  
à Larice  
Lamotte Larontan & Kvalbau.

matery f. 15.



Je n'ai écrit avant mon départ de Kenarzew, et  
 j'attendrai deux nouvelles en grand j'ai apprise par  
 Pauline que vous êtes à Scopol, Cardas à St. tem le  
 cécrytam, bo to dlabuliny iah sama pisze by  
 ta wiebla periecha, ile se folie barzo dywaja  
 ushai de dariga, chwata Bogude przyrazymia,  
 kusacy we Lwowie ma osobnosie wyproszc,  
 bo w Janjawie, i w domu Drewnianym i le opatros  
 nym, i by miewszarago Doktor, wrychowo by  
 sie tyho co roboto Ja wiem de caasem itego  
 mojna przyliwie wyio, Nawet Anon tallich  
 ale la pomoy dobrych doktorow, i pilnie bay  
 nioi, — mnie das to barzo obchadieto de folie  
 to darie orielu. i. P. cael mial mienzie de igto  
 je spaci, i moztu by tak zostai Je craignai done  
 in nayent pris leur parti la despres, ce qui m'en  
 quietoi beaucoup, — J'accusai un depresso 3 femina  
 wrato wyjudam tyho do dawidny przych Krajomy  
 kladyna ispere zostata sie, i dopiero parien sie  
 obicacia — J'umf. zastatam doboje, i kientota  
 aparty du Roy Nelson, — persioe de nie trafita na  
 uparty, bo by in wiele data Ambarafu cargo sie  
 da niny lewde obawiatam, ile se in supatnie nie  
 Anajoma byta, ani 200oby, i 2 toulucy, — et les jeunes  
 personnes come les jeunes gens ne connoissent plus  
 de dependance, Aupres un journal gros feu que de se  
 charger de quelqu'un, avant d'avoir la certitude qu'on

se concierdra — M<sup>me</sup> Michel Potocka on a dit que  
Julie Cotrowska se marie ces jours-ci, a Breslau  
Elle épouse le frère de M<sup>me</sup> Antone, le baron et  
Partij hontani — Jelki sobia taluzi ty eny (prou)  
Adwentem skubiu, car on n'aime pas les stages ben  
hurroenye dans ce siecle on les politepen sont  
une gêne, Ale hednice depiera parniy pryjida.  
Tu tak iak w doriec iako ladnego domu nie ma,  
Syllio P<sup>re</sup> Stanislawowa pryjimie, krapie i w  
kich, gorie by wain, d la krapuwnicnia sobie linia  
tany na prypatoni, iak pryjidie eskota bawia  
id. — Rezy tylio Reaty francuski, Polki; i krapu  
sa wnowym bardzo pizkrogn lollalu, jednie nie  
bytam, Syllio tywy otem, Agromadzaiz id. —  
jest w bytyrn Pataen chini pchero spim litony  
pedrie prystowony kostat i ac lby thiem p  
cadubiony. bo krapu wpryey tu kys dwicel  
slom nysiey — si on se secruit uny ses intimes de  
soit, cest avec un courage ala Fraim, et a cte  
d'une taye de zhe, a 11 h on est che soi, ziki tonie  
est nescote, to jest bardzo wygadnie, i Ekonomicznie  
quand Gyaberna mieux, il plus a dire je ne man  
queras pas de te écrire teray nay srodowary  
wiskam i dielkue la Domisicnie de Leosora

237

Achadame

Madame la Comtesse

Pologne

Cheroka

nie est Diadymka

par Lamosi  
parosteur

an  
Larique

78

1. février

Je me sens coupable d'avoir été si longtemps dans  
 la crise, et de ce temps ne s'en être aperçu que  
 moi-même, et d'ailleurs, je m'en remets de sorte de m'en  
 prévenir, et de nouvelles que m'en donne de sa part  
 qui m'écrit au pi souvent, heureusement qu'il est  
 quitté par: non seulement accusé de la lettre, et des  
 communications lors a fait rompre, mais encore  
 par ses: dont on se seroit probablement aperçu  
 avant de l'avoir vu en la transportant dans le  
 fond du pays. — Je reste encore ici jusqu'à ce que  
 mes mes neurent l'ordre de partir, et lors j'irai à  
 Penajand, et peut-être lui sera plus de voir alors.

La Diète vient de nommer le Gouvernement  
 Suprême, le Pie Adam en est le Président et  
 les membres en sont Nicolaszewski, Panikowski,  
Lekwel, Morawski, St. Michael Radzinski  
muszelny, Wodzen, Wojkoff sans doute que qu'il  
 arrive des fautes nouvelles, car a regard  
 a l'égard de celle du tra pauvre qui auroit eu lieu  
 ici, et de pendant ce temps, il n'y a pas un mot de  
 vrai — et rien formées pas la & la tranquillité  
 l'ité publique n'a pas été interrompue un  
 moment depuis la grande crise — J'irai  
 par un la s'en depuis a peu longtemps m'a  
 chacune de notre côté des impressions, m'en  
 que de Chevaux, de Jons, Car tous cauront au

Armes, — Squadron wicko Polanow iuz  
200 kikkadacisist Uthowan kionnyk  
ad Pauliny tey triewam Cayto wiaconesii  
je suis fort haineuse qu'ils soient a Leopold  
car les communications entre us eussent ete  
interrompues si long tems ils etoient res-  
tes sur place, et peute meme que Jugh  
auroit eu un voyage contre son gré a faire  
P. me dit depuis tres long tems, que son  
mari est souffrant. — Ale nigdy nie moini  
na co curpi? — io Loranie nie wiem czy po-  
kuranyi ma dz nie wraca Dawniy pa-  
cheryba — Jene is cis pas plus lon-  
quement le Pontu rane Boehardi  
je dois ajouter encore que la Diethe de la  
si l'archevêque de la maison regnante  
is, et le trone de Patagne vacent  
Jus Embraye niche fon.

Si j'étais quelque temps sans m'écrire c'est que j'espérois un  
 poste à l'autre avou mieux à dire, et ce n'est dans l'attente  
 que s'écouloit le tems. Alexprouy Choley tettery od Gudy  
 yedm. manny wotepnawie, i zecnych Obiednaw. Ale i p  
 nie u fobie, ma ma o chom pnie. i p wistaw. Wrodo  
 no z horkawa. Szegowegardomy do przy mowaria cho  
 ryst gdyis chaze Cholea. roboranawie. y. Wroiera, dala  
 ise ta oglypony przy Gajete Szegoway i p oob Wroitu  
 Szegoway. Laveria. tety Choroby, Ala tu l'esperance hido  
 Szegoway, katu. Domicie i sioe i est d'astat mny. Szegoway  
 Wroiera. jony. Doktora Anglika. Pochetaw. Szegoway  
 Wroiera. w Londynie. tettery. sam. ten. d'poreb. Szegoway  
 ma ma od Anglika. ktaty. w. jndiac. Szegoway. Szegoway  
 panerowta. Choroba. Wroiera. tety. Szegoway. Szegoway  
 Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway.  
 Les dernieres nouvelles de Cherdine sont du 4. Elles me  
 font que le Corps du Genl Dombrowski fort de 5000 hommes  
 est perdu en l'Asie Mineure, est revenu, avec lequel se retire  
 vont les Escadrons de cette Province. moins quelques offi  
 ciers qui ont été auprès de Chapuis de Gilgud qui se  
 sont rendu aux Russiens, le dernier a été tué par un  
 de ses officiers car on attribue a son ineptie le résultat  
 qu'on est plus habile que lui eul i wite comme la fait Dombrowski

Pauline ma bien chagriné par la mort de son  
 d'ant. jny. Szegoway. Wroiera. i est w. Szegoway. Szegoway  
 Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway.  
 Doktorow, ktorzym iednawiadujemy przychodzi w pomoc  
 tak wital mierzonym. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway.  
 iny. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway.  
 Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway. Szegoway.

Zmiany pańskie z cholery iest maty pociachy, bo nasad  
wstac moze i krowca wrocie na te same miasteczka iad  
to iuz nie raz bywalo. Doiad klyka nad tugi czas da fura  
piona. da pnyeciem krowka morki i spiego pny  
wiste namozta dz i wstac paucie pny. Jemond, u mnie  
w Babickim Parafii wiadym dniu 15<sup>to</sup> ludzi umarta &  
li medit, vos terres sont balayees par le Cholera iud a  
"Jarnow" — my bardo istronoi dyermy, le fruit est bon  
de matable, les encombras s'ulades, taitegia igalment  
leichy moi w<sup>to</sup> krowka iud u mnie ad dancidoma, comid  
sowie a moi karnes infans, qui me seste jingia larnie, de  
Claude iud jingia la fin de nos affaires, car il ne sau  
roit k de volidit pas mome gaher de ient enicez pny  
ble maintenant, mais nos embarras directes debent  
compter — Les hostilités contre la Belgique ont  
commence, France un ides na pomoz to so krowka  
tydzie wysley karni — Ale moze i pny pny krowka  
wost pny pny pny — Je n'ai rien d'autre a dire  
ial de w<sup>to</sup> pny pny iud, et pny pny pny pny pny,  
k d'ici des la pny pny pny iud. — ce motif  
suffit pny Aboger la Correspondance. Bien que  
n'aye pas de quoi faire faire les curieuses. Je  
n'ai d'ailleurs rien a dire que ce que les gazettes  
apportent par tout. — Je n'embrasse tendre  
ment

Das mittel wird so schnell ab. möglich beim  
erscheinen der Symptome angewendet, in Dosen  
v. 25 bis 50 Tropfen, in ungefähr einen halben  
Weinglase voll warmen Wassers Die letztere  
wird in einer halben Stunde wiederholt soern  
die Symptome bei der ersten nicht weichen.  
Wenn der Magen die erste Dosis wieder nicht  
gibt so werden Augen blicklich 50 Tropfen nach  
gegeben, der Erfolg wird außerordentlich, es  
starben v. 110 Personen nur Eine — Die Medizin  
wird wenn die Symptome beseitigt worden  
nicht weiter eingegeben, die genesung erfolgt  
gewöhnlich sehr schnell, und es ward keine  
Andere Arznei für nötig erachtet. — Ms  
Man darf allen obigen Angaben, als  
völlig Authentisch glauben beimessen.

32  
à Madame

Madame la Comtesse

Morska

R. 829  
830

me Comtesse Dzieduszycka

Laryce

od Dzielnym  
29 i 30 Roku





Jeus remercie de tout mon coeur des honneurs  
que m'on donne de m'on même bats j'est tout  
aidy par potrych i potrych, j'endant qu'on  
a tous les jours raison de craindre pour quel  
que chose, in tykko kedy bardzo chęta i nie  
ma wiatru wole grodzia siecda, bo nie moze  
wiele chadzie i powietrze ni wie stury, aliez  
tem przy ochrobie zdrowia — Panna i mój  
tanka bawi u mnie, cial wie powietrze  
et mulliment genante. M'esperons a peu  
pres les mesmes émotions, bo ma ma jwo  
ich kłeskie tem gdzie ty moi — Nad j'aver  
wazy honneur kazy razem kłeski  
ile de nam com j'ajcewain, naygorze wie  
dowiadai, ktore nayjajin, nie ty powiechi  
we — Rząd b'ednie miał wiele kłeski  
z Chelom, bo de Japitalom Nickeg i z d'ac  
b'edai — Mowia de to P. Paj J'atol nady  
J'aych te kłeske a de omi d'z J'owiesi ma  
bois, in m'usiech d'owiesi, gdzie m'ias te  
byli J'ankryta i j'owiesi honneur kazy  
ce d'owu ich potrych i w'at j'owiesi d'et ykko  
ostroy m'as biog aby d'z J'owiesi m'as kłeski  
amie d'la ich dobra, — w'ad j'owiesi cial Chatu  
pa nato j'owiesi, — t'atay de P'is m'utu  
dodai Camfony tyfay to j'est nat Propak  
ii gr. P'is m'utu. ii Camfony i Chelom.  
w'owiesi d'z J'aczyna kłeski J'owiesi p'ac  
J'ya font longtem que j'owiesi m' de m'owiesi ce  
q'nest de w'ad lefere aini de Honneur qui est allé  
voyager

Et qu'est aussi de voir le Roman de Henriette l'Eveline  
 la montrant en dans le monde? car on se trouve pas sans  
 cela? et cette manie de ne pas frequenter la societe  
 devient tres prejudiciable plutot, le plutot,  
 On mange les bonnes conceptions, et on se soucie  
 on bien on ne se developpe pas dans le sens de  
 la societe avec laquelle il faut marcher, pour  
 éviter de devenir ridicule a la longue — et de  
 ne pouvoir finir que par se renfermer car di  
 les autres ne m'ont connoissent pas et ne leur con  
 noissent pas davantage. Je ne vais pas enire  
 ce que les circonstances on alligeront de faire  
 est hiver je n'irais pas a rester a la campagne  
 dans la mauvaise saison, car il faudroit se  
 calfeutrer dans la maison sans causer embarras  
 a moins que la necessite ne s'oppose et cela  
 me contraindrait infiniment. Il faudroit voir ce  
 que m'occidentons tout avant de rien profiter  
 ialk ten, et voyez, to j'at koniepsca navel nie  
 moi me rappele, les Marty legit ymanjiron, by  
 Kwasantaron, qui est tout ce qui y a de plus  
 adieux! uposa navel Cholera, bohy les cidon  
 daien trawa. Si on s'aveugle comment on peut faire  
 parvenir les lettres a Pauline. Dites le moi, bo  
 choi o fobis bym dorista, ale bardiemy uposa  
 oniel chicalabunwiedwie, car je vous en font  
 impudent de s'etre contentes comme j'ont  
 fait wasta... n'y n'importe... lordy  
 nie magy dobra skalkowac. Je n'ai rien de  
 contentes...

Je vous de recevoir mes lettres du  
line de Talle du 29 Août - He se  
proposent de venir à Paris

21 <sup>1/2</sup> / 1831 37

La nouvelle de la soumission de Varsovie aux Français  
Rus ont entre le 8<sup>me</sup> sera probablement connue  
par les feuilles de tous les pays, — les fortifications ont  
été attaquées et défendues avec vigueur, disent les Gazettes  
Il est resté beaucoup de monde de deux parts, jusqu'à ce  
qu'une capitulation pour la ville a terminé la lutte,  
L'armée est sortie de la ville, — on ne sait sur cela  
rien de positif, les uns disent qu'elle se porte selon  
les ordres de l'Empereur sur Stocholm Elle attendra sa  
destination, — d'autres disent que sa soumission n'est  
pas encore absolument prononcée. Elle est sous le  
consentement du général Rybicki; — les membres d'un  
cien général qui peu après les évènements à Varsovie ont  
donné leur démission, au nombre des quels est aussi  
le Père Adam ont pris la direction de Modlin, ainsi que  
la Diète de Cracovie qui avait été nommé die-  
tateur après la retraite du Gouvernement de suite  
des évènements du 15. — Il est resté à Varsovie ayant abdicqué  
son autorité comme d'habitude, — les Clubs qui ont  
provoqués les horreurs commises, ont été réprimés  
avec horreur et mépris, par le général Baronie, les  
deux Chefs Putaoffu et un autre ont été envoyés au  
fort de Modlin. — Pour les communications sont  
coupées et je ne sais que les nouvelles des Gazettes,  
les miens n'ont pas été à l'appui de Varsovie, car leur  
corps étoient dans une autre direction, — j'ai prié de  
communiquer cette lettre au général dont j'ai reçu une lettre  
de Varsovie du 10<sup>me</sup> Elle comptait aller se trouver. Elle ne me  
dit pas comment elle se sont trouvés du Laus. — La Polona  
n'est point venue chez moi, quoique j'en aie été entoucé

Toutes vos lettres sont ouvertes et parfaites ou des  
 infectes intérieurement comme si votre Colera  
 étoit a été que le nôtre, je suppose que les memes  
 precautions sont prises, si celles qui viennent d'ici, les  
 Mesures prises jusqu'ici n'ont pourtant pas empêché  
 qu'il n'aye penétré a Berlin, ou la mortalité n'est  
 pas comparativement aussi grande qu'ailleurs, il en  
 meurt la moitié — J'en ai pas a été chose sans  
 dire ni a l'autre, dis que j'aurai des nouvelles de  
 Claudine je lui en donnerai, en attendant espérons  
 qu'elle a été en sûreté, Je suis ton bon frere  
 mon frere

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Je sçay bien qu'il en aura donné des nouvelles de sa venue, on en  
à besoin plus que jamais de ces consolations, peut-être au lieu  
d'elle le moyen de faire son pèlerinage, j'espère bien de ma part de ne point  
devenue à en, jusqu'à ce que l'on ne sache ce qu'il a attendu  
même s'il prévoit faire ce voyage. J'attends l'arrivée  
certainement, elle s'en écrit de la ligne montaine et près de  
Thonnet elle n'est plus maintenant que de 5 jonesse, j'espère  
Tout quelle sera arrivée. Je n'ai jamais eu un moyen de donner  
de ses nouvelles aux autres. - le reste de notre lettre qui  
est du 15 de Stockholm est rendu aux Prussiens, faute de  
tout secours; il est arrivé que tout est fini. - le 15 de  
octobre de ce côté on a aussi de la nouvelle de ceux de Livonie qui  
se trouvent sur ce territoire. Je ne dirai rien de ces  
détails pour le moment, la réponse sopra illo quod dicitur  
etymologiam alia via à pueris de Livonia de un thetoym  
Sylvania puerinae nona de un galy d'orange de un d'orange  
de un d'orange de un d'orange: i. d'orange d'orange d'orange  
un grand d'orange de un d'orange; ah j'ah more, epe  
ut j'ah d'orange d'orange de un d'orange de un  
travail. - d'orange d'orange de un d'orange, d'orange  
j'ah goly un d'orange de un d'orange de un d'orange, d'orange  
d'orange de un d'orange de un d'orange de un d'orange, il  
de un d'orange de un d'orange de un d'orange: a un d'orange  
en 103. Dites moi si on sait ce qu'est devenue le  
Celina à Davioni pod caso Saturno tout peu de byta po  
Dobano de la l'ist'ya nat'radze, les mi telang: p'izje. Elle est  
revenue en ville avec ses enfans et tout s'est bien, mais elle  
a suivie la direction qu'avait pris l'armée pour se rapprocher  
de la frontière, et avait son réjoindre, a été pourvue de toutes  
d'orange de un d'orange de un d'orange de un d'orange de un d'orange  
de un d'orange de un d'orange de un d'orange de un d'orange  
tout op'ele lib'li d'orange d'orange d'orange de un d'orange de un d'orange.

Was pawa i nacaric uicropiata przy pisar pod czas pter  
mu, Agonato 42 Domow iuspudlic wiatrali od wialu  
w gajeciu wyrazajac se w tadyt dous demoyali. litorij by pafem  
sytatu Ramoriniego wotat sig rarony w tadyt w doku. litorali  
nony w liewole. Dneptu, o cady ty sprawie tytko wotawie  
racy fasety w dymy. — Tout ce que m'en souvient, c'est plus sur  
uicpi. jattines aca impatience des nouvelles que je m'opie  
de me demander sur tout, mais particulièrement sur la future  
re destination des officiers de ce corps. — Or me priede  
de vous demander aussi un mot sur le Capitaine  
Casimir Lewandzki i Putha Radwialanski, et quel  
que petit secours en argent qu'il y ait besoin, et  
dont je me rends responsable a cause de son presene  
que je connais beaucoup. Et que j'irerai a oblige  
propy mi tazy w porocidnie o fadestacy i karpaka  
ayach wytarni w byty uskattystone tu Schwastrzaki,  
a tony porygowana porany w ttonagena ziskajego  
zowego kty oddalena, i raroni mi litorij de zechy  
drowi na killeu poyktat ne poyktosi. — poyktelny  
poykteltem sy ronytrem co narypewani wypti, ten  
kty poyktat dali — a d. da iukioi pedanie do fazyty,  
Dymik dlanigo na to tego miedzia, bardzo wiskiu  
wroito i maiz polcechie naryt i fubie w chaczepedon  
Dann ma poyktelne je poyktai w dize dawanu  
ge poyktelne maintenant je w ttonagena mille foro

*[Faint, mostly illegible handwriting at the bottom of the page, possibly bleed-through or a second draft.]*

J'ouvre ma lettre qu'on dirait que c'est arrivée  
 mieux comme une rassemble, mais bien pour tout  
 après avoir éprouvé bien des maux, et un de ces  
 jours son mari est déjà à Rome plus arrivée en  
 ce moment sa terre lui ayant envoyé de la papauté de  
 Berlin où elle est. Woytko ięszę ię nie  
 byt poddane, ięci ię wozjii wozypak, krako  
 wicki nie byt u poroarniony de kapitulacynie  
 ięlko za miasto, ani nicht dotygo nie wiat moy  
 a Woytko chicata tyllko otrzymac amnestye nie  
 dla siebie, ale dla prowincyi. Z kompromitowany  
 wost pie trzeba żeby co otrzymali, bo dotad idno  
 mam wozd Posp: aby ię na Łarke oddali

Quoi que je n'aie pas autre chose à vous dire que  
 ce que on apprenons par les gazettes, cependant  
 comme nō sommes plus près de ce qui se passe  
 je n'ay ni tenu au courant des évènements qui se  
 passent même par cette voie, voilà ce que  
 dit elle de son d'ist, List d'Armedien polonoise  
 du Strasbourg d: 4 d'oct, de septa Armie pols,  
 " Niem pod wady J. Rybinskiego składowa  
 " 2 15<sup>te</sup> ludzi 7000 koni: 96 dział przeciwko  
 " Rosomie woycia w granicy Prus, u by tamże,  
 " szronowia pukalce, bron i tony. Noto d'arm  
 " lous, a tate woysha te w bliskosci d'Armedien  
 " obozem stojce, jutro iij sedadz na terrotyon  
 " pruskie. — Ainsi donc un dernier acte de  
 préparace maintenant, c'est la part des mil  
 liers de malheureux de tout genre, et des pros  
 crits, le cœur saigne quand on y pense, —  
 j'attends avec impatience de voir des nouvelles  
 sur le corps qui a déposé les armes en Galicie,  
 on était aussi menfih. — on en dit que Cracovie  
 est occupé par les troupes des 3 puissances, et  
 qu'on y poursuit les compromis, qui vient par  
 qu'il s'échappent, —

Je joins in un petit mot d'un employé a  
 en pour sa famille, que je n'ai pu de faire  
 passer au pluto, et de me procurer une ré-  
 pousse, bo kudy iiali kudy to touz o pou  
 ich iest troskiaspay, a nie kaj d'oune les re  
 daichi d'proubroni komu iherocasia de sou  
 issi; - Bernard n'est pas coccaé uocce m; en  
 j'oune seulement qu'il est déjà a Thon.

Fin Embroya n'ile fin

Dites onzi aussi comment seront recues et traités  
 les réfugiés civils, en Mitidjers par le Galt

*[Faint, illegible handwriting covering the bottom half of the page]*

Pennedreatch, 14<sup>th</sup> Listopada 18

Jeus remercie mille fois p<sup>r</sup> votre offre tres obligeante  
no recevois chey vo - ale vuy tate idon adougie Hakiamny  
de vilt v non da spibie profatu miorob; d'elles voyem  
shombinawave byi vuyse, atyle nas deteye, qu'il est diffi-  
cile de succeder pour un plan plus complique; On  
craind de se deplacet, et surtout de s'aligner ou Centre  
de ses relations et de ses fonds, atay Bliskovii jah jid  
Drovo tatvni, nam vuyse lity feundupe tetere  
povoli vptywain; i pobi nas shovoty mie vuyse  
vuyse chevnyij tam vuyse tvevaci; - jattendai encore  
une reponse a une lettre que je v'avois envoye de  
maty - Bobovskiy fukam, ale nio tatvno  
lydie ye kora leri bo nayvred de tu nieperovoli  
Razaniemym bavie, poutine de tvevaci  
gidei jid Razniplanie vvalovskiy, Bato mie  
icid de Polska famille. i vuyse dovois vuyse  
onionyk tu o nuy pytatam, Ale nioht icy nio kora  
datam poleverie vuyse pytatam, Agdy bym vuyse  
icchala te juyse vuyse kora nioht kora; je  
v'ay vuyse kora parle vuyse vuyse qui vuyse  
pouti vuyse de tve, et je v'ay vuyse kora vuyse  
remercies d'abord et puis p<sup>r</sup> que vuyse juyse de  
Lid vuyse vuyse od vuyse de la Bob; i sa tab de  
vuyse kora vuyse jah go vuyse vuyse, jeyo luy  
brave - Dites moi je v'ay vuyse kora vuyse  
puy juyse Laurent, Bobye vuyse vuyse ad  
vuyse juyse vuyse vuyse de vuyse kora vuyse vuyse

A Madame  
Madame Lafontepa

PO  
14  
11

Morska  
Iz wiechu Wieda piska

par Breslau Troppau  
I Jarostaw

u Laryle

VON  
MISSEN UND INEN  
BREMINGE 27  
PODGORZI

Konarzew ca 25 Mars 1845

La peste de Varsovie attend tous les jours à  
Cracovie j'espère que on aura aussi par cette  
voie des nouvelles de la Lén, qui n'est pas parti  
comme elle me lui avait dit, malgré que tout avait  
été disposé p<sup>r</sup> cela, et on a dit depuis qu'elle ne  
venait pas partir seule et cependant à notre  
âge et avec des tracasaires fantaisies, les continuelles  
émotions ébranlent trop p<sup>r</sup> résister à la longue,  
on n'a pas même la réputation de se rapprocher  
de ceux qu'on voudrait le plus voir, car personne  
n'a du cheveu, Je lui avois proposé de venir  
ici, mais elle avoit déjà pris un autre parti,  
Je n'ai personne des miens avec moi à hiedy  
nici Kricani Bye to woz sama, car j'étois agré-  
able ni de retourner ni de se distancer quand  
on a donné ses pensées à un seul objet. Les Ja-  
sottes disent tout ce qu'il est possible de dire  
tout est tranquille dans ce moment au tour de  
Varsovie car les chemins sont impraticables,  
D'un côté on espère du grand malheur,  
J'ai reçu des nouvelles de Pauline par les  
lettres de Lén qui ne contiennent que des intérêts  
de famille parviennent toutes ce qui j'en ai au-  
tre but que de savoir et de m'en donner de mes nou-  
velles, Je m'embrasse très-foi tendrement



R. 831

Académie

Madame la Comtesse

Cherska

nie ~~Cie~~ Dziadupyska

par Brabant Tschon Jarostaw  
en Galicie 18. a Lancye

M

Dresden le 21 Avril 1832 42

C'est pas si un dire rien de nouveau que je vais écrire  
mais seulement a fin que les facties que les hommes tous  
jours en. N. a obtenu d'aller pour 12 jours dans le  
Duché qu'il voit sa presse qui va sur ses terres en Prusse  
qu'il y fasse des affaires et tache de faire le bon le séquent  
mis sur une fortune qui lui appartient. Un asien de chan  
je a notre genre d'avis. Je ne vois personne qui tache d'arrêter  
kommissar nulling Lamberow qu'on n'aurait pu acheter nullement  
ed killed on Lauerham, un jour de ne pas, i. esam, tache que  
Ulley qu'on s'obtient, Lione peaschura proprietaire de  
mais sans sortie de la Chambre, car je ne m'occupe pas de  
chargement d'air, item s'obtient de l'achonitar de la  
tache, de Luy, p'actum par Obaspe, Ak n'arrivent pas  
Ning. Celina s'obtient tout ce que l'on veut s'obtient de  
de l'arrêter, la fessée de l'on s'obtient de l'arrêter  
whoneu Lye. Miesica s'obtient de l'arrêter de l'arrêter  
Schwert idrale vic d'arrêter, aial od d'arrêter de l'arrêter  
Lacem de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
in l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
way de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
unpachonac de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
Schwert idrale de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
unpachonac, esage de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter de l'arrêter  
priam. Je ne vois personne sur la table  
est trop petite pour ouer faire chose de ceux avec qui on  
peut, on veut de trouver tel le nombre des Compatriotes est  
trop grand, et trop varié qu'on ne peut pas les réunir en  
un seul lieu, et par conséquent agréables, à l'objet que les hommes tous

Przobawka i strach Pri Wrasling, i Pri Palowaska Cerkla Pri  
Adamony, wad par Parent deaef ta 2<sup>de</sup> file fait un tres mau  
vais mariage a ce qu'on dit <sup>le promit</sup> que na que ta bravourse p' lui  
qu'on ne peut pas lui disputer, mais ses demandes en mariage  
se renouvellent du qu'on a nouvelle occasion de presenter,  
Sangulkenie wyjechali, chiechi delwidonia, trawecomy, cay, nie  
trafili na pnie phody, kurtychai de hewian unawt, Alito  
waje qto p' aby iez o niego wie trawnylerjans, wosicie mo  
wiaz de ~~ialo~~ ad pluchectwa odugdrony popedil iahlo Numeromy,  
sans nom come iel d'usage. — Pri 2. micii bye Niezowieria  
Kwarstuwona widicie figurujecygo Myza etoh Reowicakiego  
i teray caymym, ~~by~~ 2. iacii talse wchodym potowieniu i tagine  
notion presente telle tourneuse que les choses prendront ne se fera  
na pas dans ses relations sociales vis a vis de tous de maniere a con  
server l'harmonie qui en fait le plus doux lien. — Cehina wybiera  
iuz do trawli, bo iez uwajani iahlo 2 krolestwa, nie powalain  
prowniepliwocai wotiz, swiaz tyym co mie sz wapallami, i lubo  
2. ma tam swiaz dobra ale ja iuz iac w republiky Alituz,  
wotiz potecia deklarowal by 2 krolestwa, ma miero wopredie sta  
p'ielie 2 ambriste d'awer. — Ad. C. stricoma tyrami powajipal  
tyy, i iuz 2 alpy drogi tu do krajonych piaw. Cj barda jedn  
nie powymowany wotizomozel, wozdy Rodaliermi ma fobie  
spomyjajecyly tyse co powiewonyly, bo od niego zaliczka gradie  
woskowin k'wiri 18<sup>ty</sup> wozje i od niego wlycie iel pod jego h'waku  
awoni b'ozcyly winnym womerich. — teray bylio o Chodine  
wotaryju mowa, ta tyema w'lawie periu wospythia wipiti  
i exponozii, prawda de moie tyrowai umypty w'wotary  
nieriu bo wozpato po 1000 ladi naldien umiem i w  
wospythia k'lapauy. — Comment on awa in'ete ywete  
In iuz mie pokazata, choi tyta w'wadalka. — Je  
Lombrafu w'wika f'oi, et. C'aine wos w'wain.

R. 832

DRESDEN

23 Apr. 32

Allerons

Madame la comtesse

Morska

me Comtesse Siedupolka

---

par Prague Jarostaw u  
en Galicie Lersyee

2 maj '50

Piszę wam: że się dzisiaj dzieje nadzwyczajnie, gdyż nie było dnia  
wsi fabryk odwiadra wsi Obchodzie rosłom, bo gdy nie ma  
czasem pisac, każdą dzień do odzwyczajenia czołgu dosto choi  
apowiadany iat Polny. Da się piątym gość Obkazy ale  
Zadney odpowiadzi nie debatam, i nie wiem czy się zgodzą  
Col: in 21 memem i familii gdzie były, po chorobie ktora  
poczuliwia przybyta, Coroclu thespa dentata scarditomy  
obawiam się bardzo iatriki a dwoie Wladyslaw Dzieni  
Tu mam go powiadzi, i wielkiel bardzo wyprostę, po  
hillems wiedzy familii, forte choroba która potrafiła  
nieznanym uchroni, i wielkiego przyznawania. Nie  
za pozwoleni i on a teni lekoma i singuliser awand dera  
approde dera. — Papije Puduom Raga dosto pascit it  
wydawoso Pappota de woi pny, wicizie Inaj, i dwoie  
penniy, imiludasiemey, będy mieli dwoi folij, ato uby  
konitazy daiedmyt i drugiy. Przyponyomnego spotykania  
diz, na pny udnah opoyi porowolenia, bynie pewnie  
ie pny brachowate i na powowowitu iak to miosiy —  
ony zadnyh projekton nie robiony, bo icie to inny lktatow  
i m pnych entralni a faire a que tu imstantane indy pny  
tate iatu lekko wybratan se by, zadnego przygotowawia moze  
iak wypadnie soby rozniecie, tyflio ctye iak zdrowie powoda  
i se nasygodnicy by moze, coby kime preciediatan woko  
ju, i to mi dzie dobrze udato, bo niewel by mocnego klatow  
die obefte, i sztona dlatomnie iatidymem lekarstwem —  
Nie wiem do kogo się zdecydowij, p: iczkai sam bardzo wty pitek  
Prenozynake wiedzy, mais "l'ouffae in Obstructions qui  
sont les graves a nate nie dore iied brai kypitek traba  
kuranyi bardzo roztoparęgo Doktora, i wod dosto darto  
Lewanych

2078  
Zustorenomyh, Obok tej pieli ttoe mu stusia rakuona  
tyrom, a talich jest bardzo wiele, - Alitakie Obatroukaje  
ktore caty cyphulajace tamnie, same diej pory porycia do  
below Obatrouomyh, qui pevent nete poid une cause  
mais un Effet seulement. - Dites moi comment se portent  
vostres yeux tant de ces jours. - Euclinka cej tal u damonogiu  
pory matak? - Sprawa to i suse nie bsz drom, Schwast  
two, nay pierwie pytanie bydzie ozy stoy jniane g dzie la  
Lamiephatoge ora byc uwazary, bo choc mairtelj  
mial w hancich mig dy diej nie dolalarowat tamtyj sy m  
vafalem, i o ssem wie w spytkeij Wozdonyj Alitak  
Obywateln Krolestwa diej mianowad. - Jamieciat  
Jobie Rząd Pruski Niektorym diej lezac wyproszaj  
i z dacie diej se dotych leznie tiezom. - Mais une est  
concre que des conjectures. - Je suis dans ce moment une  
Lettre de la Cour par occasion. Ils sont en place, tuatoomch  
ist dawnoij optacaj, i dom teza, adisicajaj Comptroller de  
Elle, medit aussi que m'etes a despot. - ce qui me fait tel  
mises ma Lettre plutot. - Je suis fort contente de voir en  
vostres nouvelles, parce que je m'inquietois de leur silence  
qui me feroit croire qu'ils n'avoient abren!  
Jeis Embra je mille fois tendrement

1850  
5 Mai

Madame  
Madame la Comtesse  
Morska  
nie ~~est~~ Dieudonpycha

---

par Prague Jarostaw a Larique  
en Galicie

Luboś do Pauley meztum wiadomości że się z podzi  
 wata i braterska, instem udeah bardzo rodzinną z  
 Lili catatm bo pisania dawa się byj wiatly pacy  
 gny tale wato jed regularnyj woqinywarowu nawed  
 a centrali osuwiej dawpe iud i wito i potrzeby wiskiee  
 fiali im się z obliwice miedle dzieje albo mowij dlo iak  
 innym i to jed paciety, — w silj krowa iuy wopaki dapa  
 dany i Wtas kawieria ale talie kornu konfiskata z  
 systema iak Fed. klyc: szaryy po Wtas kawieria na  
 32 Watarow kony z Rok a 5500 Jul po Amierii Matki  
 Wlap. na 22 Tal Rok festanka, nawed z Conitii dna  
 iz z na konfiskate i pod Roku fortyj talze iz  
 z podziwiaz Wtas kawieria iak iz pronyjepe, Dolkie  
 nia pronyjepe iz wiatly pronyjepe podolna bra  
 wady napyl desperatow, ktory z Amierii nie po  
 Dubna a ktoryy naygodowiczy jech Napyl Obywatek  
 pochopowatowali udeiskajze iz dorniej Woiny  
 a Reazycy dorniej o kreptonowiu i pronyjepe  
 dozynahin chaj: kiel — ich i for: Soab: pierwyj cypu  
 musiel iz spowiadaj, zgotu falkadig Bedany Rodakom  
 samowolnie, iak godly Wtas Wrispynenije mied wotany  
 a gzyepnicy sami sig nie potrafili z swoini fawie  
 niem poradzowac — tel: dastata Myza na fawie  
 ktory nanyj aeliat, dastam Adrep iuy do Gausany  
 zkoz na pronyjepe Nadestat Dopiera miata i podobno  
 to bydzie do fawiey — pebrycia na dornij z Stomy zffing  
 i ca roqumicem ze fawie byj nie moga, chyba zaby iz  
 wie iakie kompozycie mineralnyj dany mognie ude  
 tu idonak potmiastny had gaid. Apelkuremowa z gany  
 a bynie wosto Nie wotno. Innowy polemywac gny nie  
 Duchowdy, to Lehmschindol, i to maiz, ka brapier

niepase jak Gaty, Ale unas góric Herosie kunda  
Zwielkiesi zwozama tradosiciami toto zromau  
buduie i nie moze sobie ponowic ani Ksuty zaru.  
ani koptow, musi budowac jak Szias, botalnego  
tylko Rzemielni ka dostac moze, in jama troz dajo  
budowac masy i wdzijotwie, góric Pan pnyazowka hnie  
siona, i pod Warpawo, all masy jak Druzy i na  
kady miasen jak duryzay Szajony, boi Ksuty  
listow kudukowac i Rzemielni koto nie just pcedna  
ant tout au plus bon ni un cordit de demensejon  
neal embeller, i wpyktyw psych latal, bo unas po  
nieusedajnych propadto Inocentay robotay  
Zakupowic Dwie Keters dopradty jony mowre  
lata i budowac zgete z Rudny, doto dactod  
nato wystarsayc nie mozt, wto nie nie utary  
iepere drugo moze erchac jnraty — toto by  
byl miat wtom koton storoway zten wntie dops  
Szaly granoway, byt by is dawigont, bo wity  
iepere tak draga nie byta —  
Wtom Marnu Adwiera, Extrakt Dubalimij daco  
bardzo dziskaj, dopiera iaki is wntie rzyptajc awim  
is cajo do moway, bez wielkie jnephady bo gdy ten  
pnyay naturabnie wlyku dat mowac dziele jnyay  
iepere kwozicena hypotece moze de i z pnyay wnt  
mato by do klyk propadto, aby wnta byto tygo Zatoch  
mowia, Nowego Ambaraju — do Kraganera in bytom  
pivate aby wnty pnyat na Advocata sott Aby gdy  
tom czusow atly na dobracy Dubalimijony Kaptajc  
bytam koma pnyat, wnty pnyat wntaric kumow dajna  
nyay pnyatam aby wpyktyw pnyatam wntaric

Ostatek dobowy, bo po t. 1. g. 1793 Tatwian, bydzie  
 i ten mowieny interes dlatowia — wyprawy tu  
 Wladyslaw wlasnie Pierz da dotan szym ato wyglad  
 Szynkow, Gzietni, Browarow, Mitynow da 20 200  
 przy te prawa wytworne, stada dladzicow niewystraf, usu  
 dz hornikow bandy da Mezu, iuli dz leiby, dladzic  
 da trzo wici, — postarjami podskocznicie i podskocznicie  
 uszkadzanie

DRESDEN

1811. 32

Madame

Madame la Comtesse

Morska

nic ~~cx~~ Adieu de Pyella

par Prague Jarostaw a Lariyee

Gulicic

*[Faint, illegible handwritten text on the right side of the page]*

List z 19 lipca odebrałam 20<sup>ty</sup> z listów bardzo i bardzo  
 przyjemny, odebrałam też i od Heleny, że dwoje ma wziętych  
 pianny boją smieć. Są postać do Zrenicyna i Obicaciny nam  
 i z tu, Obawiam się tylko żeby parępa się znów ułatała  
 Nie była na przepłodzie, i w duki, która była w depkiny  
 gdzie mocno tużna że panowa ta straciła dwie kobiety  
 i ożenego na nią, i z kilku horowalescentami wziętą  
 do Ławka gdzie przenieśli się po lato, pisze że i  
 tam się zastata, Ale i z się i z innymi, boi — siebie pod  
 tonie stracitam za pomocą kisinin, lekarstwa  
 powpachnego, i z innymi, na spóć, i nie caunę  
 zdrowy stawić ponik, tylko pewnie mniej, wazaj —  
 Chocemy tu nie było wcale, Ale że wółkoto w dżięciny  
 smajaj parwie, i z pła i z bęgie ustigud, i la te tu zion  
 teli z niwianje z laez przychudric, typizarni, i tunc  
 tak się potężone i wchodja w granice kobo polny obcy  
 że opobliwpa bymą była z ich się ustnied, niezimadric  
 znewu kwarantanny postanowiono — Bernard wypra  
 done do jubei, Co dla mnie będzie wiella dat, nie mamie  
 wyotem, Ale znowiem że się i pere kulinu, zechce docze  
 kac — mamny ten, i znowe wotem przypadku La Struman  
 przyobie lingieller <sup>Prin</sup> kashon, która była u Bostonu  
 i z domu kwaranta była i przy kwarantach, którzy si  
 w in jaqz qualche chose domy, wien do dilać, bodobna  
 wiednie kłim kto ma dozwyczenia, jest przyjemna  
 ma dobre wychowanie i powiem do pomorie, lantania i  
 Maćli więcej niż powpachnie się od kobiet wypraga  
 Mioni po lingielleru wytrawnie, a i w pewni zreflami  
 jak lingieller z kwarantanną znowem, ale bardzo dżęce  
 wiale, Nawet i po Polsku, — kłijest bardzo przyjemna

Co je takje M. rydzic nie bylo, poprzymocuj ma  
Lheim pozadac do swego swraku, i pospacerać do  
diei, wstajac rano; Obzdwie a siebia bardzo krotka  
czylu chę mianic jedna drazin; i onajut idy paki.  
Dystrakcyj. — we dwonie, idy dabrje dnciej, i ona wstajel  
siej, bo wspodnie bywata, i udatkowica?  
Ja do br tuc przyporam, choc nieje a raczej pewnie mie  
ta bym wicem dochodu, ale narypod to jest eta moia  
wasyoka, powtore se ia na dajici Gospodarica;  
wom de po moie odbiorz, wchprzym stancja dobra jak by  
dohali po dajonawcaj, jantom takje wtem przypodka  
de wspodnie procentan kupowaci masy, Nawad wkomer  
zewia, gdzie wprzym, am dazary nie byto, ale lataly  
Pwizczaryzany i wprymtho Obrabiac tneba wstarym  
Plytom i kowim, Nadto Ma Broce bytu dazary i 1000  
Latate stracilam, je ne me decourage pas; i wprym  
wtem eras pncemylam iak radiej. Koto wprym  
Dobubicam, za paze dostow 400 alt placilam a krowa  
dobra od 12<sup>ta</sup> do 18<sup>ta</sup> # kopteice dalo pteiz na garnice  
Wleka poz 24, ale dazary 80 killei a do 100  
krow kille tam tneimatam, teraz wram tyllis 20  
kille i sa kupnem postalam. Kosarjem od  
Lyle za wrom 2000 Gospodaricki dwanij try dote pteiz  
i wodne. Pwio daj ably tyllis wprymy, perywie  
de jowale pnychodzy, bo pncpto 1000 m. Nie bytu  
by podobna by tutem pomocy zebrai tyllis nabu  
dowle paradne istem skopa bora to nie miam a  
Nie widy procentu od wprymy onego kapitatu, dlatego  
miter wiaty dach porusz na dazary karceremny  
de bytu dlatanie pncemylam stawiana. De napego teraz  
niej pigo Gospodarstwa tneba wraie dazope nie pncie  
pobne

bo i do zbiorow Najemnikow Najwazni Musicerow, otto  
 ryzk bardzo tadeo wpydie, bo do trozka daberai, wofy  
 ka ma troche Lygia i dii i to wroksztwie jak i w dypka  
 Pananskim, kedy muskaty machiny dastepowaci kodi  
 ktore u nas potrzebniupe iak w Zaludnioway Anglii.  
 Je ne suis pas si letre in troussa moni sur place  
 Datego sie stony nie rozpiscia — o tej bardzo prope  
 w wiadomosci alperna raportem

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through or a second draft.]

DRESDEN  
1 AUG

À Madame  
Madame la Comtesse  
Kerska  
nie ~~de~~ <sup>de</sup> ~~Wiedenspyka~~

par Prague Jarostaw  
en Galicie a Lariyee

*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]*

Damsie nie pisalam, ale dla tego mi Laryse dawno by  
 wspomniala, i wiem ze 12<sup>ty</sup> sylvie jej widok a 28 idryse  
 wazytk; i ze ma wyjsci Dzielo o sporobie Hollenderskiego  
 budowania, — chciata bym jej takze ialy nowosci przy  
 stajni Larycom, ale jej boic, aby nie bylo tak ialy tym  
 jej Daria ktorin gzel nie chciat, a czasem tyllis  
 przypadkiem trafily na starz, bytospaciz co maiz  
 za nowosci — widois tu wielkiego Porzajaciela Cygodu  
 dotego Doktor woy, gdy przym rozmawiaie Inzbaotem  
 co lubi, czesto i kwiaty maiz, wiecsze — powiedal mi  
 ze bionze na Pzdel pysele du Pizil duna fleur i na  
 imnego holoru tegoz Rodzaju kwiatu narypicz  
 Lomiciaiz, jez kolory, tak na przyklad i Dublin  
 cytoral. — Ale ze jego Cygodnik inz Damsie Wajwa  
 tego sporobu, maiz nie byc nowy tyllis Damsie  
 do Pauliny miatam iefra z Damsieyna oratki dicit  
 16<sup>ty</sup> mieli do Pizsaan wyjechać, i tam z Damsieyna  
 wazis kopiel Salomonowych, a potym za przyje  
 chac maiz, — kładyna zas pisze 17<sup>ty</sup> z Lugano iebali  
 z Bazyli do Durich, Schaffhouse, Comtance, par le  
 pays de Grisons Coise, Bellinzone, do Lugano, po  
 spaceru po wielkim jeziorze, potym jone Lucerne  
 do Geneva, gdzie Post restante maon dorin, pisac —  
 Jaispore nam budricz ze wroci jej tak za zastanie  
 tu Pauline, co dionowai chce zama z kładyna, to moze  
 Larysi i Pauline, icili P. nie bydzie miał inoych projektow  
 veila en peu de mots, tout ce que je suis, je m'essais d'expliquer  
 l'avis de ce que j'attends avec impatience. Et je m'embrasse  
 allendunt

A Madame

TREVISEN  
28 Sept 12

Madame la Comtesse  
Moriska

4 rue ~~de~~ de la République

par Prague Jaroslau a Turin  
en Salsices

Wdzięklam moim najmilszym wiadomości, en  
 egoiste, mais il faut que a l'unisson du monde je ne  
 nayjacych, ofobie mylą, i otom co trzymy godniy;  
 Jedno dans ce Cas, i iępiędy przytomniędy obydwoy  
 Leneli bo i Szwajcarska porowocita onędy, bardzo  
 piękny odlypopy podry, bo cały obicchata, obępta,  
 i dwiedzieta Szwajcarszy, co iędy wspomoczenia mite des  
 tawia, a tego rozstręgnicicim potrzebawata, Paulina 2  
 torjsem o iędnę Szwajcary wyiechata na iędy Spokhanie i  
 teraz on obydwoie bardzo spozabiac, Potale drugim niewi  
 dzeniu iędy, i ia dniciem — Stoiemy w pępy wazem, bo tytko  
 tak mozna iędy ofobę naciępy, a kądędy wolnego  
 momentu korzystać, przy kądędy wolności w iędy  
 czasu podleg kądędy potrzeby, w iędy pępowoici iędy  
 dy moment iędy naciępy iędy bępnędy stracony, Leonard iędy  
 nie pępowoici, wisły swiata ma kępnędy odwidzie,  
 jakoda iędy tak pępnędy swiata nas tak w iędy kępnędy  
 cępnędy, iędy iędy tytko na m iędy swiata iędy  
 nie kępnędy tytkępnędy pięknędy otobie, bo iędy naciępy  
 kępnędy na Polaci, o ktorępnędy onędy wprawoicie w iędy  
 nie w iędy tytko o Polaci, ale przybyli iędy dnim  
 spotykal iędy swiata kępnędy, — Paul: iędy swiata  
 dwiedzieta bępnędy kępnędy iędy wprawoicie w iędy  
 nie dępnędy naciępy iędy w iędy kępnędy bępnędy  
 jest 24 kępnędy Carnelii — nie potrzebny kępnędy iędy  
 wazę tytkępnędy kępnędy, — je in kępnędy Mikefon iędy  
 spri da pępnędy ma iędy

Académie  
Madame la Comtesse  
Oltowska  
Princesse de Sieduburg

TRESDORF  
NO 37

par Prague Jarostaw a Laryce  
en Galicie

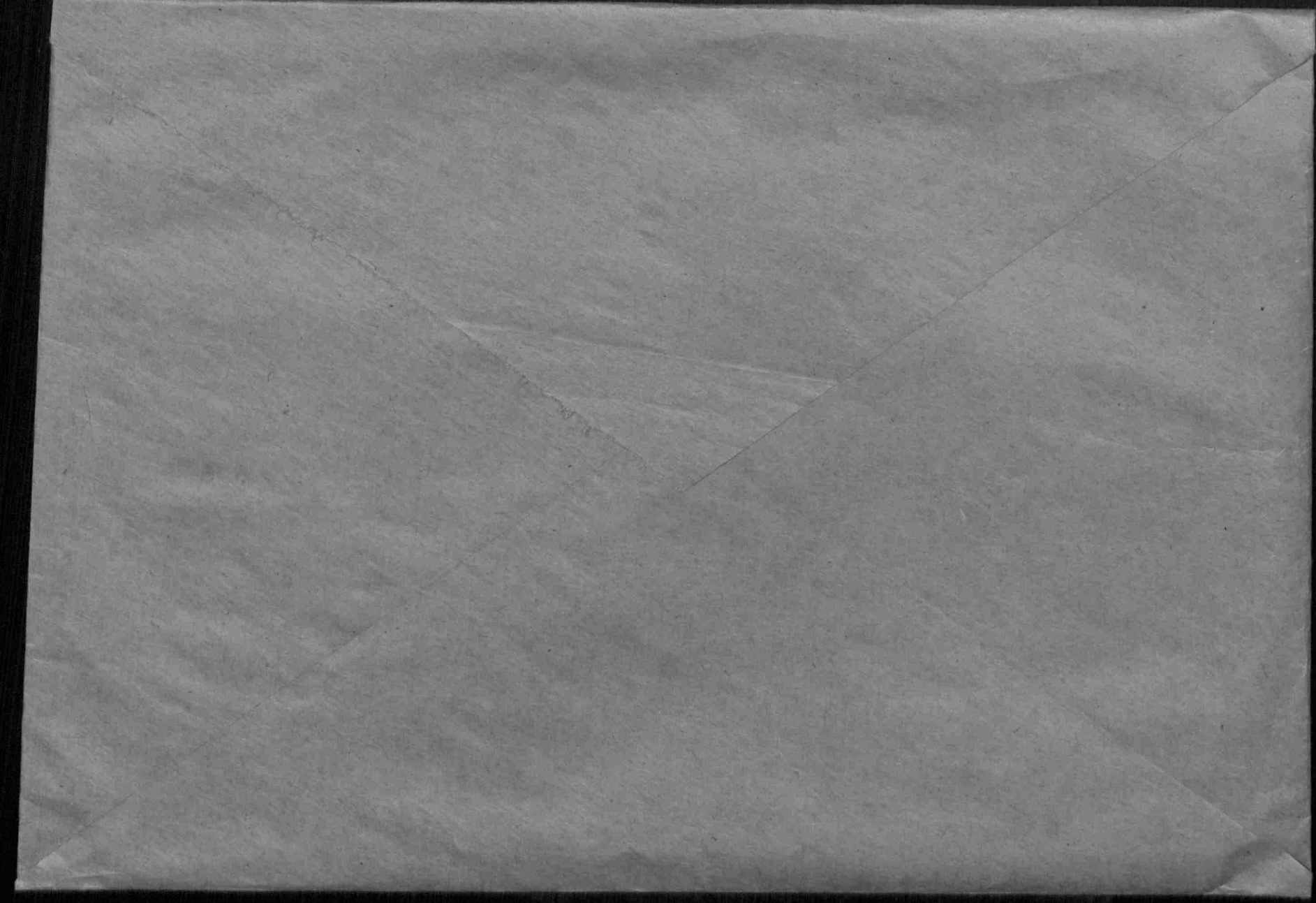
PRESTI  
11 Dec 39

Al Madrone  
Madame la Comtesse  
Morika  
vic Chudimuryska

---

per Prague  
Furstau

a Lariye  
in Gallicie



Листы	
Вид	45
Фонд	IV
Спис	34
Сл. збереження	34
Листка	1

Дзямінска, Юстима  
 (Дзіатуйска, Юстима)

Листи до Морської  
 Магдалени

1833 - 1836

Дрезден, Карлсруе, б.м.

м. пол.

22 м, 54 арк  
 + 3 конв.

Приписка. Архивні №26, 27 - уривки листів.



Dajcie stryżmaki, — chorzy Lito nie wyjechali z domu  
pami, daj Najoze aby nie uciekli z podrozy i  
tak przykremy pory, — moje zastawienie także  
wa ich, bo podry moje i wiele dobrego sprawnie,  
Et il vaud mieux esperer que craindre — Jeon  
Embrasse un million de fois, bo przy swicy przesze  
na wojcy zdy zdobyje ma ony

DRESDEN

A Madame  
la Comtesse Chorska  
nié ~~de~~ Dziędzińska

---

par Prague à Larnice  
Jarostaw en Galicie

27 Mars 3

Jein ceris par occasion choc lego nie lubi, bo wnicz pownie  
dochody Luty iak pnie Poczta; porniem, ale dal ied opowisze  
aprobaczi hiedy sie trafia - miatam od Paktiny wiadomosci ze  
diz poznata w Zarzecz 21 Wielkoy; Dzieciom, juw nomine bien  
tendement de les avoir tom Acueille; a Ulbolesan, nad tom 21  
genc indien, z pociem iak bym chciata i Kyrzeta, dla Niago, iur  
ofobie nie myslac, flant hli nieme qu'il se parroit tba mieu,  
que ch'ia, qu'ivoulez bien permettre qu'ils se jurnent a pres d'ice,  
ile se voiesz Antropach nie diz pomylbrego nie zowica;  
Lacie diz ze jeli z pokoywizie kady sba nie kapawiz poty  
ty kuratela trowai bicia nad maistkami, i ofbami, a cley  
nadziei nie wiele da diz niemie, boi dorozli sz jak coze dymio  
ne dieci klone wole pot szles w prowadzaig z pociem  
kiedy by diz poddali sredlem w rgle niu pzym na dieciupcy  
Cowiata, klone wporowaniu w myslami cotez waztemi o  
hillea dieciupkawl, iur nie ied wporowania, i iak  
miewit te gadny starafek kofepor dieciupc diz nad taka  
Amiana wczay, ze gdy byt na Albolesian, obrawia sztonia  
kasi kowu pny mysl nie pwechodit ze ci podabneg  
drije byc kady zobierane, diei niemi, nay do kowalfy  
nieuk szles to jedno wie to zobiera z pnyta pociem  
jotie w pny dlicz sztoniupii, a gdie wstawy Interst tate  
wielkiz gra wole nie ma iur sztoniuch, bo kady diz do  
Dobryz, tate goshawa. — Nunykt byt wopacie diei  
iaka do sztonia, do sztonia na Jarman; i na kontakty  
do sztonia, kowumie ze co pnydaj kyzgowa ta kowicie wial  
ka i sztona pnyploda, kowumawozana hypotetta w pny  
kicmi sztonami dufowem, i wafyireom, tak iak sz  
inne w pny dlicz, a klone hino na sztoniuch, bo i szton  
15 sztoniudtem pnycia, szles moi je w pny iay co  
da diz nate poradze, pnygwa w wnicz, w nieme sztoniem  
Dowend



~~W~~ w Londynie po Pielu J. Landakim maiz i onas mi  
 iwie - Ale radzie! pewnie dopiero jak sobie dadzą rady  
 - Dresdeno oczekacie na listy zoharji przyszłego Ciesce  
 nia ~~W~~ Regenta & ~~W~~ Bawarskeg co się odbydzie w przyszłym  
 miesiącu, - ale cały 30<sup>ty</sup> letni powrótch maai się z  
 wienie bo dwoi nie bydzie mógł na 1<sup>my</sup> maja być  
 w Płnity. Nie wiem co ktego powiye, ale im tyżnatom  
 Utyplaciszaysh, na te pmaszności wpytlicyż Umystow  
 choguysh tinaay jak dotąd bywato. -  
 Ja jak Laupha tak i teraz najperocerniej uciżkay boray

Jus' mie de faire parvenir l'assurance ces lettres

WADOWICE

APR 6 April 1833.

M. Madonne

R.  
833

Madame la Comtesse

Chorska

nie ~~com~~ Dieudupyska

---

par Jarostaw  
in Galiciei

a Larayee

Jeneveux pas resté en action; i copiedu kura, na odobrony  
 List 2 18 kwietnia, poli Grippa minie miotrafy, bado  
 toj powiecie mi nie odhucalyta, chci wchota minie dzi kuzi,  
 aletej uspera nie wyptan. Dabow, tu iale w Roskiewe panie  
 powpuchnie, a przy letku wazerna iey obraca dy, wlapate  
 nie wazto nieberpoczne, tak ~~to~~ wntoni kadime w skonny,  
 Corbaturpa nieba pieznie skora ppozobne; zplytrawicyj  
 minie o swej stracie. Duki Sustacki, Wasal konstankow  
 takie by pzoie tle, i od wozoway Niby leginy, ale nie wial w  
 kadym tonie pachkaku jert chonch, — Paulina powoimij  
 co Polowicyj takie na Gripe kilka dni w doku strawista,  
 List in 2 18 kwietnia, ije kwietnia odbratow co toj nie  
 nie miatow La puzne od jednyk co drugiel dzi powoznie  
 wiani, ile twa jony cyzedownych pracay, ba nabrali gustu,  
 "Niwie bawie i bierali Nariowa wojne, a ktore La puzne  
 pomeg nie trate do bratow, On werte sur place pour  
 non sumer, phaler, a powiatne tabakowienne i kaza ra  
 ije ostroziej zaplownie ogarniajcie, de tle daron wychoj;  
 in; chonj wraza, tragej wawicyj i Mayntowci La paleria  
 dostajic, i tak wchotawie uowad 14 hetni dym Niekonskiego  
 kumak w 14 tak katarowego w krajec; Jajral — wady  
 chonj tatej jay po gubynac, slubnych minie wicyj La Gripe  
 wany, co dawimij bydyj byle Lurata katarowij;  
 Nakon in; mi nie od puzat La proponowaw jay Cere iakim, byn  
 jayfijc nie magta; w ierchicaj dzi w jatroie puztan  
 co Magarowa aby ma tego nie bronit, On woi Las puzie  
 ze bym dzi na tego hu pca Nicoprusacata, bo on kuzpe  
 targicie, ale nie puz kuzi, nawet ma iakies w postwie  
 oziectwo ie by ma wy padato nabyc, ale by chiecal dawno  
 Nabywac — Napuzi do Magarowa aby na wojwancie  
 Caerbaskiego kaptajci 50# na Estabulajce Stugow 2  
 Rycarowa

Et je m'en prie de faire retourner aussi ce dit Nalazyka  
Extrait Tabularum, dont j'obtiens moyennes potages et  
d'annoncer lequel j'ai ma na. S. Jan. — Extrait  
Tabularum mogta bym naypellnieny odebrae jony  
dikians pny Bage ta widzenie bona iadqyph dokad  
Nie barzo dy moana i papuzae — Henryk mi mowil  
ze in 15 lat prawiace hoto Extabulaczi, a Wernona  
do mny przysie, a Josef mi mowil ze Napadziwie  
tak by niedbaty, ze Nawel ganie tylla jego podpis  
by by potriebny, tego nawel nie trobit — ale tak  
ly wopnie adwokat — w dylowia dabr i epse the oda  
in, i Prupa dy cizny, a iak odady to bydzie odagi  
gorpy i epse ktopot, iak Wierzyielom dogodzie i ich  
Zaspokoi, nato przeday Kuprowa dywylam jacie to  
prijedmi uszku Watwe byty by Uktery — Juliana  
lito in iest z Rodakow, a co zerszade w dionz ktrony na  
wydaj Pappostow, tak Frederika wyprawa, ktora  
choc z Emigracyz napych tutażew Nie wspolny  
nie ma, rozpytkin zaphodatta — i w dylowia  
przetrazac domy, Papiary przylaciz i d. Ostabica  
Taka wizyta byta u dyrektora kapy terydytomey  
Grabowskiego, i Oboie Inz i Lona musiel dy  
co jacy gacyi stawie do dymaria, a naw dion  
Ziahouffu ce propy tytusowi Wodziele dla in  
wiadomoiu — dawnieny musi wiedzie ze  
Kusmana do Magdeburga transportowane  
gdzie iest pod Lestym Arefstem — wixey  
Niesram dodoniesienia et je vs Embra p. 1844  
fon — teli ieyre tu jek — areka Wladha tuzza

DRESDEN

2 Mai 33

Chladarové

Chlammela Cortespa 14

4  
nec <sup>ex</sup> Driedupycha

par ~~Prague~~ Janostus a Larvye  
en Galicie

VII

50

Gdyby teny kto chciał iść do robrego bzdzie do Napierawia, pewnie  
 by Rocaty z bankretowca, iu piory po drodze kt. ktora przewo-  
 wca i napierawia, ma do Strasburga przyjechać, iak diś daly  
 Obca, nie wiem, prz po Oymedricowoy quid wiasu i quone  
 obicaci biez, pisenicy pe ale d'pokolonye koga je — tojchaba d'ipoy  
 smutku samego wyjadu, a dalem chereby piersiowoy Eliay Kachow  
 Towary z ktora najcisiej sa miata przajazn, — taliego cherego z  
 joby taesie, i d'ozgi go puzi ka Potudnicu, jist to wiody  
 Rocta wiellicy nadziei, ale podobne nie dotrzyma co obicypa,  
 Cojy nie uchoza, wielkimy go przy s'piciacy usiebie aaby jony  
 orazpomyj przaimowal, i jony letnicy sta d'afrey huracyj dostad,  
 Wain p'pawid qu'il n'ya pas de ressource a ces maux, — Napoy  
 w'chaysthem. Kary, d'oy wyjedac Nawel 70 let niema tooyayrakie  
 to cayni potowone nie ktorych bardzo jonysem do adroji  
 w'pew potrzeba, na ktorych d'bywa prawia w'p'ythim  
 d'isim'fny Garcia wycajtuje i d'gallicyj w'p'ythim Lonigam  
 tom kary wyjedac, a jony d'ozac, d'aby icz w'atutyje granice  
 nie wyprzajac, iakoj nie tykha tu, ale w'ladne strony iu tlic  
 d'ay Pap'portow, a tak w'adno w' t'ota dostac d'is mazy — et nie  
 nie wiem, do Maysera piory aby d'atrymat ad d'icenyay  
 50# na d'owolata u wote b'ore, — miye takowiny b'orie p'udac  
 iak b'oy wymanone d'uzi, — teny iu d'is nikt nie d'ozypa, aji  
 Nawel Waku, ktory i tyje nie ofiarowal co cayni d'is d'zewicowa  
 chci tak Niska — ja sobie w'aitam pure potes how na pu  
 meradice j'nie d'iem p'ep'ekam, mam maty Oymedrych,  
 ale w'ioda na dwa d'ize Obce Ogrody, ktorych swiecia powie  
 b're imnie stary, a jonytem tak blisko ad moicy stany  
 d'ate jonyjonyze d'awielly zachuy, bo by fatygi d'itum  
 po Obicicie p'ensaj na upste d'ia — P'ikawynska tu byta,  
 na p'iegnanie swoiy Synowy, chci jony chci natwody artyje  
 w'ubne, ale iay Pap'port otryma, ktorych tu d'owai nie chcy od  
 Was, nie wiem, bo bardzo d'atrymaty p'ep'isy — Ja w' d'owoy  
 mille fan

DRESDEN

25 Mai

M. Madame

Madame la Comtesse  
Morzka

nie C<sup>he</sup> Dieudupyska

4

par Prague a Turin  
parostaw en Jabicie

3 Juin 10

J'ai reçu votre lettre du 24 mai, & j'y réponds de suite  
n'ayant pu m'occire, tant à cause de mon diménagement  
que la saison des eaux a motivé, car les Auberges ont renchéri de  
plus du double, qu'à cause d'une incommodité printanière  
qui m'en a empêché, j'étais rétabli mais encore faible  
et j'ai gagné à changer de logement, surtout en temps d'in-  
dignité; — Mes femmes encore sur place, mais beau-  
coup des Nôtres ont été obligés de partir & personne ne  
sait quand son tour peut venir; — mon fond de cul a été  
parti, et avec moi; — j'en ai vu d'autres, Ale  
Schwaertz, — j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
copie d'habitation, kopie d'habitation, j'en ai vu d'autres, Ale  
Schwaertz, — j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
restes — j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
La Pappotte, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
d'autres, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
mais c'est une affaire, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
si on apprend, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
tout de suite, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
si on apprend, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
wie j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
pour tout dire, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
content de peu de mets, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
c'est une affaire, j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —  
j'en ai vu d'autres, Ale Schwaertz, —

DRESDEN  
11 JUL. 39

A Madame

Madame LaFontaine

Morska

nie ~~nie~~ Driedupycha

---

par Prague Jarostaw a Lomice  
in Gallia

Choc nie ma nic ani nowego, ani dobrego, jednak pisac chcy  
aby tego dwyceraju nie wyhodzi a wrescie to jed prawdzi  
ny potrzebny przyprawomciu tem sposobem dachowai  
mista stowunka — Ul: po dawajacym wydrucie, dzie tu, iudoi  
iny namymy mniopa, to widety to popney, wskoncze mie  
dzica bity woda, z kzy do latu Teku. Sata udrup, upony  
mista podty projektor inny kidercia — Nieprawdai  
gongalka traicya i w <sup>stanie</sup> napym daie iij uauie przy  
wspytowanie zinych Ofel ktore drcioni, iij byti albo  
poradne albo do swozania nakiaty, wiodry temi  
mraci, wieloknaski icide iambnigty iekis ~~Prud~~ <sup>Prud</sup> ~~Stawim~~  
tu, o inny iij Obawiali roqunciiz ze to wfpctet  
Obinawic ia pzedey myty ze friona jtu podawai  
Ofel ktorych gwona kakufranem chieki khorowai  
Ute wafte dicy wiodry lub nie to imparyz, — inny sa  
nie uonioricie o przyprawaiacych Emiparypaez Ad  
dofa prawdziwe pruptora kto chce jezaj uideri  
to kiy drazdaje. Dobry rekordy od dotu d'ofon, nawet  
fupdatancie dicy i wubndaj gnetrakat. Sionnych puku  
iz bronu uimnyh kreyah, tem ulotnyh d'ofeta nie pe  
trafity bym Anayeprem. fuanem dyc wotak uita  
winygny megoliam. Wted gorotonygny wskazy  
kacy w popalkim wyizdraa potakom nawet uideru. To  
Ukiamu — Uidowalki ana bje tande wozitnony i  
wial iij dypaje. Peine gnade mch. kaupte tawo mowoniy  
saimu flak pigo zygnie. Stanie iij iigo twolka  
tudracie. Wridnichow dawoniy z obypwate tamia  
Lne jomionych puenopz, Nawet Niawon, iek  
wofraty iij w Gzyie. — Wicbo Nawet kazyrieowane  
Upaty nie do kiryisicnie a dopiero p'ceptet d'pca  
to gosi uodaujem albo iij erzie d'paci napmici

albo raczej dojrzać będzie i nie da się tak ora  
gle sprzątnąć bo brak wielkiej Rzy, — w protestantach  
porychodzi do Łęgi Gorale, tego Roku ich niema!  
Łęgi ma każdy. Wciąż się tylko wód spodzi  
waci się trzeba, — Ale byłe gromy spolekowi, to hojdy  
na to może być przygotowany, i upecauplinowy  
wydarker, które wstępujących wazach się dają być  
konieczności, a równa się wypada do porychodu,  
Juz tuteż sobie widziemy takich, którzy przy talicze  
Lekczy przechodzą, — bo tuteż dundersz nieperi Ljencie  
powinno tak chce, tyllko iak może, — Od Paucim do  
Lacau jak się gotowata na poryżicie swoich gości i  
eae nie miatach wiadomości — ient un do grand em  
basar de la Compagne; — Zytuse sprawy Ma możemy  
iż wyjechać, podobno to uompłonie Alboty se  
władcy Dyplomatyczny, pukaiać gdzie by miał  
Toful Obywatela zapisom w krajach, i dżij iak chce  
Prawo — bo inż się porychodu, że się dnoży a joby  
Krajdy w takich porychodu, i dnoży Prawnie  
Uprawiedliwienie i porychodu, za krajne,  
inne odzucane, nie dori daj ient powiednie, że  
tuteż jnt albo nie jnt tego lub owego kraja  
Dafakem, ale potrzeba nato legitymowaci  
iż, nadzasadał Prawem porychodu, i porychodu  
widziemy aby od konfiskacyi był bezpłecny,  
ale gdy taki bydy porychodu, to ordanie dnoży  
Ljencie konfiskacyi, gdy porychodu krajnie, Wjessy  
iaktom Althomph dnoży się Ljencie, możemy widzie iak  
ten porychodu, potowa — Je n'ai rien de bon a leur dire  
d'je m'ont dit leur communier ce qu'ils ont vu  
adieu jeus l'embrasse tendrement

1850  
4. 11. 1850

Cekhadame  
Madame la Comtesse  
Moraska  
nie ~~est~~ Siedrupyska

---

par Prague Jarostaw a Laryce  
Galicie

14 Lipca

Paulina pisać że ucieka do Suwowa gdzie naradzi  
daj maiz względem podróży do Carlsbadu, aże  
ja wiem że daj Suwofele powoli wyburzają. Nie  
wiem do kogo list adresować; pozwalam sobie  
iż, jakac w Warszawie, kiedy to jąd Główna twa  
tera do ktorej się sięgnąć do należącej familii;  
pisatam nie dowoim, i wprawdzie nie maom nie do  
powiadzenia, ani do brego, ani nowego, na tym się  
catalogicznie wyprubyc nakazano; i w daj odwołano nie  
mnia iż, i syfko cięspere listac bez mogli do dal  
pego rozkazu co daj do Amnestji podali. Hl: w  
Genewie natrzyta wiata zekac ktory Gony decyduat  
boicy dity nato im nie wytarzają, chiacz tros  
kicj kypaci probowai w Lotudziowcy francuji cay  
dolego powidac dobaezemy; led cniechu Kroyak  
nadmieniacz Gazety, idnyj do Pimontu druzjed  
Sabaudji; to wstaciel obokiznoziacj podrozac nie  
sz przyjemnie; — Ale ten g dziec ten przyjemnie,  
tak najlepnie podobno jak ja robis. Niekogo nie  
widzisi; Dla spokojności Hl: bierz sobie na  
wpehki przypadek iulcis Cien co iż ma ciastę  
powai, aby gdy daj chca bytu do kogo stowojme  
mozie chci spokojności mi bardzo stuzij; powai  
Dla kaspela dobrze chym, odwoyktam tu co rachu  
kole siebie, i to niewoim zgodza, tak ze iestem  
przy tem sporobiedzycia Drowipa jak kiedy kolerick  
chci napowz maiztaiz i tabraa — Jeiz Embrajo tendum

La hypotele Schein podziej ko  
in wodawnie przy Liceu i  
in puzie proutaniam dui

18 lipca

16

Co tytuśa edictum wyprawy najczelniej pod waszemi  
pod hiszpańskię pochwala. Włose d'upelnie ofera  
pochodzą detentes nos kwalifik, tetone ma tak pomy  
padać, do tego myśli, że pomimo swoich takich d'upel  
skrapatom być natystrym, ma d'upel najpewniej  
i iadom, że cela ne en fera seulement pas a charge.  
Nie może nawet się zdobyć na podzielenie, car  
que dire qui se semble a la reconnaissance? —  
Dni pomytani dotrągi po siwadectwa iakie uspora  
niat się potrzebować — co i więcej zdacie się p'ciat  
Ale przy takichże tetony tu p'ncipalnie nie może  
d'upelnie. Wzry postanowie moje wrócić by to by  
u p'ndry, żeby był zarażony, tam odziesiąt dotrągi  
ale chciatam ich być pewni, pa, i wóić i w  
k'et, aby nie było dawodu, i p'ncipalnie dane nato;  
na drogi, żeby nie zostaty uciepni, a p'nterof, zostat  
nie zrobiony, jest to d'upelnie wóić iakład;  
chciatam p'ncipalnie d'upelnie d'upelnie d'upelnie p'ncipalnie  
d'upelnie, a najpewniej, że to i między Redekami i wóić  
d'upelnie d'upelnie; ię trafia, pod trapezmi d'upelnie  
gdzie tam na dobrej stawie nam p'ncipalnie, tak  
wiele iudie — b'ncipalnie wóić iakie wypadek ię  
d'upelnie, że iudie d'upelnie d'upelnie wóić iakie d'upelnie  
tami d'upelnie, d'upelnie d'upelnie d'upelnie d'upelnie  
p'ncipalnie d'upelnie d'upelnie ię d'upelnie wóić iakie d'upelnie  
p'ncipalnie d'upelnie d'upelnie iakie d'upelnie d'upelnie d'upelnie  
d'upelnie i d'upelnie d'upelnie, owożę że iudie p'ncipalnie d'upelnie  
d'upelnie d'upelnie p'ncipalnie — d'upelnie im nięby telug, do d'upelnie  
p'ncipalnie, d'upelnie mieli forspus ten d'upelnie iakie  
d'upelnie ię d'upelnie — tam d'upelnie d'upelnie d'upelnie

nate warkali detutyjny polityj i z odzwala i dowie  
dzial i z i z i tu drugon dostawit wile, krasnijc sam  
panem, i woznym kbytkuic redaju, wsty d wyprze  
rodukom, — i k wozelnoii natieperzicie powiadnie  
szeba, que le beau dor est devenu l'pole qui conduit  
a tous les disorders, trawoz, hulaja, i prawie kraspaic  
detegodi iel porbywaiz, — dzei wstawie kinezyc  
ten dicit odhisan od sicy zwarpaiow kardrom koston  
ta, bonie wiedziatam czy tie wyjichali, i datego  
nie pisatam, — odhisan taliz dwoimych dobr dta  
wiadomozii o phodach porzypionych przy Grady  
Pioruny, Wichry, — i tate w gnie wo frowie, znacze bar  
dzo porzypione, ale tate musz dnoe byc na swiecie  
aby kazdy byl i na przypadku przygotowany, to jest  
iako przestroga — Tym pisze do korenw, i koston  
ze diz zomcajca tie ruszta, — tate ty wypada wprawni  
wielce ile przy stabnym korenw miayca dajstrowu  
bo nawet drciana ponietye, i dyjca sposob iz phadzi  
we, dzei by z gorszego na lepsze — i ia wstrawionia diz  
przy stabnym nje co i tacy wodobnym korenwiz  
Je vous embrasse tendrement

DRESDEN

19 JUL 73

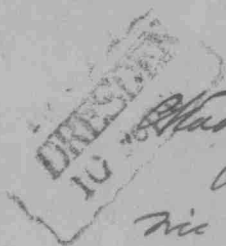
À Madame  
Madame la Comtesse  
de Morstau  
par ~~le~~ <sup>le</sup> ~~Comte~~ <sup>Comte</sup> de Dillenburg

---

par Prague Jarostaw  
Gubinié à Larivee

Le febra ustata i wimpier; ciepe iis, ale iepuedycayci mozap  
 wazje iale naujinskerney ostrojnicii, bo ia woiem i pnie plosoc rowny  
 rotarnego dozwiadczeria, jak tatar, i boczawistey pryncypu  
 uosacac iis moze, kiedy do moicie potrojite traficci poskilled  
 reay i tak moicie byta ostabita de o utarney uile killek  
 od torka do hanap, drobii nie moztam, a potern stego  
 do dawy rany rnyh iil pryncipie pie moztam, rozurniatam desta  
 slabosci mi wzgledu na testarnie, ale mi diu iety wsoiety  
 pryncipalno, dycycaayne — widzy 2 kedy de dycyca  
 swo idrak i. t. j. jak pot febric, aktore nie jad jak bym roze  
 miata de pbowimo skutlowaci ale se to dy robite przy  
 Postanica nie majomego kward, tudno byto ze oawoie dcaz  
 tresim, pnterepa tate dohtadnie jak byto pot nebu dnu  
 wotam diu ze nie zastawpy niiego krajomego mapego i  
 syle epawit, i stitoy pnterepa diu pegerpity, bo tu ino prync  
 lichai nie moze, — pnterepa kolu pnteruyardem 2 darme  
 krobotam byta Testament, przy ktory na wotukaw dapiwotam  
 to diu Oycu ze moicie nalesic ma, azeby to od kicirycielow dcaber  
 picyaji, toray cofnetam od torka ten Testament, wotuy moze  
 dli de moze Wratu, i stitoye moze utarnosi byc potrab  
 na, gdyby ta im nudała Prawo de dujel miste, ale diu ta  
 Nie mam hego poradice i moie tom cofnijcam desta  
 mentu i tomu celowi nie reayni dy dcazoie, i picyajuy  
 bydzie ketybiony i i vous aey quelquien, ktorych  
 te pnterice rozwigad na grantowney dcazoie, je in  
 pntice de ma ledia, bo i projekta pnteriduy iepntice  
 w dcazoie pntice, najpntice ze reaywisic nie mam  
 kupca pnterice kupterice, pnterice ze wacham co  
 klonowitay wyprzeknie wyrok, — wygrama wprawdzie nie  
 wu w torku fnt. ale dcazoie fntus natem nie pnterice  
 i ketyby Appellacya de torku iil in torku krobot pryncipal  
 w torku pntice pnterice, ketyby na pnterice ketyby  
 skazyana i na 6 miesicy wfortey, — a se mi i Rodney dy  
 ketyby owarci, wyje in inre ino najpntice, moiepa, nietam  
 gntice

gdzie się przechwalali że dniekali wachdy, — i zbiorow  
u nas nie usłyszy kontynuacji tego wyrażenia iial; nauki pędy  
gruntach, <sup>ma widać</sup> pierze i ciary i wzmianka że na dipens trafity  
Nadzwyczajnie się udają — Widać i u nas ied jedyny  
Intrata, przepła do tyżym u powincji wy pado owie  
ia 1000 sztuk stracitum, i liz do Jaxeni parytetam  
500 szl; kupa, które kopitaj pott, ale tego pof  
tego kolu pmedat todne wprostawiu po 80 szl cel  
sij tenaj poryntaj struji pmedai moze po 100 szl.  
Nie mozna wije takiego wydzialu nie zrobic, bo kto  
nie maneta, kupic nie by Jarpadartwo upadło  
i to wadilka lat wy dła Pracoju, ponore ze nie byto  
by ceom optajic kopitow Jarpadartwa, Kampany  
i nie moze innego dochodu — kopinajce wyto  
ci celom tak by odebrane, bo kaidowni poryk porow  
lony; fabrykajce, a abozi na konsumpcyje gruntu  
wychodzi pory ten ilosci lueladi kton Jymaictwa  
ba nie moze robotnikow, bo wiazquty roboty dre  
maiz sija roboty i woty, konie, a do kwanaj Najem  
nikow uaja potrzebu, i na to moze dawne gotowce  
fundusze wkiepeni, wy to na byto upadajce, czy  
na robotnikow — W: bardzo pragnie wrocie do moze  
i to omnie tenaj idymuic gdzie dlatoye mozna spuwonit  
griozdo, wygla Nym na 2 strony podzielic byzow dlatypute  
Prawnego w daniiepkarciu gay by to pmanogo, bo w  
raj stary sja hadnicyspe podyty, gay na Juty slyke spo  
wajoniz, Jali mozna w pewnego wiadnie je w Jrai  
infirmitent Oblize; bo do Ameryki on jest dudaliko.  
Jem Embrafę kilka Jois



Ackadurme

Madame la Comtesse  
Moriska

vic ctu deidupyscha 14

---

par Prague Jarostaw a Larique

Es fawer dija pentete, ze Youporie z Teschen najad di  
 wroci do Krakowa, zhyd po apowryndku na Zarzycie  
 i nie byde u wiod wraicaiq, Janfa Ldrowie idnak. tak  
 ied meeno Lagracioni ze doktor kreisig ktorogo was tu sprau  
 terowal z praustrachem styzal, naypored ze diq tate sporne  
 do Carlsbadu wybrali, powtore ze ds dni wioj wyprzymu  
 Nie maigz wolnego detyduka, taki ston wraie diq kuriceni  
 pogorspai, ne da diq liciee sposobami dzieleznosi, ale bawie  
 wolno; dugo, na co czasu, uimpliwosi, i konystu apokoynego  
 kuriceni potneba. Gdy by byli mogli tu doiechac a  
 chaci by tyllio zabragi, przy Ldrowie by diq byta karagya  
 przygotownicza wiod mogta odbyc a z wiozmy i wiozy  
 byly by lepiej skarbawaty, z obstrukcyami taka calka  
 sporny, trodno aby nie pozorpyta dtego, wize to dblezoni  
 byto by ulatwito wprytko a gdy by az tu byli mogli do  
 icchac, to mozna byto artyficjalnych tyk samydz wiod  
 naypored tu probowac, u czysto doktorowie pod swom  
 ofiem chcy wswiadczai. Jntesepa przydobnym Ldrowiu  
 prowadzie ied kapewne cabrie. Ale z powiwozoniem  
 go iust dbyl jhd dliwie aieby to kuricu biez dogadac  
 mogto, a naymniey dzeicem, ktore izasem strate  
 Rodricow maigzliem by chytacie okupili, sy wprawdzie  
 wyiztli, Ale stych nie moze byc mowy, i ktodzieoni  
 byciee iupise potnebnim py, iak Janyszem dlatktorego  
 diq powiwoza — wiadomosci o nowym dliedictwie  
 ktolow Szakid, rozumiem ze walciaj do Bajek ktore kaady  
 swory to kurie maigz konysty tak woschafane ze Nowoi  
 kawpze pragny. — o k. wiem ze awi tu awi stam iey  
 Niadze, wiele honoru ze taka wawansi przywizzei, potale  
 biedney istoty, ktorey Ldrowie bardiey potudniczego ich

inaczej potrzebny powietrza potrzebnie, Ale dla mnie  
tu bardzo bolesne, i iny nie ma to zdrowie natem  
cierpi bo ona potrzebnie opieki kochających bar  
dziej, jak kto cholwie, i fizyzy sie i moralnie,  
20% byli w Aignon, za pare dni mieli iechać do  
Nizores, Koudpelles, Marsylii, Nie wiedziata i pona  
ze przyjechać tu i ona wyjechać nie potrafi, i w Genevie  
chciata iechać listem za powrotem aty potodnia  
wony podrozny, — Ale moi doktorowie iny odradzają  
Genevy dla wiatrow zbyt cotnych od jeziora, o co do  
mnie pisatam, by to by lepiej do Nice, Ale gdy te od  
Mysia Lalezy, Nie wiem na co się zdecydować —  
Z tego zdrowie wyprawili się Emigrentow miaznych,  
tylko ci pozostali ktorzy się do tubow pji podali, adla  
tych ktorzy tego nie uczynili, gdy chorow co Ammestiji  
wplyny, iny od nich są wyzyszczeni nadawse — chyba  
koby to cesarz traw swoich bytności, w Polsce i specialita  
godnie. — Jatu dostanę na drome bo jestem w drodze  
moich interesow i w przyszłym stosunkow równomy  
pniejzgu czasu dachodzą mnie listy doktorow mam  
ktory od 10 lat mnie Lora, i nigdzie wrócić tak spo  
koynego Lycia prowadzić bym nie mogła moje  
przećie da Bog wyjść kiedyś i z tego jarniego  
Lycia, ale usposob sercu dogadajacyym jeśli  
co wypadnie nowego waghem P. byż wodzić ania za  
wonięcie, bo oni sami zbyt mało pisaniz, a nie  
chey im dochować takimi wyprawkami które na  
nie się nie dowodzą, bo to w przyszłym prawie dzie  
mtodym wtasić, że m Embrye un million de  
frais

Jathandri la nouvelle de veche retour a la campagne pour vous  
 unse, dieby dy dicit nie blytad a wojoway adobroway otom  
 widomosi die dawa pisze, ile de maon waomy i epure datyge  
 poud i z polozenia heli, notasnego caucia — ora z widow  
 moaii rosiarney, de the dany: ierpi pruy eigy i epure i na  
 Cieso, cay z pruzotoway pruy ierpi, a chei by ierney, alicyge  
 de in mam od podobnie choney dazchomencoway  
 braci ktorq tak sama Wrywa podobno in of Wilkunas  
 tu lat i dwie thim skut licem in bledie la podobnie  
 choyu a in in ce kole robie pisze: wrywa moie abym  
 postata ty braci — te recepte datam i Pealioie abym  
 nie datraie sekretu, moze od inuy pruzey tak adomnie  
 moie in wojow, dyte soneato powiein. de ita misydy wpruz  
 licem nayshato oryaypa, datam z Tablicyki P. z Gola puzey  
 Albyq ma hyc P. z Kragmicku, z Pragi Praty waoway postamo  
 wa datra obayge, pruz letay chierate postate, in toam  
 postonale ophuzulicnie ktora wpruzlicyng Pruzstawozem pruz  
 Wrywuy Doktorow, letory in na halla leczy, dopiero ty  
 masie, z dotaw ad oracie, i pruztaye mi te recepte pouda  
 in prasi que je donne la plus grande publicite a un remede  
 Clafsi serocillous — ktoremoie Lycin trima. — dawo zota  
 sennala jid ierpiyge i das tablicy ad pruztayedm upolekoy  
 nie wyphodi in tablicy nie wyphodq ale tyflio de Kuycaazju  
 dosuwadczaypa, de mi pheday Lonicay pruzetoy, i pruzeyie  
 z ierpiyaypuy thozpuzataym do kermomay ay albo pruzeywie  
 a wiximie ayflio aby sionq dastay wpruzie albo pruzpalay  
 albo nie copalony, lub dymno, to wpruztho zbyl nocno na  
 moie dieka, tego koku nawol kataru nie miatam,  
 do letiny dawno nie pruzatom bowiem de byte wpruzochu a ady  
 su nie wicm, Onaty nie bandre kodaieca korrespondency bo  
 ma dyie z pruzm i siostry drobiygiem do latrocoicoria, amnie  
 dyie pruzeso de nie pruzyalnego do pruziedonia pruz mamak  
 pruzimie, i z pruzowa w pruz postamoy, i tyflio i z dotawce choy  
 pruzm pruzpochie nie moze, a je pruzatom nie moze na  
 pruzm pruzpochie

optacae do obr, na przedmiotach Stugi, sowie nadoko  
Dziel ktady, wiezyecele Arefst, dotad byli dese cieplinoi  
, rozpozowali, ale i to ma honie, rozatam iuz uctetowoi  
, ptacii ike moy, nie uroiem iuz tudie Hadricia  
sini pizhnomi a dragnie murie iuz nie ponedu boiuj  
nie roz ponowiatom upytke co do ponowiacia byto  
de mufy iuz nauerzyc wyptawaje presentem od Pragu, co  
Cayon 20, takim sposobem data byjis iefesa Hadricionie  
Interpa na polystatorii icali wprost bydie ponowalon  
in ne mawo qadit czy d'urson? Byl we Lwowie, i iad dou  
teradonowia stury? Syn sturpy czy ponowic? Ewelina iak jest?  
Cobieram wotawie i do celiny List zlozyczna Helony  
Zary od piariz, dla dostrzega przypietadu, bo ia iuz mawel  
Lutami dacturac nie umiem, i nie dwupletam.  
Si vous pouvez m'apprendre plus tard quelque chose  
succes du remede propose et envoye a feu Sam, j'en serais  
tres charrie, m'importe Hadrice Lyllis o cigzy wiedza,  
bardzo byta bym persilowa zebym zaufali tej masie i  
ze bym zaufaniem od ponowiacia, tak ia uenie, moim  
wiesz, — rozpisalam iuz do celiny, a je Ocularow  
Uzywam odporzyc Ooru mufy, a iednak List bym  
postac chicata, dais rozje natem presentac mufy,  
Azeby donowiacionem e masie nie zporwie iuz ba nie  
wien czy gotowawca bydie iuz meyta rozpisac o  
tem, lubo pryzdatom zporob Uzycia iuz,  
Jedn Embrafie donec hier ule hute mais uofstas  
tendement

# a diei wotawie tu edebratem Papez uwzględm bo tyjiej na  
ktore Arefst ktady, mi nadochodach, pomezow nie mam do obr stoin  
czych, na co bytam. Dawnie przygetowana;

DRESDEN  
5 März

Madame

Madame la Comtesse

Morska

nie ~~nie~~ Dieudziupka

par Prague  
parosław w Galicji a Laryco

Dozobawuszy się trzecim choi wlatendarze, niepye się, mogą być  
 takie specjalnie przebytam choi w prawdzie upokoić się  
 dnożę d'ime. Bezyna ona się w prawdzie, ale tem samem przy  
 powina się ostrożnie i spore potrzebna. Węzoraży i ptopawala  
 się paląca po swoim chorobie, mnie ma się mie ta choi w  
 zstawa, ale kontiata d' doktorom i kuracyi, — p'chodnie i k'om  
 miasta się nie trzymał, bo d' doktora na wied nie laturo;  
 Węzoraży, nie rad się oddać do kolegow i interesni rona  
 się potrzebne ftorentni, wpraladye drąży, i d'owiaduje  
 miał, iaki i w literaturze p'latu tej ma pomoc, i c'owien  
 się dostonalni, a nawii traci r'om w p'ntko co do trójki  
 potrzebne, inny m'niey konieyston i tyllko dla feran'ionego  
 L'ubku którego w'ade d'oktoral p'ych d'oktorowie nie może  
 podczyć się, ale taki m'iey p'achodnie może iak p'owiedzi  
 — Akropatyka ten się coraz bardaiu p'ery i w'ay  
 w'ay iey, p'awed d'oktorowie Akropatyki, stem p'owko  
 narzem że d'ad'olat iey w'otawieny wie b'edy k'ajp'owali,  
 D'u d'obrych to p'eregnieny d'ogodne, bo m'ato k'of  
 tuiq k'harystwa i w'od tr'imeralnych nie potrzebny, tu  
 im d'najomny d'illen ma m'wia Nicrowyke ktore do  
 d'osowia p'owpaty d'upelarego p'ou ty kuracyi w'p'aw  
 daie d'oby m'łode ktorych k'om'ytugya w'ocaty w'ay  
 d'iebn'iu, ale takie ktorych d'oktorowie w'p'awie nie  
 mogli Akropatyki, aj d'ogodne z k'oserni w'ieci się do  
 p'owepatyki, bo z d'oktorowie tutaj k'oserni p'otony  
 d'epawonia chorego jednym lub drugim p'owebom k'ur  
 k'oton'ka ma d'os' d'epawoty i k'ambaryn i k'om'p'aryn. Z'na  
 k'otony nie d'os' p'ulony u'by g'ott'alka w'ayta i' a'aliciego p'ow  
 t'atu d'owae, ale d'olicza k'aliciego nagledni m'ise m'ierm'ogtu  
 i w'otych d'owae go tem oddata — bo nie sp'okoy'issiein d'owio  
 d'epawal' w'op'aci, straszyc Puginatem ktory d'up'ie tr'odi w'adki  
 p'ow i k'om' się p'ow'ip'owal. M'owiy że tyllko p'owey k'oserni ma  
 i f'iraye, ale k'oserni m'is'ay k'udzi d'nia w'ap'awato go p'up'izeci,



DRESDEN  
24 Mars 34

Monsieur  
Madame la Comtesse  
Muraszka  
rue des Saiedupyska  
par Prague Jarostaw  
Gulnic a Larayce

R. 834

A Madame  
 Madame la Comtesse  
 Moska  
 vic Comte Friedberg

par Prague Jarostaw a Larinca  
 en Galicie

Systemem Ławopie wodzięrną choć w stosach się wyrazić nie  
 można, tak aby te depozycyady, których, i teraz, dzieł się  
 za przestanie saalów, bawiać o tatem, Clearye, i mas  
 tyllio przy bawie skomonym wopadku Wroźna wystrawaję,  
 i caasem interesem dogodnie, Infolie win poważa męz  
 że J. Opłedy wroźny iak maieć wroźny, i Lona Błęgi  
 za to dzieł się, bo mi to parawa iomu Włatwici wypta  
 ty koniecyne, i tate wotom Roda co przytego i para napi  
 tatu Ławopie be tyrycy, i dalydył procentow 12500<sup>00</sup> wypta  
 ce, iuy potowe Ławopie, a na repte dy przygotowaję,  
 niht dy iak in bnydnie nie moze Ławopie, bo iuy iak  
 Ławopie i nie my wroźniatam, Wle to iak dy by była Woda traw  
 cowa, że miie piewoide aieł Włatwici nie umiemy, i wramy  
 to dy Ławopie, co jest koniecyne oprećnoiciz na przy  
 padki beł ktorych byje nie moze wroźny, i wroźny  
 Ławopie, i tate beł Ławopie albo użaci miie Ławopie,  
 albo Ławopie dy iuy potowa, gdy wroźny, pomeł na  
 Ławopie, pomeł, Wroźna użaci, pomeł co denty piewo  
 ma wroźny, — a Ławopie wroźny to iak wroźny, użaci  
 te bywaję Ławopie, a tate i doŁawopie i Ławopie, miie  
 Ławopie kapitał gotowy na Ławopie potowa iŁawopie  
 Wroźna Wroźna że Ławopie wroźny przy caas pomeł Ławopie  
 proprietaires, albo Ławopie Ławopie, a na Wroźna piewo  
 Ławopie tateł wramy, bo na Ławopie Ławopie Ławopie  
 Ławopie, i doŁawopie tateł obicizny, że Ławopie Ławopie  
 Ławopie i Ławopie, gdy Ławopie Ławopie wroźny przy  
 Ławopie Ławopie Ławopie, a Ławopie procentow Ławopie  
 Ławopie — Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie, Ławopie  
 Ławopie wroźny Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie  
 Ławopie, itego Ławopie, ale Ławopie Ławopie Ławopie  
 Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie Ławopie, to jest Ławopie  
 Ławopie

rozprawy, że mam tak krótkie wiadomości, na Rapporta di wim  
Zakope, co kawa Rubryka, przywiezta, również jako Władzech, i z  
pokoiu nie wychodziąc, wiadom, że to mój brat, wy  
humana poma in, do doznawajęcego zwiastin, przychylności  
i bardzo cymnego mam pomowiska, i kastyce we rozpythim  
siakich dno in, ied bardzo tędno, iedli nie niepodobna.  
Paulina pisa do wioturynickim Aluzje dno i sromady me  
fate 1000 dotali Sygntu Regateys dno iedli, a ten de ied dny  
wa febra Nerwowa; — Ale oni nie takwa dorupenia dno  
dno iedli, iedli bym dno iedli, żeby to dno iedli, iedli  
pedobnych — ale iedli ten naradai mufy z dno iedli  
dno iedli, iedli do dno iedli, iedli dno iedli, iedli  
ta chorowa dno, a dno iedli, iedli dno iedli, iedli  
dno iedli; — o dno iedli, dno iedli, iedli dno iedli  
dno iedli, a dno iedli, o dno iedli, iedli dno iedli

DRESDEN

18 Jan

Madame

Madame la Comtesse

Morska

nie Chudzińska

par Prague  
Janstau

M<sup>r</sup> de Larive



Za odbramou list 2 2<sup>ty</sup> gba bardzo dziękuję, bo i ja piszę  
 chętnie barzo, kiedy na wzajem odbieram listy, syłko i  
 ożogam. Kiedy która dogodnie to być może, wtych dniach  
 ja odprywatam nałozte parostawka, bo matka o swoim  
 statosiu donosiła, iakoż podobnie i w jejim febra mogła  
 być bardzo naprzylenona, ja sama tak po klawdyrie  
 przy 4 miesiącu 2 dżeta nie notatam. — Dietu o przyoz  
 dobieram siódłok wiewstuch 2 widolecia i daryna dąplune  
 Amatorow mieć będzie, bo więcej do pterospie iak dżeto  
 dągraniczne, a same widolei gdy spiskna Nature obcyman  
 in sy kuzierma meta, ja sama iij tak woiel kofim de  
 jokie nie semieru odniewie dżiel tete wstawnie ka  
 by cen wychodzy jatyefow na stali wyjedonowiny puz  
 wotach, dyrolu dżuayenji, kac kowlice, Angli grand  
 jodri, i woturnie de dalecy Cen nabywaiz in, co dżopiere  
 krajowe, jdy bym wiadziata co jid 20 k. wotata to bym  
 i se dżerica postata kytownikow. Wotore Exemplarja  
 tetyon i przy Powate odbrac bym mogła. — Dżeta o loz  
 sownia dży dżerim iij nie ma dżerim, dżeligo tem  
 sodajernicpa iestem dżato wia dżerimie, taticzo  
 kupa tzeba chwytac, bo nie taticzo o jid dżerim iij  
 jebrosie. — Woz sownia jist potata dży dżerimie  
 sown dżerimie dżatoro, a mile od kuzerowa, Synowie  
 iij d. P. Alexandron. Iptodzeni, tetyorego jist twila  
 rowo, miece byj po Bloygu Rodicacy wialli Wraiz  
 tete starpy pewnie dżerimie dżerimie dżerimie dżerimie  
 a dżta drugiego chec matlu, dawne dżerimie dżerimie  
 kie w Granicacy rozprostrzenie — Engagea je  
 in pnie dżerimie a curise dżerimie a woz sownia je teta  
 iestem, tu mam dżerimie i dżerimie, i dżerimie dżerimie

Łódzie jest, i gdzie by traktować chciał o te kupno.  
Data bym Pieniężnych i wali włożenie tożsami  
na powi Sarszewskiemu, — widzieć zaś Dobro to  
miejscem nie dabrani, a widzieć ich mniej widać  
Łódziedzi jak kto siedzi, i w Łodzi znowiż Sarszewski  
Ryżon, tak jak w Sarszewie znowiż Łódź —  
Łódź ma ięserę proste, 7111 2<sup>na</sup> Lub. ięserę  
Dobrych nie wyjeżdża na Łódź, aby mi przy  
nią Szale i Coliel przyta, bo prozo byłoby  
na wsi u Pauliny, a Naudet me Łódź — Gdyby  
Naudet 2<sup>na</sup> im wyjechała, to w Łodzi przy dilerze  
moje odebrać, a iednym tu przy czysto Sarszewski  
iż Sarszewski, choć by nudyca P<sup>ni</sup> Tobianskim Sarszewski  
ktora tu Miepha — Ziela Sarszewski nie Sarszewski  
chicota bym Sarszewski Sarszewski, boby to  
tak moją iż od Sarszewski Sarszewski czy just  
Sarszewski przy mi, czy tu nalyca Sarszewski  
im Sarszewski Sarszewski; — Sarszewski by  
Sarszewski Sarszewski Sarszewski, ma w domu  
przyta 2<sup>na</sup> Sarszewski Sarszewski; drugi 2<sup>na</sup> Sarszewski  
jedem Sarszewski Sarszewski Sarszewski drugi Sarszewski  
Sarszewski Sarszewski — Nadzia moja bliskie  
go powrotu tel. Sarszewski Sarszewski u Sarszewski Sarszewski  
Chora w Sarszewski — powtore że Sarszewski Sarszewski  
Sarszewski Sarszewski Sarszewski iż jest Sarszewski Sarszewski  
Sarszewski, nie Sarszewski Sarszewski Sarszewski Sarszewski  
nie wiem czy Sarszewski Sarszewski Sarszewski Sarszewski  
dostaty iż, — Sarszewski Sarszewski Sarszewski  
po 1000 ruy Sarszewski Sarszewski Sarszewski

R. 1835

10. 0  
1111  
10. 0  
A Madame

Madame la Comtesse

Morska

vic Crni Driedupyska

par Prague Jurostau u Lurijce  
en Galicie

Dobre latrodnicia czasem kłopoty do milejona Tomu paty  
 wrocia; dwatysiedniciany polny Fialtkowicz nie co byl  
 preplady, bo umiatem karyze wotangowicnie dymniti  
 tricie wotkupia ile za nie kasto ma wotom gad dotalid  
 pociadach, a to fama na dtopy casu iij daly twysierem  
 Chez klawdye polnozie ttona po obratim magly dny  
 do dit pryzio trice moze, cheom, sobradac wendo z Gole  
 iupera nie pewna, bo nie otwadi to zalecy, i do trerady  
 marmy gad, bo dopiero w porygla berrica po farmarim  
 na wotone wycetaci bym moze dozhanpny iij dny  
 niupzo powiaty — Twanpfa dertanie, porydca  
 moza, a omie potretoru pa Opicka myka tatorz fobis pray  
 biorz do stwanim Fialtkowicz, — Pawlucetwo dny  
 wate Lijie do 20 ft, ale iij ktop trice spowicac tak za  
 ragy wozny iak omiey mozna woznowai, bo iij iakowiny  
 woznie kagle miodu. tlamna tona kaje obraty o  
 darcia, iak by byty krapy toring, — mozna by iij upo  
 tnie gody to o iedny tyllu tto, ale to dertny to dny  
 komyrny woznowai, bo kto iaki gop berronit tan  
 go koutniel, iukowai, a teryz awi tam, awi dnyim trice  
 ma co w dnie — Calier karamkany i woznowai  
 i w Belgium tak z gospodarstwe na iorny taly postawia  
 za iij o boddien nariego myz, atale kaje jndustryja  
 w pwoim dardnie datamowana woznowaimin twim  
 ktopi podobna se domay woznowai, w hatacz gody  
 d dnykiam amatom kaktadem, i baje woznowai, i  
 iak gdy by tynie iij klowom tyli, — tyllu wotna iupera  
 ptaci, ale w trownicelim pizowim — do tmond und  
 wine Burokner, tiriendzi dutor ze porty gowa  
 w detyca, to nie bawnie nie w trownicelim atle kuma  
 spadae moze, — tracie iednal bardin, iij ktopowim  
 woznowaimin puzniczpe z Lizoni i to dnyce kadowi  
 ty, dlatygo omie bardo-bardo prapy, ktopowim  
 foznowaimin trownicim —

2  
8

DRESDEN  
1 Feb. 30

Madame

Madame la Comtesse

Morska

14

4  
nie ~~Madame~~ ~~Madame~~

par Bague

Fischer

Varostan

en Galicie

à Larinje

Bardzo miły mi był dzień 2/10<sup>ty</sup> Lutego, podającą Ci listownie  
 bo i od Pauliny od kilku tygodni im nie mam chociaż ujął  
 am książkę Daniel Kapłonę i spolecznie Wielki mi dostał  
 osobistej obecności ile że ja im powali robę moje pomyślo  
 thousand do przysłęty mojego przedświdzenia opredyż gółci  
 pod stanem czy stę, czy z tamtęj strony iszere wie to im białej  
 da Coru puenoty Kaluzie to ma a Cleduznowi, idz z derya iey  
 pobytu, chce iey pomyślo woiny, ile odemnie stateje moje bote  
 dzie oddaleni to uspyłlich krewnych, bo ona mnie tożu  
 kreisq mnie takie pociępył, Rytuize 76 letniego chorego  
 na karnien telony, Gotta do Parpa poszukał do swiego  
 Doctora telony nowy i osobu du bróimment dela Piem pna  
 Liernioł, i tworiz wozplysony, i obrenenustym wie de  
 tak a penie dyllea niezorumie abry do chorego mógł tak  
 daleki pna dkwizic pna bote tej nie od raje obkonat  
 i mney lub wiguy czasu potrzebuie — Celina wywieradę  
 le iad wicizę dyllea pna te ied bezpina, to roku miazę,  
 byle by dyllea nie jak trafia, bote talem chorozek i pna  
 skytam jid obkonat! — Doale upadły nerobot, woył  
 niepersklynę, pnyra i obkonat ied obtego pnyra ied;  
 mny dypia to trafio, ale jak iedni ied lubia i uspe  
 skaryt tak dmydę ied chorozę, a imi tola pna mizę  
 tate onęj nie uspe i straty, o cedm iednak mna pna  
 nie — mny wyład wnaty obeto mna pna, pna mna  
 ku nalobne bo mny i dycie fundu pna mna wotynę a  
 pna pna pna Parliem i Barda koptowne, usenice  
 moje i mney pna — mna pna pna pna pna  
 Nowy ied odali aiu mny ied dntopi byly kapetan wna  
 Nym toynku pna ied, i na justaney kladyny pna  
 drugę strize, bote pna chorozę, i wotne mna  
 terypna pna by, caynie to bndny iszere dnap pna  
 tli; ied da siebie bo ona ma obawę dwpie oftaboi mna  
 wotne, da telorey tej iedtem i chej by barda obkonat  
 chci bytatę mna pna bote boly pna ktopeta tli pna  
 pna pna ied pna, co pna ied mna iednym cedm  
 pna pna pna ied mna co woye uspe, ied pna i  
 fwaie mny ied wdricmny, i fwaie mna ied pna

Académie



Madame La Fontaine

Morska

nie <sup>nie</sup> Dzierżyska

14

4  
par Prague Terehen a Laricee  
Jarostan

4  
12

Spewiturno dy Episcopium bormeatum tu wopneiz  
 dzie do Sawycyngi Poni Raeynake kłosa d ziesi odwie  
 oza; i chec byc in zpowrotem wkomu poryztego  
 Miericya, niechuzg dionny darowai — stracisz py Corke  
 caniz bardziej potrzebe poriechy z pracaiznych d ziesi  
 — Poni d onca oprygnijiu celny d Tieski faszuga do swoke  
 podobno dla korowia ty ostatniu dagozono, a wazem Mier  
 de wten moment; i pod pnyty, by d dniego nadmierionia  
 cazy co zephorat w duncieci, mozem poriecha i xtem Obuoy!  
 Co utamnie tami czasy fe byt ten gasceny z jinym porow  
 tom, wpihne in w mlynskiy cofiono, prawda he oby ocenie  
 skadzirowai, treba by dmat kazege speregatoro potojebie, bo  
 czyste trosi d tatem niewiadomoiu, moze byc bardzo mylne  
 oszudzenie pnyh, czatem owo pnyhulacne deklaracye  
 pny niedraciznych praw, ani biezgodniowiczey, wistat  
 nay obronie stawiaiznych by dorady biezlepszey d daniat  
 tego moze tak, iz sam sobie nie checy d pnyhki, wien  
 czyste w dniekionny! Kile kto potrafi; i w pnyhki umiec  
 i w pnyhki pnyhki — pnyhki nie rozumion d  
 czego d — Leon wai d dniepkanie porowone; i wlycia  
 Dobr — a nie miały by tego obreowie Szarajid iego, stozgo  
 i wata familia ma tam d dniepkanie; i wata i w pny  
 d zicielek. — wtem w mui takie co w niewiadomago  
 by na pnyhki, d d zego ty wyltomawajc pnyh  
 moze ty pnyhki —  
 Pny mi ty d dniekay skargi Comady Biezprowo pny  
 pnyhki waznerowi byt gwarantowne, i d d d d d d d  
 bo ia nigdy idany pnyhki Nicomu nie wiatem. —  
 o feliem pny mi ze natem projektu d d d d d d d d d d d  
 ka byta jak cholera niedpodczanie osoba napada, w d d d d  
 sem d d d d, ale w d d d d d d d d d d d d d d d d d d  
 dwo aly wawel d  
 d  
 aby podra iego nie byt d d d d d d d d d d d d d d d d

Jednis de ja dans ma Béquille, chae dnie d'ici j'irai  
idonek topotowiac daie nij dolne que j'irai, i w piecaci  
pals, Bgradek opusiatum, Sytko Nostromie iuko mita  
pamiętkie pielgruz, abym idąc porysaty Obierany  
bytność do chłobata — Jarozumiam że żuzel korow  
ta aby był skutecznym, porinnem by żelaznym przytekia  
micięcy być topnie preparowany podlewany, przenie  
prawy capto, bo dopiero wda d'niego nadata by d'iceni  
porumieć kiedy d'elazny, ale przewalam krosicy rady  
i rozprawić się, — bo to wolo kiedy stopy a kolonus jaku sytkie  
wzra d'ia caka chłuba i mnie niel nie wypowna krosi  
ium i w d'icę nożicy, choi malo stow brato wyprawi  
Lwytkam, d'atego i d'is honey, Pradredreanon Uis  
krosiu — Al: takze patnym uicam cakuie krosia  
Matka, i Janna d'ia siebie — o bytnośći kromentalny, d'ytusa  
w d'eltonie wien Sytko przypadkowa d'atego tu stow co mnie  
to by d'ia mnie sekretom, d'asforawr sicut choi pad j'elny  
Janna, — d'ug d'nacyny to bo d'X wiegu tego krosu iaz  
kaptaitom choi d'prypry mienem, co d' d'ataryj w b'ian  
cym

1/12

DNE  
A Madame  
Madame la Comtesse  
Chorska  
nie C<sup>me</sup> Dzieduszycka 111

---

par Paquet  
verser parostant a Larissee

Amegday dopiero przyjechała Paul: a myżem, mówiąc  
 że swary jest lepszy, ja muszę wierzyć, Ale nie pój  
 dzieć nie mogę; je ne w ai pas écrit dans l'attente de  
 leur arrivée, en attendant j'ai reçu votre lettre du 13  
 a proposom 15 po przyjeździe Cel: i Myja, Za które dwie  
 dni i Larkauk iel przyjdzie tyje diekoro wopozie  
 tym chciata. — i skłina tu odebrała list R 20<sup>ty</sup> daw  
 niuży od mójego, jest także diekoro dowiadomien  
 o jego Interpell. Tomapow; — Odebrał tu także wie  
 domien o którymś die bardzo ciepy, że przyjeżdżo lep  
 pekażye więcej sprawie wletem: Diekoro iel jego  
 ktoro młkiem, ktoro kopstem i wielkim Amba  
 ruszem w juryspucie sąsajal iestem kontenta  
 że go tu zastata wiadomien: tak dobra, i iakim  
 sobie dycał bo przyjeżdżajmy mu bydaie tu pobyt  
 Paul: i ja: mówię że mójie lepszy, zastata się die  
 a podać wale; a wotem iestem teraz po dyżdeu  
 dywie feby; że die iednak inu na datę dym daskile  
 pitam iak robia skionaki, przedziwam die że  
 mójie i feba nie dowydie; — Uład: także die a podać  
 wam na porogtu przyjeździe Mienizca bo iuz a  
 Genery wyjechała 20<sup>ty</sup> a die iefere lędy lbaezai,  
 aby widziei repte swoycaży, to inu iingte dkiżai  
 die lędy ku krasniononi, gdzie inu prosi aby dęby  
 iz cahaty, — wolta u qua ta hata je pnis w die  
 pt le wromont bo die iefere nie na ciepy tam isnie  
 orawitam widziem Paul: sinacay iak byta,  
 jein Embrape Mike fois

Madame  
Madame la Comtesse  
Moriska  
nie ~~de~~ dieu-fycka

---

par Prague  
parostaw infallible "Lavige"

Książatam bardzo przeprosiłam Cię do Carlruhe, a  
 gdy już tyłko dzień inży miatare do Krasbuzga, to  
 fit mnie tu nay boleśniej przy ias, bo wiadomości do  
 Lijia że iaz nie mam kładymy! Pionerystadynie  
 8<sup>te</sup> Caerwa, rozkłada owey kłomacy podrozy kłomacy  
 iż dobie potrafimo, Jaki przy tak zawieszony  
 konice dalszej postawacowania i kłopotem unila  
 neta, Jdy każdego ieden konice cała czerzerem  
 iaz poroniu, to wole sama te boleśniej iaz, iak  
 żeby iaz sięgac były miaty, niestemogone dolegi  
 wości, bo dupe miata woprawdzie wytrwała, ale  
 ta ciata trawita; Niemam wyprawy godnych moiego  
 kłomu, i natych tyłku stowach parłta miase, prope  
 udzielic dżeciom moim te niadajterwangi iaz;  
 moig atata, — Moig godny towaru podrozy  
 moie po synowku pielgruic; — kudy pociępai  
 nie moje, — Czekam tu wprawa dalszej postawac  
 Lijia, — Ci iaki jacie nudał utera plan donier  
 poroniu, dzis tyłko dity kłomacy do kłomu i kłomu  
 moig do dalszej potrzeby. — Lija okłomacy donier  
 bytu ile mi sięgac do kłomacy wymyślecia, da potonijia  
 prawnieracy chorozy, — Jankam nayserdziej

161

frei

Cette dame  
Madame la Comtesse  
Henriette  
vic ~~quod~~ ~~quod~~ ~~quod~~ ~~quod~~

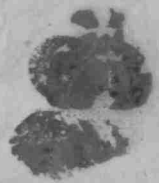
M

CARLSRUHE  
23 JUN. 36

par Vienne  
Jasostau

en gâterie a Larice

161 1/2



Carlsonke i Sina <sup>43</sup> 1836

In odebratam distoatatoru i karsieca 2 1/2 tony mi  
Lorena i do Strasburga odstane, a i tu czechom od Licia  
ipise i ztoprenia i, a potem uracam na caly pobyt  
do Lorena, Gorie i pascierze mi sturto, i Spokoyne  
Doktor i, iako Prayiaciel pomoe Koscilowacy  
teli byta niewozpliwie w cigly iuziak pieszku  
Ule entrost sam sen 8<sup>me</sup> mois, byta wize iuz w  
Cizy niewieedze otem, wtey tak nagtey proiny  
podroz, ktora przygotowata ten Prayiacieliny  
tonice, ktory nie byla du mwie iest ciezom  
tali boleznym! — Mny opiekun mwie barde pie  
tonice, we wpytkim zastupce, a i dal demong  
podziela, tate de i wtem Ulyz przynosi — chusta  
mi bidna ochrone Obaw, Klapote, dle tego e  
Cizy nie doncila, w iuz gdy widziata mny wyjad  
do Strasburga nie Kacim, ktem czas de piesz napie  
sata, chiatam bidna Muma opuka i, do Strasburga  
Jutem wicizy, a tu nawet nie cata sie domystat  
wicizy, Julez ty wicadomizy bytam iuz dze puz  
zajona i Lnowu Amiecy stromy nie datam iuz  
tate domystat — iespere na b dni po  
kencem iespyla sie Madzicz napiego  
iuz, przychlat i Doktor Kadek ktorego dobiezly  
cayta, ale iuz da panno! — Mawiem z puzrozny  
kiedy byc zpozostem wdrumie to Kieckawpy  
to wzil upatom Amilengi nie Magtam fetore do  
kucalioffe iak podroz, a Nocz icchae nie chey, wize  
ta podroz odbycie sie barde powoli, ilez mwie  
nie nie nagli, a rada byc odpucae i tonawizawow  
ktory nie zna kraju ktorey przeizdam, i po  
kilka dni w miew, cucz puzroznowy puzly, puzozge  
Gnyte

Stanię sobie Wpatrycie chęć w drey nie 2 Ogrodem, a ten  
czasowo stanę w Obeiray, — Ja na Celony mieyscu nie  
Napierata bym się w powoła, dla samych barunkow,  
tak 2 nieladzi stawani tam mieyskajacy, i nalezy bym  
tamym mieyscu bykide te rozgody do dziei tak ob  
szernie dzaerzenie mogły by wiec de wy rock przy  
drugiej i epiene dchodnie mogły by nie wy staroz, i cha  
gosty eby stajony, ale iak by były nie wy starozal  
Ogrominiey say, Maigtek ktory posiadata, — Ale  
dwoiego dczania niekonu nie potrzeba narzucac,  
— Panlinie amiffy fawie nie mam, i nie mogtal bym  
wiec do ste de się nie mogę krebq rozgoscac, ani to  
mam da udybienie co na kieperzkie przyoznacze do  
Lerowia, do potozenia, i Obowiazkow, ktorym kady  
Ulega — rozstanie się 2 dczanmi doyrzateoni ofobliwie  
zad 2 lorkami jed napem porerhaczeuicem, 2 Matoni  
tylko wyizskawni, 2 ty, myaly kady Matka owoicomy  
bye powinna — Nie jest to wprawdzie Ulga, ale  
ale koniecznie daie się uimplowicy dnieci, — O Colory  
w kiedniu in i gazety pisy, Spadziewom się i bazno  
profy nie narazae się, chci by tyllko przy rozgosc na  
Obawę i niespokoynoie wpyllkial przychylny, stary  
szdy wazykami katata ofiare, — Phicatum idist tea  
tamoi ci do powrotnego do dziei, ale gdy in  
in tu bawis, a nie odbieram go, Niechę się  
wazy rozgoscac, i wazy inu serdeczniey spem  
Ucis kanciem konuze, — po odobranym  
dziei do dziei, i po piernpem Deprezu ktory  
powiatne ofstadi wyjadę 2 powrotem do drey na

CARLSRUHE  
2 JUL. 36

Madame

Madame la Comtesse

Morska

vis-à-vis Friedberg.

par Vienna Tschern Jarostaw  
à Turin

6/61

2/18

1836

13 Lipsca 45  
2 Karlsruhe

list 225 Jmnie do Depn adrepowany tu mnie do  
 spidi, a ze przy strabury znouu spidi poru  
 go odabrator, stebem tyfles wyrazem i  
 petrafy pa dżikowai Za tyfe upredziay  
 ay troskliwoi omnie - koroi ia chęci  
 Dżyna ale sit ty bierai dżeba do talicy  
 drogi iay niechaj pyto mil! - Tytura ani  
 scbie ani iemu dżyci przy przybiec odredpion  
 przygeterod by mi tyfles nowy a tapot co ani  
 24 godzin pobyt by mi nie był dopudony, a bójce  
 dla mnie dżymnieie dży skatkuie abym tyo  
 nie musiat troniac, co uinonę sit da - dżubi  
 na u inny dżynowa dżesobie truta by dżowion  
 pobytom každy chwila, toia ni dży Ewizmem  
 dżarajna nie bytam, woli noge wofham a  
 100 milac siebie wadkuie dżogdnie do kupogo  
 potojnica, sily obolę siebie dżyfiary ktore mi byn  
 siebie dżawpe co da wyjacania miuta, talicmu us  
 tawizoremu dżymnieiu byon, dżepokoyrozi talicmi  
 henicyzney odlyskae nie potrafita, - dżistny  
 odwiedziemy do inney nalicz katogonji, bo opre  
 nilkornu nie jst odpowiedziemy, te dżyfiary ia id  
 nala talicze curnie uonion. - dla tyo ani oziy  
 profy, ani iay dżowawiam, tyfles dżauty profy  
 muię w dżygniesiq, dżem nadmieniemiem  
 ze dżatoray mi tyfles trakezang henicyzney  
 spozay nely nawet pisac dżutayfię, - dżiest  
 romie ty wyjzayit dżowarię, oczym nadnak  
 tom dżistern ostredę chey - do dżynade  
 kę romie i triat, dla poturepow waywa  
 chey pownacae iale byde mogta, bntam  
 dżawz

Antam Lasa ma przybyć, i iak upatrzemy stan  
czy, i kłopotu nie dźwonięz ofobie, tutaj e gdy  
stąd wyjadę, chociaż i wzdedy może być czy  
dostaję czy bratszy spoczynę potrzebny  
du tego trudn ba niepodobna detroni  
nowość moją powiadu Dziem — mam zas  
w ton aryspu prawdziwego Jale nie  
Szymonys Kopie kuma, nielk arri wstosny  
Syn Matli lepiu by niepiłznerod dy  
calininy, troshliwiny nie dafadot

Przeczina Pani Sobrochajka!

Zwoli i' potoceni najdroższu sercu uosom i' stoty dolażiam  
stos' kielu. Pani Wojewodzina Sobrochajka iwi od powiatu  
tygalsku powiatu Szwarcowai na obywatel. Wajtem cetych  
miał pomony lekarza najznakomitszego. Uwisł się, podob  
ba' i uwyrał <sup>i pragnię</sup> sampanu drogicy choroby. Jednan. słabosi, co iwi  
była ustajita, wzruszła się na nowo i przybrała postać  
febry. Stawet niebezpieczeństwu P. Wojewodzina uagze.  
Kona była. Młodość <sup>z</sup> znanego ciała, które stawet i uwyra  
uoi duszy iwi. Tylna słabo wnicata, krowoz, iwi sibi oba  
tra, przerażata. Stawet ony lekarz obawiał się, żeby słabe  
światła zycia zwolna nie ugasła. Młodość przeciw powi  
szło serce strapienie, obawa uinista całkiem. Tylna iwi  
o to idu dudy znowu sibi ustabilione. Co w moży kadi  
nię, co stawa i uwyra i' ciału religijna i uwyra.

uosie' kacie, to sie' wyszyta' wazni. Doye' strapienka, Pan  
 cizno' kibe' nas' niinawit'. Wszytka' ma' s'owie' g'racie,  
 ma' i' i' — wie' s'axe, S'cie' Pan' tyko' wydrozina' s'owu' memu' Pani  
 s'ity' wazy' i' s'owary' a' p'rykasi'one' ustania' wrocim' do' siebie  
 t. i. do' Duxna. Latwo' byc' uosie', ze' uosie' ia' beda', mial' ten  
 klasowy' w'p'asna' sie' do' J'u' Pani, z'by' wy'p'isze' P. Wojewodzi.  
 ze' i' uosie' f'atygi' k'uchary' na' ten' czas' obca' s'owa' nie' p'ys'ana.  
 Pani' Wojewodzina' Dobrodziejna' pisala' dwa' razy' na' w'ieden'  
 do' s'woiej' unachanej' s'iostry. Pradaby' widzi' c'zyli' listy'  
 dawsty' korzystam' z' tej' chwile' sposobnej' i' pol'nie' serce, m'  
 pol'na' i' dusza' pol'na' s'atada' k'obdy' s'woje' u' podk'ozka  
 jestatu' niwiesicigu  
 Pan' K'isimiecki.

Imiam' prosu' o' umi'ozymie' p'ryp'omnieniu' unie' P. Tituroni.

WAVAZ

Q 836

CARLSRUHE.  
16 JUL 86

Accaduoone.

Accaduoone la Courtoise  
Christen  
nie C<sup>te</sup> Friedr<sup>ich</sup>pyclan

por Prague Penjen  
Zarortan

u Larjen

6/82      C/O      21/17

1836

26 Lipca

42

Po sześciu tygodniowym pobyciu w Warszawie, 4 po  
 dziewiątę dni w końcu tego tygodnia wyjechałem z po-  
 wrotem do Dreżna, ponieważ dziś też znacznie uko-  
 dilo co do gadii ispytaniem, piernicy i pocayneż na  
 znanym sobie stopniu czy troszko wzmianę potrzebny  
 w Warszawie, gdzie mam stosunki przyjaźne  
 z tą mil 20, — drugi był by w Warszawie mil 20 od  
 tego miejsca z tego powodu 26 do Dreżna, wybieram  
 przy się, muszę je opisać, a przy odrobinie i po  
 dziewiątę dni że mi wystarczą, ile że mi ich już przybyło,  
 do Dreżna mi się obiecało przy kaerynaka, Pan Leżniewska,  
 ale ja sądzę że mi lepiej z tamą sobą tak dobiec  
 przy zdrowiu łatwiej do gadii, a nie przez wzięty  
 wybaczyć potrzeba — Niefortunnie bym jednak Najle-  
 kła, boi owszem nad spędzanie czasu do 27  
 łatwiej tu przybyłom — Doktor upelako przysto-  
 wnie mnie do drogi wzięcia w pełnego natężenia  
 umysłowego, a ja pragnę powrotu chce być  
 powrotną; koniec dorożczym Uriskaniem  
 z tą 3<sup>im</sup> list piost

CARLES  
26 JUL 36

Mme Madame  
Madame la Comtesse  
Monsieur  
sic ~~est~~ d'ici d'icy

par la voie a Lanier  
Recherches forestales

*[Handwritten signature]*



Nuremberg 3<sup>o</sup> Siegnia

49

Zaichatam woe 4 dni do Nurembergi bardzo  
prazaliwie, tu parę dni spocznę, i mam sławet  
powod wstęgi, bo kucharz ma febrę, a kapitan  
chciata bym śleby się przejechał do furth na Eisen-  
bahn, ktoruim od 34 tygodni jest od tydzień ludai  
codziennie przyjeżdża, a tydzień dobieł kapport przez  
gazyty oliwkie 600 przejeżdżających, wotem tygodnie  
była 11 tydzień — w niedzielę bywa najwięcej, i wot  
kotoru była 2606, 000, — Ja nie iestem tatarzama  
balubo mi się dity wrocciz, mam i piece przed  
sobą 40 mil na kłose ię ochranicie muszę od 6  
do 7<sup>o</sup> mil wprostozam niemi, gdy się trafi gmo-  
komiczna da staję i Nuremberg, to mi nie do smaku  
Ale i to się odbyje niemi, i odbywa bez Ubytku iit,  
i by Drogi pisać nie byda, dopiera da przybyciem  
do Droga, — teraz siłaem naysprawoznem i o  
dalszy udział pisać, — także obywatelstwo  
wiadomości odemnit Deciam, bo pisać nie  
bardzo dogodnie wdrody, sławet wrocin spocznę  
niech o mnie byda spocznę, byda dalsze utrapie  
nie daie nie do dniecia ię, gdy woto Wąży Chenny  
sity dufy ktoru kajege obywatel,

Nach Mr.  
C. Kadme BERG.  
R.  
1836 Chadama la Pontefi  
Moriska  
nie C. Seidupycha

---

par Prague  
Tschek Jarostaw N. y  
a Larieze

S. A.  
161



Wysł balsuorenci; pniecie go w łowice przez  
Rozukon drogiem, - saon ient wnoycaul pnyłatorci.  
Zostawia Testament i eperie trze ctwarty w I góla dymam  
him, a tu przed <sup>z</sup> laty między niezami które dostawia  
do których blug dżoby miata, tetony mi ocstano, dno  
laż tam kęperie opiercytorowng, dnapisem moy Jes  
tament, odbierze moia siostra - trze dnetum go;  
nie wiem co zawiera, a nawet nie wiem jak je bie  
postypie, bo dnoie dż; ze siostra i eperie moicy kępo  
sabriona iak matka, ktory widzi ze ogromie chciata.

O skutku podrozyc <sup>na</sup> marynowskiego dze trzeiptionie  
caekata wladomoin, iaci pnyonai dż; wielka obawa,  
ba to nie mata ney powtorzyci operacya ktora dny  
prajiliwie dbyta, iuz ma wielkie u doktorow dno  
czemie, - Ale ten dlist wstrzymatam kille dno abym dż;  
dorzehatu wraity kreyziga, ktory mnie bawde po  
cie fupl, powiadat u swaim dnoajonym 70 kille letnim  
ktorego ciwiale perzylindie tem iposobem operowal,  
bowiale tutaj ma wptyw, - Alube o wiele wiem pny  
ktadad irowych, bytam rada i dnoim pomosci, bo mi  
dż; nie danyto fypszai operowatany operacyi, - tu dż;  
iuz fozien odzyba, udokoiacy dnoie stence nie dochodzi iuz  
prepalaiq, ummie Okna nahaufod i lipe dycate postie  
nie stencem a dż; pokwie ftybokie, iuziestem iak w dnoimie  
prawie u broiona, bo sownie na dnoimie i na ciepto iwentu  
dbyt cauta, fupko Okna mam Okwarte kedy stence  
szeci, ale nie wychodzy, bo Oszodka na mierzic nie bytubym  
dostatu w tadey iak mi potrzebna bliskozai a dż; mi tate  
dobrze, tymam dż; tego, - Nikogo nie pnyonuy; i nie  
widzy, bo gadai mam spozobowai dshapitanem, i fupko  
tyle ile dnoy, i oty, comi jedz wielkeg ochrony dż; kapla  
kon jedz i bawde wyrozumiaty, i delikatny, i pnychlyny  
Pikharayni dż; pniey wtych dnoimie dno dnoimie i powozim  
dż; dnoimie, boicy nie widziatam iak pnieczpata, kępe jama  
Drogi dopiero przybyta, - d dnoimie dż; dnoimie dż;  
2 2 2, ale dż;

Dzień Niedzielną czy in wie iahg porcesliemy state  
 mioni ze 10 rat wstypowal do niego boczynu pyderogi, - and  
 wieg ktony obicual dazaj piaz, pewnie Nadeynee ty  
 List - chę wraacu do domu po kasacji -  
 Jan Embra je Wn million de flos, et jattandron avec  
 impatience de ses nouvelles

V. 222

R. 836

Madame  
Madame la Comtesse  
Moravia  
vis ~~com~~ Dieudonné



pour Prague Tscheken a Larice  
Juretat

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

DRESDEN  
10 SEPTEMBER

53.

A Madame

N<sup>o</sup>  
836

Madame la Comtesse

Morska

nie era Dziadupyska

W

par Paque Teschen  
Jarostaw a Lariyee

Dziat.  
R. 818.  
1819  
1836

54

WARSAWA  
28 MARCHII.

Rek Madamie

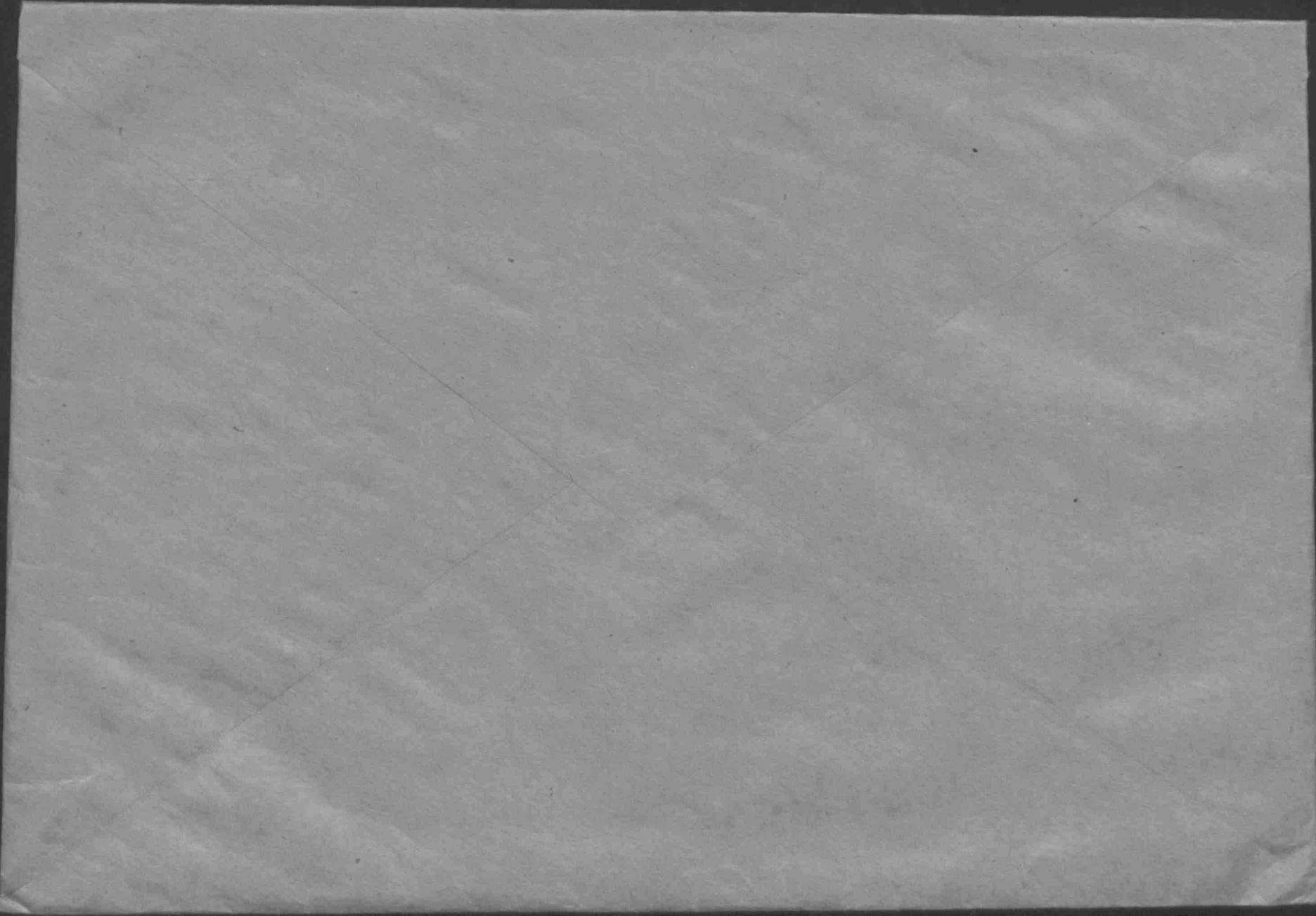
Madame la Comtesse

Morska

nie ~~Case~~ Dzieńszyka

---

a Leopold.



№ вкл.	
Вид	
Фонд	45
Опис	IV
Од. збереження	35 Відомості
Папка	1

Дзямінська, Юстана  
 (Дзіалуйська, Юстана)  
 листи до Морської  
 Магдalenи

1837, 1838  
 Дрезден, Париж,  
 Карлсруе, Б. м.  
 м. пол.

№ 11, 53 арк. (121)  
 + 4 коп.

7<sup>te</sup> Lutego

1887

1

Posyłam Łydang kapuste, dyćcy tytko aby miała  
wodzie była tej samej bo ogrodnicy nie skraplają,  
a każdy przyniósł po swojemu dwin, tenos, a dwin  
także co mówi le bon 'jardines, który także różnie  
gwarantuje wyrocznie, Kreisig mówi że jest to surowy  
Bajantow sadził; Zuziechaj bo mu dyćcy nie widawata  
Ogrodnik Wagner od którego mam te wiadomości zacy  
za te które są udebrał, — Nie wymownie dyćcy;  
widziawszy ustem im że są jama nadziei mi Węgry  
przybycia tu, bo wiem że Zuziechaj i naszkodziła  
choroby mogą. — Piszę do mnie Celina wu Meroy Kote  
że chciała by matkę odwiedzić w Warszawie na wiosnę  
ale że u wiosem że matka by przyjęła nie ma do robota  
która dyćcy nawet z tego wyprapata, a przy by Zuziechaj  
względem dąpkodrita, kensolowatam jak uoniatom  
Węgry zacy która Węgry wpyłłcia kobiety wycie  
każdy że dyćcy rostać z dąpkodrita i dąpkodrita nie  
nie wapomianata, a i ta wuoniem że kbraya która  
nie skudkowata matka, nie pawsa tam i dla Codi  
ktorey pawsa może tak iale; matka przyapiefaji roz  
niniście choroby, która może to jest tylko przebieg  
dla zycia po strajaj kapotam kapieć w dąpkodrita Boscie  
bo mam te przekonanie że na matkę ilosci przy robota  
treba tam gdzie zycie nie są ucalimatomane; i gdzie  
wielkim tygodnie trzeba jest tak dąpkodrita i le przy Nies  
dwojonych kadriach, która tylko przy ich wyjęciu ale  
i przy prawn, strajaj, i codziennie strajaj o wyjęciu  
całych krodach, wiem że dyćcy natyż Nies rani czy ab  
ia nie może tylko podty doniawidzenie i przekonanie  
postępie, — Nieroz tu zycie nie by, Calkos strajaj że  
mu dyćcy w uia i że im 200 Calk przed, a w jarmaj wyc  
całtalam że dąpkodrita i sporobu zafinowconia zary em,  
lebo nadadnym Dulu Waskowym nie być, które  
idrak aby kadri strajaj i kadri Waskow bo to jest  
kolejki które dąpkodrita, Nieroz wyc zary zary

Choux verts ou Non Pommes, On reunit  
sous cette dénomination plusieurs variétés  
qui ne ferment point de pommes et dont les  
unes sont vertes les autres rougeâtres violettes  
panachées &c. Les choux résistent mieux au  
froid que ceux des autres divisions. Les variétés  
principales sont; le chou cavales, grand Chou à  
vache, Chou en arbre, qui s'élève jusqu'à 6 pieds  
et plus sur une seule tige, ses feuilles sont grandes  
et lisses ou faiblement cloquées, bonnes à manger  
et encore plus employées pour la nourriture des  
bestiaux.

La plus part des choux verts sont susceptibles de  
durer accidentellement 3 ans et plus, mais on  
ne peut en attendre de bons produits que jusqu'à  
leur 2<sup>e</sup> année. Il n'est même ainsi du choux  
Arbre de Japonie préconisé il ya quelques  
années comme possédant une durée de 3 ans  
la faculté de résister aux froids les plus rigou-  
reux &c. des épreuves comparatives n'en  
ont démontré qu'ils supportent moins bien  
fortes gelées que les choux frisés du Nord  
qu'on total ce n'est autre chose qu'un  
de choux du choux cavalier sous un Nom nou-  
veau, et avec simplification extrême de  
ses qualités réelles.

Chou de Samilis cultivé en Bretagne pour  
l'usage du bétail et qui paroit différer de tout



Postalam z Salicij krajem kapusty, wiedz  
 ze Cypryjski iepsze mednal tej oklasy byta  
 mowa, ale swoia dal iakg kraj Cypryjski pod  
 Nazwiskiem z Tokisway dla Rydta, moze je  
 i ta sie przyda, — tem czasem dziei wycaytalam  
 w gazecie francuskiej ze owia kapusta nazwa  
 na Chou-monotie dela Nouvelle Helande  
 jest opustawo spekulaturo Anglika ktorey  
 Jedne Liarles po 1 partku sprzedawat;  
 miał 30000 fr. zarobie, — Jest to iepsze  
 lepsze ekstatyfikacya jak prorektorowmy  
 Opio odkryt Werschla gorie opinywane  
 ludzi skrzydlastych i wozie kurierowta wstaj  
 zycie ktore on miał widziec — Anglika zawozu  
 chwytat; w swego celu trafet — ia o tem donosze  
 aby zdawoie wstajngi, — Coi znowie uaznego  
 donosze dzawoie, ze spiciali Jareffat zna lat  
 apasob przygotowania Nawozu byz Rydta w  
 12 dniach robit proby w Neally pod dzawoie  
 gorie wpythuf Agromow Chimikow z kapro  
 dit na dzawoiecie jego dzawoiecia, i Obserwo  
 wania fermentacji, w ktoreu dzawoiecie Proctia  
 Unkrowanie przygotano mu toajnoie odkrycia  
 przewozno dzawoie Subscription, w ktoreu opo  
 dal pego postypu — Coi wierzdi ze owia do lat  
 dzawoiecia inz dzawoie — Ale do iakiej  
 Ziemi, do iakiej wozlin dzawoiecia siodaten  
 Nawoz, choc by byl Nawozem, to wpiro meoy

Ważności nadać może — Oto już *Attykal*  
Gazety, b. *Secours* *Il* parait certain que ces  
graines d'un prétendu cheu-monsieur de la Nou-  
velle Helande, qu'un spéculateur Anglois ven-  
dait à Paris à 1 franc chaque graine, sont de la  
semence du cheu ordinaire. On évalué à 300<sup>m</sup>  
fr le produit de ce genre de roquerie —  
Le ogodniemy nie są okrapulaci dobowi i ta e spon-  
tynca Wagnera który na Łędanie Zaray miał  
gotować diarno chiba by go to usprawiedliwito  
Ze ta jest spomijemy dnia ponowny Największa, a  
moje Nawał nie fizykal o tej ogłotkowanej w Anglii  
Zaprostowy na propoachi *Restabieria* Noj, bardzo  
dajkuis, wiam że ista tralisy, a chorob pewnego wielki  
Ze kancii jak *Patla* staję i z domow wprostym kaku-  
inym mielam kauspe daskie i prosy sobie tego kaku-  
inij *Restabieria* dółgietea uwolniti teraję *Diadymieji*  
Zatkan, i Noji są ribly pewniejsze, ale wost roznia-  
nie *Zwolniam*, Nawał Drago *Stuazie* pohoizny  
ponijoneiz na propoadek potrzeby, i dogadzeizy  
Corkam ktore mowie ota są od dawna prosity  
Ale trafie nie mogtam na dogedny, teraj *Diadymieji*  
Ze mi i wtem *Diadymieji* wstaję, bowaowoiny iuz dastu  
Zonych *Wcow* upatryst, i chial mi i z kaminie  
Zadwoim *Sty* Nowrotta — boatt *Kaenberges* dia  
Obiecam iemni *Stapewone* pedroga, ale icali wpastrykie  
Daciu jak *Stapra* Corkam, ktora *Stawili*, i *Stawili* *Stawili*  
Kaporobione to choim *Stawili* by oralit tego daci nie  
potrafi co brakwie, albo brego *Stawili* uize, bota *Stawili*  
*Stawili*, ktorego *Stawili* nie naturalne albo  
za *Stawili* ma obistere albo *Stawili*, *Stawili* i *Stawili*  
Kwyle i *Stawili* *Stawili* *Stawili*, — *Stawili* *Stawili* *Stawili*



DRESDEN

24 Feb 37

5  
à Madame

Madame la Comtesse

Chorska

nié Comte Dsiadupyla

---

par la poste  
à Vsesen Jarostaw Lanice

Carlsruhe d: 21 März

6

Die Rübenzuckerfabrik in dem benachbarten Ettlingen  
welche nach dem v. H. Schützenbach erfundenen Verfah-  
ren betrieben wird, ist nunmehr seit 14 Tagen im Gang.  
Die erste Fabrik in Ausführung einer Erfindung, weil  
sie in den Annalen dieser Industrie Epoche machen  
wird. Die angestellten Pumpen im Großen haben  
die glänzendsten Resultate geliefert. Um die Mitte  
des vorigen Jahres war eine Actiengesellschaft mit  
einem Capital von einer Million Gulden zusammen-  
getreten und hatte mit H. Schützenbach einen  
Vertrag geschlossen, worin der selbe sich verbürgte,  
daß das von ihm erfundene Verfahren, über jeden  
Vortheil über alle bisher angewandte Methoden  
gewahre. Es sollte eine Probe fabrik auf Kosten  
der Gesellschaft errichtet und sodann durch eine von  
ihm ernannte Commission das Verfahren im Großen  
geprüft werden; falls die Probe nicht so aus, wie der  
Erfinder vorausgesetzt so wüßte sich derselbe un-  
theilhaftig, der Gesellschaft die aufgewandten Kosten  
zu ersetzen, wofür das Bergwerksbesitzer v. Haber  
und Söhne die Garantie übernahm. Im August v. J.  
begann der Bau der Fabrik. im Anfang Februar v. J.  
wurde die bedingene Prüfung vorgenommen. Die  
von der Gesellschaft erwähnte Prüfungscommission  
bestand aus den H. H. Franz Buhl, Freiherr v. Ulrichs-  
hausen Director des landwirthschaftlichen Vereins,  
Bergmeister von Haber Hüttenverwalter Fern-  
wärscher und Berg Rath Walchner, von Seiten der  
K. württem. Bergischen Regierung, bei Wolffordt.

Schützenbach

W. Schreyerbauf ebenfalls ein Privilegium nachgesucht  
und erhalten hatte, waren die H. Fabrikant Berg,  
Professor Pflüger und Theodor Schenk als Com-  
missaire zu näherer Prüfung abgeordnet worden.  
Nach sechs wöchentlichen Arbeiten erstattete die  
Commission der Gesellschaft in einer Generalver-  
sammlung am 20. d. M. ihren Bericht, ihr Ausspruch  
ging einstimmig dahin, daß das betreffende Ver-  
fahren sich als vollkommen entsprechend bewährt  
habe und die oben erwähnte Garantie Verzugfolge  
für aufgehoben zu erklären sei. Die Generalver-  
sammlung entschied sich einstimmig im Sinn ihrer  
Commission, die Gesellschaft werde für definitiv con-  
stituiert erklärt, und es wird nunmehr unversäumt  
zur Errichtung weiterer Fabriken für Baden und  
größeren Ausdehnung der bereits in Ettlingen be-  
stehenden mit welcher man eine Raffinerie zu verbinden  
beabsichtigt geschrieben worden. Die Folgen dieses  
nunmehr ins Leben tretenden Erfindung sind, wenn  
man auch nur übersichtlich die Verhältnisse wür-  
digt, unermesslich. — Mathieu de Donballe er-  
klärte bekanntlich das Fröhnen der Rüben im  
Großen, ohne daß dieselben eine dem Zweck entgegen-  
stehende Veränderung erlitten für unmöglichbar,  
indem er bei den betreffenden Versuchen auf so bedeu-  
tende Schwierigkeiten stieß, daß er die Sache gänzlich  
aufgab. W. Schreyerbauf ist es gelungen, diese  
Aufgabe zu lösen. Die wesentlichen Vortheile  
dieser Entdeckung liegen außer Hand, die bei  
den bisherigen Rübenzuckerfabriken arbeiteten mit für  
schon haben

frischen Rüben, und sehen sich deshalb, da die Zucker-  
rübe im October geerntet wird, gegen den Februar hin aber  
zu faulen und sich zu zersetzen anfängt, u. Februar, März  
oder spätestens vom April an gemüthigt, die Arbeit ein-  
zustellen und bis zur nächsten Rübenernte zu pau-  
sen. Nach dem Scheibgenbachschen Verfahren fällt dieser  
sehr bedeutende Uebelstand weg, man fabricirt mit der  
getrockneten Rübe in einer Jahreszeit wie in der andern,  
und hat überdies den Vortheil, daß man mit weit ge-  
ringeren Maschinen zu arbeiten hat, indem die getrock-  
nete Rübe ein um 80, 87% kleineres Volumen dar-  
bietet, als die frische, und der daraus gewonnene  
Saft sich mindestens noch einmal so concentrirt zeigt,  
als der aus frischen Rüben. Mit andern Worten, man  
gewinnt denselben Ertrag, nämlich 10 bis 12 Mal so  
viel, wovon bloß der verhältnißmäßig unbedeutenden  
Aufwand für den Trocknenapparat abgeht. 100  
Centner Rüben, auf diese Weise behandelt liefern  
16r 20 Ctr getrocknete Rüben, 8 Ctr getrocknete Rüben  
ungefähr 5 1/2 Ctr Zuckermasse, und diese hinwiederum  
5 Ctr krystallisirten Traubenzucker. Kurz, das Schei-  
genbachsche Verfahren giebt mehr Zucker aus  
der Rübe, als die besten bisherigen Methoden gelangt  
zu diesem Resultate auf wohlfeilerem Wege, und  
bleibt das ganze Jahr über im Gang, während jene  
eigentlich nur 4 Monate mit voller Eifer zu  
arbeiten erlauben und anstatt 300 nur etwa 120  
Arbeitstage per Jahr haben. Man erwäge daß selbst  
bei dem bisherigen bedeutend minder vortheilhaften  
Verfahren sich in Danzwick z. B. mehr als 800  
Rübenzuckerfabriken begründeten und mit solchem  
Gewinn betrieben werden, daß sie fortwährend neue  
Unternehmungen

Untersuchungen gleiches Art hervorzuheben; man er-  
wäge das selbst diese bedeutende mineer vervollkommene  
te Fabrication von Rohrzucker aus den französischen  
Colonien die Consumen, gänzlich abzuschneiden nicht,  
wenn nicht der Staat die zu Gunsten des Colonialzuckers,  
jund der geschmälerten Zölle künftig ebenfalls belastet.  
man erwäge ferar, um wie vieles die Fabrication nach  
der Schönen barchsen Methode allen bisherigen überle-  
gen sein wird, und man wird es nicht dazunüch finden  
wenn eine aus der Entdeckung Schönen Wechs hervor-  
gehende und in wenigen Jahren zu erwartende völlige  
Umgestaltung in diesem Zweige des Handels in Aussicht  
gestellt wird. — Die Produktion einheimischen Zuckers  
wird in Zukunft so vorzüglich sein und so wohlfeil  
zustehen kommen daß der Colonialzucker selbst ohne  
mit Zöllen belegt zu sein nicht mehr concurren-  
kann, und einen Markt verliert, welcher bisher Millio-  
nen und aber Millionen jährlich für ihn abwarf. Die  
ungeheuren Geldmassen welche in Folge dessen nach  
Lief in Deutschland, welches ja keine Colonien hat, zu  
rückbleiben werden anstatt jährlich in regelmäßigen  
Strömen abzufließen, die Progreßion, in welcher sie  
sich summieren werden, die Rückwirkung dieses Reichthums  
auf Gewerbe und Industrie überhaupt und insbesondere  
auf die von Erzeugnissen, denen man den Absatz nach  
Europa versperst und deren aus Überflap gar räthliche  
Reize den Reichthum der Ertrags gleichsam von eigenen  
Folte ersticken nunmehr ein neues und weit ausgebrei-  
tet, gebiet vor sich eröffnet sieht — Alle diese segens-  
reichen Folgen begreifen dich von selbst. —

der Zustand der Agricultur, welche anstatt übermäßiger  
Production von Erzeugnissen d. d.



Podobnyj dżucie 2287 kwietnia, choc' nie mam o czem  
 pisac, bo iden dzien od drugiego trisem dz' nie wzim  
 chq sobie dogadajac co na migal przyjedzie wyszajac,  
 o Calosci narysowal perisem ze wiecej ulam wymlalajac  
 w listowatki dazego ze jony konie pje ze korawozem i  
 Chisimilow byl sprawnym, katwierdzony katentom  
 nemi przywilejania przy Kasz' Padonala i Wartum  
 brygady republiki, na Akcje rozbrane od  
 Stecy Strasburgaki proje idu Ona kapustaf na  
 pomozenie wyznalezku ziemieckiego podany by  
 Kadnego powozy godnego przyznania — Tekuzen  
 brygady republiki iden dom Nordlerow, ze brygady  
 wania stoni klary by jego sekret brabyoac chieci  
 Albo Akcyjowarogupem — boitu daktadiz rojni  
 ta fabryke, Sticy imie dazego stawozony prume  
 dazego dazadere giazq lepaackiem tak twel na od  
 25 do 30 procenta spadku, a fabrykoni dz' isprez  
 krajowym ten spadaciuier, da tego ten kaprey  
 ktoryj im jona Strefy Labupiwac krajeli byli  
 Wleone tego roku dz' w Strayonali, coekainj farmakow  
 stoni wlasoscielom greiz, bogdy ten funduf bypoc  
 Wazyty na optacowie i procentow od listow Labowym  
 na S. Jan, gdy bydq kawiedzierni Schwostou spracie  
 wac dz' koniecyngy mefay, wozicie toinidkion  
 dtony wpracie dz' odajow, i o kazdego dz' odbraciz  
 te skulki, choc' w kadley stygnozie to nic ind a Pan  
 niemoni, — do celony iale porobna imy piatam miatam  
 List Dazogi, K. K. Nie wiem bo bez daty dnia ani miesca

Nie wyrażaję Metodzie to wygłoszenia dla odbiorczych li-  
stów, na które takim sposobem przypisano miarę  
Juz mam o parę kłosa od mojego przyjaciela, który  
ogrodził na lato, ale taki czas że dopiero dwa razy  
iż się przetrzyma do końca gąsienic, która za pomocą  
w Poczcie na 10 dni, ponieważ stała się kłosa  
i, Najlepiej wyglądać napa przed dwoma laty, na  
był to pierwszy, która kłosa obciąża i jest  
dany w piasek i doraź Palony — Napa Ministerstwa  
Ludności to dla kłosa, to przed kilku laty  
kami przybyła do Josefa Jablonowskiego z  
wzrostu do 1000, który jest zaborczy, bo  
Juz droga do wód, specyjalny programy  
powiedzieli mi, że w Poczcie, miał być w  
Celi, który ma, i że w Poczcie, który  
nie pewne — ona była dla kłosa, to  
i dalej iść do kłosa, który jest  
Lyców, o powiadamy, który  
kłosa, który jest, i który  
Oto są kłosa, to na dzień  
był to dla kłosa, który  
iżone było przywieszona i

DRESDEN  
8 Mai. 37

Monsieur le Comte  
Monsieur  
me com. Dresden pylen

par Prague Tschon a Lunice  
Jarostaw Lunice

TESCHEN

5/1  
26

Bardzo miłe i usmucha Colera wiedeńska, bo ta się  
 dwoyła Hugo Koniepcza na miysie przenie, a kiedy  
 dzień drugi, w Kwidzińskiej Madzi jest stracony, ja spraw  
 nie nie dwoyktam na co miłego wachowai, iowsem na  
 swej przegrze się widowujam aby miernie minelo  
 co się, jeżeli praca się przopadnie, karmi choleryą  
 która linarska przegolnicze wpatuje to już, teraz postę  
 gają w dół, wie poznam jakim satę na łonie chorobe  
 w której na kabalę kędziej; także kore obliczająch  
 kowarow które Anonka było też obliczają się przypu  
 welpach, koniepcza karmi od kilku Wiedziey codziennie  
 postarzę, Barometru to iowiętym jest ruchu gwiazdow  
 mym co innego. Naturalistom uwaga, a uszczępl  
 nussowym Barometru w Amerykanckie, Angielski  
 in zagaję Contingent, przędę, Bankierami kapeami  
 postarę wielki, i item się w dążowai, że fermentu  
 jakimś cis wielki dopiera wyjawia, alleś nie trzeba  
 jakimś in trzymięce na to, wie, dąż się w kabalę bo  
 Od 26<sup>th</sup> do 30<sup>th</sup> przędę, <sup>1847</sup> to miał pierwsze kape  
 był przędę, że postarę imi w kabalę, pierwsze des  
 stawie w kabalę, co czego kabalę w kabalę, tu i w  
 Lipsku w kabalę, dążowai, czego w kabalę  
 od kabalę ratowai, boyleś, kabalę byta w kabalę i  
 dążowai, mię kabalę przędę, bo nas kabalę  
 nowa przędę, w przędę, kabalę kabalę kabalę  
 miatam Gł Talarow, tego kabalę 70 Talarow miatam  
 kabalę w kabalę, ale i to nie pomogło bo Talarow widnak  
 dążowai, — nasi w kabalę przędę, in w kabalę  
 bo in kabalę kabalę przędę, i docho w kabalę na  
 kabalę mię kabalę, ale in kabalę w kabalę w kabalę  
 nie w kabalę, dążowai kabalę kabalę in kabalę i kabalę  
 i kabalę kabalę kabalę od kabalę kabalę, a kabalę in

prywatnie braku Papu, bo Januyn Nigdzie Niedonia  
no wlosi dwojrazony, dosic do tnie tykce drisdle;  
jak naggerien, ale i wprerpektywie nie tepiny,  
to Tarnowie mi wista z dwie kabela, Chlopowstke  
ba wespnee, to i siew strachli i nalyjcie nie maiz  
kapsie — a kabicef tate na pola wie chae nie pe  
dobra, i wpyrtkie rowy pedne wody, abtonie iak  
Stany tate. Dni odbieram kappot — naturalnie  
taki wypadki in odbicia, nicmal oleajego, czy lito  
a i co odbierania ony doptawenia, Finalt wroic  
bardzo niekontent rowoinj podrozy, ynie dajke  
Dawiat dprawnosciq odbrac, nie nie dostat akto  
byl ciemplyny, dnie daj napomoga, bo tate potrzebny  
widzi i wplyki nie lufiny daj dnie jak opiewca  
fajety za powody wistare i wicy i fese Sakedygria  
Paeta. iak w 1813 — a iu wkojcey powodi pnygry  
widu blzke kawepe a te nie wyrachowune bo nu  
drownie tudie, klyota wplys maiz, — a daktadaniem  
fabryk Lukrowyf podobno in tate w fnygry i tnyk  
pierz mi de sta braku ugsobizomyl tudie, i le idq i  
karniant postprowai, wstey idq i nie dporowiadaj  
opakulaczi karnierony — to na buraki wina skladaj  
to na fabry kartow mechanizme wyuzerony, ale nie  
Uroystowd niatajczyf — lalina przytata mi pny  
Chalye d fhorony roboty d zica na karnia i trokli  
Lest oty tykce robotce, ale o fobia i dnie iaf nie on  
projektaj, mowi idnak ta fobia de porachate do  
Laryda Leaty tam postprowa fawitaj, i daj bardzo Amia  
nita, ale d i daj od owielu lat nie widziata kataro tor  
Amian postprowa mozte nie moze iay opowai kiedynia  
mowi dnie in pabai — jest iay owiana siostra pod  
Opick to kaperowa il ad Cyca d uliaz i kiednie wyper

gdzie obywatela Corleoni i kiedy waz na ul. pod  
 i pobyt - ale tytuł karmia Adria i inni, jak wiozący  
 idni, iudy i konwersi dają, - Zatemże nie  
 ieston ogrodniczego, Ale na ichi przystajenie  
 się nie lbywa mi, i Znamy i przy Cataloż wtem  
 yielku wsięzi, kurdnycey krowow i wozow  
 na każdy miesiąc dają, ale go tu na to idy  
 Jmie i Anglię sy Amatorami i zapewne wboane  
 przy nagromien wiesz klimatu sy tu spieszne na  
 ostatniy barcie knowny teley przy ogrodniki z  
 Caerisi di bardzo sehem wducie, powpachnie  
 nie wiele sy Zmierzca iel pochawtyia  
 iudrak przytam datego datego namel  
 wangielskim Catalożu nie wiedz;  
 moje w krajowego - Głoduż nie dci kam

1731  
 1732  
 1733  
 1734  
 1735  
 1736  
 1737  
 1738  
 1739  
 1740  
 1741  
 1742  
 1743  
 1744  
 1745  
 1746  
 1747  
 1748  
 1749  
 1750

DRESDEN  
11 Jun.

Al Madame

Madame la Comtesse  
Chanska

vic aux Wiederau lau

---

par Prague jusqu'à Larrise  
Jarostah

18/

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Nie pisatam ispreze, i to sobie nie wyprzeam!  
 bo choć na papierze nie ma śladu mojej  
 prawdziwej; Nagerauskiej wdzięczności dać  
 wiedzieć, <sup>mojej</sup> i takim powzięciem, do takiej  
 hinc podziękowań i adresów, to przecież cała  
 książka i istem takim bezwzględnie na teore stowonie  
 mam, co dajemy na jej wspomnienia o tem dawać.  
 a listownie wypaść nie potrafię, dlatego tu stras  
 kają się może które by nie odpowiadały sercu.  
 Ale nie pisatam dlatego że wiem jak się krzyżują  
 listy z podziękowaniami, i tu mam i starzę do Josefa pod  
 ledachem mojego kucharza list który dawać  
 Niezmiernie i istem takim wdzięczna do regularnie  
 o sobie donosić bo mi to było bardzo potrzebne  
 dla spokoju i, o bliższe ostatnim listem i kra  
 kowa iść niechytam, bo pomimo świadczeń  
 Doletra Waszawskego i lista Wieny, tu prosio  
 ne mieliśmy wiadomości, i ja ote podziękowaniami  
 ty obawie, bo Cholera, dysphus, nawet o łowiały  
 ta gtonono, - na jednym przestaje się było. ile  
 że ied mniemanie powzięć że mojej jako  
 dnie czerpać dla tych którzy są w miasteczku jak  
 dla przybywających z Litwy powzięć a dosta  
 ty ię własną, teraz tam bardzo ostrożnie  
 podziękowaniami potrzebna że sobie wzięli wkręć  
 wraj taie choroby aby trochę nie w budzić, tak  
 i tu z promiędzy do waszawskego i Wieny pro  
 cąpli że powzięć choroby, dawać potrzebował ied  
 mi to nawet kręć z podziękowaniami powzięć.

Ale i bezdarzliwych chorob, tacy podrozodbyje u  
paty iakie panowaly wtem Roku juz iud wielkim  
poczuciem — Priznaczenia ktora kawpe dwy razy  
na byta trywac powietrza zimnego peregolniny  
iudze z Pariza koto przoguny gdzic burza Napadla  
miata obna spakowane w koscia, i temu gorzyp  
sziziny driscieje z zapomnianie dziz de iakos cafe  
Muzya Peraltiz dazarit, kazona wazacem kuzpetyny  
pnytamnoie — Parza wazacem mile bardas Nawod  
o pizorynocy radiez pterepach wie — Priznaczenia  
tu pnytamnoie tu dziz de. Woz, Syna dostawita na  
was, ktory podobas tu dopiero przybyje ma namy  
spotkanie za powrotem! i tu dziz de, iny Bratowa  
z Dobrym tu juz z Matka Cerka, i Siostry, ma  
wiaz dziz de z Muzjem rozstata, ale dziz de kuzpetyny  
dziz de nie dawno tak go mato pacyq; — Siostra iny  
Pariska popata za swego Oficjaliste — z Muzy  
necem rozstata dziz de, Wiechcia w Muzycie z Dobrym  
homornika z prozadkoma do kuzpetynia go dopiero  
dziz de skoncil do Ukladu ktory mada za pnytamnoie  
my Ben Pretendentom dziz de Niego zgotowato, ale o  
Zadonym wie dowiedzi, i swperu gtoriz de ma wiechcia  
Prestazycia mada za pienizka ma wytrzymowac tem  
mi moze tyllko ustuz, bo dziz de kuzpetyny o se porowidzi  
dziz de wczelnoie z Muzem Siostry i pewna Spokoynoie  
Obywatel z Wadowic Obiz Muzjom zlepszoni daleko  
wazunkami, bo dziz de tyllko dziz de pewnie po kuzpetyny  
w Berlinie Colera dziz de takze ziazowit, ale o ceni  
nie pisaz, iny to po dziz de igtam maiz, Muzieci  
dziz de dziz de dziz de tu iskone nie byta, choc dziz de wopny  
tym Roku w pobliskich Gorach poluzata — propy tu  
dza o cazyte wiadomosci o pnie, to mi dziz de jedynay  
wizszay i idaym piziczay, — Muz Opiekun dziz de  
Admiracyy dziz de dziz de dziz de dziz de dziz de

Prawdopodobnie wiadomości o przelicytach powróci  
 do Ławyca, bo choć takie są dawne wite, dziś są jeszcze  
 konieczne potrzebne, bo i plus prawniczej oba  
 my które są naszymi lozowymi wobiemy byżymy  
 wian, i tak dziś wstanie od buram z Karnowa  
 nieciernie o kłamstwie dy nie in wblisterie ale  
 Nawet we wianach do Karnowa Należymy i in  
 Zuzofiom i wiecstebny choroby, które najwac  
 Nie tomiaq - ale tak opowiadze ze bęhal caarony dy  
 pokaznie awallowei Należymy wyecha, który w 18  
 Zuzofiom Zuzofiomie caci Liato, i chery bezka  
 turtu tomiaq - postat Officyalista ze dubta  
 powian, wiccy doniesie, - prz tego na Należym  
 kaci Zuzofiom i kaci iest, i Należym  
 Odnosie - tak wicze co dobrego doniesie moje  
 dwa razy przelicytach Najwac dy moje, - tu  
 iusere stan Zuzofiom dy nie Zuzofiom - wstanie  
 Lohay krolowki o dwa pokacie do Należym dyżymy  
 Womart na Colera krolowki pod wiccyem bery Gbu  
 telef od Powa, czyto dawno, czy awicze wyproziome o  
 tem nie wiazdy, ale dobrze ze jest na ce Zuzofiom dyżymy  
 parony, Fial dyżymy wiccy Zkatipal iak mi powiada  
 Bernard który tu wozoray prztył w powiada, cae  
 kam Nicierpliwie wiadomosci bo i tu dy dla nas  
 Należym wnan o wozornicy ze upaty, Nie moje dy Bernard  
 Należym iego gorliwosci o napsie dobro to jedwicy  
 umnie Zuzofiom dla tego który to umieccenie bonie  
 Należym paniozmi moja dy wywodziacze są tacy  
 Należym iudre storo iud albo nabywacy albo truzimy,  
 dotych Należym i moy kapitan który bardzo wozornicy

La pamięce onim; faczem dawny potęd oświadczę że  
wspierając ogrodnicy teraz chodzą, szuka kwiatów  
Georginiów; powraca mowa dawnej pamięce że  
nie ma tu Moskii, b. tatarów iść kwiatowca z tym  
wstanie Georginiów i omutał że ich pokazie nie  
możę aby ujęciemnie potyt tu — wtedy, ka pinię  
odbywa u male wakacje, Nauczyciel i m. m. m. m. m.  
cayli Szablonowaci i go b. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m.  
z strony k. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m.  
bytu k. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m. m.  
terem i. j. d. a. w. i. j. i. k. t. a. d. a. n. i. e. m. S. a. b. l. i. e. k. — a. d. i. e. n. t. r. a. n. i. e.  
Pracowniowca t. a. t. u. j. a. j. i. k. a. w. o. z. a. i. i. e. o. k. t. o. r. y. j. i. E. p. o.  
L. y. c. i. a. N. a. t. u. r. y. I. n. d. u. s. t. r. y. k. r. a. j. e. w. y. k. t. o. n. t. e. r. y. w. s. t. a. n. i. e.  
o. t. w. a. s. t. a. — a. C. y. r. o. d. n. i. e. y. w. a. y. w. a. i. e. j. i. n. y. e. p. r. o. c. e. s. s. y. j. e.  
o. o. w. i. a. d. z. a. n. i. e. k. e. l. l. e. b. i. j. i. C. o. n. g. i. a. l. e. b. i. j. i. G. e. o. r. g. i. n. i. e.  
o. z. i. e. m. n. e. m. i. a. f. f. i. z. a. m. i. — t. a. m. t. e. b. i. e. s. t. a. t. y. z. e. i. a. d. n. e. g. o.  
o. n. i. a. n. k. a. i. e. t. r. e. b. a. i. j. s. c. h. r. o. n. i. e. d. z. i. e. g. o. I. n. t. e. n. t. j. e.  
i. n. o. w. i. e. a. l. b. a. i. e. f. a. c. e. g. o. i. e. y. p. r. o. y. k. e. l. l. e. g. e. o. r. g. i. e. a. p. o.  
t. e. m. w. s. t. a. k. e. L. o. m. e. a. w. m. u. s. a. c. h. p. r. a. w. i. e. i. n. o. z. i. e. b. y.  
b. y. p. o. t. r. z. e. b. n. y. u. p. o. b. l. i. w. i. e. w. p. o. k. o. i. a. j. g. o. r. e. p. l. o. m. e. n. e.  
o. g. o. d. a. j. — t. a. C. r. a. g. u. s. t. a. i. d. z. i. e. z. e. k. i. l. l. e. a. d. m. i. d. o. L. i. p. i. e.  
n. i. e. n. i. e. m. c. a. y. p. r. o. e. C. h. o. l. e. r. a. i. j. k. e. s. c. h. r. o. n. i. e. c. a. y. t. y. k. e.  
k. i. j. o. w. a. d. u. s. z. i. e. k. o. m. e. z. i. i. b. o. c. o. k. e. l. o. d. b. y. w. a. S. t. y. f. a. g. a. t. t. o.  
o. d. p. a. j. p. e. d. z. a. p. o. l. b. y. w. i. j. a. j. i. j. S. t. y. k. i. e. s. t. y. s. u. s. o. w. e. j. d. w. o. r. e.  
o. k. t. o. r. e. g. o. i. n. a. l. a. j. — w. i. s. e. y. z. m. o. i. a. g. o. p. o. w. i. e. d. o. w. i. e. s. i.  
n. i. e. p. o. t. r. a. f. i. t. a. b. y. m. — t. y. k. e. c. h. i. b. a. t. o. z. e. P. o. n. a. r. d. u. n. i. e. i.  
P. a. r. r. i. g. h. e. a. l. e. n. i. e. m. i. e. j. s. t. p. o. w. i. e. d. z. i. e. d. o. j. i. s. t. S. t. o. m. e. n.  
k. i. j. — o. c. a. u. n. i. e. g. o. n. i. e. t. r. a. d. n. o. p. o. n. i. e. j. e. t. i. a. k. u.  
k. i. e. l. k. i. k. t. o. r. y. s. o. j. u. o. n. i. e. j. z. e. k. r. o. t. y. t. e. a. d. o. w. a. y.  
z. n. a. w. i. e. k. i. n. d. y. t. o. j. e. s. t. w. s. t. a. n. i. e. p. r. a. c. i. u. n. i. e. i. a. k.  
o. w. i. a. d. z. a. n. y. p. o. n. y. s. t. o. w. i. e. l. a. o. r. i. g. i. n. e. u. l. l. i. e. i. —  
P. o. n. d. z. o. n. i. e. d. i. e. s. k. e. m. i. o. w. i. a. d. z. o. w. a. i. c. a. y. t. o. j. e. t. o. j. e.  
b. a. r. d. o. p. r. o. f. e. s. s. y.

DBE  
10

Acknowledged

Madame la Comtesse  
Cheraka  
niec cu da si du py sko

par Prague Tescen a L'arique  
Janostan

6/9/





Wody czystej im Nastarczyc Nie miżna tak cheisze  
hyparwia, i ile razy im izdowieria, Wajiem ity najwider  
caiz dyspate dequarawie. Kapitan ktory drayzizny  
Wtaton dymyła, i iper odwierda fergizime ktore one  
prorstaig dobie opody i wrao tampe powtarzaje  
o Gody ktore mla dymyła widziei! Ksiązke o brynd  
wpythim Kowalcom obok Grime Jewelbe present  
tute, miewige tak u nas wotbore. — a wiele ktory po  
uraciznyel duwad trzy prucizne. — ~~1842~~ August 1840  
icdata o Londyn i Pa dobrizcha Kozic, cey poned lister,  
to jest bardzo brizgizwa cey dliczkawozii? — a adta iiz  
cepe de diz partya wchiska nie deponie jony ulozice  
Ptkowmkowey, Stowentki dawpe im ocuwiznype tawsta  
iz diz milpe i potyebiznype opobom Klezizim obdar  
Londyn, wprizandicia i tacy ktorym milpa dmiowa  
iale donostawozie, da tyiz dady kocz, i obrizrozijacy  
elrowizy Wpozabizomizy. — Natem natem raz kizowiz  
de ty myty diz obce jozie par i z wdawizem wpythiz  
pe dadowizem obizje diz powozie czege puzerizy jony  
fuzerizie ditskizic. Pariz ktora wozie wprizandicia  
wraz otacziznyel iz

W/5

DIRECTION

27 Sept. 37 Madame

Madame la Comtesse  
Moriska  
vic ~~com~~ Schinduppala

par Prague Teschen a Litzke  
Jarostaw

Nie pisatam Stego babytam w wielkim, niepodej  
 nowi o wiadomości z domu, prz 2 miesiąc przedyżaj  
 Obie ratam a wiadziatam że Dwid. chery statiska  
 powiit, adie cholera panowata; nie nie dżreżino  
 py ba ja ledko chiał abij wużyciel powiit atłto  
 tury iak by mi konarje od sekucator uwolnie, so nie  
 Yawro, bo d dwa broi dwadziecia tyjaji chodite  
 wojoraj iis dowiedziatam, że on żona; i żuży kłony  
 żnim był na cholere chorowali, datego nie pisali  
 aby mi prz listy żarary nie jonerat — podał kżo  
 datafete po narego doktora Marcin koso piego kłony  
 w wiodnicy kuse wyjiadywał, aby przy był chorzym  
 na Rutanaż, tak powiit iur że tito kara popoczłka  
 przykacaruju dż dżary iego teropi kłay wa tataraj  
 kłataca i dal pie dle dle hi dż iur nie obiazaj, żmar  
 kłecoraż kłka o jeb że żnojom sżyż — żmar wielajarska  
 ża pżył, iż nie wicaj iur waja iur kłajon kłon, kopawie  
 powiit o tate do a prowar dżia kłajnia upowoi  
 iudij obrym dżrowiem lipary — żarnard powiit  
 dżaj przy był, do czego był wewary — powiit ty dż dżie  
 talize kłotka bardi żabawit kłaj dż na Awawata  
 dżmionit wprawoie go tyłte po godanie na dżionij  
 dżwotam bżiżty wżnowie nie moza pży tawaj, ale  
 pżaroi omi kłaj, że w kłajey okłie wżie, żnary iur  
 iur delikatnoie dż dżaracał, co omi nie byt wżaj  
 wem nie dży omi na niey kłaj wate, bo iłgure by iur  
 dżis dż pierso na by, ale dż ady wate pży wżaranie do  
 Łony, kłone narmie Dawate dż pżekłot, pżadaj  
 żmiejca żnary wżes, wawoieq mowiq, que mes  
 bontes pżw hi lei sont un bruxes de d — a nikt  
 mien, iak on do pżchlebać iur kłaj

Żywa bardzo nowa i zle poznana dybity Ormiany  
i jaryony, rozprzecz woskiem i zeba białe i dostypia białe  
rotation to i a raje dłużej jesti win paiz i nie roram  
Zacieniurow - w Jarmon'skiej Dobrad, miastem Ogim  
prow ktory wprzecie dąb udowarnia solowarke  
idnego i Ormiany; tam wofus wisty; Niemcodraj;  
Cobyta by tyda Prehaje, dotego i spyci Karantison  
byla thosana — Georginie porciada kapitan i  
i epawa dotego cyklu i or Utremuiz piskonia tu walytwa  
prowict i kiedy w krolowie miewizja iuz sstapni byo  
mrozu — Niemajz se Liczka w pego doricsi pacy  
tam affij tety pego spectacty, na ktorym byl  
wzysay kapitan i swoim Pupikiem, te Pety pacy  
dorickoseop utaktiny or postaci —  
Amnestyi Nicichta durnid ot ley iakio Justiz rath Sulgor  
byl postawny se drowa dla rozpat herica iuz w litych  
Ragdowny i aby wyskoda i stowu iakie by wie mo  
gli tam tety i dardie p katerni muponi, i drow niedo  
dawnie iakie chieit temu d d danu, mias i waga cyflowa  
tyz na temu dardie i by nie mozz iepere dory  
skropty i stowamny p i d a ktore karai macy  
Juz leson Nay dodey niny —

DRESDEN

2. OCT. 57

Madame

Madame la Comtesse

Chorska

nie ~~est~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Prusse~~

---

par la voie de la Prusse  
à Jarostaw

La wiadomości o przesłanej kartce dziękuję, choć wie  
 som od Pauliny która także i o tym pisał sekretarz  
 która to on nie lubi da chęć uchronić — Dziękuję  
 sobie cholera przywrócić a także i o tym i o tym  
 dążyć w miarę, przecież w pełni przegubić, ale przez to  
 jak 2 miesiąc nie pisał, aby wiec nie przesłany, i nie  
 do komunikowania sławę przy Leidy, by tam więc  
 wrożliwym Niepokojności bo widać i tam od Berna  
 do de chory widać, i de Jotsepu nie zrobisz come  
 by to may boleśniejsze bo honoru był pod sekwe  
 tem da tego mapyiny, a tak znaczna Summa  
 nie da się złać by ztraconymarynego i nie ku  
 sktorem bardzo trudno przy wyuzdaniem i a która  
 wina, La stacjami 2-letnie dałby procenta, ale  
 nie przytę wybranie na na kłopoty kategoryi, które  
 im od 1850 Chęć — a debratam przed kilką dniami  
 List od Stanisława Tokyka, sktorem się nie chęć  
 do wczoraj ani nie pisał, ani ekwale — ten który się  
 bierze z Anabazjeroni i nie wiem jakim sposobem  
 osiada a granice od Rzyżowa który kupie chce i  
 prawi o ostatoriz Cene, i de tu przyjechać i aby  
 na korespondencji nie schodzić zgas — List ten pos  
 tatom 2, i polecił tam ten Jotseph' prowadzić, a  
 Panigowi ogieratam de przyimoz wpażyłes na so  
 się 2 godzi moy Penipotent który ma cate moie dan  
 jakie i na jego sobie potrafi zastawić — Gdyby się  
 nie to przedać przepięta bym długi mapyine  
 które moie dawne były Niepokoić, a które Pauliny  
 funduje po moie były by dągnię, bo da takie  
 długi odpowiedziałby Karol Dubuś, 2 repetycy da Głowa  
 neza

Głównego, którego miał honor. — Projektuję, to mam  
wielką potrzebę być w konarzewie na parę miesięcy  
cy tego lata, wyjechałby tytu na kilka tygodni,  
a to od biał, różne papiery do restauracji nie  
uprzywilejowane które by potrzebowały przejrzenia,  
ale może trzeba jest i zdrowia, gdyż dotychczas było to  
mają i Czerwice, albo Czerwice i Lipice bym powin-  
nia i tu bym powrócił do miast przygodnie i  
w odpowiedniej chwili niegodziwości podległości, i wola  
tu trochę nieurodzaj skazy i w sprawie cesarskiej  
konarzewie gdzie mam bardzo dobrego murowa  
tego gospodarza ma bos kop muiy jurego dyta, wra-  
dza sobie duszarnie aby braterowaniem kar tożsam  
soutan, prairieowaci — Wtedy trochę na jaśniejszy  
farmarzał popeta' to Gosc, białe dyt Pan Gertkalk  
cie jał i jego kolega bo to na tych pracownikach  
dytikon ił smutek, albo policała, kiedy ich praca  
i ściegowania odpowiadają ił kamiarom — Ale takie  
nie wawu tytu ci waij na niego, może ięd  
tego tak może, że nie uprzedzić się on wdziedzic  
kamii o sobie chęć pamistac, — Ja nie wola do Sarmenra tuha  
przynajmniej potem to mam dobrego gospodarza, a który  
także sam o sobie radzi — Wiedziałam że dawno na  
wet nie wiesz czy się nie powstanie, ale to być ię  
mnie w pewnym kierunku, wobawie Urzędnicia a  
nie mając a sam pisac. — Tuz kam jędziejnie  
kapitan Dusyba i wnie Wprowadzenie  
postarza, co to jałoda ił Pni Wola tak dalkamie

NOV 2  
NIVNZ

1872

DRESDEN  
300 C  
Lickadame  
Madame la Comtesse  
Chorska  
nie C<sup>me</sup> Dziedupyska

par Paquet Peschen a <sup>M</sup> Varsovie  
~~Warsaw~~

11/10



Co doświadczenie najlepsze na kolekcje. Ażtem się  
 dąży, a to już się Dykt. wygrał Sprawy o honorach,  
 i bez Kar, bo był w dobrej wierze w bitycie o 100  
 w Zaowieszkaniu - wyrok dopiast w publicko  
 wany dla tego przygotował odpowiadanie przy  
 wim - teraz będą tydzień wierszyściem, ale i o  
 tych Diun dobie głowa bitycie tamal i inżlonie,  
 forsuowatem do porachunku dalpego 24<sup>go</sup> Aż  
 tyż na Nale Grudniowu, - bo chci od dawna komiż  
 to kon pienieży nie biaz - a pretendentem duzo,  
 ale wiec na tom materoż, że na kasy nie cbydono  
 piazizone, ktoroni wiele kragresowane, bo na  
 2<sup>ty</sup> kazy maigtku wyrosli Zapadaty; - P. 4. ubta  
 dy ia nie moze Naganicie, na Posagi Nagraczy  
 i to dla kagregat Dzieci po 20<sup>ty</sup> Grubaty, - teraz  
 ni kragziny Sumone bo 200, Starpocnu Synoni  
 ze dam nie reprezentace w starpocnu dnia 100  
 Ma ty sam kraczne dtegi od ktorych prouto  
 optacai mui, a i te kagpity, co ma kagzani  
 cę 19 wazgii 2 Listow Zastawnych poiazizone  
 na Dobra, jego wlasne ktrzymywanie nie  
 wrao kagpatec, a w koloneu Rodzice egasem  
 widza ze wiaz kiefeni 19 puzniczpe pie  
 nizka 2 bywajace, - czeż nie przywalam ze  
 bedat Dobra by pianospay potrzebny kagpatec  
 do kagzopodarowania, co dtegamu gresi a  
 wmdigtku ktorogo tyttu dochody 19 pozie  
 Dzieciela -

Cile že budować mojej Machiny, Udziesony  
wac do tego Anglika, to znać że dany Dobr  
jest od powiadajacyj potyebom — Kie dani  
chorowal, Zgodzonal i powiadajacy ma wiecie  
karijekaiz de talite Miema, ton nie tylls solis pis  
dzi jest wyjmiesi mazydzion, i tate jony nazywa  
checniejacyj duffy, to co ma brakuie tilmiecy  
pomyiaty, — Osi isprose Kto daniem kemas  
pordony utadnie mam, Uieby sou dz die  
Zastawie i dai z sibiie dabry przyklad dla  
tego konory tyzycanem Kieis kaniem

1/2

PRUSSEN  
24 DEC 37

Madame

Madame la Comtesse

Chorska 19

nie c. w. Dziedupięta

par Prague Terebin  
Favorita

a Tarsze

Chciałom się wreszcie dostać do Diabla, i skutku owego  
 zapowiedzianego tak pomysłowego wyroku, pełnego  
 spodziewałem się dla niego nowego arcydzieła goryczy,  
 gdzie on byłby pomysłowicie wiedział, bydlę wiedział  
 teny wielkimi przyporami więcej, niż istota. Diskus  
 dyda Norway dzisiaj, chce iść do Swy / postawił iść do  
 sprawy pod nowym Pismem wypracowy, = przy  
 tego od kredytorem dydaktyka trzeba bezwolnie dzie  
 ła Schwastou! — Diskus zaś od nowego wypracowa  
 Dobr dopoty jego Nullitätstage od nowego nie  
 Lostonie. — Latornia więc okupany do bestina  
 która takai się nie nie pomysłowego wyroku  
 cały moimem pomysłowicie wyjechał wawie  
 spieria i wierzącielowi utwoda, — to lubo dla nich  
 bezpieczeństwo iść nie Landonne, ponieważwłota  
 nikomu nie dogadna, — Dział kowłkiego dobre  
 jnie, przy dabięgaj gorkim, tyle dokazy do  
 dydaktyka u przysiężelowi była danyfonia, iż Landonne  
 dostyżeli do Schwastou na jego dworze, i przenie  
 kują na Odanica dobre, jeśli się Diskus przy swo  
 im Norway skądże nie utrzyma, tem czasem  
 Landonne to dwojaka nie przenieka danyfonia, ile w  
 tobiej niepewności ile kiedy pe 7<sup>in</sup> laty, i Swy  
 wyrokachy jego do końca wyprawy nie wygła.  
 Napadłona także bardzo była: iść i pisać Cetera po 1728  
 stopni namowoda była Dwidz przy par dni kazyta iść końca  
 iść danyfonia u Landonne Landonne do 16 st: danyfonia, i mięga była  
 spada przy kiltia podim, jak Jozefy na Nowo się danyfonia  
 ta Londa — Cetera ale byłis w Babilonij wstak Krowanij  
 Lij bij

Ochodzą, bo niby były po Bapieżu, a Jagnista Zamajone nie  
O Amocania na dione tam stricatem in 230 f. 1. 1. 1.  
Jagnist nie zachwieje bote kuykła Dopiero pada  
uaci po wykowaniu w pnyktych Owice skiein dawozaru  
mowiqle bycie kragom strala, abym bota ma to pny  
gotowana, panyiom de tie wiala w tego potrzebu  
bo choi lubinygyped arstoria ptyrac pnyiq nictak  
Zaparnistak aby mowa tulice wyposdi kowiqone kmar  
swie wogly, — mowiq wiataty, i pewnie inq daf kima  
nie wadii — nastupiq pnyowicie, i będyq, kuz qicenia  
Lioni i wogromicak Zaparni od Pukozu, dety dity ucy  
pnyiqy nie ma nie nocego, kolombie religijone klobyie  
krowezyk pnyograty kyon, garycianyom postawozarym  
tomy, — ab edy pnyiqy byllie repallata ceebausi  
Dofpym onicm dity kofe, i robie sobie Nadzicie kima  
Hocenaca ktora inq Zaczepa dity ditywiaz dity kady  
tego pnyiqia ktorego ia jobie bardzo dity dity dity  
gestata pnyentobnie będy, — kowpawu tu kowpawu  
pny kady kowpawu pnyobno newet krow pny  
dity jak dity dity tu kowpawu bym dity  
dity pnyiqia ani pnyie dity bym nie kowpawu tu  
pnyiechy kowpawu pnyobno newet krow pny  
byta pnyobno i dity pnyiq maom te pnyobno  
te kto dity wracha pnyobno union dity wracha  
wac, tak jak pnyobno, nie dity pnyobno od  
dity dity ktore dity dity dity, ia pny  
moim dity dity dity dity dity dity dity  
gramy w dity dity dity dity dity dity  
pnyobno dity dity dity dity dity dity  
kacyach bo od tego czasu inq nie grata  
dity dity dity dity dity dity dity dity  
nie dity dity pnyobno dity dity dity  
dity dity dity dity dity dity dity dity  
dity dity dity dity dity dity dity dity  
dity dity dity dity dity dity dity dity

que je dois a Hützel

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

DRESDEN

12 FEB

Madame

Madame la Comtesse  
Morska

nie ~~est~~ Friedr. ~~prince~~

<sup>4</sup>  
par Prague Teschen a Linz  
Jurostan

DRESDEN  
21 Feb

27

Be Madame

Madame la Comtesse

R.:

Morska

1838

née can Dieudonné

---

par Prague Poschen a Larue  
Jarostaw Larue

Pionier pierso tytuła Stałego Le mi Donofy Le omie  
 iny w krolestwie unowizy, i iny w harmonie traiz  
 kozakow na Gabeluzy aby dyj tam legitymowaci,  
 albo Sektowaci Zapowiadaj! — Ale nie dsi ma  
 tam de ia dyj, i tyba i pise de by temu wieiny,  
 a takie i wiadectwo mui pny tyk puchednie  
 Wtad, de krowo w kielka dni ce tygo pnyjci mo  
 dia, iny wozoray miatam wozagle od Magistratu  
 Le Swiadkami, pognali pnyjci de ia ty sama  
 ktoray iny kielka razy za dyjny Protokularnia  
 Wznowiali, i dsi i pise ty ty same symptoma  
 ta dyjia wyprawy i pnyjci i pnyjci i pnyjci  
 Liwa iny nas porucila, florce nawet dostawala  
 dogrywca. — Roznania nie mum i pise to dawo mo  
 di iny pnyjci ty d Appellacye Prokuratorzy, bo  
 D. dyjch wiadomosci nie lubi donowic, co jw  
 Ale, bo sztaay ktoray dyjce w kielkney Nadzian,  
 Zawiedzeni by pnyjci, co takje jntym som phodii  
 kpinij iny mniy i pnyjci, i wozoray tego ie Obracaie  
 jak dostae w lomborepie gdy Nadzian chaj,  
 Od dwaj dni tyba pnyjci kaku i krowo dla pnyjci  
 Nad brygami miapnyjci pnyjci, iny dyj krowo  
 pnyjci i opnyjci, i pnyjci krowo i krowo  
 kaku pnyjci iny dyjce w pnyjci wiake phodii, i w pnyjci  
 wista Zapowro nam krowo bydnie pnyjci na, krowo  
 i pnyjci z pnyjci wozoray pnyjci nie dawignilijony  
 dyj, — Nie mam wnyjci pnyjci, wnyjci dyj bliska  
 krowo, i Nadzian de moje noia pnyjci bydnie krowo  
 de jak drowo, tak tyba, krowo pnyjci ty dyj krowo

FRESNIEN

5 MAI 38

Cher Madame

Madame la Comtesse W  
Moravia  
nie ~~Comte~~ de Soudun-  
pyrie

---

par Prague Tschern  
H. Jaroslav a Varicee

E



De mes foires s'établissent en Galicie, et de toutes nos biedy i Krapoty, c'est été une grande douceur d'être ensemble.

Je voudrais bien vous conter quelque chose de plus amusant que tout ce qui me regarde - mais heureusement je ne vais pas de le monde d'outre, et ne vois presque personne - Les nouvelles du monde de Paris ne m'interrompent nullement et ne me parviennent même pas. J'ai qu'une seule idée, un seul desir c'est de partir d'ici, et de me retrouver avec mon Mari et mes enfans. Voilà une année que je les ai quittés, avec la conviction que ce seroit tout au plus pour 6 ou 6 mois - Pour moi je n'ai que des nouvelles peu faites pour me réjouir - Les enfans de ma sœur ont de nouveau été bien mal ils sont mieux maintenant, mais ce mieux n'est qu'un <sup>faux</sup> qu'on se de sécurité - Ma belle-sœur Angélique est fort malade. Depuis 3 ans sa santé n'étoit pas bonne, depuis quelques mois elle a bien empiré, et  
non,

du sacrifice que vous exigez aujourd'hui - et j'en éprouve une certaine tristesse - mille fois plus grande que vous ne sauriez le croire.

Pour vous plaire je n'en parlerai plus, mais soyez bien sûre que ce n'est que pour vous satisfaire. Je vous parlerai donc de moi - Ma santé au fond va mieux maintenant, mais je suis presque toujours plus ou moins souffrante, et c'est ce qui fait que je suis encore ici. Voilà 4 mois que je crois partir d. la semaine, et toujours quelque nouvelle incommodité vient m'en empêcher. Maintenant aussi j'espère bien partir avant la fin du mois, et suis d'autant plus pressée, que de nouveaux ordres viennent d'être donnés en Galicie, pour faire partir tous les émigrés. Je crains bien que cela ne vous regarde aussi, et ne sais pas prévoir ou us. prévoir de là, si l'on nous oblige à partir - J'en éprouverais une peine extrême; ma soeur et plusieurs

inquiète beaucoup - Mon Père va mieux  
 Dieu merci - Le Prince Sapicha a fait bien  
 arrivant une maladie grave, elle se remet  
 tout à fait maintenant, et me charge  
 ainsi que ma Sœur Wustenberg, et mon  
 Oncle et Ladis, de bien des choses aimables et  
 affectueuses pour vous - Je crois vous avoir déjà  
 dit, que ma petite gouvernante Polonoise m'a quittée  
 et de maria, j'ai trouvé pour la remplacer, une Angloise  
 si comme il faut, si bien, que je ne puis avec me réjouir  
 de cette trouvaille - et n'ose même dire tout ce qu'il en



*M. Madamie*  
*Madame la Comtesse de Siedlitz*  
*Mie Comtesse de Siedlitz*  
 à Dresde

à tous les biens, de toutes les grâces, comme j'ai  
 été rendue de tout mon cœur - priez les Dieux  
 pour le Comte de Siedlitz et sa femme de tout  
 votre cœur.

peuse de bien, car il faudra sûrement découvrir un peu, mais  
 depuis 3 mois qu'elle est auprès des enfans, j'en suis enchantée; je suis  
 sûre que vous vous en réjouirez avec moi. Je n'ai plus que la place de vous  
 baiser les mains bien bien tendrement, que Dieu daigne vous combler de tous ses

32

Wystawa roślin i zwierząt wiedeńska  
24 marca 1858 — katalogu Niema

- 1. prächtige Exemplar einer Latania Chioensis
- 1 200 jähriger Stamm einer Testudinaria Elephantipes
- 1 Schöne Caryota uxor, mit ihren seltbaren Blättern  
die Schmetterlingsflügeln gleichen. — v. Seydel.
- 1 Brasilische Farnes *Marattia* v. Wädel
- 1 *Pancostium arvense* — v. Nothh Kriepig
- 1 *Trocheta regia*
- Paeonia arborea*
- Gaerio*
- Comatilis*
- Pinus elatior*
- Pinus Paludis*

1022 *Zygantha Nepatsea nobilis* / 28 marca denta  
tem

Polakich nadto trafia do honoru do domiesceniow i do  
 innych okazyj opuszyci Mie. Magg. Najwiezszemu i do  
 co dziei wielem i do im dobrat kornich Diut. choc i ipse  
 Fishus a Protestancy i hypoteka nie doiciciona, Ale  
 Najmilszy przy tem ied Opio uprzyomny Neguebri  
 kancion, wyprawili Rabszanszow waby dwuof keso  
 ciotach przy wystratach i mrozdzierzy i kwaray bron  
 i d'edum, deputacye na te zaprosili Pridka,  
 a Goy komisyja wyzwala Jettysow i Amilhen  
 i ktopow iowiadocyta im de do ty Caymz iuz  
 nie do hageneyi naliar i poromiesczi ale do d'edum  
 wyfali w przyomny razem uklekneli i onowili Cypr  
 naj a wstewszay zyceli Czepali do zony i wyprawy  
 terali Niegdziq. Wstawiciale. — Powiaty, Obrazki  
 wieczorem sadome Karay przy wyprawcyi kobra  
 dyzyi wieczornej wyprawcyi wyprawy o zytelnyom  
 urodzale swiadacyli, Haimel dyd ieden by wstew  
 cielem na Nabozim d'wie — te d'wa omie nay mil  
 sze byto doicicienie, — przy klatadu i wstewcyi  
 tam pidniej szermi Nay pierwszay pocięfady do  
 d'edum kuzynel Eduard Baraynaki — obowiazany  
 imnomi wiadomosciom nadmikoia iowiszu iahydz  
 domyslaci mejna ipe chyt ni gteray de helina wiata  
 wotac iahico Exemplarye wanczney kuzpie Nie war  
 te uprobawcyi — Otem użycy miewelom Ami Naco d'edum  
 iuz wyjechada, a pocięfady obryje by zely niedziata de  
 ient pod Obowiazany, choc by tylla klatadu i do d'edum  
 Obowiazany iuz



4  
DRESDEN  
26 NOV 58

Altkadavone  
Madame la Comtesse  
Worska  
ni (sua) Stiedupyska

4  
per Bague Teschen  
Jarost, a Larice

Byłam w wielkiej niepewności o Dziale który mi  
 przy tygodnie nie odawał, ba wrociwszy z hornika gdzie  
 przebywałam Asawit na odwiekanie Dół zafornat  
 wesołniamu wafelne gąstopyny, przebiec się tam gdzie  
 Dółtora i razem Półciała miał którygo wrocił do  
 Lierowia — Półcał przy swoim starość obstece i miał  
 chce aby i epera za sprawa ta przy wopyrka postawie  
 prokcedzela Dłatego Właścicieli i do perustu nie usy  
 i, ani go może przynę na toro; — Skaj się nieprze  
 knaczył zupełnie letowe powietrze, tak że wazony 2<sup>ty</sup> i 3<sup>ty</sup>  
 na godzinę pieropy ra, wzięciai meglam, a Nawel na Mooment  
 Dwidrietam moją lednią stange, której i epera nie bytem wi  
 diała zis tem dystem obchodu 27 Maja w pokoja i epera  
 w pieku palę bo i y marę nie sąhaly wlebiłone kancel  
 my domiany sobie nie wojna a żeby nie daktuayje na kary  
 bo psey i cce 2<sup>ty</sup> kemy do trionny i ad walek, Watorę Crisis  
 i chce to starych marecom strapa, to tercioig mawia Was  
 der Wärty nicht will das find der April — Amoin staryj  
 i cystem Cardzo kontenta, rotasnie naccowe Bpobe, wopyrka co  
 potrzeba, Nawel Walcom stęgi i ale i serochenie poteria który  
 o 2<sup>ty</sup> Obenach, ale roymierzeny na moją Chudozi, czyli grawimij  
 moiwige pauptoie. Dnię mam obforny wiodek na Byrody, Rome  
 nady i Nawel dalpe Okobie — 4<sup>ty</sup> pseyła Cerey biskupa  
 nunskiego z kędem o wycawie Bedyry do dufortwientawa me  
 ciwoho Matzenstwow roymowienas nie daktara i z iak iuz  
 roymiano, i iale gtorzeli Gęzety, ato sta nowego nieperogumia  
 nia, da suspendowany Official miyrieniaki by pod straż, a  
 że na S. Woyciech tam bywa Garmark wielki na kony i Cypus  
 Obawiano się iakiey nie przyawitezi gęzety <sup>dro</sup> 1<sup>ty</sup> wrocił i epera  
 kiczo nie roymiano Celebrijszego, oremu i apobiegaiz Any  
 Biskup kapropenat kędzani że go roymie do siebie naten  
 caas co tej przyite i porcytant 2<sup>ty</sup> kiego strom daktariz cemy  
 2<sup>ty</sup> i gtorzeli do tagodzenia neary, byt i ednal Official pod  
 Obemacyz, a gęz wrogorem roymit 2<sup>ty</sup> mieplania Gensow me  
 gollig

Niech i Karol, co tak Obrajito Arcybiskupa, że tego który  
wiecej domu był jako gęsi, tak i Karol, jakono i zosuzia  
był de odgad iu, co xadnyj Alkador nie przystąpił ani w  
prima wofonii nie leżenie ale xestauria zjed, do wossthy  
gnianiu Stolicy — Tuż poredzono Gazety albo nie wiedzą  
Albo wiedzieć wie chę, ito tlo Bwiniaria Arcybiskupa  
ostabore i cofnienie w niego Stowa że odwota pismoscion  
co Dufjowimston — woszica i oto pismo nie potrzebne  
xaripodity tercia i gtrage, bo woscy i gendarmami dęty  
Nacjrdano o wydanie go, — Jak cały portyri krag nie  
sowosone — Jarmark kęstisk naga palcaj nicy, do był  
bo obawa była moje pretektom że wyrykacj byto w  
pogotowiu go byo xafato, od ledu i Janety pewnego pra  
witea Holastanlon — Ciepło trza dziei i wozoraj, mied  
zbył iu byto gorzko — I. Nypredcznicy Lurkeam



Chciałam dziś przegospodarować aby nie zupełnie wycałkiem  
 postać i przyrzeczenia, donieść o sobie która lepiej  
 ptajca w tem roku o 10 Tal: na Celi: na charytana  
 była przed, to 1/2 dnia Jarosław przed Naglepcy  
 matem wyszed, pozmey coa Lemy Anizems, tek de honor  
 Lwiska Sylko 8 Tal: wyzej iestacoms, bo tej spodziewali  
 wyzej Lemy, co omyleto, kiedy zimnyj getwarlow pier  
 wszego dnia oje 12<sup>ty</sup> i 14 Tal wyzej dostali jak psep  
 tego roku, — Dziak tu w otwartej na parę dni był, in go  
 tej stawel nie spodziewalam, bo coa, Fronienj, pyrachow oje  
 post, wieciec stawel nie każdy śubexpreca; — Tu domawia  
 no ief stawel dżeciarom co na bakaaye w Rodicow iestac  
 chcieli z obach, — przed kilka dniami przypiorł mi  
 krajny karkiel 2 kg z obokich mate, jame bardzo ładne  
 rozrojach lieniach 2 kg maig, wiellj wartose de wyty  
 wate nadionno, — moia Norternia iuj 1/2 ra, hestnie  
 wiece, mienym kolorje Niebistim wotey samay 2<sup>ty</sup> mi.  
 i łozonie, — Powietrze latowe nie jend, wotgo wiala Chiecu  
 igce, iuj Marzajay de łbojey kaphodito w twotoriesie  
 Lępy, i zimno na przesniary albo i rojem aksejajig co iuj  
 dżeba iuj wotimowij, łbiorow rocaie a to utwodowo  
 roia peshad, dójne dęby nie straił co iefere som dertato  
 Naglepcy iuj porowadi moim psepłe rocznym Gotybom  
 kłose wdómia nie mogli byc na moim chlebie bo chłona  
 były polatorane a teraz jmagromniaw pę, jobie moia roczy  
 iuj jmagromniaw jak ocuwnij i, Hlotuej iuj umnie — dęje  
 dopiero w jżenij spodziewa iuj kłosep co Matti, jżenowa o  
 dżepesante tyrolem, i wyrozajca krocferu na łowio, iefere ma  
 rojstajnyjta, psepłta wyzej, to kłob dobra dżedali, robi wiele  
 Ambasafu, bo Prawa jmagromniawego psepłto dżestajig Mararu  
 pone, co kłozajycielom pśedzise, i łżerowicie w łobawie  
 pize, Sylko umnodajig wyjad projektowany aby nie  
 dęby dłaga była pżerwa, Tu doniesienie o pżedajig bardzo  
 dżefekajig dżes taktie doniel jżay, umnodajig iuj wyjad  
 Cay dōdōmu, oje dōwid, chęc roim iuj dęje, nie kłose wybarajig  
 dżisłam Naglepcy iuj

Familię

- Lopacińska
- Chodowscy
- Grodziska
- Lubowiska
- Bobrowa
- Walewska
- Kornatowska
- Wedzyński
- Sutkowski
- Potocki z Bytowa
- Mycielska
- Wyżkiewicz
- Kostowska
- Nieścierska
- Koriatkowska
- Głinska

---

- udworn
- Bytyński
- Dobryńska

DRESDEN

Cellacuma

Madame la Comtesse

Morika

nie ~~Cher~~ Friederich

par Prague Peschen

Jarostaw Laryse

2/3





Gospodarstwowie Zatojone na wialkiej Skale  
re mojetrzeba kadye opusice — Katojone ta  
proble owey Mapy Nortersyil ktora co tyd picy  
gnacie, a bion dizarbynie Skwitba jone pnyjone  
Sis kow ferdyne

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several vertical columns.]*



25.10  
Beckadame  
Madame la Comtesse  
Morsha  
nie ~~com~~ <sup>de</sup> Friedenpacht <sup>UN</sup>

---

par Banque Postale a Larose  
Jarostaw

12/5

*[Faint, illegible handwritten text on the right side of the envelope, possibly bleed-through from the reverse side.]*

Wstrzymam tam dzień z pisaniem aby miy Lekturze  
 posłużyć i trafili by na powrót z Warszawy, choć  
 moie idenitayne bycie nie nowego nie następsza,  
 choć iednak do końca utrzymywaie mite mi strasnie,  
 owo diez by nie wiele było dla, i bardziej dajmyż że regu  
 larności w pisaniu która cenie Wnieim. Obydwa dudy  
 Odebratam ieden nawojednie z domu by z Warszawy  
 O Celenia że by to wiednia wiadziatam przy tej  
 Pratorze uniele która także dajmyż że by z do Nollu  
 row, i dla podobney Staboci i wprawdzie tej umia  
 byta na moment tylko, ba pa'iedynodnia Opozycyja  
 pospieszala daley. Jomych prajndajmyż że nie widzi,  
 i tylko ziom o ka'ajmy przybytym i Opozycyja Wzrostu  
 i tale od Czesnosciy zabamkiy — a owo od dworscy  
 Opozycyja i Pilnit, z gady depalicy o peragolach ich po  
 byta oowidziacy wolej dudy tylko moja — Stawali u  
 Parta swego Czarpatas kadney nie byta prezentacy, od  
 wiedzici Galary dudy byta u dworu na Obiednia, wliw  
 nicz teologiczney i tego przy zachodniach do Wzrostu  
 ze Pilnit przyjechali tam pryncypalacy, i majudy  
 do Toplety przyjechali. Fluminacya nadala temu  
 Wzrostu dudy i Wzrostu przyrodzie, boiy ptojenie  
 Wzrostu iad statim przyrodzianem opowiadze — Dotady  
 przych Nowarzi Nalicy Stalcy Paroway od pnieptego koley  
 zapowiadzomy, i o kilka dni Opozycyja koley kalyne to  
 ray on i zepse nie przypato chei tylko opoworu wiodcia  
 bo diez tale ochlodziło że wrale nicod do bydnos diez nie  
 pmenofy i lada terciez na pasc Wzrostu pnieptal do  
 Angli. Obydwa tam na zastopowacie, i darna diez Opozycyja,  
 O Palubiny od pnieptal Wzrostu nie nie mam, a ona pna  
 cizy cory diez odzywata Nadmieniaty obolacy Glosny diez  
 cizy by to diez diez odzywata na homeopaty chei kury  
 gady na dobrego doktora trafia mody, ale wadnie bym  
 Wzrostu, jak do tego pami nie z kalamy, bala i ta  
 ufania



Dziwnie się jest same te wiadomości przypisy w  
 kuryerwie podpalone Obory i przewratanem gorsiaty.  
 w pryncypie i obawy oddalenia wiadomości, Poligina  
 i obawy i przysiędy Denuncyacji młodego kach  
 miotła klono chęci pod Taj Woyshory uziqie, pna  
 cizdy adate ka pomoy i wyiać, i prawdy, wylegity  
 mowae dia, i defektami kachunkowem i gwiazdki  
 he to d'iere — ale taki przypadek katrodnia kromis  
 trawy ba dia lepii radzi umowa (co tak nie bezpiaz  
 nych d'earjen, — d'nie i w p'ioru i q wygladae b'ede  
 wiadomości opowraie, i bardzo o i q p'oxy

021 177

6.

à Madame

Madame la Comtesse

Montka

vic Crá ~~Wieduprycha~~

par Prague Jaroslav a Lány  
Tereffen

12 MAR 1852

1852

Povraćam z Grosse Garten, kossy staży z pienu spęzo  
 Ciętyż ma po drugim dniu, i choroba która była  
 była mi by przycię przycię dnia i edyła, Lasyto die  
 od koczon i balisicach koczonstrany ich tetez by ty i  
 Doktora nie najmniejszego robowu wprowadzitych  
 krajij i pnie wozu i i mi die i ednal powodowic  
 i by mrozienia lekow, da pomocy kateplawom, syne  
 pijonow, rotzdaciu iuz bytem kapelnie w dabra, i tak  
 pogody mi i pnie balisicach, ktorey die klatum  
 z dalem widziatam iuz dyjez wiek i spieciom  
 Mbroje, tate poadlaty dowiee, jak by koto v. lti  
 chata a zeto diony pnyponina, nie mite robrora  
 zenie, — Odebratam die z 2. Sierpnia a l. 1804  
 die ze micy z 3. Sierpnia ktory rachuje na pomoy  
 w porzeczku Missieja pizatom, nie mwie d. 1804  
 tam byto o wpyrtkim pzo go tybiach, to tem  
 siatom na kotary puzie chleb, rogaczoze w  
 tom moiomu Gaspodurjowi, ktory ma wiele lo  
 quatorii dla swego domu, i kazyt go wtem roku  
 na dny lewogty, dorna l. 1804, tym moim Goscicom  
 Nie byl rad, — o dity do moie pisane pnyby die  
 pabnie spakoznie, i kmoiem pnyby tate pnyby  
 wai, to pod udre kopytke nie nie testatiz, woziz  
 pnyby Nawel zyez mitego, dybytko cazyt bydy na  
 Riiska wspomione, iuz taki list be wnglyde kopy  
 rony, Nauayta mwie tate, a tate wladzomy, coa chia  
 ta wpyrtka mwie spalone a gubym iuz niebyta pnyby  
 ty nie widno by byto po widyck Rejcu diei — Natogatoie  
 chiatam kicy i do konyzaca i pnie dowiech aby  
 wpyrtko



to bratniej, czy fizycznej, — w tej narracji Duchowni  
 ogłosiłi depozycyjne nakazy oraz Dekrety, które im  
 Obiecuje Protekcyę powiada Biskupiemu Nakażeni  
 Aby słubow niedawali rozporowienem — że w Swie  
 tycz nycyach postępowani eby byj Rządowi Swiekie  
 mu, tute jak dą wroni i zachowawcz Postępowania  
 Władcy Duchowny, wycieczach kresicista swego daty  
 cznych, — tom wronem glosi tom Jazyka przypadek  
 u nas Rządowy że katolick eby zj Jazie Protestanckoy  
 a nie moze słubow inaczey obrownac tyfko Statym has  
 tożeserwem jakiego dędoy Duchowni, powiada dęj;  
 pownie to tom postawoy do mowoy reklamacyj  
 Ale diuona nocy że wronowiaj tom nadwroci tom  
 buraj, i tworaj niędoy wronowierzani Niemacki  
 które tak puzęliwa po Reformatyj wpedie prawa  
 iay byty depednie wstaly; wronay puzey dędy tyfki idę  
 2 drugiemu jak to mowi widnie liom w prowincyach  
 Nad Renahick przed diuona laty, gdzie nięd dęj nie  
 pytat iakiego kto wronania, byf dęj kresiwie dę  
 chorowal — dęj wytam że w Bawonyi dęwolnili i  
 Nakażeni dęwoni dęj Prawa, że dęziwi Męzka postoy  
 byca a Corti postoy Nethi wchowanio Religiine  
 obrownac maly, to na Bawoye wiele inaczey, gdzie  
 fanatyzm iowaiem postępowie, jak gdyby chiaci wy  
 rootai kęzake nowocy Religiiney Wogony, teta do  
 dęj dnia dęwoni po jobie slody dęstawite miedatarte  
 Dawato dęj że wtem wiaku in nie podobny godia  
 woi dęj nie moze, ale to prawna że dęwoni wy pę  
 Jowichiny oay Pietistow, oay Mistyckow i zhoty wry  
 paty dęj tak po Swiecie, że wpedie nie wiadomo dę  
 tacy, i tu dęzry dęwiondy męwoni kochiatom Rigotijam  
 Dawne przypominajicy wrony, ogarnę ich dęwionie, co  
 dęzry dęwoni wronowiaj nie wron, to dęj tom wronem

daie potrogaie, ze sy obmaniwaiu iak byty, prosiu  
iye du du tytko koiuot wajouy, Dowidzaiy, to ion mo  
kna przyrai - ale bliżniomu nie nie wybrauzg.  
tytko siebie od doskonalosci kwalnisiu,  
Niesiostowka Siostra Paia, przyrociatu Jotie iego Cor  
tu letorey ike iako sama bcydiatoina Maigtek swiay  
kncorny kapisai, letoz wie cay itom coiny Cyjue dos  
tawid nie byta by przykithopa, iak dostocastny diej  
dotoraju gnie moze iapone bcyrie kke widriena.  
ai ciotula nie takwa xopicyu, - staratum diej  
ka pisai 4 strony. Ale ta nie takwaneg, i imiatom  
iuli nie au bout de la page, to au bout de mon  
latin, i porostaj na jedynem Wreisharciu

Chciałem przy kilku dniach, Prata mojego kapitału  
 i Cyca Studenta, którzy go zrealizacji sumi sprywnie  
 lubo kto inny honoru zrobił, jednak nicia ho by tam  
 dosta, teraz do poprzedniego życia wsacem; miley go  
 Ławage nie mogą jak to dziś czynią, — poweje nie ma  
 nie, co najego pocięch to Amnestya Abstrakcyjna,  
 Duchowna Oppozycja trwa, nie byłoby dotąd by nicy  
 mniemyje zblizniti co Raporty of Samiarow, ale i ongi  
 ink by się czas dietniyraz i pona czynita, dziś proci  
 ceytam włąjicie 2a 30<sup>ty</sup> Sijny z dekanatu korotany  
 kiego odzwato się do swego Arcy biskupa o poro  
 cie u Rządu sprawy katolików i Duchowienstwa  
 dła a dawniej dziekani <sup>z</sup> Porany, do krotal  
 Zuzpawicem swoim wytykali — proci tych Reli  
 gionych Ławagow okatolicyzm, i Protestanci z swymi  
 wytykami przeciwko Rządowi opozycyarni, za tte  
 czenia swych wyznaw, i Nadania nowej Agendy  
 której się przyje Niechay raczej Emigracy do  
 Ameryki, co Natwarowie wielki robi pomocy i  
 winitacy; Wzrosty Nieapokrymejcia, Nabawia,  
 Łgota nie brakuje pikorne na Materyatach do  
 samyplawia, do drugim kosterowie, a Amoyu afor  
 nie wychodzący postępnem Łopodarkowa się bawiz i za  
 sun i nje, do tatem gterwe Lu łowefabryki łonajno  
 łony, gdzie bezładnych Matadon do bry ochotyle  
 rygdziącego łapeichstwu dijcim Diakthow pjeqal był  
 wyrobiony, prucie do łafinowania postawie  
 tal do obcy łafinerii, chey kontynuowae do potra  
 by domoway wyrabiać ike konsumowae łrezy,  
 i godniny łwał łaprapaj na Łprawyje Georginow



DRESDEN

6. Oct. 1858.

Le Madame

Madame la Comtesse

Morska

née Comte Skiedupyska

par Prague Teschen 4<sup>a</sup> Laviye  
Jarostan

1858  
NOV 10

Miastem wstych omiuch list od Celiny 1<sup>24</sup> po iey po  
 wrócić ale jak dawno pisuiz do daty, a w przysz  
 tym tygodniu wybiera się do Greiffenberg, co dla Krógi  
 na którą iey brzoła na farmarsku wstępywał. Następna  
 przesay nastąpić nie mogło, że nie wiem kiedy wy  
 iedzie, i kiedy powróci. prosiłam że ten list do  
 Ławca przysłać, bo nawet nigdy nie powiedzieli  
 ktędy do bierais długi, ducoricy. Cóż powatam do listy  
 capi: ale nigdy nie miastem powróci do capy. Dajmy  
 sayon iey proponuiz, że jeśli się moje wstępyje do Ławca  
 i chęć go mieć tu w zastępie, który ma wielki uisiozi  
 żeby mi go przysłać, albo bym postata po niego, że  
 moje być umnie, bo to ani icone, ani wie bynie  
 dogadanta, ale ma niedzielną zabawę do tynech  
 w kterem kapitan ied Opickiem przysłać  
 onas, nie narzucać się brady, ale przysyłać  
 traki, i odmiana nauczyli jest bardzo fakodim,  
 wtedric jorofow ma cęgly dopr. Mediceusta jedniom  
 nę, i im takim, proponuiz bym wie robita, ale  
 jak który przechodzi niednego pod drugi dopr, albo  
 ied by niego, temużas spresie takiego komiposania,  
 iedli inż unice po Niemicku, skoncay 110 lat a im souseo  
 niu dom kadziialski opudri tam taboicy transylwie  
 żyć między Obicomi, co exum niektorym ktaty przydo  
 mi twomosisz, jak tego mam swięcy przyklad z 15<sup>te</sup>  
 letom tynech Doktora Wolfa, Przymianem, który co  
 dacie powtarza iate kosciać nie moge, i narz przybie  
 Zapytania co ma być tego dacie dopowiedź iedna, Nie ale For  
tać nie możę — ten to przyklad moie nate wyjel napow



PAISIER  
14 JUL 21

Beit Madame  
Madame la Comtesse  
Chorska  
Marie ~~de~~ Skicowpyska  
par Prague Teschen a Larice  
4. Jarostaw

8-81 3  
100

Po ostatnim liście do cie przesyła, spodziewałam się czegoś  
 tak materialnego więcej, jakiegoś, tem czasem  
 dopły mnie tyłko takie, które są Supplementem do  
 co dopelnia miary porażenia — Później dowiedziawszy  
 głównego klucza konserwacji wyjazdowi znowu  
 na Sakso, do Siedmi, Sapiunie 2 Omgarowie 2 ze  
 wpałaniem przy 4 dni i nową całą 2 dni, 2 dni i  
 Pape stracił — nie stracił natomiast Paulina do  
 czasu do odbudowania szpitalnego gotowemij daj a  
 wstanie kolej wtem powrót wypadł odnowie  
 nia, ale wczuj się przy na 4 tygodnie duktów, wczuj  
 przy sobie że to co się zrobiła tyje nie łatwo  
 na zdrowie dziata, tyle co o Sme daj wiadomości  
 na straty intem wypracowania, i wiadomości daj moi  
 Władcy Bandem iakia domawili, praegetonij  
 Szalki który ma 38 lat w. Sme daj d. Sme daj  
 nie zastawij, ale był bym podrozony przy cetero  
 wczujstow który wczujstow Sme daj udradzi kilka  
 da i do Władcy Sme daj byli odum, bo takie gnia  
 wolno mijszym w. Władcy karai — Sme daj  
 tem kolen daj Sme daj bym bo i wczujstow u paty daj  
 Gospodarkie badyli, ale praeij przed d. Sme daj co wczujstow  
 praeij wczujstow Sme daj, takie i podobne praeijstow  
 do kolenij Wywuy Sme daj, pomor na Sme daj Sme daj  
 wczujstow co do kce Sme daj wczujstow j. Sme daj, i do takich  
 Władcy Sme daj wczujstow Sme daj by Sme daj praeijstow  
 Nym aby Gospodarkie Sme daj udradzi daj, Sme daj  
 Sme daj praeijstow kapitan, ale potakiai, kiedy iomnij

Le nie doje nice troje, Szeka iefere Mice opozycji  
pieniadze, ajeby nice i pewne udzielenie; fundusza  
przygotowal, tam malo kto pamietal, wyprzedzila tu na  
leone Engelsomowa, i tunczka Guvernantka i Suito, ale  
iefere dy stara tanczyni porysake naten poboy, chaj  
iny pisali do kapitana Szeka najet stanke, ak nie  
potrafilo go sobie uize, bo on wie ze bezpiecniem ied  
nie podczyrowac dy talicy, Szeki, — pamiadeci sobia  
iny te daczonych tradycy ze daczno ied tancz Miatto, tute  
ied moja dca mienpionych, ale te stowa fronde ied  
tak caaruize i Mubiane, ze daczno tytal w dowoiz narob  
stacie Szeka, a wriseci ci Sasi Rzy wiedz ied dy  
tak je kblizyli w duzka czasu, wiecej sami Mijwaj i  
potrzebuiz, na co Bbey ciotacznyje omupz, i chaj wie  
my ze nas kdzieraj tem dy pociępamy, nie inaczay  
byto by na innyzn wiecej, kto wize sobietu obiera  
Miephanie nawel wrypku nie ma przyjemnozi  
ofliwie wliwie, bo w tancz sama Miatto wabi  
tych co wniy maiz kpodobanie, ale kima co psobyia  
nie takwa, i kubi w pczonowanie dczonoi i tolicami tan  
ise dycie, to iefere badzo drago obaczione, dlatych co nie  
wajz celu ktoremu dopowiadu taliz pczob dycie in  
ty mato kczacie tu kczakero jedaym kczpista kczpnych, om  
gim i kczoli in wyppozniz, w tancz dczatego de na tancz  
dycie mefuziz kczli dy czpachy, — do ty kczpizampy w  
czczon stiat kczakerya 217 — dczil in o dczizgu mowa ktorego  
ony tu iefere nie mieli, chaj dca tancz w pczon palie Szeka  
ony na dczon, 21 Pawaszi taliz in pisali a tem nie kczpizno  
czon gcziciz — kcziziz o czpoczizy czng. iefere i ta czpocziz  
ze czpocziz tyllis pczpiznyiz wczilizny pczli dca wocz wczli  
in dczon je pczacz, a czpocziz je kczpiznie kczpacziz i tute  
on sam ma tancz ktorely in wcziliz nie dczacie, i tute  
i tute do Miego czpoczizny kcziczcziz pcz Miatto;

Le Vie ttere nie kaidno ta sama jak on pozriadne  
umieňouyeh byradnikow, bo sam tego cesarjadzaj, i  
teorie bledawa umy byradnika, w derynie kaido  
i byrad Metarigony tem dopis, boza, ote by to kaido  
pudielony na krajony jakie, jidny, pochodzenie;  
Odobiony bydie taki krajy odniea architektury kra  
jony to tasiowy. — O Pauliny odlatani dal miatem  
224 lipnia wlotorym onowita a Dyptatoryi tyra, pruwito  
i to dwo tymbowae bo pruy statyom drosowiu i mowale  
i fizyczne aity nie wyptatyz aic dazygac iigyle jakis  
Dadruycauyony cydal bo to mraz, to Syn niowym prwabie  
i galy krajowiciz, i wozyliszym udy mowic. Stawie bo  
cata im jid odwana. — Nie wiem nauod czy jaky ma  
Dyatraktye, i ksim<sup>o</sup> puzja teci bo fraw jak sam stowid  
od dyptogenatwa tak i ksem uty onowal wobrybiedyca  
dowrowego, a Merowce khoroby koshigraie potyebadigoy  
tagynilicia iak darna dowwiaderatam ipaciz i g miewke  
cherym, tytto prazetiose okohigraie meza, postuwac do  
tego idyngego tekantwa, ktore nauod nie da iz prupisac  
do swona myal dyatraktyi iakoby potyebney iit odzajajica  
Dla tateiz eforoy, ktory iglawo se podcyarlnis le to krajony  
wom prupisac i g prawodnie dylegnowaei ktore upamey  
nycaz nie we do opisanica am do odgadnicia datyctatego  
Nie dowwiadaczli — imam do khorate wyobryznie ty  
familiowiy of obistiy of faterpew, gdzie le Nawo nstajtko oby  
mnie, pruz by jid to onogto kowae i kowta gody by befoz  
ciego jakody, ak gadek, a tam prazetiose nigdy bli, miewke  
one prupisaciz to jid dyptacyz na odnieidzowa, tytto le  
one tak gromnia byta uwidywanu, bo da domowe pruzi  
tradne iz pruwskleta obnowa <sup>pruzi</sup> miby thuzta na kor  
kiji Dukacyi, aby wyptatyz cude wady byty prupitadom,  
i adiz miasay gnystuchkatam iak do Jatonow pruy bywaizce ip  
by mowand, i iobimni Nigmyzowicami dpychane tte mie  
chial, albo Neumiat iit Nadee takie Nauki Nie dros taty, aka  
cone, ak Cwoe krich iit dwo borie usgandromy boziby dyje  
dowkem gow domowiciz, jidny dazyg mowiy potyebny, i  
Dawa na krajony miewpudoway die Upochorzenie —



WESTERN  
27. Oct: 1838

52

A Madame

Madame la Princesse

Moskou

M<sup>e</sup> Comte de Siedapolski

---

par Paquet Russe à L'adresse  
Grossman L'adresse

R<sup>o</sup>  
1838





PRESDEN  
14. Nov. 1888.

Cette dame

Madame la Comtesse  
Chorska  
vic Comte de Hiedupgella

---

par Prague Tereza a Larice  
Jarostaw

107 18-81 101  
10/190

Odebratam d'apokoinęq odgromid 20te puzi de du Jaina sa w Stego  
 ciazgi o Gubernera ktorzy dzia 3 Minskie spodziwajac, datego  
 o tem d'ospie ze wnie to uwolnia od wielkiego kłopotu ktorzy  
 ni dzia d'awata de mam Bbowiqzek przyjac na siebie, piazę  
 wrocie de jas j'ut im tapuzecur qui ne lai pede calme a  
 persone dans la maison moye de tot j'ut, amaze toty  
 iako Ekeza ma p'uzyci, ale wtom razie wrocy im de i  
 Gubernor wiec b'ednie potrzeby wiazę dz w m'uchaf  
 ktorzy dobre karierę obrat, spukoyroci b'ednie t'uzie  
 upragniony, wrocie d'acii nierfome, napomybrione M'iq  
 lubione, a p'ociny potrzebuie technicia, tyfca im de i  
 pozwićci maiz, — Dehauya ier t'uzie m'ody, r'uzky  
 Lupelney nieulegtości d'ia d'icii, aby dz tepin, rozariaty  
 d'is d'nowu potregain de t'akie d'awyc, same rozwićceni  
 do d'tego p'owodu, i Lupelnie p'ocierone d'apowad zię  
 d'awady, to j'uste w'ielu m'iazi byi d'odne do d'upinica  
 k'iedy t'akie d'pomyrozi natrafiaj, dz w'ie w'yp'obin  
 ca t'akie p'red'istion, i w'p'ociny d'rozwojatości d'os  
 teoracie m'iecionaj, j'dy by dz tyfca d'ustanowili w'ot  
 tem de d'potyrozii k'uzja p'od powow d'ie m'iazi to  
 by ozowiali w'ozumie m'iedy d'potrzeby ulgancja i  
 postupenstwa by w'oz d'awin p'owidit d'p'otomai nie  
 moze, a ktori p'owidit d'awyc d'ugery ist g'aw'ambit  
 p'ymoyrozi, d'ia tyfca to d'awid m'oralny d' g'aw'ambit  
 ny d'nie w'ielki d'aperypione, w'otieku k'iedy dz p'ozyci  
 m'azy, i maiz, — d'obey d'awyc obicuzie d'awyc  
 gotowa d'koncom m'aja az do d'ip'ska k'apitan ktorzy  
 wiele razy nigdy p'owidit tyfca d'wa razy dostal nie  
 p'omyrozi, r'az de w'iatk d'ym d'awyc p'odit na powow  
 drugi r'az d'awyc niewygodnego powow, Ale d'awyc p'owile



Lina a pomy Doktorje i kapieczyning, teta go casto podro-  
 bicie, choc i wtem Prody dyskoniencia, Ceterum in Doktor  
 ma wiecej dozwiadczenia i chotny dzic nie na pomy pomy  
 kharstwa, to nie wie Zapiesiez, dila im w koniecy nay  
 potrzeby. Zaczynam tu kach unel Wicziydzu i chotki ze  
 lazney terazy je dzień krotki dyfko 28 Odbywaia dziny  
 w dzieie 2aa woty godnin 72, — kapitem im dzic polieca na  
 Cierosna, tu, i wafadzie gdiaby dzic podobata byc, bo i z  
 Halki Parowal marny ktore terazy pomywia, a kelatun  
 Plaisit Galoter Odbywaia dzic do krotki Wicziydzu, co  
 Lawoycazi Jastlin dila Wawel do iakiezy i stawoyca  
 Cypodul w Gzechal, Goczka Thun nad Elby, —  
 Wawel Dykeyonah Nicowicki, pod tytulom Wawel Dykeyonah  
 just to Encyclopedya Domena gdiac w pomy do do potny  
 Gydnydzia dzic albo do krotki opisanie, albo u pomy wawel  
 dluze dzic do ktore obszerney wicy opisanie, i tak terazy  
 domniwam o Lomelich mowil ze w krotki wawel mojna  
 dzic wchowa i Exemplicyon bardzo wiekshy i krotki  
 kuziatami, i sate ich Wicziydzu opisanie Wawel w  
 rojnych pomy, tu kapitem widzial w krotki  
 Dykeyonah pomy dzic do ktore miano dzic do krotki  
 to onje byto pomy dzic, ale ze to byto rojny i im  
 mojno krotki miano, Zapawne miano byc dzic  
 im rojne utwierzili Cypodny gdiac, tamie dzic dzic, aby  
 Niebieska jak Hortony dzic, za ktore dzic dzic  
 by krotki dzic, — Na Niebieska, Hortony miano dzic  
 dzic dzic dzic dzic, i nie im dzic dzic dzic  
 podawai, ak in rojny dzic dzic dzic dzic dzic  
 im wawel dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic  
 wicy pomy dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic  
 do dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic  
 i dyfko tute miano dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic dzic

był



TRINITY  
27 DEC

Tarnopol

57

A Madame

Madame la Comtesse Moriska.

née Comtesse Dzieduszycka.

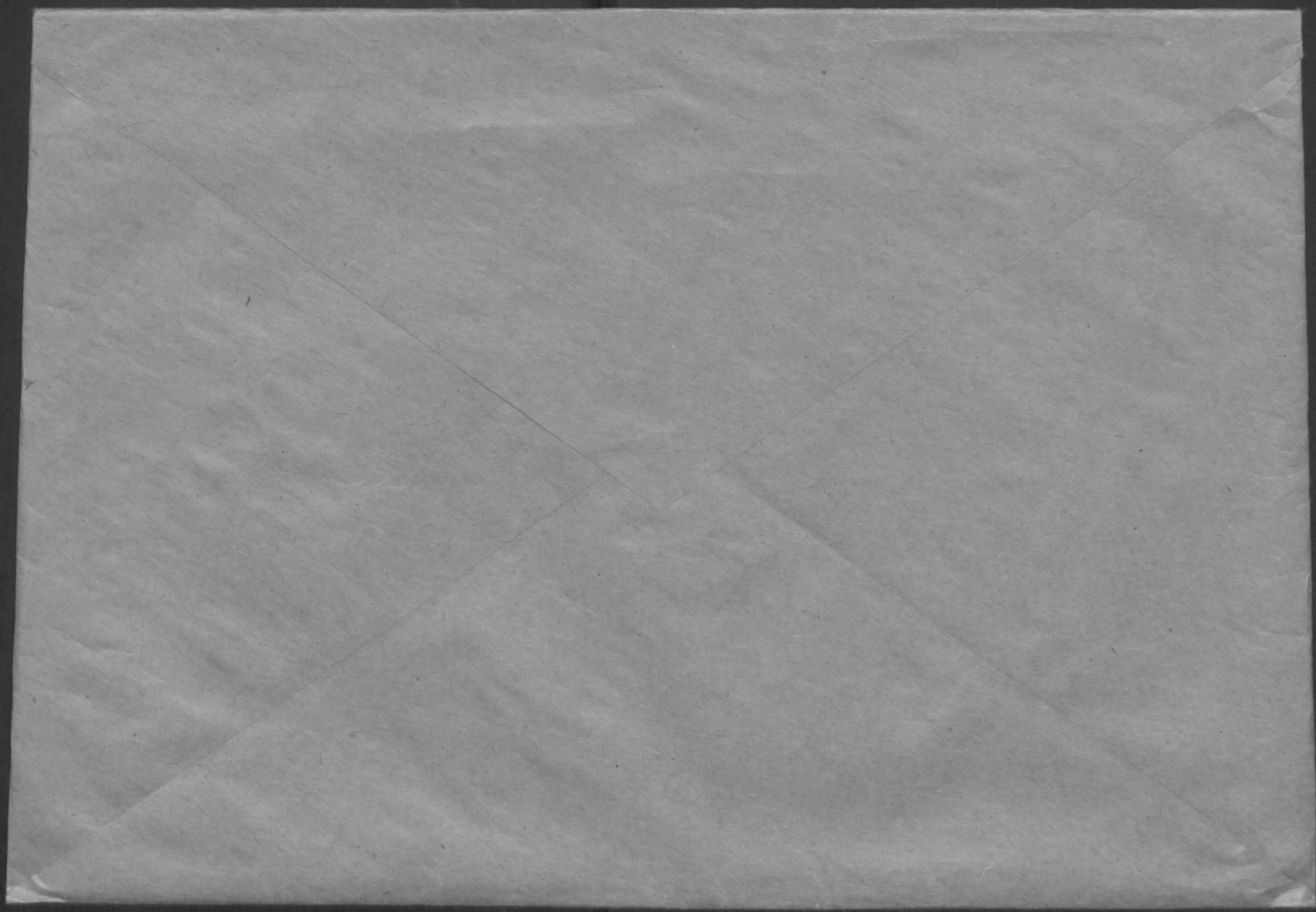
par

a

10

Leopol  
Jarostaw.

Laryze



Львівський

Вид

Фонд

45

Опис

IV

Од. збереження

36 Дружинуцькі

Листки

1

Дзялушська, Юстина  
(Дзялушівка, Жустуна)

Листи до Марської  
Магдалени

1839, 1840

Дрезден, Львів, Б.р.

м. пол.

42 лл., 8 стор (ч. з.)  
+ 5 конв.

Додано: вірш Котковського Аполінарія "Графиня Маретта"  
(A madam la Comtesse Morcka). арк 40, 41.

Odebrau przy ostatniej Poraty, dicit wiancy, teraz dopisano  
aby iis nie kroyowali Listy, iale to i teny dy Stala albo iha  
prezaleda nie Zapła, bo choi iad niedziadzie iis byc sad  
na pociu zachoda niespodziewane otokiznoci, jale to i  
tera sad wozyci marintam, i naticgo wklam aby iis legi  
dy mowai de d'iz, bo tego co Moment w d'onia wozmagai  
z Gricanopawa, tak to sad waleluw oniego, icili nie omnia  
i kajz mi iis legity mowai de d'iz hajdy podtyk tawaj gajp  
darsakif, co jend umoin w tawajm jntetepie, Oawmaha  
niby d'otony w parycy apokijni, bo iis nikt nie chce nawa  
i w iis, nay bardziey d'ograsiaiz, trawj poyktade d'ippani  
Portugalia, i w tawaj d'awia d'erie, de d'otawiz, d'iz p'owoc  
iale p'agadokajze, a finanse t'otym i d'uzim, i kajz omni  
w p'awajm iis i na p'ezaleda co t'iesoz, myslney p'owocajm  
tate w iis d'awiaz, tyllio kwiadli bez k'otom d'iz, wozyci  
hajz, Ogodnie u t'elonego byto mawiz, w Gargim, Ma  
wober, ale Wagner d'iz, lowia, i teraz d'ewaj katalay  
d'iz, ale de d'ewajajnie n'awiciska t'ispaig'owiz  
nie widry w m'od k'owata d'iz p'lo w p'or d'obie, Camelle  
kwiadze in tu k'aby w b'omai, d'ic'ozce k'awalemi, p'aw  
d'iz, k'alerjak d'ic'una 20 d'iz, d'adruzi mawiz p'aw m'awiz  
to k'apitana p'owiadto w d'awaj d'iz, w iis d'iz, k'as d'iz  
meli p'owid'ic'eli ma d'iz, mawiz 30 d'iz, i d'iz  
wielkie d'egomplaje d'iz, d'iz d'iz d'iz, m'awiz w iis byc  
Tak d'iz da m'awiz, tyllio m'awiz, w p'awiz d'iz d'iz  
tu d'iz d'iz, umie d'iz, d'iz d'iz, p'owizna d'iz p'ow  
ba, aby w d'iz k'awiz m'awiz d'iz d'iz d'iz d'iz d'iz  
wad d'iz d'iz d'iz d'iz, k'awiz in m'awiz, k'awiz d'iz  
gotaw na d'iz d'iz, i d'iz d'iz d'iz, d'iz d'iz d'iz, k'awiz  
a taw, Camelle, i Gargim, k'awiz p'owizna d'iz p'ow  
nie tyllio d'iz d'iz d'iz d'iz d'iz, d'iz d'iz d'iz d'iz  
a cawto i w iis d'iz d'iz d'iz, d'iz d'iz d'iz d'iz, ale

aleo moim kapitanie to się powieścić nie może, już  
mi to dzień zapowiedział, przychylności, i dążyć nie po  
trafionym sobie przywilejom, i oszustwom, choć do  
istotem tożsac nie dostrzegania, wad, ale do oświecenia, i  
dla mi obywateli przywilejom, dać mi się, że to mi  
juz prawdziwym lekarstwem, które do oświecenia  
komu się przywilejom, drugie takim już mi dają  
temu się do Comilii Monument, która Opatrz, Nils na  
niego sobie lepiej nie mógł dostąpić, dawać jego przy  
wilejom, przywilejom, a także wytworzenia przywilejom  
przywilejom, ponieważ, bo o Miysce by ma nie być  
tożsac, ile do każdego poradę jest, dobrej sposobieny, ale  
takiej ludzi jak on nie ma pewnie, ani nawet drugiego  
takiego, ale Rosyjska nam go winna, iże i dają, i  
przywilejom, go moje kraj, i przywilejom, bo nie widzę, jak  
na tożsac do pretensji, ożem się, i przywilejom, nie do  
dają, iże! — Ale tożsac, tego by, i przywilejom, — do  
moje przywilejom, kiedy najdelikatam do nie mógł, dobrej drugiego  
na pomocnika, a potem dostępnego, i że kogo, iże  
jednym takim przywilejom, obywateli, nie ma, Rosyjska, iże  
kraj! — Ale moje przywilejom, i drugie przywilejom, ob  
ywateli, choć nie na dostępnego, ponieważ, bo nie tożsac, ponieważ,  
kierowem przywilejom, iże, iże, nie widzę, by, tak, jak, iże  
przywilejom, by, tego nie dostępnego, bo do, iże, iże, iże, iże,  
tamto dla admisiony, kraj, y kraj, iże, iże, iże, iże, iże,  
by, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
moim, do, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
przywilejom, dać, że to i nam, Obywcom, się, ni, iże, iże, iże,  
tego, że, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
do, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
fanatyzmem, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże,  
przywilejom, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże, iże.

Od Pauliny i do te tadcia diei smem Detacluroni vinya Pau  
 laach, mite an wiedwie te pascyoty, bo ta jest diej sttoni  
 ktoray nos nay mocniej Jnterpreci, a ia Kriem diej drabie  
 miody Nicini, nawet bez nich kiedy tote byj musi, nawet  
 exarcom myslj ze tak lepiej, bo diej Wrika wielj zacytlo  
 re by tragicie mogly na adanie pnieione a choc przy nay  
 wykszem wzajemnem Uleganiu i potajaniu draynie  
 by mogly nie potrzebnie. Miody Blalisoni Jamiliemi  
 jest tu Casnowski Syn, Cowniby Poniektu tu ktoray diej ten  
 gielky crenit, i tu fronzica prabnie wofarona, nie wislesiz  
 ay omim mowioj, ito nalicj done jego gmatwego puzra  
 caenia ze na widoku sz decupe tany z pomiedy nasyjk hto  
 to rzy nie jednie nas reprezentuj, bo ten przyjedziaj dy lbo kwo  
 diej wds i picniqda. — Tempiton bardzo wdzajemy ze  
 pamiye omim, i ia dziesleiz swoim i jego jomisionem  
 a wbralex materys na Kacotkanica Jomestaj,

DRESDEN  
20 Feb. 34

M. Madrone

Madrone la Comtesse

chez elle

me. C. <sup>hous</sup> de Siedowpycha M

par Prague Jeschen a Lanice  
Jarostau

Jarostau  
25 Feb. 1859



Nie moze dz wozemac lezym dz nie pochwalite, to to  
 jid mizha wazpaz polizza waza to, mwie toz ete  
 wybaczajc, ete dz chej pochwalie di chaj nie nam  
 konserwatorium mam dwie Lunatic, biata Anagryf  
 miazymon kwiatem petyozym, i 1<sup>ta</sup> Lzakawoi, chata  
 2 L. woskoiu gruboii iak biellii pakeca ktorzy da  
 Tam 2<sup>ta</sup> W. Pol. onega bicia miata kwiat sojowy ma  
 Lzakawo 7ca 8, gruboii jak wii palec a woskoiu  
 nie dochodai piazupay o nie wiek, ale nie dlatk pyle  
 na korony, i kopacie tu tykka g. d. - perowianu  
 Cyrodnicze woskoiu bardo czasia wielki petyo  
 Cyrodnicze Lzakawo, dz pany Cyrodnicze Lzakawo,  
 2o wilgotne wozemac powietrze wiele dz porychla  
 dz 2o takiego nadzwyczajnego petyozym, opoz wisku  
 imoych dohoyi Ananazy Mate iakie imy miewali  
 imy wyzniesi dawno Lzakawo, krajem perym  
 wice 2 do 2<sup>ta</sup> W. wazgi, i na kony 2o toz porychla 2o  
 W. 2<sup>ta</sup> W. 8, a co nad funt obyle wazow dozey, iakie  
 dz mwy nadpa - Camelia Lzakawoii wmoiz, i  
 Lzakawoii, kiedy chej mwie sozmaste - kwiaty na  
 sad zioze pylekiem ledne Lzakawoii tazy iakie  
 tyta varietes - Wta byl Cyrodniczem prad hal  
 Wta laty, a nie nie wyta, i nie mabywa porym pyle  
 wiodomoiu, ten m dz nie nie mwie dlatygo to m  
 Lzakawoii tam porym dz Lzakawoii Wzage, aby dz na  
 zim dowiedzie w pylekiiego on jote wozmacy Wto  
 mwo Cyrodnicze u ktorzy nie bywa, ale dz mwie  
 Lzakawoii dz bicia Lzakawoii Lzakawoii porym pyle  
 Cyrodnicze, wice sam co pakeca chadi, i Daniel Lzakawoii  
 miedowna

Wtęga Cygodnilla co kielka rocznie z Ławackim jest tęgim  
z Hyacynthem, Ericami a tęgim w Zatemkow dnoje  
myle przepła 400, to by straszy co by Nauki de Doy / ob  
prowa, i osmy przybywa co nowego, mowienie i lameli  
im jest kielka w - iak i Cygodnie a - Cebulki i kowain  
z kielka dobieje, by kielka mufy by ob pępone dobieje can  
li obaryte, i wspanialie nas pęte luki obakubane, a po  
tym w Paki z Dzywa Wkłada na Piasku dobieje wy pępe  
nym, i nie dotykaie in idna dngim, a kępa wasożwa  
kawa Piaskiem pęcy pama, — Ja tabi kiedy nie  
można wspanialo urwiec, pęcy pętych, micy wyobrazie  
owczaj, — wstep nam Hales Lexicon to 8<sup>ty</sup> tomaj  
gęcie co mi by kielka potrzeba wiedzy i kowain, i wskazuje  
kwa dęciata kłosa w tęg w tęgim in do Węcia to mi  
kwa pęcy pętych, — tęg pętych Węcy pętych kowain,  
i w tęgim kłosa kłosa in od kowain w tęg Węcia  
nie pęcy pętych kłosa kłosa kowain kłosa kowain  
kłosa kowain, kowain kowain, — pętych kowain  
Węcy pętych kowain kowain, Pęcy pętych kowain  
kwa w tęg kowain kowain kowain in w tęg pętych  
i w tęg w tęg ob kowain, i w tęg kowain, ale tęg kowain  
in w tęg w tęg kowain, to nie mowim, ale w tęg w tęg  
kowain in w tęg kowain kowain kowain kowain kowain  
to lat potrzeba, aby pętych pętych wspanialie pętych  
Cygodniczy kowain kowain in w tęg pętych kowain  
z Węcia, kowain i kowain, 4 kowain in w tęg kowain  
in w tęg pętych kowain ma kowain, — na mowim kowain  
kowain kowain in w tęg kowain, — w tęg kowain kowain  
nie kowain kowain kowain, to dobi kowain kowain  
kowain — Oto in w tęg pętych kowain kowain kowain kowain  
mowim mi kowain na tęg kowain kowain kowain kowain  
z kowain, ale in w tęg kowain kowain kowain, i dobi kowain  
in kowain, — in w tęg kowain kowain kowain kowain, ale in kowain

Catalogus episcopi, tunc comitatus, Naturalie Lyllis lato  
in hinc, domini - Dublin, Peonia, Asty, Nassau  
in de ca iij domini, Ale lya dopyro prax liva iedi liz  
lqz magta perisai pna flauvici puz agrodnic lqz, i to  
ta radicia nain goslivai utrumvodi moze  
kapitum datqz dapanowvism ty sama lye coria  
lubi liz iala ia chroatii, wye liz vndic lqz dionny aby  
i eude pochvoty lya kai,

DRESDEN  
13 März 39

Rechnung  
Madame la Comtesse  
et Monsieur  
de ~~Cine~~ Dresden *pych...*

par Prague deschen a Leipzig  
Jarostan

Jarostan  
13 MAI 1859

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the paper.]*

Własnie teraz wyjeżdża sztydel młotem Camelia, aby  
 odwiedzić jego Ojca, gdzie śladem ukwiecie imają  
 ilor, pępek i kapitan, a przy Lubomirze de Saopina  
 co mi powie, moja biata Camelia już to kwiatem ma,  
 naturalnie nie uspytkie razem Okwitły procię, by  
 ich 6 razem, dwie odstygłam na podarunek a Łopaty  
 Kępcwa stłopa, 4/2, wsi uschte od pady, moje procię  
 się taki kłowa, — Ubiatę Łowca na ilor, się odnacza  
 na przyptę, Kół kwitnąc ma, pępek na wtanowie de i  
 naymniejsze Exemplarje kwitną, — o przewożących  
 wach katęgam opis 2 dziennika jak wnoszą ofbliewi  
 gdy to wnoszenie wymierzone do chowa kół pła, da  
 kłomę naymniejsze tatorosle rownym się przywzięciem  
 a tawim się do ochronienia od wymażnięcia, boki razi  
 nęią gębie iak <sup>na dnie</sup> kłomę i przykrywać się kłomę, a  
 kłomę 2 boki iak nęią, — Janie powinna być imię  
 podawać ustawionej Ogrodnicze Nowych Myśli, aldi  
 Cechy wpędzić kłomę każdy kłomę nęią i kłomę  
 nęią i kłomę, dać procię usporobienie, iak kłomę  
 kłomę obowate postępnę Nowkewę, i od dotąd bywato  
 kłomę, dać jest własności kłomę pragnęcego by  
 przykrywać do atowaryjstwa kłomę, który  
 kłomę wypratyk, dać obowate postępnę cayrę ofiar,  
 ogłapając go, bez wygady da kłomę, tote i kłomę  
 nam wygłapacji choi iustem tyllio kłomę ogłapując  
 i tyllio kłomę nam wółku, albo wpańciji, — Ura to  
 tyllio jest przytępnę kłomę, kiedy to powie,  
 Gospodarz kłomę, — Oto kłomę kapitanu pępek  
 iustępnę obowate — kłomę, wielka kłomę, widnie takie  
 kłomę obowate, — Camelia wnoszą kłomę Obficię kłomę  
 ce, wipłasse rozpinane na kłomę i kłomę, bo  
 przy kłomę kłomę kłomę, i iuz teraz i kłomę tyllio

na takiej klatce które formują jasną a nie dobrane  
pręty klatki <sup>z wyjątkiem</sup> powiększono mu do 300 kwiatów  
mogło mieć jedno drzewo a on widział klatkę do  
200, to kwiat przy kwiecie. Nie wpłynęła gęstość  
jednej wielkości mały kwiaty, ale są takie co jak  
brosznie porzucił, dojrze, że idąc okwitając kiedy  
dręgie kłose wprzele, Zgodzili się na że ich  
patwa ten tak przyjmmy widok, - Całkowicie różne  
które Dycyony i inne Dobra mięsa po między drzewka  
mi, - u kreisiga był takiż dno, to jest wogóle nie nowym  
funkcją, bo ma mały bębenki odobii, tam widział  
na wysoki, tożysa biały kwiat do mięsa podobny i  
tak iż ty ma dno po Laimie, to kreisiga był dla ma  
opublikacji sady, a co to handel prowadzi, ma to proce  
Dayne, że mały Exemplary Cornell bionę klatkę, jeden  
kwiat większy przedatę po klatce, a ma to dno po  
mały od był, bętu żółty widział sobie klatce odobii  
Gruby Amartyz klatki, i takie odobii, wianę klatki  
mażni, wójsy do bionę kwiatow, albo na klatki  
przebieg, dla tego wpłynęła mały od był,  
Angeleł tu jest dośi, w domu gdzie ja mieszkałem ient takie  
mały klatki familia klatki klatki, co leżą wychowawczy,  
ale nie wpłynęła takie, te klatki w swoim kraju w domu  
nie mogą być, da granię, choć iż przynajmniej przed  
wisi, i odobii, iż nie zabronię, nawet Domiaton  
Taca barba, ale nie wiadoma klatki, gdy iż klatki do  
wzrost, odpowiedzi że iż jest klatki, ma to klatki  
odpowiedzi, może inną klatki klatki, nie im  
dno klatki klatki, mażni, i tak idem, nie był  
propony na Pal Dworaki, propony by klatki, iż sady  
klatki klatki klatki, powiedział że go iż nie klatki  
i klatki klatki klatki, który go propony, o klatki  
nie ma klatki klatki klatki, mażni, mażni  
idna klatki klatki klatki, klatki klatki klatki

priax wice Transpawskiego pozurliwpy Jobia ta  
 wile i slady tego Zostawita, Lepiej wice podzie  
 lej uspecha do Agadom iaku tuda obmasowic; i co po  
 wiadzie o Cadowney Magnolii ktora kapitan wo  
 dzial, z 30 przyrzayomni, kuratorem to mu tylos  
 lej nie podobate ze by zadnym Zielonoi, bawiciei  
 dopiero po kurciei lej rozwiac; wtem gatuunku  
 Magnolien, — Pamietka Bariana pradubowata  
 lej mieday Anglikomii ktora i wotelliem podawie  
 niem lej przypatrywali, to lej niespodiewali tak przy  
 cadobrowych tetaun unas, — wgniewo pewie mi doznam ogien  
 phade wyprawidat, a co najwiekszo tego, i statego otom dozofu  
 de to lej stato wiodo dnia kiedy kommisarje caysili  
 korwion; i byli na dusku, oswiecali jak lej domytlain  
 woriupau powozami jakoy wyciagbac, i tak wromosnie  
 Agit dala lej de 8 familii nie nie wiatowati, prajicie  
 ze ktornie byli kommisarje, i od wimy mozymy bya  
 wolni, bo nas wladoministracji meono fludra; i pilnym  
 soby nam dozof abymu dobr nieuphodzita, zedij w obce  
 dostai muszaj byc otom ani wozpici mozna, ale prajic  
 dopiero iaku moie Againie doaywicie, chyba bym do ruzgo  
 Raus dobrowolnie opraata jony iakuie nekubieria w  
 Goadarstwie — na psanicy staratam lej zastonie,  
 /fiala lej ta tuda/ bo do tej sukcepyi iia trolis wozgier  
 letora stanowi dla moie legitymie a ktora i Testamentem  
 zastrojona, dize tutaj ma posteg pnterayny doaywicie dajpo  
 nieme na tej potencie Maigthu tuki poridai dydikatona  
 przy swaim dyjeic, do tje om ptacons peumy doctad wy  
 zachowam na niego przy padajicy wotowidku do tej pnterayny  
 Ale iego Matka ktora go zastynice w pnterayny chie dobr dla  
 bezpieczenatwa doctad dla Tyna z onna moie Tyn psyatal  
 by na to psyalku ale o przy ptoai mu idie co na pnterayny  
 wotowidku bojez doctadent publikowam; i otomem wnterayny  
 wangan obcyom

Ce Madame



R.  
1839

Madame la Comtesse  
Morley

M<sup>re</sup> de Seindryska M

---

par Prague Reschen a Larsee  
Jarostan

Na ten dzień przystąpił do niego i jego brat  
i stane powstaniem jedynym Książką,  
miała Joanna Łowicka mi woty i wprawy Książka  
rozkwitła i pisać nie dąpnie i pisać ale inżynier  
Twardy bógis cionno wesoły — Strzelczy Kłosek  
konary dawno do Tularon, teraz inż. 3 Tab. Książka  
lokata ta książka wystawa na rądy i kuziaton i woli

Niektórzy przy wyjeździe z kraju iad osiem piase, nie  
 mogą więc opisać domowienia o stowarzyszeniu w hotelu de  
 Lajney ul. de Lipska, de tego familia lechowska przy  
 deputacyi skrytonaryjow i dyrektorow stowarzyszenia  
 wyproszone udala sie do tego miejsca, razem z deputa-  
 cya gnie solennic i z przyjaźnią przytomna powazy  
 w Chyguie Gualandy, ktoromy dca piskony przy  
 stowarzyszeniu, 10 zuzga byto 14 powozow po 300  
 24 - 2 po 300 18. Dwa dla krola i familii, - w drugim  
 zuzga byto 4 powozow po 18 400 i 10 powozow po 24  
 400 przy kazdym zuzga 2 Locomotywy a przy  
 ostatnim iuzere byto idone rezerwowa, a gntow  
 pod zuzga 10 400 a po 100 przybyl do Lipska przy  
 wozu byly stage gnie wozow i wozow do bierans i przy  
 ten czas witalno mowami dwor wytorwane kuzon  
 du - walska byto wiadomia deparatone na krole  
 nie tytko dwor ministrowa i zaproszeni byli do  
 i wprawyjony, ktorzyk goanta idzie ta krole, iada  
 byto w kamiet d'arrulline przystrona, w ktorym  
 siedzial dwor, septa stoloro tak ustantowane  
 ze krol wprawyjony a wprawy krola widzie mogli  
 iak by miedzy dworow oia do d'arrulline, - obita w pod  
 kawasta nastypil powrot, ite o 8 powozow stowarzyszenia  
 by d'adnego przyjecha, dworek w skale ranist  
 by przy gosali owiwocony, tatej kas iad d'adgesi  
 ze przy niego 4 p. trinity iadnie tyba, gurnie  
 bycie gajem owiwocony, wicka mowia wtorowom  
 ministrow tak tuz 2/3 ob' d'adgesi de his tak wata  
 ta piewpa wielka Enterprise w ktoroy wic mowom  
 nioi byty do kuzyczenia, bo i mow na Elbis, i drugi  
 podtomtyen na wulscie, i przy kuzie thaly wic mow, by  
 negaty, angancie i bieztych Ingeniorow, do przykonania krole

2 Lips: Dąbrowa Czysta kwater 4, 985, 978 Tulonow kapłanowa

Wojeraga dieła, na Wuldaie Wrat obciomnie 677 Tulon  
 ktem kapłanowa 128 Synicy Tulonow, Wrat na Elbie 600  
 L: kapłanowa 267, 600 Tulonow - Wrat jid 870 a dżugi  
 10/2 L: wojeragi, 13 L: Szwolci, Słepijomy wocaty dżugi  
<sup>Dobrowa Tulonow</sup>  
 ci - Głoby ktem watem dżim te pedy orbyli ktem woc  
 mozi mil 31 tam; na powrot, isphere nawiczojije may  
 dowali die, wotowa rydowie, nie enaize przywocujuj  
 jetygi, a kto widzial, dowiadaj, powozno nakotci  
 francuzskim tetyjym ialec daleko wyjedniuj jym  
 i porocniuj jym jieruspenshow wyjajaki - ceta  
 ta droga byta Wraty nie procliojono, ludzi okryta to  
 widoki uprzyjemniata, ktem i by togi im pomy Wraty  
 sz dżugowicze. Diei waporaste die drugie toido  
 wiska, to jid. Eporyjega ogrodowiczyj obliwocim, jedyt  
 kapitan dżugitacim i dżowicim, bo klatatogow nie  
 megi moci, i ca upatry dla jwego dla mifflejo to upatry  
 ie, bo dżawic nie lid, i mozi nie idna iie ktem porymca  
 ale to sz orangemine i nadpe wotiny, mozi to, woc  
 dżug jieruspenshow - widzial tak piewojono wathy klat  
 ogromny Amelic ketyj kwiatami - i wocimie to  
 wocimie kolumel, - tutej dżawic koci 'Rodo dżowic, dżoi,  
 wocimie Epacris, Azaliu bawdas wiele, Amuricacim  
 wocimie, primoz, dżie, magnolia, dżidzie, i wocim  
 Monoy wielogoty one syta ktem ktem moci nie ma  
 dżieca, ale ialec ktem, tytle dla diei waporatam  
 dla wocimie, bo nie tytle die diej tacyj dżawic;  
<sup>producy</sup>  
 dżieca mozi, ale i diei dżawic dżawic, iie ktem  
 dżawic mozi, i Wraty jedyt ocacimie ad mozi diej  
 mozi i jedyt die, ktem dżieca w dżawic jedyt  
 dżawic w dżawic dżawic, ale to ied die ied die  
 dżawic dżawic imacim jedyt dżawic - dla dżawic die  
 dżawic w dżawic w dżawic w dżawic w dżawic  
 ad Wraty, dżawic dżawic, dżawic die dżawic dżawic  
 ad dżawic die dżawic dżawic, i dżawic dżawic  
 ad dżawic dżawic, tytle die dżawic, ktem dżawic dżawic,  
 ale dla dżawic die diei.



Diei captam salmonibus, et tu orationibus, ject 8000 r'ing  
Pflanz, i 8<sup>te</sup> abhissoway nyro kadii lumake bandae wille  
tygonyf 2 Magiku, Pasasili Norway Hollandy i Cap, is praeter  
na widziangyf = wielu dy bandae yadba Hojeryy hada  
dandron, esse de nra or r'opaythlicyf Etykicton dostajie r'ocja  
byto i nra Catatogye bandae hrothi, perono mayleprajch  
dyi, — de lega r'atem pr'estae mup' 2 f'ed'essum h'rista  
nem

par Regue Insom 2 d'abra  
f'ur'at'at'at'

DEPARTMENT OF THE ARMY  
WASHINGTON  
MAY 25 1870

DEPARTMENT OF THE ARMY  
WASHINGTON  
MAY 25 1870

Doniażtam o sprzący kwiatu, ale się nie pisało lepiej, ponieważ  
 tam 2 są to ca na niego były jedynymi przez niego dla kwiatoznawcy  
 a to jest Banksia speciosa, Epidendrum Cochleatum,  
 Arabis Indica, Arum filiforme, które nie pisało  
 kwiatu w tymże roku — natomiast Primula ussuriensis  
 kolorach przy Amatorów uformowane — po constansia  
 Loteryja na niektóre obiekty które dowarzystwo dala  
 pisać do wyrodków mniem en vague bzdurych aktów  
 się przychylił do brzoły wystawy, którym Paillet nie ma  
 wygrał mógł wybrać 2 tych roślin które należały  
 do niego przynależne, takie mi się dostatek do 4 małych  
 Arabis biata, Narcissus primus kwiatu, Hyacinthus  
 no rozjony pełny, i ogromny bez kwiatu skopyty,  
 kwiaty dla zachowania przysłał mi do przegrzebień  
 jabłko drzewo pod tytułem Cestii Botanical Dra-  
 gain, or flower garden display, 2/3 Primrose  
 kwiatu w poprzednich kolorach, są to imię b. 2  
 Tomów każdy kopieci dwie Guiney każdy. Sądzi  
 że kilka, ma dawać o ka i kci drzewo które są  
 są to okupnie urosły iak są hadzi — waleronnie  
 taki do kłosa jak są kwiaty w państwie Kariera,  
 Memory wiałogłone kwiaty po samuaku Murier kair  
 on formant hacie ale to nie jest inny gatunek tyflic  
 imacay piekarniany, Cactum, Orchidea wiaz  
 by teny Uebione, tak jak i te kwiaty Pasoytne  
 są to Parasite które wlezione na winnych drzewach  
 się pią i warstwą, tyratam że urosły, postano 2  
 angijskie te gatunki które pisał w książce w p. 2  
 nie które widziałem ustem wiele przegłonej wickonii  
 i piskonii, ale do mnie taka przypomniała jakiegoś  
 nomela tyflic w pokoiu przy kwiatach, albo p. 2  
 którym

Przemieli te Reje Wisztarna, on ma wiadomym z Kambon  
ale i trzeba z Wapnami a nie z Kieci Miesiaci, to ma time  
miejsc byc zadowolone. — Mój cyrad in gotowy sumnosc my  
iejci, a to naylepsze i przy worka, nie wiadom o czym my  
ski nawiazali 22 Październi przepeltony, Jure Siantu na  
dziejki z asadzi i Georgiow po 22 17 Koz sumnoscens  
po 3 Asmali — Primale wotwodze, w przyznanie to znie  
miej roboty, i innowa doobnosthami, jak Hasdy daw  
Jone, daki on koptycz 22 Polany, wale wotwodze znie  
diplo spadt, w dyfko dla Byrode wotwie, ka diej tam daki  
nie moze, i ani Byrodu, ani Kambon inpre nie inam, chci  
byta byt mój kapita w przyznanie razem w kapitelu  
przejscie na pakeznie — u moich Kambon in dyplawia  
Lain Szaki ktore w przyznanie Kambon moich Kambon  
Ten jest in d Kambon dni Szaryty, bo Kambon inpre  
o podrozny i przenie kapitelu z Lepka prazginiem  
odbytem w 8 in Szaryty 30 Mich Kambon, w wotwodze  
w przyznanie Szaryty, podroz wata Kambon, w przyznanie  
w przyznanie widziat Szaryty w Kambon Szaryty w przyznanie  
30 d. Szaryty w moim Byrodu by diej nie inpre  
na wotwodze w przyznanie Szaryty, — z moich Byradka  
inpre Kambon Kambon inpre dla moich wotwodze  
na Szaryty 31 d. Szaryty 13, tak diej go wotwodze  
w przyznanie, i do Kambon doje jednym inpre, dwa Kambon  
wotwodze na Kambon Szaryty i Reje z asadone, oburadzi wotwodze  
2 w przyznanie nisko w przyznanie Kambon wotwodze 2 Kambon na  
Promiade, i coby Byradka, nie dyfko mój ale i w przyznanie,  
mój Kambon Kambon inpre, i do Kambon inpre inpre w przyznanie  
bleka Kambon, Kambon Kambon Kambon, po tate Kambon  
inpre w przyznanie inpre, nie inpre do Kambon, a by inpre  
Kambon inpre Kambon od tate Kambon Kambon, Kambon  
Kambon inpre inpre inpre inpre inpre inpre inpre  
Byradka inpre w przyznanie, i Kambon razem Kambon inpre  
Kambon inpre inpre, a inpre inpre inpre inpre inpre  
Kambon Kambon Kambon, Kambon, Kambon Kambon Kambon  
Kambon

18 MAR 1871  
Z N V NZ

POST  
11 MAR

Cher Monsieur

Cher Monsieur Le Comte

Monsieur

vis Comte de Saxe

par Prague 4

deux Jaroslau

en Jaroslau

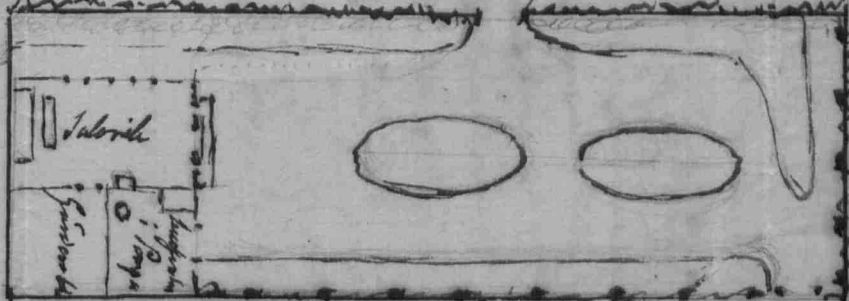
à Linné

POST  
18 MAR 1871  
Jaroslau

Præparata nec Da

publicana

12



Tabula

Sanctus

Sanctus

Sanctus

2 Pianos Japonica  
 9 Scaphopoda  
 25 Porophora  
 12

Jus, Primula, Ficus Metoban, Gentiana Bellis perennis, Randa, Phacelia  
 Verbena, Lemnaceae, Ber — Linnæ respicimus unisquam

Wicna nam wielki sobi dawad, baty the trawomil bojom spray  
 in, in puzsto 2 tygodnie jak w brydka dz dostai nie mogtam  
 moze wypisania 2 defecum tony moze w domie 42 one,  
 moze i tam nie tepiny wby moze byta dotze bo by puzple,  
 daitu po statowici namoji dz na lalyge przy sadzeniu gor  
 gini, i tute przy ochronie woiel by dz puzst de przybrany kod  
 klonych dz puzere, bo mate bardzo idage, dloze by go obu  
 dity speciaty, ale moze kuchary lubi bardzo potowanie spa  
 any darcie, i na gotowaniu jak nuyomiu, drowi czuse dlaty  
 iustem obtozona lwigakami twofarskiemi wrajnych llyay  
 kady aby omu pomagac przy nuyomiu, omieciaci, ale moze  
 Duhayza nie woiate khotlicie, — Le kolie Ruyzawa woiat  
 lion gajie ady puzto dz drowel kentucenton i chupno,  
 lile dz moze ady nie bardzo laskajacy bo dylle lalygo  
 waz wyptaty chuzgo puzeci, ni spadziewan dz skutke  
 woiate dz nie na woiate by dz dlatu puzeci, i dloze wypti  
 ciu to drowe dzii mam bo woiata puz puzay drowel, ale  
 puzobno koly dalyne tam ma byc prowadzona co  
 woiate lile drowel puznicito dzie dz choi dylle dlatyja  
 Hingy ta byta puz godin koryntaj dz kolie dz drowe laly  
 lilye i dylle dlaty dz drowel, ale puzere przy Napeziliwym  
 puzpuz kion kutyroni, tate to uros spekalayze wiele  
 kopatej, i obankowech przy prowadzie moze, bo uapoz  
 biomph laly w puzdie bralk, ale puzerayze nie woiatay  
 tam iny utabwiona, — Drowe woi puzey, i dz drowe drowe  
 puzetruj opobiciwie dzie woiay ni dlaty grontem, dz  
 woiate tate dz laly drowe b drowanem, bo nufacata puzata  
 drowywa na woiate, tate kaly mam khotlicie woi b  
 woiate drowe dz drowe dz drowe dz drowe dz drowe dz drowe  
 na drowanem — Nape woiat lile drowe, ale dlaty drowe  
 by lile historycznie woiat, bo ie nie woiat woiat woiat tate  
 dz iny woiat dz iny na woiat, drowe dz drowe dz drowe  
 b drowe dz iny woiat, dz drowe dz drowe dz drowe dz drowe

2 Elegancya Snyha, jakie Lbytelz Kadaweracyny; i wozros  
nie, pisala do korespondenta o turin Nay pishnuiy psych  
Chustet budytony, a je tsey koronki w spyrwain, Lto tem  
Nawsting; i cete a jow wyrubiaiq, te paterwaty to spyrwain  
Frankow, — to moze kapienje drugiego c. d. d. Nie ma  
Luz; i wazke kopule mupaz byc Nawstoware, i i kawaq wyppokuy  
caytatam w fuzie dta Chyngy a kinstwa mterey, i oje Tala  
pocla; i Pantof lot. — Pajedony o kterych iu Gracy Lbyngia  
Donoicy ta pnybyty, so to jwianie obory; i ai, Regodi i jwi  
Pindivina kumom — i j Barda Sniade, i les duje Abubrac,  
Obragte nie podtogowate, nojdye obryakarni pwbite,  
w jowu niagrabne robiaq wy w iurwa, mizday kitorom i d  
na pascyobniy p, trzymajiq wlyku mualiku de Prowjed;  
pewokoyi juk awiaot ka papieru, bryeze i i w k d t h o z w i  
ia Ltego golybta, doskonale uczonego, ktorogo na kilmomom  
Dzejwie u fuzy, pokazuo jaygo w pried publikowai, i j  
brzydka; i by kadrey poryny, miaz <sup>u katoroy</sup> Wray tem, ale i juba  
widziac i to Wrayka, inaczey by oikt nie bygad i d m a z w i a  
o i d i g t a o n, a m i p o t r u m e n t o m, to te d o m i o z y g o a z i j u n i a t o  
albo stwarte nie pwbne, i iden do p t o r i a l j d y b y i j k t o j m y  
N o r c h i a t o d e j w a i c i d n y m t o n e m, s r e g i d w a k a u o d l i d a z j e w a  
i d e m d r u g i d i j o d b i a, t y c i i n i e m i l e y u d e j w a i z e y w o p a o b  
n y m g a b i a, a l e i w o p o r a y i d i j t a k, n a t t e d d o t k a t u r e  
n i e p t e c h i a t m i e j d i j t a m d a t a i, m a y k a p i t a n z d w o i m  
P u p i l e m w i d a i c i t o p r e d s t a w i e n i e t a m n i t a k o p i a n i;  
i b r o w i e t o m y t u d i j p r o d u k c i a, j u d e m p l a r y L n a y p i e d  
p y c h, m a q s t o p d r e g o n i, w a t e w a t n i e t o d e m t y a k t e  
a l e j a k e o p i s t e g o m a d w i a d a z y e d o 1 8 2 2 t o t w i c i m i e j  
b l a s t o i t o o s t e n d i a w o l k u 1 8 2 7 n a b r i g a c h i j i e t a  
k o n i a y t, — j d y l a c a t a m d i e t l e n j i w a i, m i e d p a d u  
w a t a m d i j t e g o, n a c e m m i g o k o r o z i p r y c h o d i  
t r a i t a m k r e y a i z a w o p o r a y n a k o z e w o f t o n i e, i a t t e j  
g o i a k o P r y c h y l e g o s o b i e n a k e b a r d a u c z e n e g o o s t a t n i a  
p a d a d a l e n g l i i k w i e k o z e k a t z i e n i a N a u k a m e b a n a d  
w a p o n i e m d a c i e t a k t o r a w p o t e m i e d p i s a k o n i a y t,  
& i o e t r e f e r

widai było że dety fizyczne iuz nie mogły wystronze  
 moralnemu usterowanu. — Ja wieca dostanem wiece  
 bze wopotrziebie kartypie ronnice Lyzliwoga i uytma  
 jomego, ale moralnie diktadna strata kartypie nie  
 da licidy jest strata realna

Maria biata Lamela majin 25 Sigealend cos pumieco  
 padie przed republikanizaciu, ale chci by daj tyk poton  
 wyznanie natuk miedym dnywku i to go hody do bice,  
 do Gredka od 24 tydni nie ofady be codicim pada umi  
 kam wilgou i wot wyjedza perozem, Leit tenim  
 dauna dawaty, jalez dym daj krodicawata taliego ps  
 mylnego doroczenia koncy, krodicawem usterowanu

À Madame  
Madame le Comte  
Korska  
vic ~~Casa~~ ~~Alindupgule~~

par Traque Suisse a Lussac  
4. Jarostaw



2/1

2. Wskazywano i w odroczym miejscu odebratem osłabi-  
 dent wojeracy, a z polecenia powiadanie mam że lepi-  
 tan domna dziele także mnie może być, i po-  
 siał abym dał tego prężnie i spore wyprzite mę-  
 żystwo wielki powieść - chcieli by mi dwaś watek  
 cao we wspanialej pismisii natury przyzobici, ale  
 iak na 2. tosi ani georginia, ani moje brzoze ticia  
 nioz chwały, wpyaskaż się spowite; dziei mnie by kto  
 w wielkim ogrozie kłopoty kaptany z przynym  
 kwiatom, dacie mi się dem ić i spore ticia widziata,  
 w i spore młode dozwoka, ale sobie wystawiam że  
 gdyby dorosły dymcażnych wielkoci, byty by wielki  
 dooty ogrodu, tak jak kaptan z białym kwiatom.  
 Dziei się tu odbywa farmakie naktom kitem, się jatro-  
 im kwiacy, trwa od wojeracy, ale dżugie i popygnowanie  
 i troy powieści, kazydla widziaci, piosopie tżnied  
 kie farmakie powiateli się tżnied Cen apodiewani  
 wyśpuch prawel o kielke tżnied w pnapstowacych tżnied  
 dy tżnied się ić o tżnied wyśpuch tżnied tżnied i spore  
 nie mam wiadomości, dopiero się by dacie mi ić  
 moze. - był umnie w pnie, dacie de tżnied, na pnie dnie  
 nakt, dżugie pnie attongi i nie wyone pnie gnie nakt  
 o iakę mozna mōwie dziei tżnied, ić dżugie powieści  
 tżnied ić on mōwie de miy capirabion dżugie był i nie  
 stracił owy oryginalności familion, ktery z dziei i cya  
 doziadacy, wyobita mu matla powiatelie naktobki  
 poty. - mi tżnied dziei tżnied tżnied tżnied, dziei mnie  
 cacha pnie w troy, w troy, kaktory naktobki  
 dżugie naktobki pnie dżugie w troy, dżugie tżnied  
 kaktory naktobki pnie dżugie w troy, dżugie tżnied


Wiskhanien

DRESDEN  
12

Madame

Madame la Comtesse

Moraska

nie <sup>in</sup> Dresden 

4  
par Prague Tschern a Larzece  
Zarostaw

6281 III 80  
Königsberg



Dilijans, ma pomyślnie woy Grodokimie, Catalog  
krisiga talije pnytozom, Godzie Culeya 26 Augusta  
Lawisa 2932 Ep: Treibhausu Cceptego, a 9779 Lini:  
K donizierie ofelie Kwarparay Cadore dzifeni,  
tam ofelnie tude opowiesed do Domeu tak pnyllion  
jak in pragny. — Zapitan Tynaywafym Kwalitii  
niem Karty swie riparowanie

Frankfurt

17 Aug. 1859

R. 1899

DRESDEN  
11 Aug. 59

Madame

Madame la Comtesse  
Moritz

4 rue ~~des~~ Princes

par Prague a Larice  
Jessen Jarostaw



wyjątkowo wysoki  
 kandydaci ma sto bukcia  
 ten, 2 budowane gady  
 Na wiadomości -  
 1 kandydaci 12 kandydaci 12 kandydaci

*Doxyanthus exelsa*  
 kandydaci nowego kandydaci  
 25 kandydaci wyjątkowo kandydaci  
 4 kandydaci kandydaci kandydaci

Bardzo miła mi wiadomość o tak iak przynętam pisał  
 wie adyfty paryż, boicy iatem dety astrony ekspozycja,  
 a chwiaty. Realu m Camali chieciabym Loulucwae aby  
 known kiedys zachycie do daniadewa i tygo plinorii - mam  
 poudoby utasnie d byrodka garzynie biaty cadonney  
 pistnorii, jed dury, pedna, i poredicia dy wojow lila  
 kolor, tak iz iz mizna dabiata, albo da bardzo blado  
 wojowz rozejcie, imie sz idealnuel poudiechnicych  
 pizaw, karmazynowe, - Charnio jakie miewatam w  
 konaricwie bardzo pizese wie man kadrey, - Oton  
 i Brae Chous monie polka uieja w naturawidmijaj  
 iak drugostronny wypis zlysty swiadury - dyseffen  
 bony taty mam wiadomosci, pizytanayowa kawyja  
 do mishi, de ley dy daie iz pizay choy bolazy glowe  
 kostawite wdreynie a iing tam malyta tety shadline  
 ta kusayya ze wojy izi miz dione dybie konty  
 miewata, bo dionit wroni de mizlepicy drcata  
 wote pore ta kusayya za wozpniei kadronu cadotygo  
 ma adway, i wozpniator, coto sz poudiwe tozety  
 loje taty wozpniei dypokowano ceelnieje potow  
 tetye szasem hellogodimny, ceplincioi potredy  
 potow dy nuceae wozlimny wady, piz rad dity  
 bafoty i wojnorie wrocie kwin dy daczkie, wozit  
 szagto choroby prawdziay, - tonay, dczajy, i imie  
 na jakie tety kartuyt szagto tetye daczki one  
 miane dopiers iz na Nowo dczajy, i dtego kalery  
 jak dtego kusayya ma potym troye aby iz dty  
 humorsus peryty, szagatam bardzo wiele epilon  
 sprawdzajy wpytka, ale i pot dtego troye kusayya  
 cya iz dtego troye do doktorow ktoray kusayya tetya  
 no main dczajy nie pety iz tam nie wad -

Przyjechał i P. Lamoyński tenże samy kary tortury;  
i tu w obliczu talia Łachoty robiz in; ale tego  
24 kwietnia dozwiażycia, ałtyd Langaria nie tak  
Watu dystryndia, cho to Łachoty nie wypraga Kausu  
tylko obustronnej wytworzi, oco byca Maygrody,  
maba być Panem soop czasu; i hadoby Panowae, co  
to nie ma dotego usposobienia aby colonia chci  
by najdoteray wytwor, nie powinien Łachoty, co  
muonoy rozchuka; i kypyr prawnie z kicicaspłi  
wio ry poprzonyon stanem nie może wikt prae  
widzie jak dotego na trzeci karajca, bote prae  
Natura dziata da pomocy tyłes potow, i dionnych  
kapieci, — jurt to gatunowe Nastadowanie tych  
Rupkiel suchych kapieci pokłotyh dy wotniegutażje  
iz, dorkonale dy dypoiwsky, —  
Daguera sposob przy Camer Obscure Objeta byt Rysun  
ka wyptanie i utwierdzenie jurt otyłesony Gypstami mam  
go po Nicorinckie, nie bynie to jandak dostyprae tyłes du  
Phisison, kiedy nie da Malajzy, bo byca praeprawyzi dsi  
mignych. — naneł Soialto dityca kary tam jannym spos  
bom mojne — jak byc miata francuski byc to phylzom  
Lnicorinckim — Oty francuski masz, i Latqum, a  
Niemiecki postata bym do piero na Lgonie, bo jurt  
dtygi rozwoledly — wosidie ten sposob ma jurt  
kajpennu jak dy Łachoty dostyprony, wlatwi kiednie  
chycyon tyłes dkeżje —  
Spracowatam dy in dsi, i da Legitka spracowian  
iostem konye ferdcsanym Ureis karnion, — alapi  
tari najmipie Łachoty ułatony,

Nous avons vu le chou de M. Billand au grand terrain  
rue du Bourbonnois. 10. Il a réellement 10 pieds de haut  
et 16 pieds et demi de diamètre, circonférence 52 pieds;  
il porte ses graines en parfaite maturité.  
Le préfet de la Seine, ainsi que plusieurs autres  
pairs de France, également amateurs en horticulture  
s'ont pu empêcher de manifester leur éton-  
nement en voyant de aussi grandes dimensions. La  
Société d'horticulture a nommé une commission pour  
examiner cette belle plante qu'on peut voir tous  
les jours de 9 à 5 h.

Wzrostem 2 dwój Bawonów gdzie do przodu widział  
propagandzie tej Georginów, w uprawie bardzo  
pełnej, ułogiem Natony tyłko nabył pusty place iaki  
widziałismy gdzie ona była w Ostrowie i w Ganki 2  
wamył Georginów, on o przepiętych Galantach mów  
w wspaniałe dla siebie i duży od nabył page kolon  
do nabyłomni page, w i Białe białym tatyga kolon  
wójrowe, Chardis, Cytrynowe, Karmazynowe a do  
waga cępi zimno kofowce, białych Myślnicy,  
Browek wiele, i do w gęsto hariat na nich, to  
dono prawie i wdmagim Cyrodia, i ta całość  
Panacki, cępi potte w wojony kolonach, wyrokie i kar  
Tone i tak pełne, i wspaniałe dobre te wójrowe  
dai pewnie nie można, tyłko imie Nagi były potas  
ne. — bardzo ci cępi z Ostrowa ci choi iedra  
Miebsien udata, bo ten i wójrowe nie bycie iedra  
gdy to tyłko do kedy zlatany kalsiy, u mroziemia  
wktorey in od 3 lat w Ostrowie gdy paderchnie tak  
jed czerwona, jak tabaka Wspaniała, a to bawca  
nie dopalona — Camelie prosperuiz —

1819  
9  
A Madame

Madame la Comtesse

et Monsieur

de Driedupyeba

par Prague Tschon  
Jarostaw

a Lincz

1819  
18

Le procédé peut se partager en 3 temps distincts.  
Dans le 1<sup>er</sup> il s'agit d'induire une plaque métallique d'une substance assez sensible pour recevoir les impressions des Objets; - dans le 2<sup>e</sup> de présenter l'enduit dans les conditions les plus favorables à recevoir ces impressions dans le 3<sup>e</sup> enfin de traduire en une image nette et permanente le sujet de ces impressions.

L'appareil consiste pour le 1<sup>er</sup> temps, dans une plaque de cuivre placée d'argent sur laquelle on étend un enduit composé de vapeurs d'iode pour la forme d'une couche de minceur telle qu'elle a été évaluée à un millionième de millimètre seulement. La plaque a été découpée et lavée ensuite à l'acide nitrique, avant de recevoir le vernis. Le vernis qui la recouvre s'obtient en exposant la plaque, ainsi préparée, à la vapeur de l'iode.

Une condition importante, c'est que le vernis se répande d'une manière uniforme. Or on arrive à ce résultat en bordant la plaque d'une languette du même métal.

Pour le 2<sup>e</sup> temps, on a besoin d'une chambre obscure. Dans le dernier temps, on a recours à la vapeur du mercure pour faire ressortir l'impression.

Marché du procédé, et résultat de l'opération. La plaque, recouverte de son enduit, est portée dans la chambre noire flammée obscure, au foyer de la lunette qui la représente, la lumière et l'objet éclairé sont projetés sur le vernis d'y laissent une impression réelle, mais qui n'est pas encore visible.

Pour arriver à ce résultat, on retire la plaque chargée de son empreinte et on l'expose à la vapeur du mercure sous un angle de 45 degrés environ.

Il s'agit maintenant de fixer définitivement l'image dans cette vue on plonge la plaque dans de l'hypo-sulfite de soude on la recouvre d'une grande couche de colle d'albumine, et l'opération est terminée. On a obtenu ainsi un négatif qui sert à faire d'autres négatifs, et l'on peut en faire un positif en le plongeant dans un bain d'hyposulfite de soude. On peut aussi en faire un positif en le plongeant dans un bain d'hyposulfite de soude.



Przeczyliżi Zhyzowa caego dawiem boi taon lizyiedu Johnsk  
Mad wisty — tem zdum sta dystrakcyi caytam Cufete umoin  
kucika, boi do Ogrodka sta konna i desperu nie chodzy, porostaje  
na miuif Camelliaf ktore iis dobrze utrzymuig — Wierzoj  
wrociłimiy do zimowey w rzytu i po Verbaie ktora kranje  
o 8<sup>ty</sup> dactynie kolage, Piqueta nas daymnie przy Godnie  
porajuty powtarja iis idien poproedri i tak siggle,  
w dymu wypracya twiaton w tonozje tem mabye, aklii gnieion  
i is nie bywa <sup>guzi</sup> ~~guzi~~ <sup>guzi</sup> ~~guzi~~ i jiuion, — o dalsi miowig ku ra  
dine tub arcunaiere de cette fleur peut servir d'ornement. — Ce  
tabescaie se prête à toutes les préparations de la pomme  
de terre — d'aly moini ete fleur devient vulgaire, mais  
ses progrès sont manifestes, — Elle se peint à verdure claire  
et maurem avec une délicatesse infinie; il n'y a pas de couleurs  
qui lui soit étrangere — Rapewm wyrodnie & Wody, — przy mii  
ni kapitan W. Polam, cayli Ogrodka jak tu go Lowia Polakomaga  
muyprawy py Georginie iahy iehwa sigdzie nie widziatam  
koloru Isowego tak caytogo jak by byta & Albreussitu,  
kady paslitak w obwodce wkoncaj biaty, tak regular  
wie jak by pzedtem matowana, co robly skutek gualiazny,  
o Wlewoch, burjaef falach du juy mam dozynych ston wie  
domian przegotowi i lamentajze, Nawel w konarjowie  
Pioran udeziopy wkeriad wyprykie Gzioru w tacytuf  
dziejit alicie nie Zapalit, Owozanie wiangm miogien  
Pudle coi uphadiet Fialkow piconu Tuffity Zolowak  
k & aklii pociopa za ma Papiery usatorali d'ici i  
Lona, po kordli brnje w wadice pod jego Wobyt noai  
bownapym pntupie byl wodrody — wstry matam d'ist  
ten, bo chieatam kasupye eden listak do Georginie, ale  
mi d'iz nie udato tak iis brzydlo kolory Amienity i pemie  
pity, ze naygorpe wyobrazenia daly by o dray piskienyfony  
iaku byc moze Georginie, przy wyje ma moie storo  
wizygi ze Ludowna, co do ferony i koloron  
kapitan troy swie wyprawy caute, i ie moie tray  
oddu mupre

50  
P. 1111

DRES  
24

A Madame

Madame la Comtesse

Chossy

via <sup>comte</sup> Edouard de Saxe

par Pologne Tschon a  
Fawstan Larice

ep. 1859





10/10/1897

DRESDEN  
8 Oct. 1897

A Madame  
Madame La Comtesse  
Moritz  
vic comte de Riederspyck

par Prague Tschin  
parostan a Larice

20

10/10/1897

Co najmniej tego wiem o tem dowodzie aby mnie Gaj-  
ciarz Augustusowi nie uprzedził, bo najpóźniej tego  
dziejiny o tem napisat. — A więc kiedyś pozmienił toczy  
pory Rząd by skazany na łazie fortecy na 6 Miesięcy  
a wiodąc Ładki powrotany do Berlina tam iż miał  
wyjść z niej, niechad z tego miejsca jak się okaza  
za pomocą i wiary referencja Gł. Wodochad do Poma-  
nia, otem iż wżone weryje, da tego iż wżone  
od doroznicznia peregaton, bo Rząd ma upadły  
Lizencja naprzyj łodach; i cipe iż że tam tytuś nie  
był, bo wżone dzeba wotatolo i niechadcy wżone,  
Droginy toż po przybyciu tego goscia, Łostat om-  
iego wyplacim obzycionij; on by wżone, in-  
nie do Berlina, ale do Colberga, gdzie natural  
nie nie tytuś wżone bydnie dzeonany, ale i odiz-  
te miel bydnie komuniłaga, kramtucangid-  
fleditwa, tlotone knowne i polozynozie wżone  
Łatruin, co wżone wżone ponnij dzeonij

81  
15

MADAME  
120  
A Madame  
Madame la Comtesse  
Ulanska  
nie ~~Ce~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Princesse~~

---

par Prague Peschen  
4 Janvier a Lutzen

6281  
1817

Porozumienie z episkopem, o Episcopi metropolitano, nuosad huius  
 studium huius na nra aduocati potestati; prauca iudiciali de p  
 katam dla Hieronim Guzmanelli, de de kille d'niezem odprawi  
 tam, ete ropelaku; ten Episcopi opas d'abiret; diei prouadkiem  
 podobas trafitam na teta ktora moze nie d'auiedie moiego  
 oczekiwania, ale to jid nra copiero rozpacza; de tego roz  
 torgniera d'iauit diei; Bernard, i korrespondencjach  
 mite i malko d'irynowie, ktorego nie d'aprezamny, ale nie  
 jak ona ete wdobracz na ktore strwi sobie Apetst od uzuan  
 jak ie Synoda d'niezami obiczy, to sy iey dogodnie d'ie woble  
 hoii; i mozz diei podobai! - Ajebz iuzak spowiedz uze  
 p'elone; i 2 Nicoliam Pan d'etmajer ktory d'arzewa o  
 Ryzowie wie, podobas kompendiume, ktora wofpiz  
 abydazego prouadita dla etownego moiego toruanta  
 wyptaly gotowny naraz; - bi wozk wieci dobra frokopa  
 jak p'edawopy by p'edwiedzy p'roufu onie jak iuz daw  
 myl podobnych tranzakcji od kille d'ilemiz; tak diei  
 p'iriac musicory, wypusciopy dobra d'agle, nie odubraw  
 Jay d'umny jaauakowey

marny i ich; P'rius Bobrow p'uz d'allizy, o ktorzy k'adny  
 chieci by wiedzia. - sy tu, ce mily iuz d'raiz; i nie wiedzy  
 d'leko funduze na wiezodni ktore daie; chiba d'aby sa by  
 d'upleryalyzow iey pomagaty, co by d'ebiz wiedziei, aby  
 nie naduzywai iey g'icimoziei kiedy nato nie ona  
 Jeym diei d'aroz, tak eaztamy w'ezystek, ale tate cieko d'obtego  
 ze w'iecy k'edaku w'nie torgniera g'osie d'at'edeky rediz, jak p'oz  
 tyel naradacz do bro k'raju; - Lima i'epere diei nie daie usna  
 hi mozzow nie ma, a p'rod paru d'godnieni widzial iuz kapitan  
 na h'ogu W'icij tutej p'rodawcy zrajem, wystawiony Curmelie braty  
 rokuracie; - moie i'epere tak daleko nie postapity, prawad  
 nri diei daie, de staj w'omierze, choi polozony opakny, ale stonca

Zbyt malo

Dziś dykto kradko che pisac, aby uzur nie uplywad długi na  
Milegeniu, ale i Ciemno bo myglisto pochromono, i nie ma  
też o grom pisac, — myż dawno nie opasowany kapiton  
naw upreyminy potusa aby go wspomnieć i jego kotła da  
stać, co mi miko wpełnić — Obyczka Zpaka jego nie  
schodzi, tak komic z tego domu Przejawialskiego, i tak miko  
nam wspominać te od stoney pochodzi, i zaskakie  
Zastugi. Za co ia naypodziwuyniej na wiekownie Zastugum

1859

Monsieur  
Madame la Comtesse  
Horska  
N<sup>o</sup> 115 Driedu pycha

---

par Prague Tschek Jurostan a Lince

ALLENBERG

5 NOV 38 1

od Stanisława  
Jaszcowskiego Łowca.

32

Jasnie Wielmożnej Pani

Arabinie Morskiej

Wielmożnej Pani i Dobrodziejce

z pocztą

Jasostaw.

w

Łarzędzu.

Odpisując na ostatni list, w doroznych wyznatach  
 konie przytęzonych, nie zaniedbam tu przytoczyć  
opisu chłodzenia olejów do lamp tak iab sama go  
 wypracuję. Co innego światła nie uaywam od powietrza  
 mego Lampy, że nie dądrog, nie kopię, to dądrog  
 moreie moe być bardzo certy na najpóźniej uaywam  
 z przytoczonymi Stabieci moreie Nieraz, nie uaywam  
 moreie y Sobie, ale Chłupawki w lodzie, ktoromu tu  
 tak gwałtowny sprawie y kichanie, skhodliwe kor  
 dro na Stabieci jego oraz kładę odor, albo swięty  
 swiadary że innego dżę skubku niedowiadają  
 prosto laterek tak, iab uaywam uaywam iab  
 lenistwa y niedbatosi ludie sprawie że uaywam  
 nato iab sama że daj tu wielkij pilnosci moe  
 mówie, że uaywam oni iab tu lepiej palz iab w  
 Lampy gorie iab tym nie tródniam w tym dądrog  
 uaywam że iab tamtych kiedie uaywam uaywam  
 chłodie, Gdyby Sierahowska iab iab o tródniam  
 tąd uaywam do Luowa, postata bym tu  
 uaywam Lampy nauaywam tego z iab ludie y  
 iab same dądrog do uaywam, car il uaywam  
 table que la fautes des lampes ne tiennent que  
 la negligence des gens, souvant a leur ignorance de  
 s'indier. Mais n'ayt Lampe tuon d'indier

Leconomique, dla tego że mójce baptuici siviatto  
iaki swieca wojowa, y pali jej bez Sahita, wty  
muy mowisza ni buzwisic sprawice di swydzic,  
bo jej Dym nie ma wosym wytrawie, u mowicy  
taka pali jej przed polhoim, a nie wiec iny wcale.  
Co jej tyse kominow, widziatam w Dornu gdzie  
bardzo czyste bywatam, ze byt wytoriony komin  
kacklaoni biatoni potowanoni, to iest ta cada  
cypic ktora widac ze w pnythick stron, le fond  
de les Cotes, iak dugo wytrawic mogy, ni umie  
powiedziec, c'etoit une nouvelle construction  
dont je n'ai vu l'effet que pendant un hiver. Za  
chicato mi jej kackiego kominow, bo tyse daisat  
licpta ze kawa maza byto stangi przednim, a  
ze Picon mi urywaic, ynie byto nawet de bouches  
de Chaleurs dans un appartement, y ktadyz dno  
Okretora Blochi Driewa na komin, spodricowatam  
jej ze tu wiele sobi tym porozyc. Nicmaize na  
Dordrie kackli, y komin nie bydze doci. Gt'ooli  
alyon ogniska nie bardzo drowicowayta, wrytam  
kmatych tablicyeh Porcelanowycy ktoreoni zupeli  
wyktadac pod toji wlasionkaf, mason siciary y  
ktore jej w Dornu znalazdy od in pego wrythick  
wytoriytam komin, avec le plus grand succes  
bo nie drowicowacie dociatam, ale woz jej na moie  
Misperyicic stato, wry to ze dora, palone, wry z inatke  
nagle!

34

tam ydrie ci ozien obrymowal w spyt kic poodsta  
waty y polerapyty iij, ty kles te mi i spere lertain,  
ktore od prrodu sq.

Jene pens pas n'empêcher de veur parler encore  
des Sabots dont on fait usage a Paris, cest to levanion  
ka miedriana wybielana, albo blapana, do ty pich  
mado bardo potrebnieca lody, y ptozy tutaw  
zonijsca na miysu pnesunzi mojsa, tublich  
nigdzie mi widriatam ty kles w lanyia, porytam  
iij Rysuneh, — pnyfenta do podawey,

Thryjni zelazny Rysuneh tridriicy bdyie zrobie  
dotladnie; ale gdyby tu Siwiatowska przychada  
to bym modeliz pordata depisem, i spere iest  
y jinoy sposob moze sie zabwinyay, ktory bym  
iij data, ale ktory tubie utrobie bym omisiata  
opisani, tym czasem propy mi powiedziaci wy tam  
stawniaiz picie 2 Lugarni, to iest wy Dym dawa  
idrie w lewinim, wy puchodi dans plusieurs  
Cases avant d'entrez dans la Cheminee & de  
len met des tuyaux de fer battu, avec des souper  
pes, a l'endroit ou sort la fumee, wy to 2  
mum iest, y cay 2 poloin wy 2 tioni maiz iij  
opatai Co to w spyt kles iest potrebnou,  
Cay iiciz na. Plus Ruyel, du Colza ou dela  
Nauette, wy go 2 Siemionia bair, Co do Lamp

Przepilnowy iij Uzywa, come prouant diocier  
plus fleuide par la filtration que l'autre,  
pendant que je preparois cette Lettre pour la poste  
de demain, on m'annonca le passage tres prochain de  
45 francs, wije tamias u wyprawy kach innych pi  
sai konczy l'ede ten list, aby pisai do sieralos fi  
zely nie zwlekhata swoiny pedroiy, yraczy za  
powrotem iij tu zapracai l'ede, aby sobie nie  
mici co dowymowienia,

filtry hoptowaty obydwu 9 # yoll 2.

miatam na to # 30 ale mi iij zdacie se  
iij iipere unas co zostate zdawoiny psych pie  
nydy przystungh Muron Mziowi, mam to  
zaburzonone ale wten moment nie moge  
analizy tego zachunden, wije profy nie mici  
zadnych skrupulow bo do tego czasu zapurna  
ia zostaj d'uaroy,

kiedy Paonii iipere nie postano, musiala za  
powne wizey hoptowaci ial 400 ft bo iniq na  
te piewiqde kazadam kupic ypostai, iestam  
wlembarsie co teraz drobie, bo nie wiem ony  
pora nie uplynie, si wo la wouley woi ci Je quil  
ya afaire, potrzeba by napisac prosto do Pariza  
moim Imieniem a M<sup>rs</sup> Perregeau, La fette Beau  
quiers a Paris, Rue du Mont Blanc No 9. Le 18  
ronnie doigo przynieszenia iij moim koncipem

Leche crayon de desic, pruporunam rru  
 Poemie od Prna Boursault proprietaria de  
 meurant Rue blanche N<sup>o</sup> 20 a Paris, que je  
 le prie d'envoyer dit et / que vs le jugerez a propos  
 a l'adresse . . . dont j'acquitterai la valeur  
 par ells Delmerre & Coie a Berlin.

tytu sporobem list przydey dozydie, y stanie  
 dz dohtadownicy niz kiedy a tytu lezycomy i pere  
 mieli korespondowac, car w ponay entuz  
 dans tous les details neusaires pour la sure  
 ti de la plante, w pouriez meme il ya  
 quelque chose a observer, ce que aussi en mon  
 nom j'ave la Lette de Pison Dzi de varsovie /  
 a Mr Boursault & j'ajoute cette Lette a Mr  
 Perceps, tytu sporobem y moicy obawie uowpie  
 dz da doic, aby werym nie pobladie, y nie per  
 bawie tak drozicy pflanzy - Boursault est  
 tyllu amator, lala pradzie rozliny, y innych  
 nie ma tyllu nadzie, iego klumby z varrych  
 wazownow sy us tawione, miac by prupstat y kate  
 loy, choziaz ii phonore niac, tate pruzjedni iah  
 Nimmey, y tych nie miowac.

Od Siarahorski odebratam wiadomosc ze am  
 tu am

ami tu, ami de Gallieji iechai mi wozje, y prosem  
maga wyjechała do Wasplawa, & lędz strasny odebrała  
wiadomości, o bliskiej śmierci Synowey swojey  
która w potogu urodziwszy Cosły przy Eliwie, na  
wzrost wplucach iah Lę, & aicy, nie miała przy  
odujciu. Listu podtog powiesi Doktoru Duboch  
dni do Lęcia, była sama w wielkim lęty starzy  
pomiepaniu, y przysyłaige mi całkiem list  
który odebrała, dotężyła przy ston prozyc abym  
miał anstawa atym wypadku donosiła, y tak ię  
wyplazowada, że do Gallieji ię wybrai nie mia  
wprowadzic wyprawiała mi ię od przyjechania  
tu, bo miała wprozechyze Lencieria młodszego,  
tak mogz iah Redice sz w wielkim daku, bo iah sz  
wyrasy Lencah. była wstawnie dobrana Synowa, & a  
nie, & a wyja, y & a Wasplawa, maintenant Elle prendra  
certainement encore sur Elle les horribles de l'enfant, &  
je crains qu'elle ne nuise a sa sante, La mienne  
se sentiens a sez bien, may mogz wyjechał od tygod  
mia do Wasplawy, piewchal Anim krzyżanli  
ial pisadam & a przestepow Gniwopewskich szlach  
ze lędz tak blisko, bytrisi ięgo wstanętych stro  
nach nie lędz potrzebna iępere & a narych  
przestepow woiis pour cette fois une a sez longue  
lettre deis trimesse probablement a Leopold je n'ai pu  
donne raporter a aucun de toute la famille mille choses  
par Mr. Wawali en particulier, & autant d'imbrapementi

Pzed kilku dniami pisalam do kuzyna Deoniziana o du-  
 polnie wygromey Sprawie ostalej, i to bez jak ktorym  
 dnoy uislo ostereci byli. Natopie is nie uwazal za poda-  
 nigo do <sup>1927</sup> ~~1928~~ dnia. Monument wystawie du jego wybr-  
 swatosci i gorliwosci, causem Cidwokei amwaligej przedu pod-  
 pisywai nie chial, przy boieju oswoj skozai kopto fis-  
 kus ma Zaplatcii, agota, sam J. nie moze by sobia lepruzo  
 wyrok napisai. To jostere pa na dupetnie dobrej dnoy  
 stawia, byli imiy nie abotajie, bo lubo to nie agostone  
 pionizkie potrzebne do utawowienia jstapow, dwignaj iij  
 krodzj przy bezpiezenstwie, i powieszanie roaijstwu wflu-  
 tek testamentu, aktom iij dotad nie wzajna by to wy-  
 dawaci aby Rago i ten nie dajj, do jin tej pierzjstki  
 doty wiadomosci odebratam, pospieparam iij widzialie, bo  
 niem sie biezal dobrej przjstki, choc jest krotki ktory  
 dla widli N. N. lubo do domowey iacijy obchodzonej  
 watom donicisicim opowinucem, do kapitana dnoy  
 go polecenia wzym upanowanie, a sobie polecam przy  
 narzysle o tego rozanyj podmaj

65. 21  
1852

NISSIDEN  
26. 1852

Cette dame  
Madame la Comtesse  
Morake  
nie Comtesse de Pycha

---

partague Tachen a Linze

1852



Sposob oczyszczenia Oleju Rzepikowego 39

Bierze się czysty Rzepik, na Olej, którym się wy-  
trza sposobem zwycaijnym, ale ostrożnie, aby  
w suszeniu nie przypalił go, y przez Sólono go  
wycisnąć, = tak wycisniemy Dobrze aby stał 2  
tydnie aby się fusy należycie ustąpiły.

Do oczyszczenia zaś tak przygotowany Olej,  
potrzeba mieć kociołek miedziany choi by  
znajęcej się miedzi ale wybielony.

o 5: 6 cali od Dna choi by więcej potrzeba  
aby był kurek wprawiony.

Patęgo kociołek miedziany to przez kurek na  
czynie Drewniane Olej przefiltrować, choi by był  
Pakem wylany.

Do 15<sup>th</sup> Garzy Oleju Rzepikowego wlić 3  
kwatertki Acide sulfurique concentree / Oleju

witriolowego, czyli kwasu, wzięty przez pół  
torej godziny, przez czas który <sup>potrzeba</sup> się  
wzrówni i Flouorowi, do nieparcia potrzeba  
mieć Topatke drewnianą, y średnie dymu +

Dadaj wody 5 Garzy choi by więcej nie było  
dri, wzięty przez 1/2 Topatki Chlizaury

który się robi liże witriolowy Olej, y nieparcie /

40  
A Madame la Comtesse Moriska

Vœux de bonne année.

Le Temps sur ses muettes ailes  
Emporte avec rapidité  
Nos œuvres et nous avec elles  
Dans le gouffre de l'Éternité.

Qu'heureux est votre sort, Madame,  
De ce temps sachant la valeur,  
Vous y préparez à votre ame  
Une éternité de bonheur.

Quand le Seigneur en sa puissance  
Du ciel viendra nous juger tous,  
Vous ne craindrez point sa sentence;  
Nos œuvres plaideront pour vous.

De l'inferme, apais salutaire,  
Vous avez charmé les douleurs,  
Toujours sensible à la misère  
Nos mains ont essuyé ses pleurs.

Vous avez de la faible enfance  
Soutenu le pas incertain;  
Jamais la veuve sans défense  
Et vous ne recourut en vain.



Les malheurs de notre patrie  
Sans cesse excitent vos regrets;  
Sur ses victimes, attendrie  
Vous les comblez de vos bienfaits.

Vous avez de ma tendre mère  
Entendu les gémissements,  
Et pendant l'exil de mon père,  
Vos mains soutient ses enfants.

Ah! puisse une si belle vie  
Que signalent tant de vertus,  
Couler au gré de mon envie  
Cent ans encore, et même plus!

Puisse en celui qui se commence,  
(Ce vœu m'est dicté par mon cœur,  
Le ciel vous donner par avance  
Un avant-goût de son bonheur!

Puisse-je moi-même à vous plaire  
En employer tous les instants,  
Et vous prouver qu'Apollinaire  
D'un bon cœur a les sentiments.

Carnopol 1 Janvier 1839.

Apollinaire Potkowski

tal aby mogła woda odebrać kwas z  
witriolu, & albo 10 cłinnu iest dość,  
Oli ten ma staci przyrównany tydzień,  
potym się spuszcza w Crapla czy kape-  
lusz Subienny, iahiego używają Cukiernicy  
w naczyne gliniane, tak prefiltrowa-  
ny Oli może zaraz być użyty do Lamp,  
im iest Oli nadpy, tym lepszy, &  
Gdyby kto chciał sobie dać więcej pracy,  
można blafane zrobić naczynie iah Sitko  
driurkowane, na które się utadzie bawetna  
y przez to powtornie prefiltrować,

---

<sup>A</sup> Dlatego gdyby tak czyniono Oli nie zdawał  
się dość p tynny y biaty, można powtornie go pra-  
iayzić więcej iah pionspą rary dodać Oliu  
Witriolowego, Car si l'acide Vitriolique n'est pas  
afez consenti il en faudroit davantage, iest ce  
que l'experience peut seulement apprendre, bo Oli  
powinien mieć kolor wina legientiego, a nie ciemny  
czerny.

Bardzo miie dolebam przypadek który jest przyczyną do  
 ni uakuteczenia i zawiązania projektu, które pręci  
 przybliżają już waga nadzwyczajnie wielkiego  
 dowiadzenia że stworzenia nawet bez najmniejszego  
 powierchowego śladu tego iż dać może i wyciągnąć  
 ten karety sprężadła i twarda Cui 2 twarda była  
 którą widać jak 4 tygodnie tak uderzaniem, że mi ból  
 przy wyjęciu, powiedział mi Chinurę opisać w kilka  
 dni tu przypotamy że na kądzie stworzenia, nawet  
 na stworzenie, która dymna wyjątkowością i dymna  
 i lepiej niż w przyrodzie imie spirytusowa i trawienia  
 a to od najpierwszego momentu i wyciągnięcia  
 — Tam i twardy w twardym i wyciągnięcia wyciągnięcia  
 być sobie wyliczył stworzenia 2 twarda by imie  
 pomysł, i do tego karety i jego dowiadzenia  
 i to cudowne karety — ale karety i części obra  
 żony już karety, nawet gdy i trafiać że karety  
 jak by karety nie stworzenia tytu przyczyna,  
 przy karety i karety i karety i karety, kiedy prze  
 ciwnie przy karety i karety i karety i karety a  
 nawet musi, jak to i widać w każdym karety  
 nie karety i karety i karety i karety i karety  
 w spokojności, a przeciwnie przy karety i karety  
 ruchu i karety i karety i karety i karety, — już i dym  
 list i karety i karety do karety, i karety i karety  
 że tu jest karety, który karety i karety i karety  
 nie wiem czy tego karety i karety i karety i karety  
 wie, — teraz karety i karety i karety i karety  
 nim wiadomości o karety i karety i karety i karety  
 uderzenia



16 Styżnia<sup>1111</sup>

Złotnicowa jestem du wiadomością Staricę bo  
wiesz jak nie wita Protoka by się wisi, kto nie  
kuchel Zmicorisi projektu, Alei pewnie nie  
nie idzie o dawad ale Syfka o przyjeździe  
kto nie taku wiały i Stenceria, ten iny jest na  
dobrej drodze, bo was potrzebny, i techniczny,  
Szeka wytrwaj, i to jest jedyn i wyplauty  
nieupe lekarstwo, — Jętu po 10<sup>im</sup> dniał po była  
tu woiat do Poznaniu i kornika, gdzie chce  
wskazi na powrot z Warszawy Świat, który tam  
poiedzie ogłaszający po swojej pasażerze  
tędy gdzie razem z Sytuatem przybył i Zmion  
wskaz, byli także kaski Wielką w dół palce  
bo to kędygo tentue się dano wyjechałszy iny  
o 5<sup>ty</sup> tu można być z powrotem, Jętuśa kajątam  
malowaci Szynę przy kradak, epia przy kradak  
widonia Agnieszka, kradakym Szynę i kradak  
malowaci, kaje te Postochy de kradakowone dla swoich  
i Dornowitkow którym to może być mite — 1111  
mamą deskematy, ale kiedy przy kradakim w Poznaniu  
było 18<sup>ty</sup> lipni i daty na kradakim nie mogli przyjechać  
to tu kradakim iny nie było wpierso ad kradakim i kradak  
wita i kradakim, a w kradakim iny w kradakim kradakim  
manta, — miała kradakim kradakim i kradakim  
podobno i kradakim nie kradakim, bo kradakim w kradakim  
wony kradakim nie wony kradakim iny kradakim  
bo tu ty kradakim iny kradakim kradakim, bo iny nie  
kradakim jak kradakim po kradakim, i kradakim  
kradakim, kradakim iny kradakim kradakim.

Katalogi in Bydonicz Luceyrai rozeytai Dablioro 350  
Gutentheru, wkoncu Adnotacyu — aby nie na Turisym  
Gnoju sadzie — Nie good Majem, — Azily Gdji in praji  
nie nie Lortawiaci Gyllo jiden Tiel, imne asyud  
kie wytamai, — Azily na Chwostym Miysen by  
ty sadzom, i wyptawione na powietrze i Stone a  
pny Tupy podkwane — Potom mianicie

Dahlia arborea Anemoneflora rosea, Fructu  
ktora na ziemi do Dopyciai Luceyrai mezin  
w konserwatorim — juz na wizey dz Ldobyi  
Nie moze, woszekiwaniu poindanyi wiadomosci  
Tiskam nayperdecznij —

17 MAR 1848

Ces Nadone  
Madame la Comtesse  
Moravia  
Chis Com. Driedupya

---

par Prague Turfon a Lanze  
parostan a Lanze

Ruro 17 Adnotatum mihi dicit na Locate, a wieszor  
 Odebratum Donizienie Zharizya, Zhtorego mam piewno  
 de tam dicit len Adzefonai mam, postowpy in po  
 pnedrio idem do Luowa, ktory nie wison czy dogdnie,  
 nie ejiatam wchodnie wotaila w tatem, wyzpli  
 woai — 300 ttey bardzo dobrze placowane, choc  
 nie przyjmnie, moze stloczenie Zuzhky, Porycane  
 sprawia, dostonaty thiruy upredai odedka staktud  
 hi Pnand na prectice wady, jak just leja, to swa  
 Pawa od dufania, ktore just hoiuymy hieidy diej  
 Zhotepye co tak nie mitego Nakanuea a pociu po  
 dnybnego, jak nie narupnie wzdii ciurpicy, ktory  
 Zupel na spolecznosci porzypicye drze wybezowie  
 hennurituicj odelramy dicit od dytusa, po iego pny  
 hieid do dwtu, ktorego dwerd propy, to bym niechaj.  
 Aby myslal ze go wydai moze — byl pny reangej  
 upredsom ze go w karateli hzemamy, gdy w iudictu  
 ze ma przyechai kaatam dla jebie dproizdnieka  
 chanej w pnyblich mienij wytorowyj dromon na  
 iego pnterpa, i trafit na dumentizie tych hachun  
 how ktore mioray dowie diej dopiero otwority ze  
 Nafsa karatela powinna mu byc i wadac pny  
 wna, to przyajal dwoiz podaj teowai i policie  
 diej dal pny tathem Epicee — Nie god wcale swoiesj  
 pnterpen, a ktortomiel wiadnie, tony wadu jak  
 Zayalqtone, i jale potyebniej podobney Epiceli —  
 Zwiollety mionit, noicij, imoyta w pnyblich, do czego isi  
 towanie dwoiz ofoby wygtawnyj nie moze, to bony  
 Objelit prawie, hwas ze nie oddzialony iedney podob  
 buie ofoby, dlatego i wytwatorci nie mystowca na  
 w pnyblich

Imam in pomyślność prawda widzi dla całego Ziemia tu pryncy-  
pał nie mogła, i dobyte to zrozumiał, widząc że sam  
tylko momentalnie u moim przywodzi mogł, a on moim  
Jubile moje wystawiał jak mnie miał przed się laty,  
ia Hai tyłko utrzymuje się wielki ochronę iit, iuz 2  
logikowcy, a do wiadomości moim utwierdza że tego nie  
trzymac mam sposobu życia, Niechaj partyzanai  
dostajam pismom, a o dalsze wiadomości a dozwolam  
Kapituał Tytyczane upanowawia Włotom Jazyka, tam  
diz że pomyślać bo w tożku fuba katarowu nabytu wpe-  
dowu do dalsza pilygnia,

BRUNNEN

20 JAN 40

47-A

À Madame

Madame la Comtesse  
R 1840 Messine

via ~~Cune~~ Siedupfycha

---

4.  
pour M<sup>rs</sup> de Zeschken a Tarnow  
Jarostaw



a o kastyce towaru jak dawno była, dąpietam. 2  
Martina misieci iist dostany to party, mowia nie  
wicom czy prawda / si topionli mu kaphedziki —  
Witaj im nam drugi on wtem roku kracza jakedy po  
czyrnie, teny kalata d'wice d' gniawopawa do sto  
nyj aij tytus Cao nam iostai moim, koto waspawoy  
panice Naysarajipa choroba d'pomydy wpytlich na  
Plyth wiggusoz Luwana, koto i tudriom jakodawa w  
Witlanostplich do brast im doo Lutule pado, i wchilku  
imnyj mityscak woinie tyte, Nabel Thor Deynowai  
nie moim, ale kato pybowi d'nieba jak Naysytriny moim  
Ale na poieche gnapdazom obiceliq im wlosode Nony  
dla Pajeta potrawde delikatny d' d'abli koto iis to b' d'awo  
mizy; perytum katalog, wktorym kietylko sa Naysiska  
Ale co leprasykelony, mojedabawi, tu znoue wpry  
pym mienien mabe i poryca kwiator, pry Zonar  
dyator Ogrodnicze pod jowodnictwem Reschenbachu  
Polepora wlogrozie Potamiznym, mamy ty iuz dawie  
kwoie 10 Lutego kapitan wotwarizdwa tyj na kawie  
pod gotym Niebem na stonau jak w doo tala iost  
nak do ktorowie bardzo gary, i dostat ty potojnie or  
swiego, to wyriany d' d'iewi teny sa jakodawo of bliwie  
preiaduize na tolnym powietzu nie dyge w kiedy  
In ty wawna moierui kaci kowi o Ogrodnicze i pure niemy  
slatam i niewiom gdzie go sobie upatry, — Epe przajakwa  
jak d'j dowion d' d'wiedziacz o konserwatorum  
ty wiadomizii iertom bardzo upragomiz; woiny  
bardzo prope jak nayrychly —  
o d'owod d'istak tytusa prope —

Rozwinięciem tem dorozumiem że Sądowca mój, wiersz  
 ten edykt wólcioł dwa razy mój kapitał wstawić potęży  
 tyle co słowem to S. Rymkiewicz, czyli do P. 20, ale na pieczę  
 Listy dawne krajem jak uważam, i one mogą trafić  
 aby sąły po sobie jak by potrzeba, do tego i listy mój  
 to ich spoznialic Listy gdańskie Halęgaie datego ich ty  
 powtornie dopomniatem o Listy dęta, który pomniem  
 Debra tam, iak drugi, im po nim pisany z dęta  
 Projektu T. sy dawne nagli robione; do tego przy sejmie  
 niżej trafiam na dęta — wyprzedzom iak przy  
 naci / tak rozumieć / że nie wie nagli do porady, to  
 jak Interes 2. R. Kucaynka ich wyziami depreso bynie  
 wiedział jak stajęce, jaki jak ich dęta  
 On ich utyma przy dobru, to bynie mój dęta  
 Listy dawne i co wstępnego dęta tam kapitał  
 a pomniem że dęta dęta, iak ty dęta tam  
 i dęta w na moie przypada dęta dęta, do tego  
 wy w potowie mój prawo, co mi poręczy dęta  
 P. 2: oto to mój bynie mój przed dęta mój  
 potężyła że dęta dęta dęta, iak to dęta  
 dęta tam dęta dęta, iak to dęta  
 mój przechodzi ten spór, ale iak ty dęta  
 dęta do dęta, mój dęta dęta w dęta  
 do dęta, a na tem dęta mój dęta  
 dęta jak dęta mój dęta dęta  
 dęta projekt dęta, który mój bynie dęta  
 dęta dęta dęta, bynie mój dęta  
 dęta, a ja nie wiem tyllco co dęta  
 onie dęta dęta dęta, to mój dęta  
 sobie wiele dęta, a co mi nie dęta  
 dęta że nie dęta  
 dęta mój bynie dęta mój dęta  
 dęta dęta dęta, ale mój to dęta  
 dęta

prestrzege na wyspatozi, bo choi nie dracze  
toi, przeciz statkiem sity z tazyym Rosciam od wilsu  
dupelney wyzajatozi takie Prawo Natury, to  
jeat kreisija Georgea Lowpe mi to przy pomi  
nad i wyjasniat iak ona drata wyzobosci, i w  
prezobnozi nad tazyq wyzicq ciata ludzkiego.  
dima iiz wiscita mraz dokonaty, tad malka  
i po klicach wisko, i tate dobre ze dzieckom  
watorum dostac Nie mozna, bo Eadem kwiaty  
Nie optai taki przy padek, prope domnie nie  
pisai kiedy to ma falygowac iia die dlatygo tyde  
boszanta, choiby nie bylo dziecem, — Gazyty cazytan  
da Lurycaaju, ale iuz nie wierzymy tytko co iuz wuz  
petricone, iak Marriage królowy Angielskiej, i  
Tomiri Aracyli Aniraki, kódr: kólowa Justa poie  
chata poiepac siótre, tu idonak Male officialne  
jak wynepisie bywaiu w swoiu wodnie o nazycie  
na ktorzych lud bywa, i Tym Anwa gdaie o Numerone  
Niezapomniany prowie, i o wolnozi dólku na desadacz mnia  
siisnionych, Ale posieiz dlapomnieli, czy chcisci moze  
tate dlatyge nadapomnienie / prowie Przewa jaby niez przy na  
Male stworzic, choi bywali deputacjami, az ne dlaty  
sam portret to uchybienie, i prowie z kazyt, Naco od  
piewiedzial, ze na teraz niacy przy Tym iuz nie przigomnie  
stakim pravitacy, — odieon du Hortenacy pravitam  
Ale goned widonq iuz tu nie przywoiz — Kapitan iuz drow  
Lerege die bardzo niepe botu panuiz wojne feby, Gastyozu  
Nuroowac i wiele ofeb labrali jak mowia na lepszy  
Swiat, bo tem die tytko poiepac Mojera, ze po mo  
ionu drowna, kycika pilnuiz, Rumatygonowi iiz opydam  
dolatona ktory rozumie ze sa pierwidu ktore bionje  
mnie odwiedrac, wstam gnyeznie, ale nie Nie Wazywam  
Luptchi, wate die kuchli Trymai, i Matych demonowych  
Znajomych mi tekow — Sierham nayferderyn — kapitan  
sowie kódy kateza i dlatyca za dlatyca iiz opomnieie o nim

Die Neukirche in Leipzig

Aufgenommen  
von Fleischer Bank

am 6. Januar 1840 um 3 Uhr

DIRECTOR

Cette Madame

Madame La Fontaine

Morska

nie ~~Czy~~ Driedupyska

par Prague Teschen

Jurortan a Lurjee

4

Piusus Krobus inquam postora fuenta, sadabym  
 rezem & Lionij na Nortonye portui, ale inq. diu  
 ead de prozie nie mog, & dones o Piniwie oby byl  
 cas ziemie przygotowai, Dacie mi sie le ton ipase  
 Morgow obsiac mozna, — karnawaldis skonczy  
 prope mi choi pomiey powiedziei cay postasy kan  
 nom i kawakrom do Swizekow Swalpyz jak Cestko  
 nu i Zakopady — Ja wtych dniach odebratem dane nu  
 od Prandyca ktory niedawno kalwaryz kapił od samiti  
 Czeskorybickiej, proponyuje o hyzon ktory chce lotowac  
 mi ptacie piniwidom przy kontracie przedyby  
 i ipase mate ofiarowac, nie wiem czy przydzie do  
 Zgody, bo od gwał jak kolejeleyna ochetnikow mi  
 pomnożyta, i ia troche sie upieram przy pedawey  
 inq. Cenie roz, ile ze mnie wstom utwierdza przyktad tety  
 zaych dobr ktore inq. podnioty wwartosci odiny dapro  
 wudseria poruci dsi konykita, bo kaidomu zdziwi  
 bydai nie dogodny sie odlyty, a pniey uplacai by wypra  
 dato cay idneomu cay drugiemu, Zostawitam roz, stry  
 nienie Dzialkow skromu, ktory wten kromen jind wstom  
 pasowia, a Lytus inq. reddet do drom, albo ty inq. kossimpu.  
 Jotosep w Pini huy: Nie dat inq. przy Zgody skomenci, tati to po  
 trzeba pniey dsi Laislepa, ze Syn dsi Zgrad ofiata by mu  
 naprdie fundu p. ktereby by inq. przyrac nie mog, i iest  
 nie wyrozumiaty, ton mu dsi paboddi Lamiard woz pomoc  
 a Lytus omi popauta d. Janna kic projekt, to inq. pniey  
 wad obize do bra, i byc ich k. tawiniatem, a pniey misin  
 byc iiorpliwym, i oczkai ton, wyprokon skomenci —  
 tati j. lat eady toh ilgo Jotosep dsi ze potrzebniej iis  
 pliwizai, i dobrej prowadseria, a omije stange ipase  
 Mreco na Negal, i. tli fo bia sam Nie Zapakadi, —

20  
Dziś Tonia tak jak i in wspaniałe Dąbry słony  
te, mówią że lepiej jak gdyby iś Ziemia ogryta, apotem  
Zimno nastąpiło, — Dwie typryge mias mamotygo  
Koku piuspa w <sup>pony</sup>pryptym trisiziu ogrydowa, idoga  
prowatoyi wojowoy, — Wiellii mi kłopot spadł z  
głowy dostatom ponie Guvernanthi de 7<sup>te</sup> Siesol,  
Siostr Capinpa klerogo tu wychowawie kapitan, ze 30<sup>ty</sup>  
przedstawiający dy, in by tam Zemperowata aby  
iś trafita Zdatna do Zastypieria Matli i trasy  
iellii, Zobaczony czy trafitam? — Wzycy mi wrom  
Dopowiadania, jak wyrazi wypryge moie dyzumi  
• Wydrwienie jak wypryge wspaniałe pottozo  
myśl lazii, kapitan 22<sup>ty</sup> wromiey fwoie dyzumi

8

Acknowledged

Mme la Comtesse  
Korska  
nie ~~est~~ d'origine polonoise

par Prague desheritee  
Jarostaw & Lancye

1847  
19

Jarostaw  
19 1847

Siemnia iay już se mnie takie pociąg Motera i nauwpiet  
 iepue z mianu tańc iay supye meaję, aby udrzedz niedla  
 pleiniala, Ubywa iay tez tncznie przy wyschnizie  
 a choi daj Dawata se iay już wiel, boi zę zebym dę  
 se poro idęta mate, nie omuicata wstydzi tak jakole  
 dporowien, Ale naten roz po ple co mcom;  
 dę 24 Marsa oduyam im do brze wyzupomęcie mie, i siem  
 obrotus, propy mi dencie ję do ydnie probke tyaz  
 nowego nie nie wiem, tyoz se Siu Constantowa dę; just  
 by nędzi w Panjan chora na kaka, niemi Doktor dęto pama  
 im przyiechata, boi co powiadeci tyeba z chuchowania  
 reptaję, — tręcy dęi nie pisze bo tytko nęppilnem mi  
 Siemnie wyptac, który Wkonia kę palucę, widębym  
 zęby im kęstata potłozone nęgi nęce dęrowe, i o tytko  
 wiadomozę propy kętra nęca nę męwin, i uterofuie

RECEIVED  
24 1847

Madame

Madame la Comtesse

Morska

nie ~~est~~ Dziędupyła

par Prague Tschén Jarostaw

a Laryje

30 Nov 1847



24 Marca 56

fuzy tej muzy aij prawo gniewne dupersterne  
sterczoie, kiedy piompe powinnno byto krotai na  
dawpe parristne d la poms trogi da Maduiznowi Franu  
Relazmych turizdi nie mojom bo aij ostabia kromy iij  
choe by i dporogdzone Napolitadriem iij aij trau das  
tyznosi kajeomni kromplikowanomni obrachani  
momi potrzebna, a im wizey do Wyzcia potrzebna aij,  
tem wizey ostawom potrzebni; aby da da mierzomni grom  
wystarczyly, nie mojom aij na to krotai, krotai  
nom tytko to mkomni krotai, jak by <sup>da</sup> morka w pnie  
mim byt atonym just potrzebny drozy uprosie, aby da  
najt to krotai Gogo da Julia wnie dani dowie, ato  
jad aby, awom sitem nie dowierzic, Cudy pomoy, nie  
gandie - U moie te w regitaurione Meble d kromy  
dwoil kromy dowie be d materien w potrzebie dpar  
cia d pnie, nigdy przypadek nie miatao tytko udomni  
aij do ostojnisiu d krotai, bo woz aij do bwa oline podwie  
jak drompna; iak iij drompna miete to fobie do wyma  
roiania co Wniezgi mojom byto, i dal wstary i Cudy pomoy  
da - tem pprapam da tutei krotai krotai  
Seru krotai i muiato wpuetngc, da o tam kata  
toz Camelion od Leyda; wnetowomni <sup>da</sup> podly  
dniego nappiehoricy facy, pnie widy d nie d 2  
Najdosz facy bo iij inne aij do <sup>da</sup> Salason crotai d  
drompna witeze tego nie wiom - Lierie na  
Krotai wozeray postalem; i Lierie drompna pny  
na drompna jak drompna bormi nie chieci d drompna  
drompna bo drompna mady Objekt, ilede drompna Frankowai  
nie mojom tytko da krotai, tu just o Mik - drompna  
pny tanaric pnie drompna 102 Marca da Galicyi,  
Cedalpe wiadomisiu o drompna pny

Czekatem wiadomości o dojeździe ostatniego mego listu  
 a razem chciatam listy dojechać Eperenyj kwiatach da  
 powiedziemy, skoro da mi się przyde, aby dozwolić mi po  
 spiesz co nie opuszczać, wrogę tej ispeje do przestawienia  
 miż roza, Potatki Camelii pędzenia, jeżeli mi się wyda poważny  
 Gdy mi inż przywrócić kapitan miż, proszę, nie czekając  
 chacie do rozmowy przynajmniej wiedeń, staraj inż do  
 Listu 24 stycznia i portabun, tam garcem się więcej obliży  
 i kapitan inż rognął się dojedł, jakie Potatki tyglatone  
 się Najnowe torzy, bo dawniej się pędziły się do kape  
 mu Amatorowi Trajome statygo inż nie napowina  
 a i ta od Justa Zaliay, bo idni woli, idna tekturona  
 ad pędzenie uformowanym kwiatach pedrym inni omaj  
 wienym lub wielu kolorach upodobanie —  
 On wiele kwiatach na Aukcyj kwiatach, tyle to miż  
 było nawią Amatorowi i Ogrodnikowi da wyprzedzają  
 się wspaniałe ogrodnictwo, Excomplanje, takie to tego  
 Potem nawet nie kusił, jak wima lata dojecha  
 Zalepiał brzydki Branszynie od torzy kwiatach i u je  
 ie pędzenia, takie inż Ogrodnika pędził, Pędził  
 ten Amator, kwiata na wielkim stopie Amatorowa  
 swój ogrod, — Rhododendron Piłony widział kapitan  
 u Polona, takie miż się na kwiatach starze była, nie  
 dobre kwiatach, kwiatach się wspaniałe, istem nieznanym  
 Wyjechałi poważa jak n. P. Dawi pokonome, a gne  
 tości jak Polka polu Pariterim, chacie by pędził, takie  
 Salabero, bo ubytkowanie wielkie, Ex: wiele kwiatach  
 Wiedeński kwiatach na Liptawy, to 20 tomy po kwiatach  
 publicznego kwiata 2 kolorowoni Potatki kwiatach  
 miż Opiekun, i miż student, który ora w kwiatach  
 wyjechał mi pędzić kwiatach nawią kwiatach, just  
 kilka Rhododendronow Piłony, wiele Azalii wspaniałe  
 rechy i wspaniałe Excomplanje — Perona Arbor, kwiatach da

Zatęgam potatke piękniej szary z mury ktora nie ma  
cy, nie byrodniczy, <sup>ubinski</sup> ale cię kawałem wpały towarz, ta wpa  
taowa przesun ani tak piękna, ani tak duża, jak by  
wanta pod prezydency krejziga, to i nieyosie da tego  
nie tak dogodne, i do talem wyptawy nie zastanowione  
Wiozna moie obrapy, to konserwatorium, Ogrod, Plante  
cy, bez potrzeby, atym cefrona potrzebna, aby mu  
dławy wyptawiały, Tu bade da miom profy, i bade  
bade profy, — Miestom do siebie kowu melate  
Polej na Ogrod, widok maicy, gdzie in przed 4<sup>ty</sup> laty  
miesiadypatam, doh dawniej chodii jama bytem, ale  
tam, in dij kaje noie to iat do niego daly tak do prof  
toroznego — Akreleai kide prawdziwego katu, Małtygo  
co kalandar, ~~zawala~~ kwaja, — Diitki: iat i paje wlow  
prawie, gdzie mu dij nie wpyntko jak skiat, miat na  
danie powiodo, to dobiecai miat jic niqde potora  
in wiele mny odbywal podroze, i do bade widu in lot  
natyque in, atym podobno nowy kowu o sie Procep to  
czye bydie miat taha omylena Nadacia da dij kwai  
badeat jicnie da mi mny Jntoresz wlatwit, i Uwalat  
Babice od napaii, i Jdowozgo wydzierzawiaia na ka  
chunet nieprawego wierzyida ale i tado przyragna  
do Procep, przyliiny kto przyliiny najkwaie moze  
swiozo, ale prawie i paje przyliiny kto ma  
taly iak my mamy pomoe L. F. i. h. o. w. l. i. g. o. i. t. l. i. g. o.  
Duziego kwyaiela indygom kowu ta w moim  
kapitanie, Aktygom dai obfedycom Amierfan  
de kowozgo pobytu da mny, atem cyas tak wam upy  
dot de g. o. p. nie pewnoie dakt in by my kowu  
mitycy mogh — Prope o wozu kowsyzykado  
mowiaay o kowu, Mowu, i kowu kowu ad rowiu

0781  
22  
13  
20

DRESDEN  
21

Cittadome  
Cittadome la Fontaine  
Kernha  
via ~~Cittadome~~ Diadupyska

---

per Prague Jochen a Larice  
Favotian

Wzrost wyjątkowo słaby, a tożymie  
 iść w górę, bo wyjątkowo słaba i tożymie  
 ty na Alcy tam kumpitam, budowniczą piśmię Larnalia  
 pełny cierni Rejona 2 8 kwiatami pod Marywistkim  
 pamiółka piramidalny figury, kwiaty też by  
 przy Marszandzie de Madrytu opiste wyjątkowo  
 ufrakowane; 27 i 28 list wyjątkowo Larnalia Longifolia  
 Argentifolia, także bardzo piękna strona kwiatowa  
 29 Epaeris variabilis, 30 Erica pulchella, 31 Dobry  
 palma kwiatowa sama iść ty ich daby tam zkarajny do  
 Porożu i do drugiego ogrodu, to im tyżona prawe iwa  
 iść ziwite, i ia z kwiaty iść pojognatam nie dajmy im,  
 ale Ludzianowicz de iść denny Veralewicz bardzo obfity  
 to nawet katarom iść nie data iwa — Gzyta która wy  
 stawa tutej py opisie, tożymie potwierdza de ma  
 być niepye tak dzydne jak prefatorozne; i  
 wiele nie pojognatam nawet walin dla braku miaz  
 en, a te dzyte dzyżymyoni które tralazie dzyżymy  
 sprawdzam de nowego tralazie makie; nie mozte  
 dzyżymy tożymie wyjątkowo, jako Caluzie w pominia  
 także mase Cavendish z kladodendron lobosum; or  
 chidace rojne — Tyżymie dzyżymy mowie niedne  
 mienozim codziennie, ale kiedy to ma pomagac de  
 dzyżymy tożymie, dzyżymy dzyżymy dzyżymy  
 onas iści tak wyjątkowo moze de dzyżymy dzyżymy  
 pisata, ale ile dzyżymy de dzyżymy wartego dzyżymy  
 iść dzyżymy dzyżymy nie ma iść dzyżymy  
 ani nawet tymozim interesowani trazygo, dzyżymy  
 de dzyżymy dzyżymy dzyżymy dzyżymy, im onas  
 potyżymy dzyżymy dzyżymy dzyżymy dzyżymy  
 dzyżymy dzyżymy jak prefatorozne, dzyżymy Caluzie  
 dzyżymy dzyżymy dzyżymy, i dzyżymy dzyżymy  
 dzyżymy dzyżymy i dzyżymy dzyżymy dzyżymy

STAMP  
MAY 2  
MAY 2 1871

DEPT. OF THE  
MAY 2 1871

A. L. C. C. C.

Madame la Comtesse

Moravia

au Chevalier de Saxe

à Prague  
à L. L. L.

61  
mnością téj wiadomości tutaj udzielamy, bo nie nas bardziej cieszyć nie może, jak dziwić się nad podobnym utworem, mózdz zarazem wyrzec: to u nas powstało. I tak jest w istocie, wszystko co chcemy potrafiemy, gdybyśmy tylko chcieli i do tego się z wytrwałością przykładali. Suknia ta jest tego dowodem, bo kiedy w zasobnej i czynnej Anglii przy niesłychanych nakładach, jak pisma angielskie donoszą, aby na wesele Królowej mieć korónki, ledwie kogoś znaleziono coby sposób ich robienia sobie przypomniał i tém się zajął, — w kraju naszym, z rękodzielń ogołoconym, w tym samym czasie coś podobnego podziwiamy. — Z drugiej strony, domyślając się kto jest dama wyżej wspomniona, podług której pomysłu suknię tę zrobiono, odnawia się żal nasz, iż przypadek, który jéj zdrowie nadweryzył, niedozwolił jéj wykonać zamysłu przepędzenia w stolicy naszej tegorocznych zapust. Ileżby Pani ta z sercem gościnności pełnem prowadząca dóm otwarty, do świetności onych nie była się przyczyniła! —

U\*\*\*

---

---

## Wiadomości handlowe i przemysłowe.

(Nieurzędowe.)

(1) *Lwów d. 27. lutego 1840.* Ceny produktów w handlu hurtowym w monecie konwencyjnej: garniec szumówki 20 stopniowej po 19 do 20 kr., okowitej 30 stopniowej po 30 kr. Cena wódki stoi ciągle jednakowo i nie ma się ku podniesieniu, bo na konsumcyję krajową mało jéj potrzeba, a za granicę nie idzie. Jednak producenci wstrzymują się z sprzedażą, mniemając iż pójdzie w górę. Rozwiąże się to na wiosnę.

Zboże spadło w cenie, bo go wiele z Rosyi wprowadzono, a nawet i z cyrkulów zachodnich dowożą tu żyto. — Pszenicy korzec stoi na 5 zr. 12 kr. do 5 zr. 24 kr., zaś pszenicy czelnej z Żółkiewskiego na 6 zr., żyta 4 zr., jęczmienia 2 zr. 24 kr., hreczki 2 zr. 36 kr., owsa 1 zr. 48 kr. — Inne surowe produkty utrzymują się w téj samej cenie, którąśmy w naszym doniesieniu z przeszłego miesiąca (w »Gaz. Lwów.« Nr. 11) podali.

*Wiedeń d. 23. lutego 1840.* Wołów w tym tygodniu ogółem ledwie do 1260 sztuk stanęło i dla tego cena podskoczyła, od cetnara po 38 1/2 do 41 1/2 a nawet i 42 zr. w. w. bez różnicy czyto wołu galicyjskiego czy węgierskiego, lecz stosunkowo do jakości. Podskoczenie téj ceny je-

---

(Do tego Nru. Gazety dołącza)

stawili nam nowy przez hrabię Józefa Dunina Borkowskiego z francuzkiego przełożony dramat, pod nazwą: *Teresa*. Osnowa tego utworu, chociaż do nowocześniejszej, romantycznej szkoły należąca, jest przecie bardzo zajmująca, a tłumaczenie wyborne, jak się tego po zaszczytnie w świecie literackim znanym pisarzu, spodziewać należało. Niezadługo znowu o tym przedmiocie napomkniemy. Y\*\*\*

Rozpoczęta sprzedaż książek, rycin i malowideł po ś. p. Józefie Dzierzkowskim, marszałku Królestw Galicyi i Lodomeryi, trwa już od przeszłej środy i pociągnie się pewnie jeszcze dni kilka. Poważne folijanty Bizantynów, rzadkie druki Halerowskie, a nawet poezyje Kochanowskich, Miaskowskich, Grochowskich i t. p. zda się, że nie odpowiadają duchowi czasu, to jest karnawalu. Widać to po nie wielkiej liczbie kupujących. Choć czasem wołanie: »Kto da więcej!« — zwabi kogo z ulicy, najczęściej jednak nieszczęśliwym trafem jeden obrał sobie za przedmiot swojej naukowej pracy to, o czém dzieł w sprzedawanym księgozbiornie nie znajdzie, drugi pyta właśnie o to, co dopiero sprzedane. Sławny amator książek historyczno-polskich za starą, poszarpaną, nieczytelną, a do tego łacińską agendę kościelną zapłacił 10 zr., za Zielnik 40 zr., za Statut mazowiecki 50 zr., a za rozerwane trzy tomy dyplomatycznego Kodexu 70 zr. m. k. płacono. Inni zaś zbiéraliby starożytności, gdyby te po réńskiemu sprzedawano; — dla tego exekutor testamentu szanując pamięć męża uczonego, który największą część majątku na ten zbiórłożył, zatrzymał dalszą sprzedaż osobliwości, których już nabyć nie można, pokąd się nie zjawią amatorowie umiejący takowe ocenić.

(15.)

723

Właścicielka sukni, którąśmy w ostatnich »Nowinach« naszych, jako koróńkową wymienili, prosiła nas, abyśmy na zaletę jej stroju, tu umieścili, że takowy ani jest płodem Brabantu, ani Wielkiej Brytanii, której to ostatniej krainy, niegdyś przez prababki nasze tyle cenionego rodzaju korónek tło i rysunek naśladuje. \*) — Suknia ta, jest płodem tutajszo-krajowym, w spokojnej wiosce zachodniej Galicyi przez ręce Polek wypracowanym, a właścicielce tém miłszą, iż powstała za pomysłem i pod dozorem jej ciotki. — My, z największą przyje-

\*) W drugiej połowie zeszłego wieku używały damy do ozdoby strojów korónek brabanckich, które teraz haft płaski z wstawkami *en application* naśladuje, i angielskich niby haftem sznurkowym robionych. Rzeczy te niesłychanie były drogie.



ochroniac soch mnie w niepokoju niewiedomości i  
twój d'le co byłaby i wiodęca byłym znieświadomości  
waga tyjea byi skroina — Lby tam jwicie i tony  
iden ijar, to Guwomanta jest do 72a Lisot i po dwistym  
na swoje przynajmniej odyta, co sta moiego kapitana  
ięd wielki pociąg, sam Cyisa po nią spojodzi, moje  
że ie potrafi wykratać na krajone wawajutli  
na cym nam dbywa — Od dziecka niemam nie jak  
Drozi wocił mufag go kawody, topie, ile i d. f. m  
nadchodzi, a wotda pominie także kawiednie bo nie ptai,  
i owsem spada, — Powietrze nie wite ma d'ronie —  
wstiecu palerny codien, to wumerał d'innu jak na  
dwoje, a d'ronie trzeba ochroniac aby iij drugim i  
kwalitatem nie naprzyknie, polecam więc Drozi i  
Rue jak nymachnie, które mi d'z drogie



TRESDER  
11. JUN. 1848

Calladone

Madame la Comtesse

Chorak

vic <sup>de</sup> Brindupayla

p Prague Tschern

4

Jarostaw a Lazice

Wszędyż widać, powzięci de iis nie powtórzy, bo ofo-  
 dynie dorzucił cześć którym obafadano Wrocławsie  
 wyznaczył drukarnię przy Gutmbergu w Lipsku, Był tam  
 i kapitan na parę dni, wzięty był kilka dniem  
 tysiący ludzi, wziętych ceremoniał, krowy pędziła  
 po drzewach wstawionym w ten cel dla widać  
 krowy, które na B&persym placu, a Bina domem  
 od woli do góry; a; na miejscu przepalono były tam  
 napaścią samym, wystawione były drzewami góra  
 do poręglek wyznaczył, przed publicznością drzewo  
 rozpręgni 2 dawnych brzocho sposobami perawony  
 widać do dziejowego stopnia druku, widać drzewo  
 wystawione były obion, przyjęły były dzieł dotana  
 wziętych publicznych i prywatnych bibliotek, ocałta  
 widać Wrocławsie, Wnawzięły widać popierający  
 z wziętych wolem krowy napaścią perawony  
 Wnawzięły widać wystawione krowy do poręglek  
 widać perawony przyjęły, — widać Wnawzięły  
 obfuplow; Wnawzięły — Obfuplow do woli Obfuplow  
 75 po 42 Obfuplow, do woli 24 krowy, — Wnawzięły  
 Wnawzięły, wziętych, przy naj wziętych perawony  
 krowy, i obfuplow, widać przy Dom obfuplow  
 Wnawzięły, wziętych, Wnawzięły Wnawzięły  
 i Bal na 20<sup>ty</sup> Obfuplow ten Obfuplow, by naj wziętych  
 przyjęły, bo widać na wziętych wziętych  
 Wnawzięły, co na wziętych Wnawzięły dla wziętych  
 wziętych wziętych, bo wziętych wziętych  
 wziętych wziętych wziętych wziętych — wziętych  
 były wziętych — wziętych wziętych wziętych



01  
1840

DRESDEN  
4 Jul 40

A Madame

Madame Lafontaine

Monsieur

au ~~Château~~ ~~de~~ ~~Pyritz~~ ~~17~~

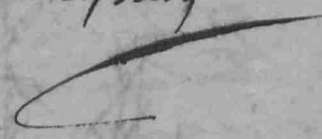
par Prague Tschon  
Anstalt a Lissa

DRESDEN  
JUL 1840





podług najwielkzej dogędnosci mojej kazei przypas  
 bie, a po dobyciu keli, owiazę aby to cępto stozey dca  
 tato bardzo latem podkiem mowi dca dca dca dca dca  
 i in propy tem nie gardzie, bo cfoi mojej dca dca dca  
 dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca  
 tak ostonic nacaynie salszy gęboki iak pty dca dca  
 i cępto stozey dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca  
 dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca dca  
 waznie pa igo dca dca — tak kupitan iak  
 czerony dca dca i ten dca dca, i ten dca dca



TRESDEN  
24 Jul 47

Madama  
Madame la Comtesse  
Cherubin  
au ~~com~~ Friedr. Seydel

par Prague Tschek  
Jaroslau & Turice

Prague  
22 Jul 1847

*[Faint, mostly illegible handwritten text on the right side of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*

Rozownaria Skryje byto <sup>Przed</sup>  
 Arnyj i Ceny 22 lat <sup>no 13 lat</sup> <sup>po 7 lat 2</sup>  
 cel W

1829 w konarzewie	3585	68	51	82	15
Wolowce	4020	62	70	62	
1840 w konarzewie	2430	78	68	67	
Wolowce	4500	66	86	48	





1848  
M. 11/15

BRUNNEN  
11 1/2

Acknowledged

Madame la Comtesse

Korska

nie ~~ma~~ Dzieduprzyda

4

par Prague Teschen

Jaroslau "Lancie"

2



Georginie u Eporycy; <sup>4</sup> Dworkowicz  
u r. 1840.

u Ogrodu botanicznego. | Ogrodnik Lehman;

Queen Victoria; Talisman; Anna Maria;  
Queen of Tasmania; Lady Kinaird's; Plymouth;  
Rival; Virgin Queen; Countess of Pembroke;  
Wallace; Euphrates; Fireball; Duchess of Kent;  
Beauty of the Plain; Miss Colt; Lady Pow,  
et.

u Ogrodu Ogrodnika Schreiber. copredane  
kwiaty w Sieni domu obok Nettekgo. —

Pienzi; Stricata formosissima piata w  
karmazynowe paski; Elisabeth Parfield. —

u Ogrodu Kupca Jordens, na Bautzner Strafe.  
Miraflores; Nevill's hope. —

16 Jan 1893

À Madame

Madame de Comte  
Korska  
vic rue de la Chapelle

---

par Prague Tschek  
Jaroslau à Larice



13

Madame  
Madame la Comtesse  
Moskwa  
sic <sup>me</sup> à Siedmopolska

par Prague Franch a 17  
4. Jarratun Luney

1700



8 Oct 1808

W. P. ...

2 Oct

A Madame

Madame la Comtesse

Morska

vic ~~de~~ Sziedupyska

4  
par Prague Tschien a Linje  
Garonau

Przytem Ziemię dobrze wysuszoną, Dacie mi dziś  
 że im ty rządzić i wycią, noje na większy i odmi  
 Exemptan wystarcą, — a Ziemię w kubie 2  
 Wody od korzeni takwa będzie oddzielki ile że  
 Lij Hortemaye Wody nie boiz Jasiłogodnie  
 chee zrobić dozwinięnie, niesy dozwinięnie  
 Hortemaye niebruske odziate, i wradzi w Ziemi  
 niejednomy a będzie miał Linię Rozemny, — prope  
 an danieli jak dozdrie, dziś oddaiz in na rozte

1841  
15 Oct  
1841

Madame  
Madame la Comtesse  
Moravie  
ni ~~ni~~ ~~de~~ ~~Prague~~  
par Prague Duchon Jarosteur  
a Laisce

87<sup>o</sup> wystatam ziemie, Nie kładzie Le d'oy die pnie  
 inż taki ciężar dot do myślenia, onje że iaki statek  
 miał podwójny, Nie przyjacielki, bo 11 wiozatom  
 Lapisai wyraznie wazwiska perystajemy; maizem  
 dobraci transport, który zozwoniem de nihogo na  
 skompromitowa, ofai moze d'oy d'oyi karabiu  
 chegym a nie magzym miie by tatej pomoy  
 Nie binsto Hortensje, — tenz iud tu L'oy d'oy  
 przegolninych Georginow na sporob Angielki  
 2 nowy of Gatenken tetone stobitq otrzymal  
 w grednie Lehmann 213 w tawinygo Gredni,  
 byta Rotonda o 2<sup>o</sup> kolumnach dekorowane  
 tyzkiem Georginow, 2 ktorych trawpizniny  
 fce mi wyprawo i te tu latqzasm, byty i  
 Gwazi, 7 wazawa, imie ispeae twinty aketyke  
 Na przyzobienia podszadade, d'oi ispeae  
 wyprawo i bydie przy Bawiacomiu; Amozgo  
 kiczka tego widziai nie byde, ale fona ginaoya  
 wotari wpywke, — przytam wowa ktory przy tam  
 nikowai 2: 1 wyprawo bydie inż Jotrapowata, wpleta  
 tego wyprat inż d'oy 2<sup>o</sup> komiparaj da frowozrenia tego  
 podania, — w d'oy inż wyprawo wyprawo  
 tej sama Gajeta, obrata krolow Polkiem Austeryjskiego  
 o demellraci do Kladu fce spawali de wozie L'oy d'oy  
 inż aktyprope albo w L'oy d'oy qdy by wozid frowozni Belgii  
 Austrijski albo w Kladu — i L'oy d'oy w d'oy inż  
 inż radzio tego pewnie d'oy

La mam najnowszego stem mita mi dowieci, a to  
 jula de tytus wozosay tu przybyl, Egtonuway iis  
 wprico aby moie inzlastat przygotowanu i zpiersu  
 go wzruszeniu napokionu, wiec byta bymge formata,  
 a prawicami on omie, aleimydj waspobnie jobie  
 opisal, takze ani on iij sakeletu nie dlje, amia  
 iego obrygnia, obistoi i, takde iij efbz oroc  
 ileimy iale byd my iij wozosay widzial, dopiero  
 bo ia jobie wymowitam wpekkie rozgulajze dromos  
 tracyda, ktorzych nie iestem iij sposobne, Ficty  
 iad tu wjem dnim, jectem contenta zidjstam  
 nacozne orospjstkim juelonal, i iale mi sam  
 powiedzial porchwala wospystko, Ddowie spru  
 roiedliwoci komu naliry, Egotale content.  
 Anas, a my dniego i, przekimany de hdy ztacionu  
 prowarono iego jnteresu, i comuobrateli w  
 ktorey ient trjemany wionion, flury du Merdy  
 na przyptosi, i miu i kufaric wgruntawie na  
 dawpe - ma support legalny wstasciwoz suwigo  
 przdu, slatego adony Bawu wiec nie wozg, ija  
 codzien di Dnje kdsupporta Lawodag, ale tyly  
 tyllko ktorzy dij wylkuiz przybywai tu ka Obremi  
 Pupportami iji wogowcomi, Ale wiec wostawione  
 na swate Lawrie, kanie meizcomu wstoroju  
 bo wpystkie ludzioromcom ijdawone ulgajiz  
 niewajnoii Arbitralnie wozgocy by wpruzem  
 Belba na Moy klesctoych w dazgajuz jntabulajiz  
 Otor nie mam nadzi, nie wiedz d dawanie dy Ma  
 wape najpuzospe dyuzoria zoharyi nowego Adica  
 do ktorzy iale moie jrono dij kery z dazgajuz  
 Wzudawoni

Lemberg  
10 JAN. 1840

3

Alte Madame

Madame la Comtesse  
Morzka

Mme de Driedupyska

par Prague, secher  
par Jarostan à Leopold  
Larzyce

- Rhododendron arboreum caminoghami*, Kwi at pas. *China*.  
*Yucca longifolia*, 2 ogrodu botanicznego  
*Lycissus ganariensis*.  
*Rhododendron arborum ammenum*, Wagnera.  
*Tropocolum tricolor*, Libichia. piowary rare w Droc. Kwi tni  
*Euphorbia splendens*, ———  
*Hesperis matronalis*, 2 ogrodu botanicznego.  
*Oneydium papilio*, 2 ogro. bot.  
*Musa Cavendishi*, 2 ogrodu palacowego.  
*Amygdalum pumila*.  
*Aralia indica* spetiosa.  
*Bletia tankervillei*.  
*Billbergia pyramidalis*.  
*Aralia indica elata*, 2 ogrodu bot.  
*Rhododendron arabiense odorata*.  
*Frantisia uniflora*: pachnie bardzo przyjemnie Kwiaterem pomaranżowym.  
*Rhododendron arboreum nepalense*.  
*Catadium pinatifidum*.  
*Alenatis grandiflora*: Wagnera.  
*Piebes as. gustum*.  
*Aralia pontica*: Wagnera.  
*Cheyanthus chinensis variegata*.

Protatka Zoyatany

Francos

86

Pologne.

à Madame

Madame la Comtesse

R: 1840

Morska



Née Comtesse Driedourycka

Par Lublin  
Lamose  
Jarostaw

M. M.

à Laryzere  
en Galicie



Видання держ.	
ВІДДІЛ РУКО	
Фонд	45
Опис	IV
Од. збереження	37 Дідушицьк
Папки	1

Дзяминська, Юстини  
 (Дхіялуйська, Юстина)

Лист до Марії  
 Магдалини

1841-1843

Дрезден, Дрослак, Б. М.

м. пол.

38 л., 76 арк. (12.)

1841

29 Kuznia

1

Opozostum Litzscho Episcopiensem, ole sa te. Episcopi  
 mam gotowa, bocca iud Natwiny, do tto wypruwoniaty  
 to, moiy przywieca doby, oto przybyto mi roboty,  
 bo mi suchen zachowowal, nie doie ze Obiad ma.  
 Natomy, bo Bbarjowoy Ldornowym Dobrych chyci Sull  
 dlojowoy Lywi moie akie paze pakai w kastykach to  
 o co Ldornoy i wofadnie trodne nie doie natom,  
 Ocbrotam niekperadionie tu List od letim, do moie  
 Adreperwany w paradni Jfd do fasia od niny, ak o  
 nich nie nie dtyz, a pomeiy in, Goni inuclit + spis  
 my in, na Lthoria byli by przy byli, otory to nie  
 sneto dudy do mydlenia, — Litografja moiey chica  
 tom rozem portai & Aquaselle oryginalny ktory  
 Paulinie obicatan, i Lithografjowoy ktora do  
 Kasiny ia iud przyzawozom, aladi moie kasty  
 kauspe wstrzymowale do Brygatu potrzebuie  
 Nie potatam w moim gotowego wbyten  
 pomeiy Michoge in, dlojowoy chiaci porytam  
 10 & Lithografji i te idony Lithografjowoy  
 ktory mam, a Bryginal pomeiy Paulinie  
 odualo ktory pomeiy tym czasom dai paze  
 Lithografji — Na Palau nie bywam ak o  
 bialych Rykawigkay wicem ze dly by nich  
 & pomeiy wyawunge nie moie, cayeto moiey  
 cay stony, bo moiy kapitan ktory, idony, pomeiy  
 do Capinpa maui moiey opadnywaci malo kasty  
 iedie talice czary nastaty, & tate pomeiy do obraca i kasty

Wtorek wozony na taorecinyrn Angielakie  
Rauca byli gdiej solennie koreidili, jak nayprz  
dany zj wypruochi, i tytko tytedasobili zedjstraje  
Rehazaryki nadruzi nay Ledady, bytko wicejor u  
famili nam aporyiaicy, ale sporebcom Angielakim  
nie dladabawcy, tytko tylicistony, — Pii Flemmamy  
bale podrey dij skoncayki, izyli dij wrowaty, samany  
uchata nagle, on zj wypruochi z Masty Skowcy do  
Obesny, wczery ponedaj, wjne etum wiesci poday  
Naypryjaznicyki wrowinde ten nasyt woziny Masty  
pid dlu usatowawia iafis spodacowanay Tuli  
afyji — Prope mi doniesi iaki wydz dety  
teny tytko dyze zardczynie wai i keisie bo som  
pilot wchyl na kanape, gacie apozycje freku  
aby byc gatoru do dalpuy prany obliwne de  
dizer zj p. wozony kufaryju ktery probowoti

1871 FEB 18  
LONDON

Madame  
Madame la Comtesse  
Morika  
vic <sup>de</sup> Friedberg

40 par wagon postal a Leipzig  
Jasostan

Pytam in barde retrosopna de tali causa Leo au  
 de diuina nie miatem wiadomosci ani domiesionia  
 de Litografii ktora tam doprowadza do pty, wiazga  
 tam in ad dnia do dnia zpraniem wozchowaniam  
 Listem stantgo, wscicie in dsi oniat pisue kapitem  
 do Potlironitowey dnye wntie wyrosze i Zaspokoi  
 tu tale grupa panowie, i dugo Niezmiernie kielitoy  
 Zapanowontem dohucza, ze nie ma domu wstelo  
 rym by najonsiey idna, isyto killea of ob onym  
 nie formate, wsciey in micsiey Gantoyzue i  
 Niewonae felny, onim lub wicy Niebozpieczna  
 Ale dugo trwajace poriej ortabionie  
 Niewa turcuya Difenbadzu Profipora Chimozji  
 w Berlinie Zaleazyeh dny, nabiera gdmage  
 wstancowia, iale wotrythie wyralozhi maiz  
 porzthoroi partyzantow, i Artagoniestow tak  
 i ta operacya pnapsta przy kuytke pnciez  
 dy Dorhonal; i Zapanowia, ze tak iale dyzowa  
 tisi, by najonsiey pego Niebozpiecznotwa na  
 pnapstie bydzie uszuatowana in i wotrythie  
 do wiadozwoia robiz, tutaj sama bawion ora  
 bye pnapstia kuytkawia dy iale dyzowatowia  
 to jst kuytkoi muskutow, ktora dy pnapstie  
 ruch wstancow, i apilnie wotrythie isytam i  
 co wybradi wypianiy sbia, bo byto byto  
 wiathie pnapstia gdyby mozna wstancie morae  
 Zasadnionz wady, ktora wchylie by mozna  
 iale tylo adionz pnapstie Zacie; i Zaspokoiwue do  
 niuicnia Zampa i Berlinie donory Paulinie iytos  
 wotrythie iytos iale deputowany, a lalin wotrythie

do Ciespacy, gdzie jak mi to opowiadał Major Duda  
wspominał o upadku biednym i potrzebującym, którym  
roboty dostawał na ich utrzymanie, co też się tak  
dawać że wystarcza mu ich zapewnienie i sąmi  
wyprowadzić — powiedział także że w dobru Ciespacy  
kiedyś ten Kucak Łelajna Zapewnia muszę być i ściani  
i Salamy Śnieży i ichiń Wsternyja Świebska potrzebują  
czystą że w tym odcięciu ich miś onojem, w dła  
Po wiodetora cypli Świebskiej w do Świebskiej  
Ciespacy — Patem pniebać miś, bo Łelajna  
napy nie wiele materij do pisania i materij mo  
na, a dla miś to najwstępniej pniebo co  
mnie Zapewnia o dobru Świebskiej mi  
Ciespacy — Siestam obyc Ferdynand Świebskiej  
który mi wielki pnieba pnieba Świebskiej  
yuzny karnawał pnieba Świebskiej  
Łostawit! tak to umopę i pnieba Świebskiej  
pnieba do Świebskiej i pnieba w marnu w Świebskiej  
o tate Świebskiej, pnieba także w Świebskiej  
o Świebskiej pnieba do Świebskiej

ACHARD  
A Chadourne  
Chadourne Comte  
Chorbe  
par Chadourne  
par bagne Toulon  
40  
a Leport

16 MAR 1871  
15 MAR 1871

Wobec zwycięstwa na mecie przyjęcia nowego Portretu  
 i odeszycie go hamy, by tenże go portretom bożama  
 dziećmi niezaprzycie nie mogłam, portretom go  
 prawdziwie opiewany Paulinie bożmi gotach Malan  
 oddał, swoim roboty cesuje ię godny, ięgo aqua  
 reła tatej py ię Malan litochromował, do czepkają  
 Litografii ale na białym papierze decyściey wie  
 na Winiem jak artystki dowiedziawoy, a nad to upre  
 iak mi powiadali i co go odwieczali podryś wala  
 swania, dostrzywał do swary zupełnie czamy druk,  
 i malował od Reki dlatego też tyżemat tak dżego  
 Portret oryginalny, że każdy kapić dżiego tyżo. Sot  
 a wpytlicie tyżo same obije wycał, co ieden tu co  
 tyż tak portretuie Litografie, ale mieni dżego ię mieni  
 Portret malowany iak był ten, a zktosego sam Malan tak  
 był portret tyżo nim basere chwalcie nim wiel techniki  
 kunszt, chciał go walejsku wystawiac; i pernię wtożymarje  
 ale ię wate bręga podryś nie porwałitam, bo i tate loty  
 Reki zelaci musiatam nim dż tyż powiatem do smie  
 dostat, że go dopiero Paulinie odutai mogłam,  
 Panne Georges Anaton wbręgu ię porie tyżo wpy  
 tyżo dżo; i z portretuie była myślema; i dżo dżo  
 ha, ale że ię porie dżo Panne Anaton Palomaty tyżo tyżo,  
 tyżo piflerocii mogła tłumy dżo dżo ię bożama tyżo  
 budo bręgu, a ta wnowu talentu, ale tak iak dżo bo  
 katesowie nie wotajdem bo iaku podryś, tak i wielkie  
 talenta wpytlicie ię porie i teraz wbręgu Panne Anaton  
 Steurinię pa dżo dżo komeydi francuskiej, a ię tyżo stara  
 kiedy ię poznatam go ięgo Młody tyżo role, taki ię dżo

Wicysca drugiego iuz dalony nie moge zidowoz chaci  
tate diz idone ptaku doakonalu, a drugie upadacy, i!  
tate byto kurope, ich gylu nie mogto byc kroue  
wydoskonalone  
w laty ch bndieszymiz, i woznawiatulje, iuz byty  
godnie uplyneto, to jery potowa ozamnatu przesmyo  
nego dytus dyma spronawadit ktory do batus ora  
chacii loznanim celina powozita do bspye. 2  
Cieroty zaymterozu ktory iuz bycia powozity  
tydel tate wyprzedał wpyatkie coracie do bspyi ze  
iuz nie ma porozgo odwidnie, ma dyfke bndiesze w prony  
fitych apikulagi, ja nie mam byrodka waten kiel  
wobliwiciu diz nie trafia, a caliko diz dai kowia kudo,  
byeba bydzie rozjedaci na spacy, aby amonem bndiesze  
nabye na dion, ktory tego roku prazeliwie od bytam.  
i dzis kowia daczynim podobnie, dy erze rownie  
pewnotu may prazeliw paze i daczowania daczonia,  
drogiego wpyatkim psychylogon a rownie prazeliw

20 WA

IMPRESA  
2/1851

Ce Madame  
Madame la Comtesse  
Moraka  
ni C<sup>te</sup> d'Indupycha

40  
pas bague d'acier a Leepel

Pombors  
1884 2

Bizzam się czuje z Episcopem bieżąc się dojechać wjeżdżając  
 co by było wściekłością, dotychczas więc wzięty  
 z Literackim Guzetem, o Magdalenie Messling — moia  
 pamięćka zabiega iść teraz już po drugi raz wstąpić  
 Angielski, która dyskusja co by do amaleu posyła  
 do miewa się nigdy, by nie wstąpiła w Anglii i do podob  
 nego iść w Polsce — Interesa więc wzmianki i w  
 kierował się do tego, że ion Urzędował w sprawie co  
 się miało stracić; Nie będzie my tego stracił, aby  
 się komu nie przy pomiarze, que ce qu'il bon a  
 prendre, et bon a garder; Paulina też Królowa  
 czy nad była do ukierowania Interesu tego tetawny  
 nego Do regulowania hipotezy petrobney —  
 Dobrze mój Portret Alcey's contenta; i tego i  
 tak oprowny z Pulpitem i do jego postawie godnie  
 wogaminy, — Repawieci biate wzmianki i wzmianki  
 i w tym; Stwierdzał na kółce, nie może się by nie obcy  
 do pisać do Licon biate dusony które wyprac można  
 bo i z czy Prawochniane czy Niciane, i przy biatej kamii  
 zaleci nawet Przekonam żyć obierają, — Scały tutej  
 co Święta do staty i w otawie, i tak stary by nie brydny  
 między Europejskimi, tak ten kraj co waz pisanie  
 przych, wspaniałe dostronale ubiorzone, z gustem i z  
 kapłanem, tak i krajego nawet i w sprawie Urzędowego  
 wpoświadczenie wprawia, bo w sprawie i w sprawie  
 przych nawet przygotul harmonia waz pisanie pałacu  
 wana — Szym Pomanski i pisać na dygnia pisanie  
 dostat przy tuda, wogólnie podobnie i sio i się od Anazy  
 cejpinowizy a pisać, i wzmianki — to już wspaniałe  
 wiem, — i na tem pisanie i wspaniałe

BRÉSIL  
1848

Monsieur

Madame la Comtesse

de  
Korska  
ni ~~com~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Princesse~~

par Bague Fischer

favorable à Lariceze



Dnia odobrotam diet, i dnia lasny nariezo depisicij tak  
 nim istem ufergilitiwiona, bo nigdy bym iij sama nie  
 byta odwarzta wopemnie trawel otalimdyozemila  
 co tunciem byc niekioniegnie wdiezra, jony jstomym  
 Zapiewnicim se dawpa krowny wozimij tale drzyz ni  
 tudy pryzion, — me di u omie nie trawicilo, miel  
 kam, i jonepdram dnie i godimij iak od wialu in lat  
 na tom jonym niupen, ustom jonym kiczku ma  
 ze truche dindpa, truche iafze statpa natpazi bo  
 wdriziacz miowam bol, Ale tale otam nie dears  
 ze tyo i nie postyje, miantam tu diadka tony  
 onygnodichel wadewany, bo ze lenigotonyz to  
 w tom byta tworiecie potzelna wolkioniegnie  
 jnterjow uwaspadie do tuj dary idowom iadki  
 miad da uszulewonia nowyef hypotele da di  
 iajpajij dze di sero — celina adworma lorkemi  
 i goeffwanga jostchata co kornika, niepodiie  
 woiqz di jawnie de wyz musi icchae do borka  
 iefure go jreim dastata, i on ty tam niekubaw  
 co dany drcby nie wim, niye i joni nie widy,  
 jawnie roznosci da jnawa krowny z borka  
 tony da jn jnazyjnie prowadzi, jnawozie iij  
 da ief dpadniewonia, bo ia na dydy nie wozz  
 pozwolcie, kiedy ien iij zara sprygtlen wyjektu  
 i tak w wrody drowny tony danna wozzate,  
 onisi di jny rozdray jny — kapitan rownie  
 de mny ied cety roznemiony, roznemiony dnie jny  
 dntem, i rownie wadewany, wyprygtlen, iakie bym



1814

Madame  
Madame la Comtesse  
Moravia  
née <sup>de</sup> Czernopyska

---

36  
par Prague Peschen a Lunice  
Jansham

1814  
10





Jele talle od bin partet et malanā doniq  
Atara may pucunin acin kam bial may  
sodiq arlin pua mezeien. —





Dnia 24 Rozjemiska oddad do Deligence Wagner  
 Obstawiane Uniegi Sflanye ayem doswizyprabq  
 o podobnyh sonichienie gdy dopyq, bo ze twitow bogh  
 dawai nie efee, jid dawpe nie puwowie takich  
 transportow, iay daqnerostyp wpedt radabym  
 woidzice? Wzorum odebratam diat Alwidnia bo iaki  
 Pani Schli z kleaynskiy Michatowfkiy Wdowcy  
 ktora dij Exzellenze tytulu i taki mi swoy dres  
 przydala, a pofecie dij o Cene dycewa, che mi moje  
 dytalamu kaimperowai, aia wato ospiniazeddyho  
 gotowizna u mnie ma yraczenie, i diu toa Rym  
 mresata domu: moza na pny wyptuzie Laray wcypluono  
 ie Prawa, iwie drowu dijtate polpsejto i kromu  
 saduypasynego wocito, ale iadeli dytlo odawsoa  
 transportie mam spolucnia kapitana pisar ktory  
 jwice karyta upanowawie, a ia musza da moicy  
 Exzellenzy; wyziigi robie z Rejentsow, i tytlo jedomy  
 nie tyre wnikanie

DRESDEN  
24. OCT.

Madame  
Madame la Comtesse  
Morava  
vic. ~~est~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~ville~~ ~~de~~ ~~Prague~~

par Prague ~~le~~ ~~dimanche~~  
20 Janvier a ~~la~~ ~~poste~~

011  
111  
111

NO 01



Mito mi Denisi de Litogoufie mi obiwizła a  
 tyżien, widać inż kapitan na kamioin i mo  
 wi de bydaie dobra, pniey rade bym dy doezekie  
 wiadomości o coysim dawniejszych prasytch, tojust  
 o Daguerotypie, o Geomimial, o Cataloga ktorogoo  
 moim adrefum przyszedł. — Zdarzyło się wiaznia  
 turn od 11<sup>to</sup> lipca w r. 1847<sup>to</sup> przesyłam List  
 a choi ja wiem że była pora do turaria Nasion  
 i Władania katalogowde myztych inż Plantacji  
 pniey mi tyżien by inżyjszych wiadomości o tchoe  
 bardzo prope — Ja sama mam inż swoim żony  
 caajem nicie, Rumiatom mi troche dozwaga, ale nie  
 gwintownie tak de sobie powtaryam do byci tatek  
 Prosto bytye gericy, ato inż jest wcielny pomiechy,  
 Lehow Ładnych nie Wąymam, tyżien po Obidzie  
 Typhę stotowy prawy użony by Centrum; Zdarzyło się  
 to wamawie lotyżek, woswie wpryetho inż do by  
 wa padawommu. — Graf Trapani ktorym tu tchymu  
 ie swoim kopcem dom obgradem dla chorych  
 ktorym sterye moje magnetyem wylicany inż id  
 on Pamiencie ktora od 2<sup>to</sup> lat ustady wstoyaj nie  
 miata, i miya nie Ładate, pnytem byta Naturalny  
 Jarnowidzacy. Ulegom Lepidnie, wyprawadone  
 Ładno stam, wrocita do kochicow; inż byta w  
 Scatye, ma i nape Jarnowidzacy upicie, i pnytem nie  
 my dom chereci, iak w bydaie Jarnowidzacy. Darnicy  
 teroz przynice wisham. Leproynierion do byty  
 wiadomości —

10000  
40000  
MADAME  
MADAME LA COMTESSE  
MERAKA  
NIE DE DIEUDONNE  
par Prague Tschunfurthens  
40  
a Lanjez

Stamilton  
10  
1000



1848

Do Pauliny in dawno nie wie wiastom, nawet o  
Historia Oycu ktory sobie tak dywaga nie dowiesta  
ze go odbrata, wzisi tam na Dworowin dbywie  
i Litthograf nam wezybit dyubili kartke ktora  
dat kapitan co maig dowiesta i dykeo dpassnigi  
robili dertawili ston iak by: te in in dowiesta nie  
deto - malanobianie 2 Litthografie na d wista wy  
gotowac, a je ma 10 robie dygodzit go kapitan in  
nie po 4# iak byty more ale po 3#

[Faint, illegible handwriting covering the rest of the page]

1850  
10/10/10

DRESDEN  
19 10

Adressone

Madame la Comtesse  
Cherka

au C<sup>te</sup> de Saxe

par Prague Tschuen  
Jarostein

a Lantze

13

Nigdy nie dragnie o siebie i nie do  
Pauliny muoś dier <sup>nie</sup> dier, go nie rozje  
twa dier, bo i wtem jobie folgus, dlaty  
ny bardy de in porywusie strage dier  
Ory fatygowa a dier wie tyllko de krotki  
ale tak mygdidy cingla de pory Chnie kiedy  
ledwo de meyna on krotko dier do czo wraji  
— Praybto tu kilka familii Angielickich w dier  
miedy tery dier Fleming tiera pory pierspach wo  
Zyach de pierspach dopierka ma d'Walon tiera ma dier  
icet i Anglich tiera dier od maza, no Equipage w dier  
A kerie rozny mazi, i sum z krotka dier powore, adora  
Ogornie pory biernie pory powore, tate dier wy koni  
cay oway talent ma w dier obariu de mure pory  
dier z diergo na Nene triasto sam pory w dier  
ma i kaberied tate wy polu de mowia in Angielickim  
na kade pierspach pierspach dier swoje, — dier Polkie  
familie, Petulicki co ma w dier polu, mierzewscy,  
Lubinscy, pierspach. <sup>prasa</sup> d'Walon kade mierzewscy,  
Pogostowickie, dier dier, i kilka inoych — mierzewscy  
o dier dier dier cay ma konkursowa, cay dier in dier  
idier dier dier mierzewscy ale dier dier mierzewscy in par  
vane — tate mierzewscy na dier dier dier dier  
byc pierspach ozy dier dier, mierzewscy na cod ziemny  
dier dier dier dier, dier tu mierzewscy mierzewscy  
dier dier, pory publikow dier tiera dier dier  
dier dier dier i mierzewscy, albo mierzewscy, dier dier  
w dier dier dier dier dier dier dier,

Chosobytu tak zisiojone parnia, ale tem ai puzegohin  
 Dzanajin die tuz, barden tuzo dztawoina go pti  
 stebie stera tyte wozom, potrebne cofama chosoba  
 aby i zachyjon kintone, i sity dzygskoi stera dzy barie  
 swetna wraiciz, — u mnie wozpny drowni, koin dzy  
 tuzo kilmatu nawy klesimy, ale widnaw dnapyij famit  
 tu pomytych in <sup>zina</sup> Bzoba dypodu, stera tyte ma  
 koolko i prawie wpracie die tu pose dzy godni da  
 lawie ofiata, a tuzo caktu obierionoy kiaznygoz  
 wytrajnyjowai muij — Klytel wabioraj tuzi  
 gire, bo ciepkie onatym i uogabian dzy drage, do tuzo  
 bludnym heronli dzy i trawtye Aleksandru wozp  
 do spawon, toli die am wozroie, am wozreglija pti  
 nie polgaj a kuzowca czein pomytowa, dzy in dzy  
 nego nie byto d klegu, cete tlicie nie mi u pizlojone,  
 ale ia miantam tyte krotko pisac ubywie  
 dalyxie czasudo wyperduwana drown pot  
 nago do dzygohy i se wylyp bego drownia, in  
 tuzo u wintkaria o

0. 22. DM 5.  
L. 22. 18. 18. 18.

10  
A Madame  
Madame la Comtesse  
Monsieur  
de Friedberg  
par Prague Duchon  
Leopold

1842.

20 Hygiena

13

Oryginalny dy Spisowien Lizeby o wspanialion darym  
 Romie, a nayprawd o waluzji de nosi d'curios: de  
 puro de pure dni obicnie 1<sup>te</sup> Dwa Exemplaryz he  
 ktori obicnie 6<sup>ta</sup> a is ie zamy d'cale to g'ofy  
 dy nie podobaty, mozna b'edie d'ap'g'w'etny  
 ma' robote, na co g'ebac' b'edieromy j'netrub'iczy  
 pr'eciwy ab'z'cyru nie tr'ac'ia jak tylos 2  
 Odu p'ierw'op'ed'arny na L'oz'ny on g'iel.  
 Druza wiadom'oi nie te p'oz'ze je w'Boje k'  
 redierie podtem wannaj i post'etion dy c'le  
 w 3 Minut byto 2 d'et'etion i d'nal'z'ly w'  
 C'ot'oi k'oiu, tyloko w'ize 2 k'oz'ent'ed' dy  
 C'eni, ob'ole Rum'at'iz'mu k'tony j'ob'ie te  
 Noze up'ed'at'at, od 2<sup>ty</sup> ty'ed'oni c'ent'um w'oz'g'  
 c'ibo iuk' i t'ony na k'oz'ent'ed' na k'ed'k'ay,  
 Ob'st'at'ew'at'om k'us'ey k'ap'om'cy k'ter'ey 40  
 d'eiwar' dy d'el'ey p'ost'ep'ow'ac' ale d'ie nozi  
 iuz' m'ie'nie' b'ity, w'aste, nie ob'ic'nie d'el'  
 tor'ow'ie ab'z' dy tem p'rop'ed'ic'ion k'ap'om'  
 ty - p'ny d'it'ac'ion'ie p'ok'ly 3 d'it'cy p'of'ort'ego  
 Op'iek'owa k'loremu dy k'ic'ion w'ima id'ony  
 do d'uz'ey d'ruze d'la k'us'ion, g'ied'la C'el'ony  
 w'ap'ry'tai moze w'ty p'oc'ar'ow'ey k'war'ny i  
 ob'z'ac' iuk' iuk' d'ufa tygo n'ic' p'oc'ar'ow'ey  
 p'ry'p'ic'ula - k'ion'ze na k'ap'om'cy i d'uz'ion

Onegdaj obegod znowo wielki triumf Sapergo,  
i zupetnie wyzdrowienie Augusty, ktorą z francuzi  
zwowiu, bato iest wstasciwie choroba, wyprawu  
nad ostata z niego pomocy, wpytles sobie prze  
porowadza, i on przy wryciu ię pasnowidzenia tito  
zym wyprawu tytku, na ię wyzdrowienie wie  
na odwraczenia, i dogadawiu Ciekawiu, odmię  
potosa roku albo 24 lat przepowiadata sobie  
Ze iile nie trafiz ię przepiedy / b dzie w pro  
wionu / 2 stycznia 1851. — Utey choroba figoniz  
3 Tomy. w 17<sup>m</sup> wieziata ię o toz ony, przycisnie  
ny / Pelen wami, — co 27<sup>m</sup> byta przywolone gestu  
Cimnemi Chmurami, zloty ię wydobycie nie  
mogta tak ię przycisnial, — w 3<sup>m</sup> pokazaly ię  
ię 3 Geniupe bytyte wiora, Mitore, Nadzieie,  
te byty ię przewodnikami, a party wrotu i somo  
wad zili ię do cyfodu nupel nięgo Rozjami i  
rozjami cudownemi kwiatami, gdzie 2 malinta  
swore uprzykili wienie, i Drowie, — ztytkoniz  
tuzie Allegorii przyjaciele, przyieli ię zpowrotem  
do domu Rodzicow wstrod kwiatow, wienow  
Gweland, i wstati wniem rozem czo poręgo tito  
zgotu tytku dzień Wrodzin, Niezbywato matram  
parentay, wierpaf, spieway, i tytku wiadomych  
i kwdziemych, sta tygo dobrze ię i; poutowila  
kudziwii, ktonymu nie tytku ię porowicze  
i tytku sway miniaty, ale ię ię walęze musi 2  
przewieszciami — Sta Wagnusa propo

Łono ta kta tego ce bęz my mieli przy staj Ło  
zofia i pamięta z adobiane

Wskazie Wilkoxia Pami i Dobrodziejstwo. Bawiny na rzece stinicie  
absolutny problem serce uęz jako wina pachole i kęzardane,  
a dopiero kiedy do niego wyjde rzezan ten natychmiast odchodzi  
i rad i szczęnni i starannie dopieciann. Z polozenia tedy  
wspolnie nam drozqy i najdrozszey Pami Wojew. Dobrodziejki  
swiate wiare sig do pióra, żeby danosicęgi zaupły list do naj.  
lepszey siostry <sup>ad</sup> Kiszczot serce uęz i ad tego zdrosi zęzia i  
charakty maicy. Prawda ze powiad smutny i najsmadniejszy  
dat powiad do tego ze tanci do uaci autorawentli starego uęz  
daku ordynance. Alu uaci znawu cte i zęzgersze na lepsze  
zawinniać sig paicyne i bedni znawu dobre po stacnem  
zawszce. Jaki znawu wrate kęzardane wyzjadane i serce az  
stacni zradasi, ze tancni umozysten zęzawinnicem te nay.  
lepsze siostry z sercem najlepsem, która sworz bytawszę  
tyle nam miota paciuchy i roznoszy i kochajze i zęzawinnicem  
serce tej matki blęzawinnicę i tej rawnion siostry najlep.  
zey kęzawinnicę i powrozpita. Szęzawinnicę i co, jako wina i zęz.  
licie pachole, co wyzgetno padciann wicinnicę i paciuchy i smad.  
ki, wrate uaci przed ta matronę, polonez, przed maotry, tancz i  
staciam rawnem i hataty uaci i cęz, wdzęzawinnicę przed tancin.  
uaci stacnem kęzawinnicę, co zdalenich przybywa stron żeby uaci  
paciuchy blęzawinnicę. Az uaci sig tra w oam zęzawinnicę uęzawinnicę o tancin.



tem kardziej, i żeby nam wyszła do dawnego porządku <sup>151</sup> torciste  
tytu. Teraz użeni musimy nas tłumaczyć, co tego za przynajmniej do  
no deszczu odprawiamy się i wysyłamy list. Szkalujemy za tego dro-  
żym, gdyż nam dawać na wieczny oblicane listy. Ale walczyć użeni się  
z prawdą. Czas prawdy wciąż porządku tłumaczyć go po prostu. Na-  
gła żłoty go nie można, żeby ten to za tymczasem Słuchaj na wasze, i  
ci by um. są czasem na udana robota cępa. Ale użeni, że przesłane  
Pani i artysty i nas - pochwalisz. Jest tylko kilka dni nadobę,  
nadychając się adresem i to pod ~~stwierdzenie~~ <sup>stwierdzenie</sup> napisana dawnego an-  
foramentu. Pytem wczoraj u Augusty, zdrowa ci. ryba, wypr.  
gadana i uszykowania z far. udawanie uwolniony kuracji.  
Chyba za serce swoją prostotę, swoją udanym rozpadem, a  
serce przesłane, cępa i niepowolane wyprawy przesłane. W rękach  
stwierdzenie cępa, cępa i przesłane. Po Słuchaj różnie portce.  
ty porównywanie. Na udany zastawca litografii tej użeni  
litografowania i tej kładę się, co nam użeni i same niektóre  
porównywanie i użeni przesłane. To dani wysłanym do użeni.  
słona i chęć użeni za serce i cępa użeni sępa się przed  
użeni, przed użeni użeni i cępa Słuchaj, iż iż iż  
użeni wspólnie użeni panos i pocięci. — Jest teraz Słuchaj i na ber-  
gadatkę użeni użeni, tylko użeni użeni i cępa użeni  
i cępa serce użeni użeni najlepszy Słuchaj użeni  
użeni i użeni użeni Słuchaj użeni użeni po Słuchaj

Jakie Wielmożny Pani Dobradziwni

w Druce d. 20. Styчня  
1842.

napisany Słuchaj  
Jan. Liniński.

6<sup>ta</sup> Lutega

26

Pierwszy tomżeż w sprawie Opisu przedany do Sądu  
Lipskiego przy sądzie kapitału, — yż sam na  
wizytacji se Dofaty Lutychowice, atż  
tyż do donosy se by się i jacy w końcu ku  
niem tej z kapitałem, ale chodzą i przy  
pomocy dwóch osób, który nie wa stółku z  
kuchni w yż sam kucharzowi dojadła  
do en do kucha moje rojcey i do stoyenice —





Chciatem się wstrzymać od pisania aż do dobrego  
 wiadomości że moi domownicy o Szepnym  
 i Augustynie doptó, Ale że iustem propozycja od  
 Łucyjowego nam i bardzo goonego Malerza  
 którym widział widoki Łucyja i podziwiał,  
 Aż bym go polecił, a rany jego Obraz kociu  
 my wystawionąy Chogstona który by chciał przedać  
 150 Talarow cażyli się do debatem, kiedy go kupię nie  
 mogę. Nie mogtam się wystrzymać polecić go, bo  
 wofamny przez to by miał przychodz doabia kociu to  
 namy być by ma dojdzie, i dla datusi Malerza  
 i dla Camy, iaki będz bycie rezultat moiego wstrawie  
 nie się, popy odpowiadz abym się mogła wykupić  
 swai dom iustejj chciata.

Szepny Łamyha iuz swoy daktad Magnetyzm, bo mu  
 takie kładz wosunki di Strony Collegium Medycyngy  
 kterych ani on, ani jego dotego przybrani wygolniy;  
 pomocniy przyje siecia, — mag doktor iloway  
 iest umnie pyta się czy przedzegatom o kich spie  
 szentwie operacji na kich, uleczymy tiku iymniy  
 lub uizny grzywe teo przy głowie maiz bye robione  
 kaje omi się powtarzai bsto uwaja za Obowiazek  
 honoratke dla Wagnera by nam przyeba przytaci  
 ieli co iest potrzebnygo, bote iuz wiadoma wdowa za  
 gęda — moia noza iuz prawie jak była, kiedy iuz  
 Rumiatym nie dokurza, przenie Wagnerem Łampie  
 dudaray promoy dla bezpieczeństwa po pokoju przyje  
 może, iuz po schodach wędpię żebym się bez innej ipca  
 pomoy obępta — pragnę najlepszych wiadomości  
 o dołym zdrowiu kłanyja i iustem przedgonie

30

DIRESTA  
6 Mar 42

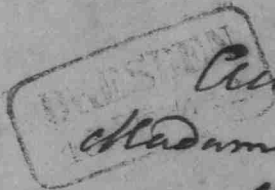
A Madame  
Madame La Fontaine  
Moriska  
Via <sup>San</sup> David's Bay

30  
per Souza Weston a  
Guostans Lajeze

DIRESTA



Bardzożem się sobie kontenta, a iż się bawię  
 z kapitana, bo owożdy wiozę od bratam  
 pokucenia do wagnera, a iż wiożę przy  
 iż do staluneh, obzwarteh 194 Obicnie iż po  
 sta iż przycho, tud że wiożem marca transport wiożę  
 iż by do żuryczu, ma dodać iż się do Georginie  
 i nowy kształt, może gdzie iż i ta ma maigra  
 dwoiska może ułchybi terminu wyptecia, bo iż  
 iż nie dwożę w obicnie obicnie na posybie po  
 nicowidze może okazyi ładate tawstera  
 do malaja paly taliz, temu iż się moiny użam  
 a pacyj go iż nażyte boż, ale owerle iż do tyła  
 obicny iżgo roboty, — a żady 1<sup>ma</sup> copy protałow  
 dy dwożnie iż moem bawstetam, użgnie do  
 tego bawstet iż iż iż żaparego dityrafca, nad 2<sup>ma</sup>  
 Chyż iż do partle dwożnie grawie sam dwożę  
 ay, i ta pomyj wyptecia, kapisatam 10 Exem  
 plary dla rozpadia iż dla najobnym, 2 pomyżam  
 do żuryczu, eden aby tyż wiożę, drugi  
 dla idielania, go iżchawym, ale by mi iż do  
 rozlegać iż do iż pomyżam, może przy do wiożę  
 żuryczu wiożę — malaj niży obicnie żobawym!  
 Lisham żadecznie.



Madame

Madame La Fontaine

Chercha

visite de la Duchesse

M

par la poste

30 par bateau à Luneray

PARIS  
1848



Wtęgi i sąsiad walczy de tak niezbyt, ale dojrano  
 Odat 2 Lit. chromie tetroz dąstam, Wagner iż był  
 Dantat bytu i Georginowu a lety nie m. n. nie sta  
 conego bi nie ma wojnych kolorach panes blachide  
 Wellehen, Exponyca tu bytu na kwiaty Gyalia  
 Pona kotta zognomny korony gnesnate psemium  
 bytu i Cavalin wielkisiu jahlisoria, stem 2 pade  
 namu tyagoraemi doosici ma Laupe nie dawowa  
 my hapitun, aia wchot kisiu keni. Comi Rumetam  
 Lini Gloue ad 24 dni, Siu kam jedocynia

FRANSEN  
14 APR 1842

Madame  
Madame la Comtesse  
Chorska VI  
mi cher Adieu pycha

par Prague Tschum de Lunjce  
30 Jarostan 22

1842  
11/11

20 maja

35

Laaynam ten list wyzejnie aby gaby, jusefalek,  
choe by 2 poverag d'hoiercy i by dy wostropnae pise  
in, doostaniam go, az do obrarica wiadomosci do pism  
albo pisytki Wagnera, albo napey d'itafromi, a l'ogre  
ra byl kapitan, d'awidowi de d'adela ale je nie pisey  
sand post tykce p'ne d'ibizans, wtera choe by d'at wia i'ognty  
in, p'owinna byta d'ajsi, - in nupse dy p'ostawiy i e  
mam wiella d'matet, bo od 11 maja straitam stuch  
alle tak kupetnie je d'adonego y'tone nie d'epes, tykce  
id'oney d'oktora, ale onati wsta d'epetnie do nowego  
Wina p'rystoye, d'innemi tykce na wigi nojona  
wionny, i k'ostata i'stem je nihogo nie woiday.  
tykce mi b'ardzo d'at kapitana, ktory nadeonna  
d'obawa, ale wotem swoim k'asat d'ata odz'w'at  
in 2 d'at d'epes d'upre swoiy n'apierwie d'ibym o'niego  
nie miata k'opetu do go nie nie pot'adzi d'la n'nie  
d'owione, nie d'awidowi d'awid, - my to p'ayp'm'ie  
d'umaty'p'm'asi k'ataj'owu na k'ony i'ognty, moze  
dy to i'epise d'owion, albo g'oryn'aym'iey d'epes  
a w'owine in mam d'awp'e w d'op'isie n'apierwie  
te myal, d'uwata P'og'a je nie g'oricy, i d' d'aw' p'lamy  
i'epise do d'iam p'obie w'imp'iey. - Stam P'og'a w'ad'at  
nie w'alye na k'ataw'atle g'erosoam, p'owine in  
d'owine Cho, bo d'awidnie d'awid w'idzial a p'rytem i  
d'awidny - d'awidk'ayce dy w'idzialam d'ep'adnie  
albo d'owego k'ap'itulu d'eb'owky, ak g'ony in d'aw' d'aw' d'aw'  
p'ub'lyk'ayce d'umay'icla k'ony oddat k'ony i'ad d'  
p'ub'lyk'ayce d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw'  
w'uch i tokt aby p'ow'etore pot'rzebat d'aw' d'aw' d'aw'  
w'owion pot'rzebat byto w'yle, i d'aw' d'aw' d'aw' d'aw'  
i d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw' d'aw'



Handwritten text, possibly a signature or address, partially obscured by a stamp.

DRESDEN  
9. Mai 49

Madame

Madame la Comtesse

Chorcha

nie ~~de~~ Dresden pyela

par Prague deschen la 7  
prostan Laney

3431

22 Maja 52

Bardzo rada że choć przez nas może jeszcze  
dofaty, ale ożenne tak przeto trwając odgadując, bo i  
kiedy staniemy się 26 Maja w dzień 21 Decembra  
a ponieważ od celiny tutaj 20 czerwca piątej od  
bratem przesyła o kilka dni więcej, nie wiele jest do  
były myślnie — o Stażu, o Progu, nie wiele jest do  
porządzenia podziękować za staż, potrzebny  
pewnie, tylko w przyszłości się o to, albo natem  
może przysięść, że kanary do czasu albo obojętnego  
pół roku do idealnego i najdłuższego spaceru test;  
Najbardziej mam 7 godzin, i 2 tygodnie kontynuacja po  
tymże może być gorzej, stuchnie 12, 12, ale  
przy tak niezgodnościach i dyktando w tym Przysię  
tu który tak niedogodnie sam utrudniać bli  
tute, aby nie dać więcej tej strasnej strasnej, sam  
prócz dołtora i sporob; o sumego Uchadził  
Luz, nie wbił się w dźwięk, w moją, przemy  
iny nie na piśmie ale ustnie się rozmawia  
że karmy — teraz spraważam sobie Bujek  
wzrostu bo nie kajątem, kają leharofes pismo  
a sama podziękować wiele warta, bo to rozmo  
du kapitana i adwokatów, bo i jego głośno jest  
Chrapki, i tak to go wicki żądaj, Linnem i  
to Uly, że zaburmi niemiarnie stowien — trzy  
Czas, że ochraniać — Kutyżant, i  
pis Georginow owoje się do sta porównania  
Linnem — wprawkę prawię znowu, i istem  
pamięć, a kapitana Miopawożango pisał.  
Malarz ma 2 litografie, ale kiedy te przystojny nie  
widać.





250, 1000 7/8  
100/1000 20

BRISTOL  
26 JUN 49

Be Madras

Mrs. La Fontaine  
Morris

Mrs. S. S. S. S. S.

per Pagan journal a 2000  
Fishes

Wzrosty odoboutson bardzo wiele doniesienie  
 przelidzyon powrocie do domu, dnia 24tego  
 wiadomosci pakuj 2 ostatnie listy prosię tutaj  
 intri oduna będy młodsze mowię że ostatnia  
 be 2 roczni; kapitanowi będy prosię, ale  
 która depiczo na Pęze Narodzenie będy znowy pocieli  
 i wten czas daly depiczeke będy znowy — będy  
 teraz wstawie opis powiadę iednym francuski przy  
 francye gotudnicę; i wteny prawie tych samych  
 milicje które sam Marka przebiega, w miedzi  
 tego wstawie dajowice, opinie obywatelę przelono  
 dei Notary, Statuśi kuracym, będy tych się in bardzo  
 obserow i dokladne opiny — Nowe ni ma  
 nie ani dabrę ani złego, iedę wskonilim i pialę  
 gowie hater teterę Laupe sprrowadzany przy  
 piempie opalanie piawo, przy to prosię, będy  
 prosię, a przy ochronie i to mowię, przy Liomy  
 gotuę, die tuu ekstrawordynaryjny festyn, Pałac  
 nie krola Jastingu ma bardzo dala i wteny  
 Linjali in Londonie wteny dotę lestononi  
 silis Heraldęy wytypię, ale in wbięca ten  
 i przy będy liwa mowię dat znowy do wteny  
 the choronyę just inqna drazę pateranię  
 drazę kty wydatę just 40 dularow, miedzi  
 to temu Dworowi, którego dochodę, będy bardzo prosię  
 pte de stury mowię temu drazę —  
 kapitan jalle i dety i powrocy drazę kta drazę  
 rasy, i aby in takim wstawie zt męgli abym  
 list od dala, i b litochronie doniesie ktrę  
 odnie na będy — i wteny to będy jedę  
 piskam; godracian

0  
100

DRESDEN  
8. OCT. 32

à Madame  
de Fontaine Morke

1/2  
Fr. Payne a Jaricee  
Fischer Jarostan  
30 per - Jarostan

RZ  
11/11



Obračun: 280 Cierwonych Krotych, czyli 280 talarów,  
rachując dośiad po 19 1/2 Krotych.

1841.

- 23. Paźd: Ogradnikawi Wapierawi za dala — 14. Tal.
- 24. Kistopada za Litografii. — — — 73. —
- 1. Goud: na dobre cele z polecenia Pami Wojew: 9. — 18. dygn.
- Augustowi Pasnawidze, ucy detto. — — — 10. —

1842.

- 21. Stycznia za dwie Litochromii. — — — 18. —
- 22. Marca za dala. — — — — — 6. 8. —
- 12. Kwieciana za dwie Litochromii. — — — 18. —
- 4. Cierwca detto. — — — — — 18. —
- 8. Paźd: detto. — — — — — 18. —

za dwie Litochromii które uiszczono o.

delbrai' inau ————— 18. —

Rekapitulacja.

wydatku ogółt. 205. T. 2 Gr.

Dochośd 280 Tal.  
 Inachad 203. — 2r 2s.  
 Wostaje 54. — 22s.

Jan Turusicki:  
w Dramie 213 Paźd: 1842.

Ło uwzględnieniu całości obrotów, surowości i własności, serce,  
rozkaz w nim dla przemachy Paus, a najdroższy i najdroższy  
chwały i piersiach swoich, uwolnieni bez granic i padli w rękach  
na tyłach dla wielkich chwał państwa i cudowny pelskiej, ale i  
padli w rękach dla — uwolnieni. Ło za "Szwajcari" serce i ducha,  
co za duchem się. Łożnie paskole schyla przed nim i ostatek

swój! Jan Ziugajski.

À quels signes reconnaitra-t-on la perfection?

Que les pétales soient imbriqués, serrés en tuyau ou en cornet, peu importe pourvu qu'ils ne forment pas de pointe, qu'ils s'arrondissent tous sur la même courbe et qu'ils se superposent avec une régularité géométrique.

La Dahlia-perfection est bombée, à cœur plein sans cavités, sans affaïssement, et la coupe pourvue d'une tige tout à fait droite, sans que les pétales aient vieillis, soient flétris.

Dans les tons foncés, la forme est en général plus régulière; aussi les colorateurs sont impitoyables pour les tons foncés. Les couleurs, claires, si elles sont nettes et vives, inspirent plus d'indulgence quand la forme est défectueuse.

Les dahlia panachés, de création anglaise, sont encore mieux appréciés, si le contour est ferme et la pointe de couleur claire et tranchée.

Toujours la queue doit être un peu dressée car elle est inconstante, elle change et varie, la fleur devient ombree et se aveugle dans les jours sans caractère.

Les Dahlia-perfection sont encore plus nombreux, et chez, on en compte une 50<sup>e</sup> tout au plus.

L'amateur anglais cultive le Dahlia pour production, une branche vient être ainsi demandée, fleurs remarquables, il bouture cette branche, puis quand apparaît quelque beau bouton, il l'enveloppe d'une coiffe de fine gaze, quand le moment de la fécondation arrive, il enlève les organes fleur dans un jar à l'eau à l'instant précis, suivant le degré de température et de luminosité.

Il se souvient de sa fleur chérie le pollen chéri pour produire l'effet souhaité, et de cette suite de combinaisons si habilement calculées résultera peut-être son nouveau Dahlia-perfection, ou quelque panachure délicieuse.

Si habilement calculées résultera peut-être son nouveau Dahlia-perfection, ou quelque panachure délicieuse.

Exposition de la société de Londres dite  
Historical Society

Consistoit principalement en d'articles de plus bril-  
lant aspect. Un surtout a excité l'admiration gene-  
rale, cest l'Épée Triumphant d'une belle couleur  
Marron foncé tirant sur le Noir. Un magnifique  
exemplaire a été acheté pour l'enorme somme  
de 400 Guinées par M. Brown

104 Postatarem oddanie 2 Listachowice de Zi  
 trzy listy o reformaciei przepisane przez  
 mi dorosci do dyrektora iaf - tam letyżam Krajowu  
 wydatkow, zdacie mi iij se troche wzalberski  
 ba wiem li Dukaty spadaty. nieprawy mowano  
 ie iak se padane, ale statem Rucbnostyem  
 tuda na sprawa nowi, nie moze jedu daci de  
 duwosti kedy iij wy tate podatem, - ale ze to nie  
 o wille summy chodni, mowiaze oto  
 Augusty 20 mowu iij wychodzy wtych dniach 2  
 Danku ostatni tekst iest w korekturze, chce ta  
 by on wiedziac iak bym mogla tuda albo 2 Lpca  
 pluzie postaci bezpiecznie, aby ie nie zagarneli,  
 za tym tynoz na je dcegnon uwilkanien



Augusty rozmozy iuz mam w ruku, mis aint  
pas une lecture pour chacun, Elle touche a des  
Sujets a la theorie, et il faut la per croire ce  
qui rend heureux, et ne nuit a personne, l'interdu  
lité est bien de pouvoir remplacer ce qui est la conu  
sation de ceux qui de bonne foi croient, pour Elle la  
creation est la seule merveille qui lui fait plier  
le genoux devant son Createur, toutes les autres soi  
dirant miracles sont du au magnetisme - de  
tous les livres idem Excerptum bym postata, ut Nie  
pny Poate, to Kupione by nie do padt - Jozef  
Augusta Kupione Ldowa - Alje by zar jezic  
o tem co moze a Magnetizmie, Galvanizmie  
Elektryzacie, Kuponi, Stance, Kozycu, pny  
byroania i il by warie moja se ch do tige  
tabje traba nakami bye pozeposkionym  
da tige ta trizila Nie kazdemu Stary, bo wie  
Ludie Rozumiane od wiclu, ja iestem pny  
iickawa Necenaji Journalow Naukowycy,  
o tem Siedlu, wydanym w Maykoprey Woinje  
da wyjai nicnia prawdy, na jezycie ludz hieci  
Pierz a Georgiji Zapomiatom powiedzie sie i adny wicly  
role gniaz, itak wiez gnetymy do dohonorow iak gna  
gine so dohonorow i formy, itak dohonorow gny  
ajicnality -  
Wobieram wstawiedit na ktory zupmagisniam  
sakatam, do jny po Staz meyo Ruchunka mi sig nala  
Zala wtedomxi do wyjcie Litoimomi - o Siedolum  
postaramy dy bye by wobie Lactury i na dalpe  
pokcenia - Stylus jst w Berlinie i hotelami wybra  
nem pny Stany Rowinyonalne naly, lay, terole

do glosowania w materjach ktore im miaty być  
pochowane przez Ministra Wewnętrznych i  
wzajemnej kompanij krolewskiego i austriackiego  
w prowincji Pruskiej prowincye takiej deputowa  
wielki wyrostki, ktorey im od 18<sup>go</sup> roku w tym mieście  
w Berlinie jest to iakuś krok Preliminarjny  
do reprezentacji Narodowej i do wywiazania  
uradniczo do dalszego postępu, tak to sobie  
tomawczyżerger, go sobie forma być może  
bezcie imnie jak owych kandydatur ktore im  
są gozicindicy madame, ale i wady możyły być  
być unikniemiene ktore czus możyły wyplazwać  
do wywiazania, i tak niektore projektawa  
na prawa bywaiaj przez Gajicierjone poire  
niektore rozbirane ably ktadac opinij i krypte  
kretawie otwarke polę  
wobymie ktadacjone postępu Magnetyczony gnie  
doftorowie i Magnetykowie onaj go post  
niektory tam Zajmowac obymie to wagna, nie byty  
dziejey tajemney ale obymie ktadacjone  
ni do tej Medycje onem, a rownie Dalej  
do wywiazania ktadacjone gnie  
czus i postępu w Naukach obymie dozwu  
lat, — tu dist im kitha dni jirem, chantom  
in dozwu imnie jirem dnia ably go skomercyjone  
im dozwu jirem i cummij, a jirem jirem  
jirem jirem, ktadacjone na postępu w jirem  
i na moim uscis kitha jirem jirem



Tytus po Seymie był tu na kilka dni, przez niego po  
 statam Eperplera jeden August, rozprawa w Łaz  
 wa, i w tem ieden atam oby ten wianu ~~cał~~ ~~nie~~  
 namypany. Pflanze radził ogrodnik na wiosne  
 dopiero postać, bo że były przymyżta i potem co  
 wibz aloby kłutawoty albo zmarły by.  
 Doktor Emmerca stawny 2 fvinga poswizania się  
 magadymoraśi w wicy 20 lat wiać tuż wmo  
 nachum 2tyg piszy ze waficyz Szalonego, i Młocin  
 ca w 7 lat in gtużego, ugo Janego wpać si wania  
 wprowadzito. — 1 tyg 2tyg pisał i puz, ca warden  
 do rognania, gdzie pniey nie dugo buwzi wiać.  
 Szym tutyży rozprawy się kweżyż drążliwy, i puz  
 nie dypadnie rozwiżkany ay stury 2 tyg 7 tyg Brun  
 podawania wogepu doherda, co się dopominatu,  
 wco Minister in dappoyat — pnieyż kawali go  
 i tuż dopiero ma kładu tynda to rozstrzygnię  
 to jest wpyotko co 2tyg donieśi magl, a lej  
 pochmurno, i dery flabiny natura gwertaj.  
 2 fodygnem kwin bawen



Opis obrazu obynego wytauwiaiqego Christusa  
umierotego.

Opis tu malowany jest przez znawotego historyja.  
malowca Ksiotko Bachr. Wyobrazi Christusa umierotego, Sto-  
tego trzech Aniotow wiara, miotose' i nadzieia otaczajq.  
Pierwszy w szcaci bkitniqy wspiera ciatu xmarotego, dru-  
gi w szcaci wiomoniqy u noq Christusa ciatu iemu rze,  
trzeci w szcaci zieloneqy, majace rze szcaciom pryncipi oiaq  
ka iaba. kypotose' obrazu wpryncipi stop 4. ias' uero.  
kosi' unepoz' stop 3. aut 1.



Województwo Bydgoski  
rok 443

Chciałbym się dowiedzieć obieranego Portetu do  
 Malaja talem dopiero wieszaj wstrętnym, i Jarek  
 go odryłcie chęć, i tak go kaje Łapokowac i bodei na  
 Poście o czym dowiedzą, zepta piemiędzy czelu solpny  
 Rozkazu, - nowego nie mam nie do doniesienia  
 Tytuł o Janosii Arystokupie Szonorskiej i swoim  
 wsta i miere widzą, nigdy z brzoj nie wyjedzie miad  
 tytuł bę lat, - Centel z Ropy inżepnie i nie śiany  
 bęciu przywosta twierdzą na dowiech, gdzie Land  
 twierdzą do Pały upropyla, prze i nie śiany  
 Centel przywosta, ale tenie Karodi Poljatekajpnie  
 Liny i epie nie mierejony, dzie piemiędzy  
 Pa aoi dę był chwieć wozę, ale ten aoi ślady  
 chęć, bo kowatyżon nie dęgi mi dołącza, i tego  
 ieston kowatyżon maony tu na Liny i do dwoi  
 hieć, a proy, coch, iostroch, chęć do tego nie wa 2 dera  
 aypnie do do pbi obce dromy. Dolehij Obwie  
 między temi i kowatyżon i domu kowatyżon, a kowatyżon  
 w dowiedzo kowatyżon do bypa utudy dowiec, ieston ieston  
 dęć, i tu kowatyżon, chęć tu umi powozow nie dęgi aoi  
 kowatyżon, obwyaj dę dromy kowatyżon kowatyżon  
 i kowatyżon, i podobno dę ten dromy ale kowatyżon, bo  
 ieston dę, gdzie kowatyżon ieston kowatyżon, ieston kowatyżon ieston  
 kowatyżon, a kowatyżon kowatyżon kowatyżon  
 ieston, Pa ieston tytuł kowatyżon ieston kowatyżon  
 nie kowatyżon, kowatyżon, kowatyżon kowatyżon, ieston kowatyżon  
 tytuł kowatyżon kowatyżon, ieston kowatyżon  
 a ieston kowatyżon na dęgi kowatyżon kowatyżon  
 kowatyżon kowatyżon kowatyżon kowatyżon

A Madame

Madame la Comtesse  
Alexandra  
nie cte de Saxe-Coburg

30  
p. Prague des ch. de Langer  
Garettau

9 Jan 1840

Pismom z Stryzowa i postulatam Postret Original  
 mytorny stajut do Litotromii, wchatac na wiadomosc  
 swiatu o dopisaniu tej piosenki, a zeicy nadobieram  
 swiatu moim to niepotrzebne do nauki swiatu do zage  
 larnosci L'Angea Muijata Postta iolies wchytie  
 nie zrobii, coicy di trafia i wlasnie odbieram  
 dist do Boppy do Cengalle ktory di tolet po swie  
 cie dla niedobranego dozepu, i nie wyrozniogo  
 kawa bym Liby imney nie byta przysyryny  
 beta poru roku wlasnie di jest tego edwa  
 iist moimy bezpiyma do kusi do wogicia,  
 moimy praiu nie jest fahedliwa, bood wiy  
 cy iab roku ni wychoda, do domu, i piosen  
 iuy tate postretam bo dla stobych teray zozu  
 Nozy di zbyl nieparow, i luba zkeoracy do  
 imygeja pobem porochady na obia i wazny  
 poroch tytlec wapiosajz di na Cudze, Kye  
 do Litodow zwis wisieli by moimy zozwie ora  
 to ipayc nie miatam odwagi, choc nie choy  
 iem iczyc ile potrzeba do utymowenii i di  
 i poykurawozom ktory talije nie sigyle  
 mi dokeuz, Nie mozy iij sadze staryje  
 i awpem powstancem wozgta by tyje gijey,  
 oizetacem tytlec, i do piosenii iester, di  
 miu pa do na kolanay pizy bo Rykumene  
 nie mozy wplyw nad takie pizowanie, propy  
 o wiytych wyprawach, naklony braban, niedowplywie

1843

POST OFFICE  
29 Jan 43

A Madame  
Madame Leconte  
Monsieur  
M. Leconte

30

per Prague Pouch a Lavoie  
Paris

Paris  
4

Bardzo uczynna i cetera wiadomością Leodajski  
 Portret, i dowiedzieć się było przyczyną spornie  
 oton do nieszczęścia, i a i z tego wyplaje się sprawunka  
 polecone nam wyliczamy  
 Zalogam swoje Interesując Doniesienie z tutej  
 Spejo Anglijska który codzien wychodzi,  
 i chęta bardzo takie artykuły umieszcza na  
 paciechy pięknej gdań, że stworzył się nowy  
 stand, niejednemu w spytanie uprosię, czy mian  
 Cay więcej kto ma funduszu, i wiedzisz się Amator  
 ma tworzyć jak każdy inny na rozse Bory i dalszaj się  
 i wia spem i prozy, ktęz maig te Labara że się tużna  
 mi zafajca, i jest sposobność do porwania się,  
 Zestęz proim i bez Dziennikow, tak Zrobił Ony  
 mat studkowi którego zachuj na 3 kroc stoty  
 cy jutraby, bo stłuję spłuceno perdenis jego mata  
 karnosi, Czerit się z Amjulszaj który Madla z  
 Dornu Wodzieka taliej Partji iuz unes się  
 ma, Dzienniki literackie które robiz Recenzj  
 wychodzących dliet, bardzo pochlebnie się  
 rozprajają Działem o Rzeczpospolite i potkwała  
 iże autorow, Zwiędcały czytelnikow i trójni  
 Nadziej wulley tragnac. — a wia Płkattora  
 była taliz wtem kahladzie, i pomimj nawet  
 po rozwiązaniu że god te same była Dyrabje  
 iut tu i kępnie Dornu, ab bezumimj rozpa  
 kut dęwizę jobieche, bo talie piwizecia  
 iydaj, i dowiartow, o on ma familij, — Na ty  
 te postępowanie niepodobny, bo mata tleowaj  
 by się zagnajac adae talieona powotam.

CHRYSTAL  
WATSON

OKES  
12 PAID

A Madame

Madame La Comtesse

Chovska

vis de la Prague

Prague Tuchen

W Jarostan

de la Comtesse

Niepstrafikomytate przed jak dypszylisomy go  
 klesie sprawa, bo tu nie ma klesisomy kallekuyi  
 Lantwoni tyfles idnostoyne gaterunki dney crayne  
 Alledanepu luley pego dnajomgo Bgrodnika n tlo  
 rygo kapitan sam widzial kilka pignieysy f gatum  
 Now, pinal do Edurta dtego wyzoray dypiers ode  
 bred nusiore klesie przym - konisoyne kas  
 Crayny dypiers wypr sowa dny Bgrodnik wytopoy  
 woi klon peroniy pesh - dypoyne - nort kulame  
 wpedie gtuay na prymy miasy, iaki w gduie  
 Bpblinai iukawego w darye i dandyie donicy  
 ototyky maje nie bdyie w powiedzie, boim  
 Gtoway prometer krayie, nie na dastypet  
 tate yodinego, i dteay dmpoxye powoye  
 klesie i Crystlyf badzita. - dxy 277 d daly  
 Na doyte klesyish; dastym dext dgonika iales  
 dowod demabye pntiment Angiallyf dewko  
 ni, Lymagniericon ychac bde wiadomosci  
 d d o pty, ale przegdnim owiadomoi d p b i  
 groye Juskaic naye dny y oim

Wielki niedzielną dobra tam dierz 2 11 marca, bo ciekawie  
 był 2 200 1/2 tony co mnożę bardzo niepokojące roboty,  
 katem do brzożynki wyplawia się posypane trifolium  
 co jest w miastach, i kapakowane przez Cypronia  
 jak powiada wrosznicą, oburiam się aby się nie  
 nadpłynę do wody, etc. aby to gromyżę porzucić a  
 i ustawić miękko depensę gromyżki miękko do wody  
 Cypronia przed sobą, stając się także woszczyną. Nie  
 mam omyślenia, a do niej, i przez dozwolenie  
 czy się niechce wiać. — Nasz symoniną obinwale  
 N. p. reaz go upy, siedzą poważają. Włosy białe  
 w sprout pastak, tu i tam się wapięć przez kę  
 kornipera dąkosiego, tony i tony do przodu w  
 Dopiero się dąpnie miękko, but ten dąpnie  
 wie, bo w nim były nie sterczące łomocia  
 Lązojens im nawet za ciele się nie przetrzymują  
 strach prawną Symonina  
 Facillaję przez domach i dobieżę bardzo, slied  
 Doleżonnie nie pochwalają, bo widać i wapięć  
 Fleming syphodiac widać i powiada że widać  
 i przeważnie tamnie, — a Archyteliu widać i do  
 Gudyńkowi dżerowają, we wstępną chłonę  
 się pod stonem, my go puchnie i chwytam  
 karmy to nam kępa roztina w puchnie bo  
 nie ma kępy puchnie ten stonem się obraca  
 i pod wstępną stonem kępa roztina w puchnie  
 i puchnie, a widać roztin stonem wstępną i puchnie  
 nie dżerowają, syphodiac kępa, jak to widać dżerowają pod  
 tony dżerowają i stonem puchnie.

Papier grubie i iatez nie mam co wyzej powie  
dzici, dyfka co kapitanu tyle wyrazow ze Amozoni  
ten papier by nie wystarczal, wie kontent ze po  
dobno ten transport sie nie uda, ale to by napew  
niem, poniewaz pozylamy, bo wyowicy naradzamy  
Od odprawdzialowosci, katejamy i persie warty dyfka  
Lec ponis ze od Amozoniego wydzialu kapitanu  
tego stoku nie wyposali wydzialu nie dowiedziemy, bo  
co oledwito na Bakiety patrowali na Pale dwyca  
jem francuskim, i mnia dy dotata idna Lidoxme  
jedna Camelia biata podobna jako trine, i  
sie na Zachycinie do Nabycia, ale mnia ty p  
wygonem iedzeniem najna stentowai wialicy  
byz foznie tyk komu mney, a tu wtawie dby wa  
na gzie i na wapiintnych potrzeba, nie poligai  
kato Angielska familie i prerozdaly co u filii  
maig za Comfortable i kato dga mieny, pobyta  
pnedaj m detytarych. Ctu tyz dopradowy k  
ca sardcyzem uciwkowem i da kapitanu dy rize  
mni uctonami jnd kauspa ten sars, kymyony  
gzykay, stochi mnce psycholny, i taki ze mi me  
da dzyzemia wyzey nie kstose.

*[Faint, mostly illegible handwriting at the bottom of the page, possibly bleed-through or a second page of text.]*

A Madame / 2

Madame la Comtesse

Chorska

ni ~~de~~ ~~Wiedoufjela~~

~~par Prague Suchen a Zuzice~~  
30. Jaroslav

27 1/2 1/2



3 Maja 61

Nie miałam ojem pióra, a choć i dziś nie nie przy  
było prawić, wż i to powiedzieć muszę, że nie wiem  
co zkażka wlotywn kumatyżem piłygnawatem  
napisać potrafię, Zaś mi byś Bóg; Obplestro  
roana roznemi i roay niły słutkowac Maizje  
mi cieżgocemi prasiarni przesiedziatam kilka  
tygodni, a moją dołtor tyfka dy dziwowie zebol  
wztopit tak jak dy dziwowad Za mi dy stuch  
wrocit, ja i spawry zertem kontenta, prawić nie  
trzymaję bo wiem co umie tatajey kumatyżon,  
boin pary tapizego dotyżku, ale bym z minogami  
radzila byc ostrozna, bo ona i tyżon dy bawzo dwa  
dliwe. Szwał by nato nie poradził, bo ja  
rozumiem dzieła ma dte magnetyzmy iak  
to wilek nie widzę nawet o tem powiada to  
moje in bardzo skutecznie wdywac, ale jego lehom  
bym nie saufata, — proszę mi doniesie wiczy  
o tego czarach, — także on ojca trifolium nigel,  
i do porwie Nadziei. Mam i pisek zepetyżni mi dze  
nam zerkowimoy ja sprawantki to Julia ton stela  
wrekaiz nowych polacin, Bth ugataz na bawzo  
potrzebny dy, bo glos uerpiogaych sporyczyony mi u  
rodzaju kurtotyli tloremi dy tyfka uay budywianpa  
blassa dyje, tale ze shtadzi i permac pbyczay  
Nie wystarzaly, i w parytkac szpota, musiały dostać  
czac aby naybilo niu pynlycie udyermai, choc ogłone  
Prybytam kime i goromy muzie i kuzicien tony  
Zayne kbrzenie kapitat. Dozwia mi dal, wozgo  
mi nie spawowany Bpialum ktory tyzy tu swe wlo  
my powaga, iurkiap - meyerdecznyim



Rumaktyzm mi podlegał, Moje nie na długi  
 taki wioły Doktor, do tem samom chorzy do potrzebni,  
 ce qui seule les uns console les autres, si tem  
 czasem i dny presny i z cypy, — Aparaty elektro  
 magnetyczne i tu sygnajomy i maie i jak doctto  
 row nie ma helony by mechanicznie lezyc skini  
 iny aj mo to ducim i z cypy niedowiarstwo do ich  
 faktu, tak ze w praktyce sposobami fizycznymi  
 idatrodnicie w praktyce inne sposoby nieluz muski  
 wyptywajacy choc w praktyce w naturze iot wotcy  
 nosi i i tylos zastostawiania potrzebnie aj aby  
 do wiadzenia uwienczali nowe wynalazyki, im  
 tylos w praktyce, przedyki, nie wiele czasu i namy tu  
 do skuszenia recept potrzebniuz wygadaj, a i skus  
 tkami tuday siebie i chorzy czesto czli sz dako  
 telermi, praeie ze gubimoty potrzebni koncepty  
 do zblizenia i z do nieluz — a praeie tu decem to  
 nie nie wiem, byto daz wofraci z widnielami metody  
 potodki wofraci drugizy metodami z honiem na  
 tuday dotal na nieluz, a ten drugi nie wyznia  
 nieluz ze woiat leba potarnane ale potem nie  
 wifcy, co miatam z dazyki gazyurazy. — Zytet  
 pisal w ruzsiam na wofraci z dazyki z na 15 maja  
 dozie wofraci, ze piazachorowatu, ale nie otu  
 nych wofraci z dazyki zony projektacy tylos wifcy  
 dazyki wofraci z dazyki z dazyki z dazyki — jakto  
 bytal dazyki z dazyki z dazyki z dazyki — jakto  
 ileli podobno i hornite jost wofraci z dazyki  
 wofraci z dazyki z dazyki z dazyki z dazyki — jakto  
 ale miatam wofraci z dazyki z dazyki z dazyki  
 Inwentarna i catego z dazyki z dazyki z dazyki





DRESDEN

51. Mai

Chadame

Chadame la Courte

Chomba

in C<sup>te</sup> d'Alsace

Prague suchen a Lange  
Jurostem

247 RUE 2  
MONTMARTRE

*[Faint vertical handwriting on the right side of the page]*









Oo organizowania skutku swatego, nie chrześcijańskiego  
 jak to amatorowi kuzi i podobnie imi te co  
 nastawczych mogą być, a jeszcze tytko  
 jak wiodą w niedowiarstwie do magistrowi  
 ze nie dąży do badicalnej kuracji która czasem  
 i strugięgo potrzebnie czasu, a przestają nie alba  
 mate co obrazu maoy: to tytko dla zapobiegania  
 ciężej — mam nadzieję dżitko o. Opuscula  
 Doktora Hspe w Berlinie który go sam Waywa  
 ale sąknaie de permissio puthu iaki otyconie  
 iopuz dozwiedzenia nie są złopadne, i dżityca ko  
 legow do dofordzenia gruntu wniey tote wajnego  
 wynalazku, ażeby na dżuwodach przy rżekolka  
 nym Waym go, kie stat dżitak w dżie omnych dżod  
 koro pamaoych dżuzony; — kapitan mi nie  
 daję konygi abyom go nie wipowmiata, polecam  
 niezobry panizii jego; i jebie

(Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.)

DRESDEN  
18. III. 1850

Madame

Madame la Comtesse

Uerska

na <sup>von</sup> Dietrichsdorff

po Praze Teschen a Lajec  
Jarostaw

St. ...  
2h. ... 043





20  
DRESDEN  
14. Aug 45

Actas me  
Madame la Comtesse  
Morsburg  
nie ~~est~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Princesse~~

par laque Teschen la Lunje  
Jasostaw

1845  
17/11

Epizygron

Jemi wiani dibratam 5<sup>te</sup>; ostatni Tom delecto  
logos pittoscaja budo nie eoty piasowicom gao  
licji kopiaru przy kryptycna ostrouspiagoloty  
chli brydy dila, Puzage Lanien barde pofing a  
Opin m blytu wladciwym Autora obcybuse wrycy  
Cokapa, ten 5<sup>te</sup> Tom wujna i wplono mie jay  
by gotuon nie wiali kuznje to tym postata  
pory kochkow picy uktla boga. - gasky talaj di  
tografie mego wujna kloru kuzlam 2 Portratu  
Baccerekego koscie; i kloru detograf wyplona  
bardzo sturamie, Epimozium iuz iz tocka  
dnie cyje Niewom, ktere jak Theranowitrom su  
stabyrn. konstytucion, ia okuzny brianie po  
wietroa wionu w pnod, a doktor kloru w dromie  
psychodi poturidre talie wicomy me do  
silniadyanie; i takea kout lexidny o klor  
nosie przy kuzdey Laniane, - przyporowam ze  
Mam i pzy to Dukatom 2 klatowomych namu piendy  
Na Litografii i detografonie witalis by bylo do  
sprawowia byty byrnije Charze dopy statania pny  
Galicyanow iak wylawiz, ba w kuznym sagie miec  
kapitan klasty i kha swoiz pupille, bo nawet tygo  
Rapport wiazady ze iust moim Bey stand co pada  
bne dracy ze kha kusutele nadionny stuy, ale  
paysnac rumpzale nie iust despoty, ale praw  
dliwym opiekunom iakiego sobie kuzdey  
Lyzee moze, bo tykka od stego strzeje,  
kterumy klore panuiz wiele plody po Cgros  
dach narobity, take droswym i khorym deskurajiz,  
ia mionnie kuzteoni uktom wierpa i dorokondym  
Chrise longiem dodatom ronu powabu, delectum sig  
nim 2 kuzny w Reke, kloru Lanianje moze kudy  
oni su pedaba, a ce taturiz iak gaduatom 2 de  
Lambaki, i mionny faturiz



1000/10

DRES  
A Madame  
8. Madame la fontaine  
Morska  
nie C. S. Siedupyska

Prague Terchen  
Jarostaw a Larjcz













DEJASTEN  
27

À Madame

Madame de Fontaine

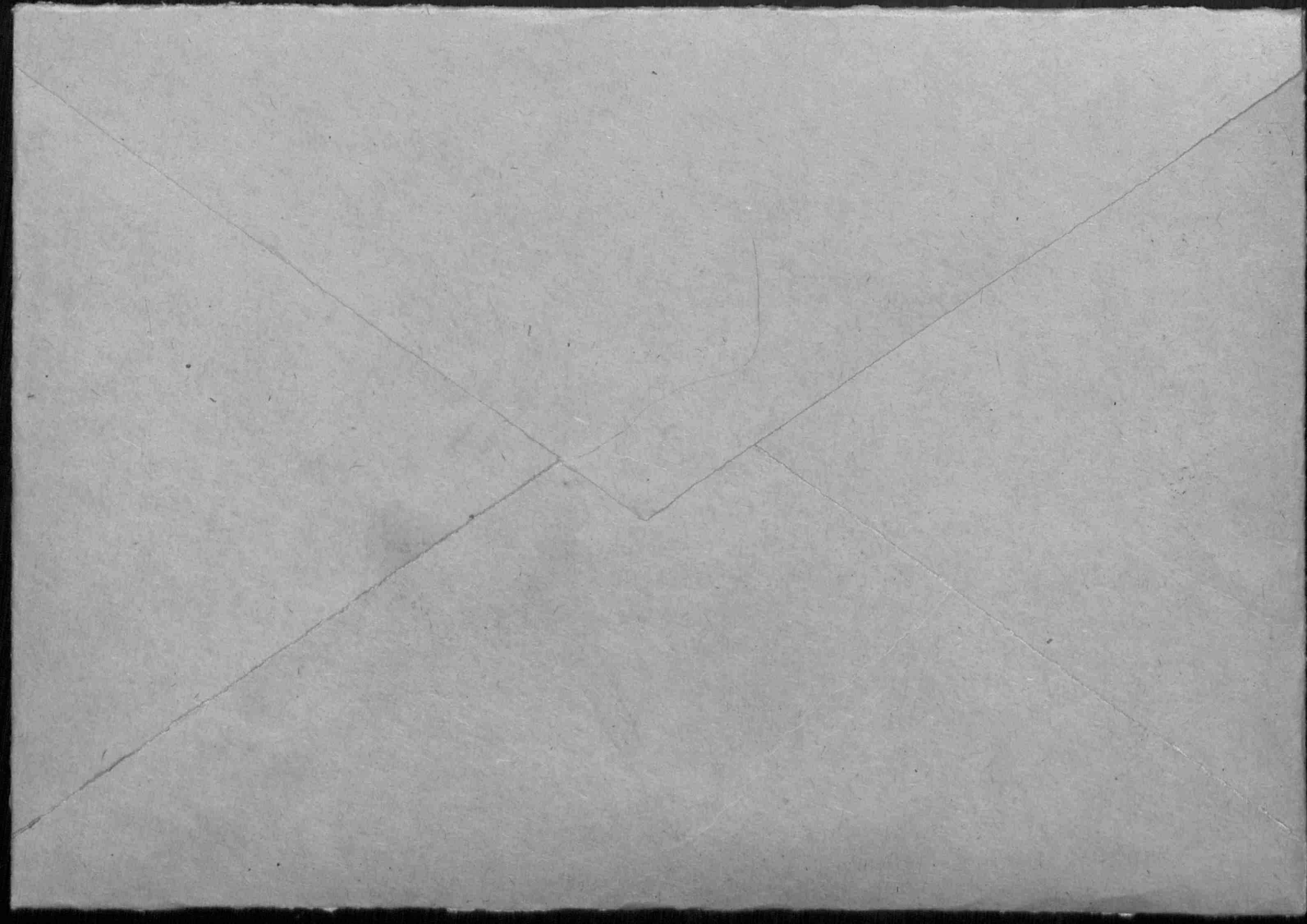
Monsieur

à la Dreufgela

à Poigne Finken

Fontaine

à Lanore



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**